LE MONDE INTERACTIF

MP3 : révolution musicale sur le Web

■ Emploi: 6 pages d'annonces classées



55° ANNÉE - Nº 16821 - 7,50 F - 1,14 EURO FRANCE MÉTROPOLITAINE

MERCREDI 24 FÉVRIER 1999

FONDATEUR: HUBERT BEUVE-MÉRY - DIRECTEUR: JEAN-MARIE COLOMBANI



" Magical

Care to Land

· 通过代数。

onsable Technique

THE PARTY STATE STATE

THE WAS ARRESTED THE WAR

ALT ALL THE THE THE

M. In the second will

BENERY MERCHANT

omanager:

THE PARTY NAMED IN

Company Aller Conference and Con-

The second distributions

Company of the second

Systemas d'intermediation de la commencia de de la commencia d

E La galaxie Murdoch

De Los Angeles à Hongkong ou Sydney, Rupert Murdoch (ci-dessus entouré de ses deux fils) poursuit sa quête insatiable de l'audience. Avec un réve : fonder une dynastie. Seconde partie de notre enquête sur ce titan des médias. p. 12 et 13

Le FN éclaté

Voulue par Bruno Mégret, la mutation du Front national de mouvement protestataire en parti de pouvoir est difficile. Page réalisée en collaboration avec le Cecop.

■ Procès du sang : derniers débats

Après une deuxième semaine d'audiences devant la Cour de justice de la République qui a permis de mieux cerner les responsabilités respectives des ministres, les débats reprennent. Fin du procès prévue le 26 février.

Intempéries exceptionnelles

Les avalanches ont fait plusieurs morts en Suisse, Italie, Autriche. Inondations en Alsace, tempêtes de neige : les conditions climatiques restant difficiles

Affaire Destrade

Trois anciens responsables financiers du Parti socialiste ont été mis en examen pour recel de trafic d'influence dans l'affaire Destrade, sur le finance-

■ Communication: gêne de Matignon

La loi sur l'audiovisuel et l'AFP, ces deux dossiers qui embarrassent le goup. 20

La naissance de Génoplante

Les principaux instituts de recherche français, les industriels des semences et de l'agrochimie se regroupent pour exploiter les gènes des céréales. p. 24

Baisse de l'euro

La poursuite de la baisse de l'euro face au dollar n'inquiète pas les autorités monétaires européennes.

☑ Elle court vite

Muriel Hurtis vient de battre le record national du 200 mètres sur la piste du stade couvert de Liévin en 22 secondes 84.

Aliemagne, 3 DM; Antiles-Guyane, 8F; Austriche, 25 ATS; Belgique, 45 FB; Canada, 2,25 S.CAN; Cane-d'Ivoire, 850 F.CFA; Danemark, 15 KRD; Espagne, 225 PTA; Grande-Bratagne, 12; Gräce, 500 DR; Manco, 10 DH; Monrège, 14 KRN; Pare-Sae, 15 F.; Maroc, 10 DH; Monrège, 14 KRN; Pare-Sae, 25 F.; Parugal CDM, 250 PTE; Réunion, 8F; Sánégal, 850 F.CFA; Suède, 18 KRS; Suisse, 2,10 FB; Turissé, 1,2 Din; USA (MY), 25; USA forhersi, 2,57 S.

Retraites: les solutions des partis politiques

 Interrogés par « Le Monde », les dirigeants du PC, du PS, du RPR, de DL et de l'UDF disent vouloir sauver le système par répartition • Tous doutent de la possibilité de maintenir l'âge légal de la retraite à soixante ans • Ils s'opposent, unanimement, à un « grand soir » sur les régimes des agents de l'Etat

LA MISSION de concertation sur les retraites, qui a commencé ses travaux le 8 octobre 1998 sous l'égide du Commissaire au Plan, touche à sa fin. Après une dernière réunion de travail, jeudi 25 février, Jean-Michel Charpin doit présenter ses pistes de réforme aux partenaires sociaux dans un mois, avant de communiquer son rapport final au premier ministre fin mars ou début avril. Lionel Jospin a annoncé qu'une phase de discussions se déroulera au deuxième trimestre et qu'il engagera une réforme à la fin

Le Monde a interrogé les responsables de cinq grandes formations politiques: le président du RPR, Philippe Séguin, le président de FUDF, François Bayrou, le patron de Démocratie libérale, Alain Madelin, le premier secrétaire du PS, Prançois Hollande et le secrétaire national du PCF, Robert Hue. La majorité d'extre eux s'accordent à reconnaître qu'il faut consolider le système par répartition pour faire face au choc démographique de 2005-2030, mais ils divergent sur



les remèdes, et parfois même sur le constat. M. Hue met ainsi en garde le gouvernement contre l'utilisation de « scénarios-catastrophe » reposant sur des projections économiques et démographiques « aléatoires », puisqu'elles portent sur la période 2000-2040. De son côté, M. Hollande préconise la mise en place d'une « retraite progressive » et la création de plans d'épargne salariale dotés d'« avantages fiscaux ». A droite, tous les chefs de parti reprochent au gouvernement de temporiser et d'instituer un fonds de réserve sans en prévoir le financement. M. Séguin recommande la mise en place de fonds de pension, mais pas sur le modèle anglo-saxon.

Le gouvernement regarde de près les projets du président des Etats-Unis. Bill Clinton propose d'affecter aux retraites 62 % des excédents budgétaires américains des quinze prochaines années, et d'en placer une partie en Bourse.

> Lire pages 6 et 7 et notre éditorial page 16

Kosovo: l'imbroglio

■ L'intervention du chef militaire de l'OTAN auprès des Kosovars

■ La partie serbe reste réticente au déploiement d'une force internationale

■ Les Occidentaux poursuivent leurs préparatifs militaires

■ Le pessimisme dominait à Rambouillet

Bateaux

en rade

Lire page 2

Les requins tentent de survivre à leur mauvaise réputation

LA POLITIQUE de communication du requin est désastreuse. Au lieu, comme la baleine, de recueillir Jonas pendant trois jours ou d'héberger le papa de Pinocchio dans la tempête -vollà qui peaufine une bonne image de marque –, le requin n'a rien trouvé de mieux que d'attaquer Tintin dans Rackham le rouge ou de se prêter dans Les Dents de la la cote de ces poissons à squelette cartilagineux est nulle, et on ne trouve pour les défendre que quelques scientifiques esseulés. Dans ce contexte, il est remarquable que, pour la première fois, un accord international de protection ait pu être adopté cette semaine, à Rome, par le Comité des pêches de la FAO (Organisation des Nations unles pour l'alimentation et l'agriculture).

Car il y a urgence. La pêche d'élasmobranches - classe regroupant les quelques 400 espèces de requins et 500 espèces de raies - a spectaculairement augmenté depuis quelques décennies : de 346 000 tonnes en 1960 à 759 000 tonnes aujourd'hui. Encore ces statistiques de la FAO n'incluent-elles pas les tonnages non déclarés et les rejets à la mer, ce qui pousse des spécialistes comme Bernard Séret, de l'Institut de recherche pour le développement, à évaluer à près de 1,5 million de tonnes le prélèvement des élasmobranches. Les principaux pays pêcheurs sont l'Indonésie, l'inde, les Etats-Unis. Pour sa part, la France est le premier tueur de requins de 'Union européenne avec 18 000 tonnes débarquées. C'est que, dans le requin, plus encore que dans le thon dont il est souvent une prise accessoire, tout est bon. Les ailerons agrémentent la gastronomie chinoise. L'huile de son foie est un émulsifiant très stable utilisé dans les crèmes de beauté. La peau est appréciée par les tanneurs. Le cartilage intéresse la recherche médicale.

Quant à la réputation macabre du requin, elle semble exagérée : on a recensé dans le monde soixante attaques de requins contre l'homme en 1997, dont onze aux conséquences mortelles, selon le fichier attentivement tenu par la Société américaine des élasmobranches de l'Université de Floride, qui constate que « beaucoup plus de gens sont tués sur la route en allant ou en revenant de la plage ». De surcroît, très peu d'espèces sont agressives, alors que requin-tapis, ange de mer, poisson-guitare ou requin baleine (le plus grand poisson du monde) sont de pai-L'accord adopté par le Comité des pêches

est un « Plan d'action international pour la comporte encore aucune mesure contraignante, en raison de la réticence de la profession, mais aussi parce que la connaissance de la situation des différentes espèces est encore insuffisante. Les principales mesures du plan consistent donc à étoffer le recueil de données pour les principales espèces, mesure certes insuffisante, mais premier pas vers une destion plus raisonnable de poissons à la réputation bien exagérée.

Au fait, Pinocchio et Gepetto ne campent pas dans une baleine, mais dans un « terrible requin », dont ils sortent parce qu'il dort benoîtement la bouche ouverte. Brave bête.

Hervé Kempi

sont actuellement bloqués, abandonnés par leur propriétaire pour cause de vétusté ou de difficultés mancieres. Les edun les premières victimes : dans l'attente de leurs salaires et d'un hypothétique rapatriement, les marins survivent grâce au soutien des associations caritatives. Le gouvernement tente de résoudre ces situations mais il se heurte à la lenteur des procédures judiciaires et à la dimension internationale de ces affaires. La France s'apprête à débloquer, discrètement, 500 000 francs (76 220 euros) pour l'équipage du Kifangondo, un cargo oublié au Havre depuis cinq ans.

DANS LES PORTS français.

quatre navires étrangers

Live page 8

Réformer la PAC, pour l'Europe

par Jean Glavany

'AGRICULTURE et l'Europe ont une histoire commune depuis l'origine de la construction européenne. Pendant les années 60 et au début des années 70, dans un contexte de forte croissance, l'agriculture devait développer sa production pour nouris la population, accroître sa productivité pour libérer la main-d'œuvre nécessaire à l'industrie et aux services, assurer l'indépendance alimentaire de l'Europe. Tous ces défis ont été relevés. C'est ainsi que l'Europe est devenue la première puissance agricole mondiale, et la France le deuxième pays exportateur agroalimentaire après les Etats-Unis. Les conditions qui ont permis la mise en œuvre et le succès de la première PAC ont aujourd'hui disparu ou se sont transformées. La pénurie est devenue surproduction dans bien des secteurs. La sécurité alimentaire a perdu, depuis bien longtemps, sa dimension quantitative pour prendre un sens qualitatif: nos concitoyens veulent une nourriture sure, variée et de qualité. L'environnement économique européen

et international s'est lui aussi profondément modifié. La contrainte budgétaire limite les marges de manœuvre. L'Organisation mondiale du commerce entraîne des règles du ieu plus contraignantes. Enfin. dans le contexte de chômage élevé que nous connaissons en Europe, l'exode rural dû à la disparition des exploitations a cessé depuis longtemps d'être un signe de modernité pour devenir un facteur aggravant de la situation de l'emploi. C'est d'ailleurs le point le plus critiquable de la PAC de 1992, qui a certes préservé, et même amélioré, les revenus agricoles mais dégradé fortement le nombre d'exploitations.

Faut-il, sur la base de ce constat, laisser se déliter la politique agricole commune au profit d'un grand marché agricole libéral, vaguement tempéré par des aides nationales ?

> Lire la suite page 14 et nos informations page 4

Jean Glavany est ministre de l'agriculture et de la pêche.

Le capitalisme à la suédoise



À QUARANTE-DEUX ans. Marcus Wallenberg va prendre, le 14 avril, la tête d'un empire industriel et financier qui contrôle 40 % des entreprises cotées à Stockholm. Ericsson, Astra, Scania, Electrolux, SKF et Saab Automobile se trouvent dans l'orbite de ce symbole du capitalisme suédois. Un géant en voie de déclin et dont Marcus Wallenberg est chargé de renouveler la stratégie.

international2	Entreprises1
innonces classées 3	Communication2
rance 6	Tableau de bord 2
ociété &	Aujoard hul
tégions 17	Météorologie, jeux 2
lorizons12	Colture2
arret17	Guide culturel3
bornements17	Radio-Télévision3

: 15

I fait -uines 27 fée moet déea tête rde en Après de déi à hIs-:. Marc vire esı de rénagée. ·ile Au-Soldini bateau ie. D est itape, à us.

page 22

mou, plutót r dessus, il ne te décrit aind'Air France sit-fils de cé-: la SFIO, nede Force outhe a conquis trait d'un pale qui confie,

Lire page 13 musication an de hord.

INTERNATIONAL

KOSOVO A quelques heures de la fin des négociations de Rambouillet sur l'avenir du Kosovo, mardi 23 février, la délégation serbe n'avait toujours pas accepté le prin-

cipe d'une présence militaire occi-dentale dans la province. • LA DÉ-LÉGATION albanaise s'était divisée ; les représentants de l'UCK, liès ap-paremment par l'intransigeance des

maient toujours que la promesse d'un référendum d'autodétermination figure dans le texte. • MADE-LEINE ALBRIGHT, la Secrétaire d'Etat caine était que, si échec il devait y

combattants sur le terrain, récla- américaine, avait cependant mis en œuvre de très fortes pressions sur les Albanais pendant toute la journée de lundi. La politique améri-

avoir, au moins il ne soit imputable qu'à la partie serbe, ce qui permettrait aux Occidentaux de recourir aux frappes.

EN SERBIE, la question du Kosovo reste taboue.

Après les négociations de Rambouillet, l'incertitude

L'éventualité d'un accord des Serbes et des Albanais du Kosovo sur l'ensemble du plan proposé par les grandes puissances regroupées dans le Groupe de contact était jugée irréaliste à quelques heures de la fin des pourparlers

A QUELQUES HEURES de la fin des négociations de Rambouillet, mardi 23 février à 15 heures, l'espoir était très faible de voir les délégations serbe et albanaise s'entendre pour mettre un terme au conflit. Les diplomates occidentaux ne cachaient pas leur pessimisme. L'enjeu de ces pourparlers, engagés depuis le 6 février, s'était pourtant rappelé en images : celles des cohortes de civils fuyant sur des charrettes, sur des tracteurs ou à pied les combats entre l'Armée de libération du Kosovo (UCK) et l'armée fédérale yougoslave dans le nord du Kosovo. Un convoi militaire avait été pris pour cible par les combattants indépendantistes dans la région de Vucitra lundi et l'armée fédérale répliquait à coup

A Rambouillet, pendant ce

temps-là, le blocage restait entier. Du côté des Albanais du Kosovo, la délégation semblait avoir perdu en fin de course l'unité et la cohésion dont elle avait fait preuve au début des pourpariers, les représentants de l'UCK semblant liés par l'intransigeance de leur base à Pristina.

NOUVELLES OBJECTIONS

En dépit des efforts déployés par la secrétaire d'Etat américaine, Madeleine Albright, la partie albanaise ne renonçait pas à sa revendication de voir inscrite dans le projet de règlement la perspective d'un référendum d'autodétermina-tion au bout de la période transi-

même de nouvelles objections sur le volet militaire du texte élaboré par le Groupe de contact sur l'ex-Yougoslavie. Mª Albright a passé des heures

à tenter de rassurer les Albanais du Kosovo et demandé au commandant en chef des forces de l'OTAN, Wesley Clark, de venir lui-même fournir des précisions sur la rapidité d'intervention de la force multinationale qui serait déployée dans la province pour veiller à l'application d'un accord. Un des représentants de l'UCK, Hisham Thaqi, a été autorisé à sortir du château pour aller rencontrer le général pendant une heure sur la base militaire de Villacoublay. De source occidentale, on déclarait que His-

de canons de char. Les villages se toire de trois ans. Elle soulevait ham Thaql, jeune chef militaire de vingt-neuf ans, était devenu le principal obstacle, côté albanais, à un accord. Il paraissait menacé, s'Il faisait preuve de trop de souplesse, d'être totalement désavoué par sa

Les Serbes, de leur côté, continuaient de rejeter le principe de l'installation au Kosovo d'une force commandée par l'OTAN, et leur délégation avait refusé, lundi soir, d'examiner de nouveaux documents proposés par les médiateurs internationaux. Le président de Serbie, Milan Milutinovic, a cependant semblé nuancer le refus de Belgrade, en déclarant qu'une présence militaire internationale seralt envisageable une fois que les deux parties auraient signé le volet

rions négocier l'ampleur et la mission d'une telle force après l'accord politique », a-t-il dit. Les puissances occidentales ont toujours refusé, cependant, de dissocier le volet politique et le volet sécurité de leur projet d'accord et exigé que la force de l'OTAN soit inscrite dans

« CELA S'ANNONCE PLUTÔT MAL » M™ Albright s'était entretenue dans la journée avec le président Bill Clinton, le secrétaire général de l'Otan, Javier Solana, le secrétaire au Foreign Office, Robin Cook, et son homologue russe, igor Ivanov. Elle a aussi téléphoné aux dirigeants du gouvernement de Tirana, en Albanie, pour leur demander d'user de leur influence auprès de la délégation kosovare albanophone.

Le secrétaire au Foreign Office, Robin Cook, le chef de la diplomatie allemande, Joschka Fischer, et leur homologue italien, Lamberto Dini, devaient retourner à Rambouillet mardi matin, pour retrouver M= Albright et le ministre français, Hubert Védrine, et prendre connaissance de la réponse des deux parties à la dernière mouture du projet d'accord. « Cela s'annonce plutôt mal », disait-on de source proche des négociations, où la question la plus réaliste était de se demander à qui, en fonction d'une éventuelle évolution mardi matin, serait imputable

L'attente des soldats stationnés en Macédoine

KOUMANOVO (Macédoine) de notre envoyé spécial

La ligne de crête sur les montagnes enneigées marque la frontière avec la Yougoslavie. Le Kosovo est à moins de 10 kilomètres. Sur le terrain boueux que d'énormes engins de terrassement sont en train de stabiliser, une douzaine d'hélicoptères Puma sont prêts à décoller à la première alerte. Quelque deux cents hommes appartenant au 8 régiment d'infanterie de marine de Castres sont installés dans les tentes alentour. Il leur faudrait moins d'une demi-heure pour s'envoler vers le Kosovo s'ils en recevalent l'ordre.

cais Marcel Valentin, la Force d'extraction est stationnée à Koumanovo, à Tétovo et à Peprovec, sur l'aéroport international de Skopje. L'état-major a pris ses quartiers à Koumanovo, dans une caserne macédonienne qui abrita naguère une division de l'armée fédérale yougoslave commandée par le général Mladic, celui-là même qui s'illustra tristement en Bosnie.

Là aussi, l'incertitude quant à l'issue des négociations de Rambouillet pèse. La mission de ces soldats en dépend. Ils font partie de la Force d'extraction stationnée en Macédoine depuis le mois de décembre pour aller chercher, en cas d'urgence, les observateurs non armés qui ont été déployés au Kosovo. La force, qui compte au total mille huit cent cinquante hommes appartenant à dix nations de l'Organisation atlantique - dont hult cent cinquante Français -, n'a pas eu, pour l'instant, à

Mais elle reçoit aussi quotidiennement des renforts qui lui permettront d'aller les chercher si la perspective de frappes aériennes de l'OTAN sur le Kosovo et la Serbie rendait leur maintien impossible. Elle a les moyens de les extraire, ainsi que le personnel d'autres organisations internationales, si le contexte est « permissif ou semi-hostile ». Au cas ou des actions hostiles, d'un côté ou de l'autre, exigeraient un déploiement de forces plus important. elle serait assistée par d'autres unités de l'OTAN.

TROIS HYPOTHÈSES

En cas d'issue positive à Rambouillet, la Force d'extraction, placée dans la structure militaire intégrée de l'OTAN, constituerait les premiers éléments de la KFOR. la force de mise en œuvre des éventuels accords entre la communauté internationale, les dirigeants serbes et les Kosovars. Trois hypothèses peuvent être envisagées, disent les responsables de la Force d'extraction. Soit les premiers éléments se déploient immédiatement au Kosovo pour profiter de l'occasion créée par un accord. Bien que comportant quelques risques militaires, une telle décision serait politiquement utile pour ne pas laisser les deux parties tirer profit d'un vide provisoire.

Soit les autorités politiques et mi-litaires de l'OTAN attendent que le contingent prévu - environ vingtcing mille hommes - solt quasiment au complet pour commencer à entrer au Kosovo; ce choix ne comporte aucun risque militaire. mais il laisse la possibilité aux Serbes ou aux Kosovars de créer des faits accomplis. La troisième hypothèse est une décision moyenne, qui cumulerait les inconvénients des deux premières.

RETOMBÉES ÉCONOMIQUES

Il ne fait guère de doute que les militaires qui patientent depuis deux mois en Macédoine préfèrent la première hypothèse et ment une mission plus active au Kosovo.

A Koumanovo, l'OTAN laissera une base arrière qui comptera, selon toute vraisemblance, plus des mille hommes évoqués par le secrétaire général de l'OTAN, Javier Solana, lors de sa récente visite. Les Macédoniens, qui profitent des retombées économiques de cette présence militaire, ne s'en plaindront pas, bien qu'ils aient, dans un premier temps, considéré ce déploiement de forces avec des sentiments unitigés. Comme le dit un officier de la Force d'extraction. nous avons appris trois choses : ce pays n'est pas en guerre ; c'est un Etat souverain; et nous ne sommes pas en Afrique. Une litote qui n'évoque pas seulement la du-

Daniel Vernet

Des renforts lourds sont dépêchés dans la région

Les Britanniques et les Français ont commencé de débarquer dans le port de Salonique, en Grèce, des moyens lourds terrestres, qui devraient venir compléter ceux de la force d'extraction au Kosovo. Il s'agit, du côté britannique, de chars Challenger, de véhicules blindés de transport de troupes Warrior et de pièces d'artillerie. Pour leur part, les Français ont acheminé des blindés AMX-10RC, des transmissions et des matériels du génie. Les Etats-Unis disposent, de leur côté, de 3 000 « marines » sur leurs bateaux en Adriatique et ont dépêché de nouveaux movens aériens, notamment en Grande-Bretagne et en Italie, parmi lesquels sept bombardiers B-52 armés de missiles de croisière Tomahawk et des avions dits « furtifs » F-117 pour des attaques de nuit. Au total, l'OTAN peut aligner quelque 400 avions à terre ou embarqués, dont 260 américains.

Le rêve d'une « école Rambouillet » à Drenovac...

DRENOVAC (Kosovo) de notre envoyé spécial « Si tout va bien, nous la baptiserons l'école Rambouillet. » Les événements récents ont appris à Eshref Krasnigi à mesurer son optimisme. Directeur de l'école du

REPORTAGE_

Dans les montagnes du sud de la province, un petit village en partie détruit en septembre, à l'avenir bien incertain

petit village de Drenovac, M. Krasnioi rappelle comment les forces serbes ont détruit une bonne partie de la localité, en septembre 1998. « S'il n'y a pas d'accord à Rambouillet, explique-t-il, nous continuerons à nous battre. Depuis un an, on a déjà goûté à la peur. On s'y est

Dans ce petit village perdu dans les montagnes, au sud du Kosovo, la vie tente de reprendre son cours normal. Une ambulance est garée dans la cour de l'école : c'est jour de BCG. La vaccination prévue à la rentrée scolaire de septembre avait été repoussée pour cause de combats. Des enfants jouent, D'autres aldent à décharger les briques d'un camion de l'organisation franco-allemande. Action humanitaire, créée à l'intiative des ministres des affaires étrangères de Paris et de Bonn. Le matériel aidera à la reconstruction de l'école du village dont il ne reste actuellement que les murs extérieurs.

« C'est sans doute l'un des villages du Kosovo qui a été plus touché par l'offensive de la police et de l'armée l'année dernière. Ils se sont attaqués à tout ce qui symbolisait notre pouvoir : l'école, les bâtiments administratifs, le dispensaire », affirme M. Krasniqi. Les quelque 1 800 habitants de la commune avaient alors fui dans les montagnes. Aujourd'hui, la moitié des villageois

sont revenus progressivement après le départ des policiers, fin octobre. Une fois reconstruite, « l'école Rambouillet » accueillera près de 400 enfants. Si tout va

Les allers et venues des camions d'Action humanitaire permettent de maintenir le contact avec le reste de la province. La ville d'Orahovac n'est pourtant pas loin. Une dizaine de minutes en voiture, par un chemin de terre qui serpente dans les collines caillouteuses. « Si notre délégation signe un accord à Rambouillet, je pourrai retourner à Orahovac. Ça fait des mois que je n'y ai pas mis les pieds », explique M. Krasniqi. « Les gens ont peur », confirme Altout Khelil, Français d'origine kabile, coordonnateur d'Action humanitaire qui reconstruit deux autres écoles et une vinetaine de maisons détruites par les combats. « Si l'OTAN bombarde, les forces armées serbes et yougoslaves seront obligées de se retirer. On peut craindre des exactions avant qu'elles ne se replient », dit-il. La veille, Serbes parmi une majorité d'Albanais, ont d'ailleurs cru que le pire allait se produire. La police avait bloqué les accès de la ville pendant plusieurs heures avant de

repartir, sans heurts. En juillet, l'Armée de libération du Kosovo avait « pris » Orhovac pendant quelques jours - seule opération de ce genre menée par l'UCK à ce jour - avant d'en être délogée par les Serbes. Des dizaines de Serbes et d'Albanais avaient été tués. D'autres ont disparu, enlevés dit-on par l'UCK puis par la police lorsqu'elle a repris la ville. Mais la police ne contrôle pas les environs, pas plus Drenovac que la vingtaine d'autres villages de la commune, peuplés quasi-exclusivement d'Albanais. « C'est notre territoire, affirme Nasimi Zyberi, jeune commandant local de l'UCK, et nous le garderons. » Par les armes ou plus pacifiquement, en cas d'accord.

Christophe Châtelot

المالة المنطقة المناسبين المساور

ा । विश्वविद्याली स्टब्सिटिक्टी

THE THE WASHINGTON AND THE PARTY OF THE PART

and the same

1000年 1000年

Land Land

er er den skrive

tra-dan Line

A STATE OF THE STA

- 197 m . 19 m

and the same of th

L'autonomie de la province, un sujet lourd de tabous en Serbie

BELGRADE

de notre envoyée spéciale Extraits du journal télévisé serbe, dimanche 21 février, sur la réunion de Rambouillet : « Il n'est pas question d'un Kosovo indépendant », assène le présentateur. « C'est une nouvelle bataille du Kosovo que nous menons! », lance un orateur à un meeting. « Si les puissants de ce monde essaient de créer un Etat dans notre Etat et d'y envoyer des troupes, alors nous n'avons pas d'autre choix que de répondre à la force par la force », déclare le chef d'état-major de l'armée yougoslave. « La défense du Kosovo n'a pas de prix, si nous perdons le Kosovo, nous perdons la Yougoslavie et notre liberté! »

 La plupart des gens ici se fabriquent une opinion à partir de ce qu'ils voient à la télévision », constate avec regret Miljenko Dereta, qui dirige une association indépendante pour la démocratisation en Serbie, Initiative civique. Baignant dans une propagande permanente, « la population n'obtient aucun message alternatif » sur le Kosovo, souligne-t-il. « Même les partis d'opposition n'en fournissent pas. Tout ce qu'ils disent, c'est: "A cause de Milosevic, on va perdre le Kosovo". Aucun ne dit de quelle facon il faudrait garder le kasovo, par exemple que nous pourrions l'intégrer par la voie de l'autonomie, ou comme troisième elément de la Fédération [aux côtés de la Serbie et du Monténégro]. »

L'opposition au régime de Milosevic porte une lourde responsabilité, estime M. Dereta. « Le drame, c'est au'au moment des manifestations de 1996-1997, alors que l'opposition a prononcé des discours pendant des mois, pas un mot n'a été dit sur deux suiets : le Kosovo et la responsabilité pour la guerre [dans l'ex-Yougoslavie]. » L'un des chefs en vue de l'opposition, Zoran Djinjic, président du Parti démocrate, « était l'un des derniers défenseurs de Radovan Karadzic », ajoute cet observateur pour rappeler les compromissions d'une partie de l'opposition avec les surenchères nationalistes de Milosevic et le thème de la Grande Serbie.

ABSENCE DE DÉBAT

L'opposition, en somme, ne se risque pas à aborder le thème de l'autonomie du Kosovo d'une manière bien différente de celle du régime. Elle se contente de concentrer ses critiques sur la personne de Slobodan Milosevic et sa soif inépuisable de pouvoir. . Ils ne prennent pas de risques », dit M. Dereta. « Ils espèrent utiliser les thèmes de Milosevic pour arriver un jour au pouvoir. . L'opposant Zoran Djinjic a récemment semblé dresser un parallèle entre le plan de règlement du conflit du Kosovo mis en avant par les Occidentaux et la mythique bataille du Champ des meries (1389, perdue par les Serbes envisager pour le Kosovo, ainsi que contre les Ottomans). « Quoi que sur les moyens de la mettre en dise Milosevic, d'ici à mars-avril, des ceuvre durablement, est frappante. prêts à défendre le Kosovo par les

troupes de l'OTAN seront au Kosovo. Nous avons perdu une bataille, et ceta sera bientôt officialisé, mais nous n'avons pas perdu la guerre. C'est désormais à l'opposition [en se débarrassant de Milosevic) d'établir une armée, une police et une administration capables de régler le problème du terrorisme. » M. Djinjic a, dans le même souffle, défendu l'idée que seule une évolution vers la démocratie en Serbie pourrait permettre d'intégrer le Kosovo.

On entendait, ces jours-ci, un petit parti d'opposition, le Parti démocratique de Serbie, assez bien implanté à Belgrade, mettre en garde contre toute reculade des négociateurs à Rambouillet. La province du Kosovo « va totalement sortir du système juridique et politique de Serbie, et deviendra un Etat dans l'Etat. Après trois années sous un protectorat international, le Kosovo se séparera de la Serbie », s'est alarmé le chef de cette formation, Volislav Kostunica.

Les mesures répressives contre les médias indépendants aggravent l'absence de débat pluraliste sur la question du Kosovo. Il n'y a en Serbie actuellement qu'une seule radio indépendante, B-92, et deux journaux quotidiens d'opposition, Danas et Blits, dont les tirages sont relativement faibles et la distribution limitée. L'indigence de leur réflexion sur le degré d'autonomie à

- C

Les journalistes de ces médias sont en réalité vivement conscients de pouvoir tomber sous le coup de la loi sur l'information de 1998, qui permet aux autorités de frapper les médias de lourdes amendes, capables de les mettre en faillite. « Même parler du Kosovo comme possible troisième composante de la Fédération peut vous faire accuser de défaitisme, d'atteinte au moral de la nation », note l'un d'entre

« Le mythe du Kasovo a été tellement utilisé à des fins politiques que les gens s'en lassent », estime Backo Diklic, à l'agence indépendante Beta. En même temps, «il n'y a pas un enfant et pas un adulte serbes qui ne connaissent cette histoire [du Kosovo]. Si le régime le voulait, il pourrait enflammer les esprits... Mais depuis quelque temps les médias officiels sont en retrait sur ce point, ils parlent moins du "Kosovo-Terre sainte" qu'ils ne le faisaient au début de la guerre. »

« PETIT THÉÂTRE PATRIOTIQUE »

Les Serbes sont-ils prêts à prendre les armes pour conserver le Kosovo à tout prix? «Il existe des gens prêts à cela mais ils sont très peu nombreux », estime M. Diklic. « Surtout, on ne trouve personne qui ne soit prêt à envoyer son enfant se battre. » Un sondage publié par le journal tabloid d'opposition Dnevi Telegraf affirme qu'environ 38 % des Serbes « ne sont pas

armes »; 37 % sont prêts à le faire dans tous les cas de figure ».

Un professeur de littérature, opposé au régime, explique pour sa part : « Le Kosovo, tous les gens qui ont eu une éducation nationale, patriotique, y tiennent. Le Kosovo, ce sont des histoires, des légendes, ça fait partie de l'inconscient national. Mais, politiquement, les gens comprennent que la réalité n'est pas propice à l'idée de garder le Kosovo. * Il poursuit : « La force d'intervention armée est une solution humiliante pour le pays. En fin de compte, c'est une sécession du Kosovo qui se prépare, c'est évident. » 🛭 affirme aussi que « les gens n'osent pas dire en face qu'ils accepteraient la perte du Kosovo ». Les déclarations à l'emporte-pièce, va-t-enguerre, faites par certains habitants tiennent, selon lui, de la bravade. « Les gens ont parfois besoin de se livrer à un petit théâtre patriotique. »

La crainte existe aussi, chez les démocrates, de voir l'octroi d'une autonomie au Kosovo attiser les extrémistes serbes actuellement alliés de Slobodan Milosevic. Ces radicaux dénoncent les « intentions criminelles des Etats-Unis et de FOTAN », accusent Madeleine Albright de « haine démoniaque envers le peuple serbe » et proclament que « défendre le Kosovo par tous les moyens est une lutte morale pour tous les patriotes »,

44.4 FARTS - TRE 2 -82 -1 ----41 -

ast .

Sec. Sec.

多米00000 - 16 -Star All free a

1

新教主 (*)

r 维信 fer des pour gran

以 (建筑) (新) (10 mm) (10 mm) (10 mm) (10 mm) April 1985 Comment gar Barrisan e A STATE OF THE STA Marie Commence de la company THE REPORT OF THE PARTY OF THE . 李泽安亚

・ この かかまななななない かん of the second of the second 10 mg 1 mg

Carrier C And the second second

设施的工作证据的。 CANCEL STORY

with the Tolke See a large to the second

 $s_{e}(r_{e}) \triangleq (r_{e} - r_{e}) + (r_{e} - r_{e}) + (r_{e} - r_{e}) + (r_{e} - r_{e})$ Spirit Comme

property of the 100 100 100 100 100 100 100 $\lim_{n\to\infty} ||u_n(A_n)||_{L^2(\mathbb{R}^n)} \leq \|u_n(A_n)\|_{L^2(\mathbb{R}^n)} \leq \|u_n(A_n)\|_{L^2(\mathbb{R}^n)}$ production of the second

fourd de tabous en Serbit

Les médias américains ne parviennent pas à faire leur deuil du « Monicagate »

L'industrie de l'information est à la recherche d'un relais au feuilleton

Lewinsky après une année d'incessant matra-quage sur le scandale de la Maison Blanche.

WASHINGTON

de notre envoyée spéciale

gueule de bois. De l'affaire Le-

winsky, visiblement, ils ne se re-

mettent pas. Rien ne parvient à

éclipser l'histoire qui les a mobili-

sident que l'on presse de confier

leurs envies de vengeance. Quand

ce ne sont pas les historiens aux-

quels on demande déjà d'énoncer

les premières lignes de la biogra-

phie de Bill Clinton telle qu'elle se-

ra présentée, dans cent ans, dans

les livres d'école, ce sont les psy-

chologues et sociologues qui sont

chargés de prendre le pouls de

l'Amérique en scrutant chaque

Et que lit-on? Qu'elle va bien,

l'Amérique. Qu'elle se dit ravie

que le procès soit terminée.

Qu'elle est en colère contre les po-

liticiens et les journalistes. Et

qu'elle demande que l'on passe à

ce qui préoccupe vraiment le

peuple. Intéressant, s'émerveillent

les commentateurs. N'est-ce pas la

preuve que le scandale l'a mar-

quée plus qu'elle ne veut le re-

connaître? Et re-débat. Ouelles

conséquences de l'affaire sur la so-

ciété américaine ? Sur les mœurs

politiques et journalistiques?

 Est-ce qu'on peut encore faire de l'information après le scandale? »,

titrait, le 10 février, le New York

lour de nouveaux sondages.

cœur du procès.

Les médias américains ont la

Les médias américains peinent à classer l'affaire Alors que l'opinion publique semble ravie d'en pour la classe politique même si certains, pour le avoir fini avec ce proces, les médias continuent à moment, esperent un « cessez-le feu » à propos débattre. L'avenir sera lourd de conséquences des questions personnelles.

ton. Et supputation des questions

délicates qui pourraient alors lui

Car tout le monde en est sûr.

George Bush Junior, potential can-

didat républicain à l'élection pré-

sidentielle, a beau avoir refusé de

répondre à une question sur ses

relations avec la drogue pendant

sa jeunesse réputée tumultueuse

et John McCain, sénateur d'Arizo-

na, autre prétendant à la Maison

Blanche, avoir décliné tout com-

mentaire sur son premier mariage

brisé, les questions d'ordre privé

seront plus que jamais impi-

toyables à l'égard des politiques. Les parcours, les jeunesses, les re-

lations seront passés au crible. Et

le révérend Louis Sheldon, dont la

Coalition pour les valeurs tradi-

tionnelles affirme regrouper

40 000 églises évangéliques, se dit

décidé à exiger des prétendants

aux responsabilités politiques des

informations sur leur « passé

Après le procès du président, les

jeux du cîrque. Toujours plus sau-

vages. Plus cruels. Encore un reli-

quat de « l'affaire » ? Bien sur. Cela

mériteralt bien de nouveaux dé-

■ La première interview télévi-

sée de Monica Lewinsky sera dif-

fusée le 3 mars au soir, sur ABC. La

chaine diffusera deux heures de

Annick Cojean

NE ZAPPEZ PAS! ... TOUT DE SUITE UN ENTRETIEN AVEC LE GRAND-PÈRE DE MONICA LEWINSY!



PANCHO

ment terminée ? » Quand on en a fait, comme Chris Matthews, l'unique sujet de son émission quotidienne pendant un an - la chaîne CNBC a même été surnommée le réseau « tout Monica » - le choix d'un autre thème se révèle un changement de cap et de stratégie et ne peut se faire du jour au lendemain. Quand on l'a transformée, comme Larry King sur CNN, en objet de toutes les polémiques et en « boosteur » d'audience, on ne peut espérer qu'une autre grosse, « énorme » affaire, pour effacer la première.

sur CNN, « l'affaire est-elle vrai-

« HABITUÉ AU SUSPENSE »

Pour le moment, mieux vaut donc inviter Linda Tripp (lundi), Paula Jones (vendredi), et queloues' sénateurs Toresque chaque four) en révant de celle qui les éclipserait tous, Monica Lewinsky.

With bien oui, on est un peu sonné, admet un reporter d'ABC News qui préfère garder l'anony-Times. Et d'ailleurs, s'interrogeait deuil du feuilleton qui a provoqué un journaliste du Washington Post pendant un an tant de tension, de dages, biographies d'Hillary Clin-

L'ONU dénonce les abus de drogues légales

décidait à se lancer dans la bataille des sénatoriales de New York! Quel spectacle, quel enjeu, quel combat! prédisent les éditorialistes. « Ce serait le plus beau cadeau qu'on puisse faire à l'industrie de l'information, jubile Tucker Carlson, du conservateur Weekly Standard. Sa-candidature éclipserait même les présidentielles. » Le thème est systématiquement proposé à tous les invités des talkshows et débats. Avec photos, son-

fatigue et de griserie. On a perdu nos marques et an scrute désespérément le radar à la recherche d'un gros truc - un fait divers bouleversant, une tension internationale pour que l'artillerie lourde se re-

mette en marche. » " J'ai bien peur, confie Nina Totenberg, chroniqueuse à la radio publique NPR, que le public ne trouve soudain bien fades les débats sur la sécurité sociale, la fiscalité ou l'éducation. L'information ne peut plus se permettre d'être austère. Le public s'est habitué au suspense, aux révélations, à l'inimaginable... »

cette interview réalisée avec l'un de ses journalistes vedettes, Bar-Ah, si seulement la First Lady se bara Walters, entre 21 heures et 23 heures locales. Trois heures et dix minutes d'interview ont été enregistrées samedi dans les studios new-yorkais d'ABC, sous haute sécurité.

Les Etats-Unis proposent des missiles Patriot à l'Europe

Un projet de bouclier antimissiles est ajourné

plus la priorité à un programme de bouclier antimissiles qu'ils projetaient de fabriquer avec l'Europe pour contrer la menace d'engins offensifs à tête NBC inucléaire, biologique, chimique), même rudimentaires, conçus par des pays tiers. A ce projet, baptisé Meads (Medium Range Extended Air Defence System), auquel l'Allemagne et l'Italie avaient donné leur accord et duquel la France s'est retirée après y avoir participé au début, les Américains préferent une version totalement nouvelle du Patriot - plus communément appelée Super-Patriot -, qu'ils proposent désormais à leurs allies européens.

Dans le cadre de sa politique qui a consisté récemment à retarder, de deux années au moins, le développement, puis le déploiement d'une panoplie compliquée et chère de missiles antimissiles, le Pentagone a aussi réduit à la portion congrue le financement du programme Meads, qu'il devait assurer à 60 %, le restant étant à la charge de l'Allemagne et de l'Italie. En revanche, le général Lester Lyles, qui est le responsable du bureau des programmes de missiles antimissiles (BMDO) au Pentagone, a prôné l'adoption du Patriot PAC-3 (Patriot Advanced Capability), dont le déploiement est prévu à partir de 2001 dans l'armée de terre américaine.

Entre 1999 et 2005, le PAC-3 devrait se voir affecter 2,7 milliards de dollars (2,3 milliards d'euros) de crédits, alors que le Meads se contentera de 157 millions de doilars (142 millions d'euros).

Le général Lyles doit venir en Europe, fin février, pour expliquer

LES ÉTATS-UNIS ne donnent la position des Etats-Unis. Il a été précéde par le secrétaire améri-cain à la défense, William Cohen, qui a vanté les mérites du Patriot PAC-3 lors d'un entretien qu'il a eu, à Bonn, avec son homologue allemand. M. Cohen a fait valoir notamment les avantages qu'il y a à substituer le nouveau Patriot - à condition de l'adapter aux exigences de mobilité tactique, sur le terrain, avancées par les Européens - à un programme Meads. qui s'avérera à terme beaucoup plus lourd sur le seul plan budgé

Pour enlever la décision politique a Bonn, le groupe américain Lockheed Martin, qui produit le Patriot et ses modèles dérivés, vient de signer un accord avec le groupe allemand DASA, qui aboutit à créer une société commune pour transférer outre-Rhin la production de certains des eléments majeurs du Patriot PAC-3, l'assemblage final et le service apres-vente. Dejà utilisatrice du Patriot ancienne version, l'Allemagne a tout intérêt à devenir le partenaire industriel de Lockheed Martin en Europe. même si cette option a pour résultat de renvoyer le Meads aux calendes grecques et de compliquer encore plus les liens industriels, dans le secteur des missiles, avec le groupe français Aerospatiale-Matra hautes technologies. Il reste à connaître la position de l'Italie face à l'abandon d'un projet tripartite en faveur duquel ses industriels avaient beaucoup investi. La France développe son propre système, avec le missile sol-air Aster.

Jacques Isnard

1 fait

27 fé-

et de-

ait au

en tête

nde en

Après

de dé-

i à his-

. Marc

sire es-

i de ré-

nagée.

ile Au-Soldini

bateau

re. Il est

itape, à

page 22

urs.

TTA

mou, plutót

r dessus. Il ne

te décrit ain-

d'Air France

:tit-fils de cé:

de Force ou-

the a conquis

trait d'un pa-

R qui confie,

ote numinant.

Lire page 13

munication ____18

=# de bord _____ 19

REPRODUCTION INTERDITE

L'ASSOCIATION NATIONALE DE PREVENTION DE L'ALCOOLISME

Reconnue d'utilité publique Agréée d'Education Populaire

Recherche un

CHARGE DE MISSION PREVENTION (H/F)

Titulaire d'un diplôme supérieur en Sciences Humaines et/ou Médico-Sociales (bac + 3 minimum), vous disposez d'une expérience significative dans le champ sanitaire et social ou socio-éducatif, et dans les domaines de l'éducation, de la prévention et de la formation. Vous devrez élabores, suivre et évaluer les projets et actions de prévention. Vous apporterez également un soutien technique et méthodologique aux équipes régionales et départementales.

CDI plein temps basé à Paris - fréquents déplacements. Convention Collective de l'ANPA. Statut cadre. Poste à pourvoir en mars 1999, adressez votre dossier de candidature (lettre, CV et

Monsieur le Directeur ASSOCIATION NATIONALE DE PREVENTION DE L'ALCOOLISME 20, rue Saint-Fiacre - 75002 PARIS

DEPREZ DIAN GUIGNOT,

société d'avocats (25 avocats) recherche dans le cadre de son développement

DEUX AVOCATS spécialisés en **CONTENTIEUX DES AFFAIRES**

Minimum 4/5 ans d'expérience au sein d'un Cabinet d'affaires. Très bonne maîtrise de l'anglais demandée.

Adresser CV à Laurette BOURDON. 21, rue Clément Marot - 75008 Paris (Tél.: 01.53.23.80.00 - Fax: 01.53.23.80.0) e-mail: ddg@en-droit.com)

FORMATEUR EN ORGANISATION DOCUMENTAIRE (Réf. 99/A)

Diplômé(e) en documentation, niveau BAC+5, vous animerez des sessions de formation continue pour un public d'entreprises et participerez à la conception de nouveaux modules, 3 ans d'expérience professionnelle et expèrience de l'animation de groupe.

CHARGE DE FORMATION (Réf. 99/B) Chargé(e) de l'élaboration de propositions commerciales, vous animerez également quelques formations. Diplômé d'un IUT en Documentation minimum et bon sens commercial.

> Envoyer CV à L. GUERRE - SERDA 9, rue Bleue - 75009 PARIS en rappelant la référence.

UN EMPLOI STABLE? Devenez tonctionnaire

dans l'administration

3617 Fonctio Tous les concours de la forction publique (HE 392 399 689 5,57 F/min) ASSOCIATION JUIVE EN CHARGE DE SOLIDARITE RECHERCHE:

2 RESPONSABLES DE COLLECTE (H/F) listalles nuront pour mission les contacts avec les donateurs, la prospection et le développement de réseaux de solidarité.

Aisance relationnelle, disponibilité importante, connaissance de la vie associative juive indispensables. Qualfi. Bac + 3 mini. - Postes basés à Paris et Toulouse. CV et lettre de motivation à UCJFP , 53 avenue des Gobelins - 75013 PARIS

Homme, 23 ans, LICENCE de PHILOSOPHIE, ayani effectué un stage au Service Presse du Bureau

Secteur : maison d'information du 1º contact, ectire Parlement Européen a Paris (nov. 98/31 janv. 99).

assistant REDACTEUR d'edition/presse/communication

Les Européens sont « les premiers consommateurs mondiaux de tranquillisants » population prend des tranquillisants, ABUS des stimulants aux Etats-

Unis, excès de tranquillisants en Europe occidentale, débats sur la légalisation du cannabis : le rapport annuel de l'Organe international de contrôle des stupéfiants (OICS), rendu public mardi 23 février, dessine une géographie en mouvement du trafic et de l'usage des drogues

Au chapitre des « drogues légales », le rapport de l'OICS, qui dépend des Nations unles, classe les Etats-Unis en tête pour l'usage des stimulants du système nerveux central. La population américaine consomme 80 % de la production mondiale de méthylphénidate. Seion des études, un tiers des enfants suivent un traitement des troubles de l'attention. « Lorsqu'on administre aux jeunes des médicaments pour les aider à surmonter des difficultés émotionnelles, à améliorer leurs résultats scolaires ou à se donner le corps dont chacun rêve, comment attendre d'eux qu'ils ne consomment pas de drogue? », înterroge l'OICS.

Pareille dérive menace une cinquantaine de pays développés (dont l'Allemagne, l'Espagne ou le Royaume-Uni), particulièrement ceux « où le diagnostic d'un spécialiste n'est pas nécessaire ». Aussi l'OICS recommande-t-il aux autorités, face au méthylphénidate, de « déceler d'éventuels diagnostics

Les Européens, devenus les « premiers consommateurs mondiaux de tranquillisants », se voient conseiller une réglementation plus stricte. . L'abus de benzodiazépines s'est sensiblement accru en Europe et dons d'autres pays développés, où certains médecins prescrivent la prise de ce d'ecstasy, notamment en Europe type de médicament pour divers symptomes qui ne justifient pas tous un tel traitement. . Dans certains pays européens, « jusqu'à 10 % de la

les plus gros consommateurs étant des personnes de plus de soixantecina ans. . Or ces médicaments comportent « un risque élevé d'abus et de dépendance ».

En outre, l'augmentation du nombre de personnes âgées et le développement des soins palliatifs aux cancéreux et aux malades du sida ont renforcé les besoins mon-

développement de l'héroîne à fumer, notamment en Amérique du Nord et en Europe de l'Ouest, s'explique sans doute par une pureté accrue et par une baisse des prix. L'injection d'opiacés par voie intraveineuse, liée au sida, paraît avoir progressé dans plusieurs pays d'Asie occidentale et de la CEI.

Au sujet de l'héroine, l'OICS critique des « expériences » menées

Bovcottage de la conférence d'Interpol sur l'héroïne en Birmanie

Les Etats-Unis, la Prance, la Grande-Bretagne et l'Allemagne, notamment, se sont abstenus d'envoyer des délégués à la 4 conférence internationale d'Interpol sur le trafic d'hérome, qui s'est ouverte mardi 23 février, à Rangoon. Le cholx de la capitale birmane avait été critiqué en raison de la mauvaise réputation de ce pays en matière de lutte contre la drogue et des violations des droits de l'homme. Certains pays ont reproché à l'organisme international de coopération policière d'organiser une réunion sous les auspices d'un gouvernement accusé de liens avec des barons internationaux de la drogue et souvent qualifié de « narcorégime ». Selon un rapport officiel américain, la Birmanie fournit la moitié de l'approvisionnement mondial en opium. La Blemanie a, en particulier, jugé « regrettable que le gouvernement français ait décidé au dernier moment de ne pas envoyer de délégation » à la conférence.

diaux en produits soulageant la souffrance (morphine, codéine et autres opioides). Mais leur répartition est très inégale : les vingt pays les plus riches ont consommé 17 500 doses quotidiennes de ces antalgiques par million d'habitants (entre 1992 et 1996), au lieu de 184 doses dans les vingt pays les moins bien approvisionnés. Dans le domaine des stupétiants

occidentale et orientale, a alimenté

l'ancien bloc soviétique et de l'Asie

occidentale. Phénomène récent, le

en Europe (Pays-Bas, Suisse) visant à prescrire de l'héroine ou à créer des « piqueries », en vue de mieux contrôler la consommation d'usagers très dépendants. Pour le cannabis, dont la consommation est « importante », l'OICS s'en tient à la convention de 1961 qui a interdit [son] usage non médical ». Elle incite pourtant les gouvernements à subventionner a toute recherche scientifique sérieuse sur les propriétés illicites, l'OICS note que la production de drogues synthétiques et médicales présumées du cannabis ». L'OICS rappelle aussi le « taux de morbidité très élevé associé à la les pays d'Amérique du Sud, de consommation de tabac et d'alcool ».

Erich Inciyan

Rech. poste lemps pertie!

N-3953/AR a PROJETS 12, place de l'Église 94408 VITRY-SUR-SEINE Cedex AUTO MIN eorologie ..

In Television

L'Ethiopie aurait lancé une vaste offensive contre l'Erythrée

ASMARA. Les forces éthiopiennes ont lancé, mardi 23 février, une « offensive à grande échelle » contre l'Erythrée, ont annoncé des responsables étythréens dans la capitale, Asmara. Il s'agirait de la pre-mière attaque d'infanterie significative depuis plus de deux semaines. Les troupes éthiopiennes sont soutenues par des blindés et des appareils de l'armée de l'air, selon Yermane Gebremesekel, conseiller de la présidence érythréenne. L'offensive a été précédée par des tirs d'artillerie sur les trois fronts. A Addis Abeba, le porte-parole du gouvernement éthiopien a annoncé que son pays avait lancé dimanche et lundi des attaques aériennes et à l'artillerie lourde sur des positions érythréennes sur les fronts occidental, central et oriental.

Le conflit frontalier qui oppose les deux Etats de la Corne de l'Afrique avait repris le 6 février après une accalmie de huit mois. Il s'est, depuis, étendu à deux nouveaux fronts. * Il semble que cette offensive soit d'une ampleur supérieure à celle du 6 février », a ajouté le conseiller du président. - (AFP, Reuters)

L'ONU salue le changement d'attitude de Kinshasa sur les droits de l'homme

KINSHASA. Le rapporteur spécial de l'ONU sur les droits de l'homme en République démocratique du Congo (RDC), Roberto Garreton, jusqu'à présent un des critiques les plus durs du régime de Laurent-Désiré Kabila, a achevé mardi 23 février une visite d'une semaine dans l'ex-Zaire en saluant le « changement d'attitude » de Kinshasa. Le rapporteur était interdit de séjour en RDC, jusqu'au début de l'année, pour ses dénonciations répétées des massacres de réfugiés hutus rwandais lors de l'offensive victorieure des forces de M. Kabila contre l'armée du maréchal Mobutu en 1996-1997. Il a souligné « le changement d'attitude du gouvernement vis-à-vis de la commission des droits de l'homme de l'ONU » et a salué « le trovail remarquable » du ministre congolais des droits humains, Léonard She Okitundu. A Kinshasa, « j'ai pu parter avec qui je voulais », a assuré le rapporteur, qui a également eu accès à Goma, le quartier général de la rébellion (est). Il a jugé que la situation des droits de l'homme restait « grave » en RDC, notamment dans l'est sous contrôle rebeile où, selon lui, « la population vit dans la peur ». – (AFR)

Nouvelles émeutes en Indonésie

DJAKARTA. L'armée a ouvert le feu, mardi 23 février à Ambon, cheflieu des Moluques, pour disperser les émeutiers chrétiens et musulmans qui étalent descendus dans la rue à la suite d'incendies criminels, selon des témoins. Le nombre de victimes s'élève à un mort et sept blessés parmi les manifestants chrétiens, selon une source officielle. Au moins quatre autre personnes (des musulmans) ont été blessées à l'arme blanche selon des témoins.

Depuis fin janvier, les affrontements entre chrétiens locaux et musulmans, en majorité colons, ont fait au moins 126 morts, selon les chiffres officiels. L'arrivée de renforts militaires n'a pas fait cesser les violences qui se sont étendues à d'autres îles. Les autorités indonésiennes ont refusé au Comité international de la Croix-Rouge l'autorisation de se rendre sur place. Par ailleurs, trois personnes ont été tuées, lundi 22 février, au cours d'affrontements qui ont opposé au Kalimantan-ouest (province de Bornéo) des indigènes aux colons venus de Java. Des affrontements meurtriers avaient opposé en janvier des Malais, une ethnie musulmane de Bornéo, et des Madurais, des colons, également musulmans, originaires d'une île de Java. - (AFR)

La Grande-Bretagne fait un pas de plus vers l'euro

LONDRES. Le premier ministre britannique, Tony Blair, devait an-noncer en personne, mardi 23 février, devant les Communes, les plans de son gouvernement pour préparer le passage à l'euro du Royaume-Uni, au cas où les Britanniques se rallieraient, lors d'un référendum, à la monnaie unique européenne. La présentation de ce plan par le pre-mier ministre, plutôt que par le ministre des finances, Gordon Brown, montre l'importance que Tony Blair attache à cette question.

L'annonce gouvernementale est perçue comme un signal aux entreprises et aux milieux financiers d'avoir à se préparer pour une échéance qui arrivera tôt ou tard. « La position du gouvernement à l'égard de la monnaie unique a été définie en 1997, et elle n'a pas changé. Mais il y a eu depuis un changement très important – le lancement de l'euro -, et si le gouvernement doit accomplir ce qu'il a promis d'accomplir, certains préparatifs doivent être entrepris », a déclaré le porteparole du premier ministre. - (Reuters.)

DÉPĒCHES

TTMOR : le ministre indonésien des affaires étrangères, Ali Alatas, a annoncé, lundi 22 février que, dans le cadre d'un règlement de la question du Timor, le leader de la guérilla au Timor-Oriental, Xanana Gusmao, serait libéré, que les habitants de l'ancienne colonie portugaise optent pour l'indépendance ou qu'ils choisissent le maintien dans l'Indonésie. M. Gusmao a été condamné en 1992 à une peine de vingt ans de prison pour séparatisme armé. Il a été placé en résidence surveillée, début février, alors que le gouvernement de Diakarta se disait prèt à accepter l'indépendance du Timor-Oriental. - (Reuters) ■ TURQUIE: les autorités turques ont fermé, lundi 22 février, un poste frontière avec l'Iran en raison de manifestations de Kurdes dans ce pays contre l'emprisonnement en Turquie d'Abdullah Ocalan, le

Langer & Dutan

L'anglais à Bristol

L'anglais à Cambridge

L'anglais aux USA

Oxford spécialisé dans les stages interests de

langues. Selon l'école, les stages s'adressent aux adultes, étudiares, lycéens ou collégions.

Avec logement en famille, voyage et loisirs.

) informations et inacriptions: au 05 56 06 79 77 Life 03 20 48 28 18

chef du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK). « La décision a été prise en raison des récentes manifestations en Iran. Nous nous soucions de la sécurité de nos ressortissants voyageant dans ce pays .. a expliqué un responsable de la sécurité turque.

- (Reuters) ■ ÉGYPTE : la Cour d'appel du Caire a donné, lundi 22 février, gain de cause à l'épouse de l'opposant libyen Mansour Kikhia, porté disparu au Caire en décembre 1993, et ordonné au ministère de l'intérieur égyptien de lui verser 100 000 livres (environ 27 000 euros) de dommages et intérêts. Elle reprochait au ministère de ne pas avoir interrogé le dernier témoin ayant rencontré l'opposant et qui pourrait être un membre des Bandester to 50 up 77 77 Live us 30 40 Ab Are Lyon 04 78 24 68 74 Paris 01 53 57 44 44 Ration 82 97 79 18 44 Strathoury 61 68 45 38 90 services de renseignement libyens. - (AFP)

Lever de rideau à Bruxelles des négociations sur la politique agricole commune

La France dispose d'une marge de manœuvre limitée

Paris, la nécessité de corriger les déséquilibres budgétaires, affirmée par l'Allemagne, limite la le président de la FNSEA, se soit rallié timide-Les négociations du « marathon » agricole, qui ment à l'idée d'une dégressivité des aides dis'est ouvert, lundi 22 février, à Bruxelles, promettent d'être laborieuses. Bien que Luc Guyau,

BRUXELLES

(Union européenne) de notre correspondant

Karl-Heinz Funke, le ministre allemand de l'agriculture, qui préside les travaux des Quinze, est un homme organisé: la première journée du « marathon » agricole, qui doit durer jusqu'à jeudi 25 février, veille du conseil européen extraordinaire de Petersberg, s'est déroulée selon le programme annoncé: dialogue avec les dirigeants du COPA, le Comité des organisations professionnelles de l'Union, qui avait appelé les paysans à manifester à Bruxelles ; présentation d'un premier projet de compromis sectoriel portant sur la viande bovine et le lait (aux innovations mineures); puis début d'une série d'entretiens bilatéraux afin de faire réagir les ministres sur ces propositions; mardi matin,

poursuite des réunions bilatérales. la France passant au « confessionnal » parmi les derniers.

Luc Guyau, président de la FNSEA, le syndicat français des exploitants agricoles, et du COPA, a rappelé son opposition aux baisses de prix et au cofinancement par les Etats. Il a bien voulu admettre du bout des lèvres que la « dégressivité » (la réduction échelounée des aides directes versées aux agriculteurs) proposée par la France pourrait constituer, à condition d'être « maîtrisée », « un petit moyen parmi d'autres », pour essayer de régler le problème de déséquilibre budgétaire dont se plaignent Allemands et Néerlan-

Le premier texte de compromis présenté par la Commission et la présidence l'aurait décu: les baisses de prix, ainsi que les ni-

inchangés: -30 % pour la viande bovine (compensés à 80 %) et - 15 % pour le lait (compensés à 60 %). Seule modification allant dans le sens des revendications paysannes: le maintien pour la viande bovine, après 2002, d'un mécanisme d'intervention ouvrant la possibilité d'achats publics en

cas de forte chute des cours. De tels aménagements mineurs ne seront sans doute pas du goût de Jean Glavany, le ministre français, qui plaide pour une baisse moins importante des prix de la viande de bœuf (mais compensée totalement, ce qui revient aussi cher à l'Union), et récuse l'idée de réformer l'organisation commune de marché (OCM) du lait. Il est vrai que la tactique adoptée par le gouvernement en raison de la contrainte budgétaire qui domine

cette négociation agricole, ainsi que celle sur l'Agenda 2000, lui laisse une marge de manœuvre étroite : se rallier à des corrections qui rendraient la réforme moins économe empêcherait de dégager des movens pour alléger la contribution budgétaire de l'Allemagne.

Philippe Lemaitre

■ L'ancien ministre de l'agriculture, Philippe Vasseur, député du Pas-de-Calais (DL), a affirmé sur France 2, mardi 23 février, que le président Jacques Chirac était - en désaccord profond sur le fond et sur la forme » avec le gouvernement sur le dossier de la PAC. M. Vasseur a accusé le premier ministre et le ministre de l'agriculture de chercher à rendre le président de la République responsable de « l'échec » éventuel des négociations.

« Si Santer s'en tire, nous on s'enterre! »...

BRUXELLES de notre correspondant

En dépit du mauvais temps, des rafales de bise froide et des averses de grésil, les agriculteurs de l'Union européenne avaient répondu en masse à l'appel de la Confédération des organisations agricoles européenne, les invitant à venir protester, lundi 22 février, à Bruxelles, contre le projet de réforme de la PAC. « Nous étions plus près des 50 000 participants que des 30 000 que nous espérions »,

la FNSEA. Les autorités policières belges avançaient pour leur part un chiffre de 30 000 manifestants. en se basant sur les 600 autocars arrivés dans la capitale belge. Elles constataient avec un visible soulagement que leur crainte de voir se répéter les scènes de saccage qui avaient marqué une manifestation d'agriculteurs à Bruxelles en 1971 se sont révélées infondées. Quelques accrochages avec l'im-

posant service d'ordre disposé le de tous les Länder. Italiens, Néer-

constatait Luc Guyau, président de long du parcours ont été vite circonscrits par l'usage des canons à eau, redoutables en ces temps de froidure. Vers 15 h 30, après moins de deux heures de défilé, les organisateurs donnaient l'ordre de dispersion. La délégation française, estimée à 20 000 manifestants. était de loin la plus imposante en même temps que très visible avec les ponchos imperméables jaunes distribués par la FNSEA. Les Allemands étaient venus en nombre

landais et Belges constituaient l'essentiel du reste du cortège. Les slogans, criés en toutes

langues, se ressemblaient fort, visant particulièrement les responsables de la Commission européenne, Jacques Santer, son président, et Franz Fischler, le commissaire autrichien chargé de l'agriculture. Les patronymes de ces derniers permettaient de donner libre cours à l'inventivité linguistique des paysans en colère: « Fischler tu nous fiche en l'air l », proclamait une banderole, alors que le mot d'ordre le plus fréquent sur les calicots français proclamait, avec un maniement quasi racinien de l'allitération : « Si Santer s'en tire, nous, on s'enterre ? >

La ministre française de l'environnement et de l'aménagement du territoire était également prise à partie avec une certaine ironie par une pancarte où l'on pouvait lire: «Voynet, défends ton herbe! », en référence aux positions prises par la dirigeante des Verts en matière de dépénalisation des drogues douces. Une attitude, qui à en croire les paysans, devrait être étendue à la défense de l'herbe que broutent les vaches, menacée par les projets de la Commission européenne.

Les syndicats français refusent la baisse des prix LE GRAND RASSEMBLEMENT de Bruxelles est tion du modèle agricole réclamé par la société ». Pascal

passé, mais la pression des syndicats agricoles français Coste, président du CNJA, dit : « Arrêtons le massacre, ne se relâche pas. La Coordination rurale, qui a pris son essor en s'opposant vigoureusement à la précédente réforme de la PAC, en 1992, a lancé pour mardi 23 février un mot d'ordre de blocage de la ville d'Agen (Lot-et-Garonne). Dans un communiqué commun, la FNSEA et le CNJA affirment que la proposition de la Commission - est une vraie menace car elle abandonne les systèmes de régulation et détruit les organisations communes de marché (OCM), remet en cause la solidarité financière entre Etats par la renationalisation et le cofinancement, et commet un péché originel, celui d'imposer la baisse des prix ». Luc Guyau, qui est aussi président du COPA - le

Comité européen des organisations agricoles -, a précisé que « les ministres doivent tout mettre en œuvre pour bâtir une politique qui assure l'avenir et la promol'Europe a besoin de jeunes pour poursuivre sa construction; l'heure n'est plus à la réflexion mais à la contre-

La Confédération paysanne, pour sa part, estime que la réforme proposée « va dans le sens de l'intensification, avec davantage d'atteintes à l'environnement et à la santé humaine et la disparition des petites et moyennnes exploitations ». Pour ce syndicat, il faut « relégitimer les soutiens publics à l'agriculture (...) et redistribuer les aides vers ceux qui en ant réellement besoin ».

Actuellement, seion Pierre-André Deplaude, secrétaire général, 20 % des exploitations françaises touchent chacune plus de 150 000 francs (2 290 €) d'aides directes et accaparent 60 % de l'enveloppe, tandis que 40 % des agriculteurs ont un revenu inférieur

Luc Rosenzweig

Les Verts allemands reculent sur le dossier du retraitement nucléaire

de notre correspondant

Le ministre (Vert) allemand de l'environnement, Jürgen Trittin, a renoncé à demander l'interdiction du retraitement des déchets nucléaires dans son projet de loi sur la sortie du nucléaire, le troisième présenté en trois mois. « L'interdiction du retraitement des déchets a été retirée du texte », a confirmé lundi 22 février un porte-parole du

A la place, des négociations seront ouvertes avec les industriels pour fixer au cas par cas le cadre et le délai d'un abandon du retraite-

ment. Dans un précédent projet, M. Trittin avait prévu d'interdire le retraitement dès l'an 2000, les centrales devant entreposer leurs combustibles irradiés dans des centres de stockage intermédiaires créés à proximité. Cette intention avait provoquée un tollé parmi les producteurs d'électricité, qui y avaient vu une volonté de les étouffer : l'autorisation de créer ces centres peut prendre de nombreuses années. Quant au transport des combustibles vers les centres de stockage de Gorleben et Ahaus. il est aléatoire en raison de l'oppo-

sition des militants antinucléaires.

Après une rencontre, le 26 ianvier à Bonn, avec les dirigeants des producteurs d'électricité, le chancelier avait décidé de renoncer à leur imposer une date butoir. M. Trittin recule aujourd'hui encore un peu plus, renonçant à inscrire l'interdiction du retraitement dans la loi. Se-Ion la presse allemande, les producteurs d'électricité devraient pouvoir faire retraiter leurs combustibles au moins jusqu'en 2004.

Le projet de loi prévoit de dé-cupler la responsabilité civile des producteurs d'électricité à 2,5 milliards d'euros par réacteur. Il a été rédigé de telle sorte qu'il ne nécesrat, la chambre représentante des Lånder où la gauche a perdu la majorité absolue, après les élections régionales de Hesse du 7 février. Gouvernement et producteurs d'électricité doivent se rencontrer pour la seconde fois le 9 mars. La durée d'exploitation des 19 réacteurs en activité figurera à l'ordre du jour. L'adoption de la loi Trittin en conseil des ministres, initialement prévue pour le 3 mars, pourrait de nouveau être repoussée, après la rencontre avec les électriciens.

Arnaud Leparmentier

La presse britannique accuse le gouvernement de protéger des policiers racistes

de notre correspondant

Pauvre Jack Straw! Le ministre britannique de l'intérieur, l'un des hommes les plus populaires de l'équipe Blair, vient de se voir infliger un retentissant camouflet. La publication du rapport McPherson sur l'assassinat d'un jeune d'origine antillaise. Stephen Lawrence, le 22 avril 1993, dans un quartier pauvre du sud de Londres, était un dossier sensible. Celui-ci montrait le laxisme de policiers dont le racisme latent et l'incroyable désinvolture avaient permis aux cinq meurtriers présumés, de jeunes.

prolétaires blancs, d'échapper à la justice. La détermination de la famille de l'adolescent, le militantisme des organisations antiracistes et la pression d'une opinion révoltée par le comportement des policiers avaient entraîné la création d'une commission d'enquête. Ses débats eurent un énorme retentissement. La décision de Jack Straw d'éviter toute fuite dans les journaux avant la publication du rapport, le 24 février, était due à l'implication directe de la Met, la force de police la plus impor- | juge d'appel casse l'arrêt de première instance tante du royaume, forte des vingt-sept mille bobbies affectés à la capitale.

Son chef, Sir Paul Condon, est aujourd'hui sur la sellette pour son refus de reconnaître les conclusions de l'enquête, laquelle dénonce un racisme « institutionnalisé » au sein de la Metropolitan Police.

CENSURE » DÉTOURNÉE

D'où l'injonction judiciaire de ne pas publier, obtenue par le ministre contre le Sunday Telegraph, samedi vers 21 h 30, alors que les presses de l'hebdomadaire dominical impriment sa première édition. Au lieu d'être envoyée au pilon, celle-ci est diffusé en Ecosse et son contenu largement révélé en Angleterre via les radios.

Dès dimanche matin, l'affaire connaît un grand retentissement dans ce pays ou l'on ne badine pas avec la sacro-sainte liberté de la presse. Celle-ci a vite fait de dénoncer « l'arrogance », le « ridicule », la « volanté de censure » du gouvernement. Dimanche après-midi, un

et autorise la publication partielle du rapport. Aux Communes, lundi, ce fut l'ambiance des grands jours, avec le speaker s'époumonant pour rétablir le calme et Jack Straw, chahuté par ses adversaires conservateurs, s'efforçant de justifier sa décision en invoquant le « bien public ». Derrière cette cuisante défaite de la majorité, beaucoup soupçonnent le ministre de l'intérieur d'avoir tenté de mettre au pas une presse qui, ces derniers temps, n'a guère éparqué le gouvernement.

Tony Blair avait eu tendance depuis quelques mois à suivre l'exemple de Bill Clinton dans l'affaire Lewinsky et à passer au-dessus des correspondants accrédités pour occuper le devant de la scène médiatique. Au travers d'un ministre qui bénéficie de sa totale confiance, les journaux londoniens, forts de leur douzaine de millions d'exemplaires quotidiens, tiennent aujourd'hui leur revanche.

والمستعادي بالمناواة . while the wife of the **经现代工事者** 2 -A CONTRACT OF

一一 一一 マルタの大き at a second of the Topical (4) 化二氢甲烷基乙烷基 r transis i seede seed i 💥 🙀 107 mg (par jes) the state of the second state of

A CONTRACTOR SERVICE المنظمة المستعمد المستعمد - -- -- TON . TON THE PROPERTY AND LONG THE からないのである。 Charles And Colleges

THE PARTY SHAPE linguage etactions tues an U

The state of the s

 $\hat{\mathbf{v}}(\mathbf{v}_{0},\mathbf{v}_{0}) = \mathbf{v}_{0} \cdot \mathbf{v}_{0} \cdot \hat{\mathbf{v}}_{0} \cdot \hat{\mathbf{v}}_{0} \cdot \hat{\mathbf{v}}_{0} \cdot \hat{\mathbf{v}}_{0}$

: 10 ... 注赞

The second section is the second

and the second second .. uklanin the spot was to be The state of the s

April 2

The section of the se

* HE : THE !! THE !!

. 7 . ALC: Y performance department

Series Services 机械制度 计平平 " TO MAN THE TOTAL THE TANK Carried to the same of the same

京本語 サルー 1-14-25-60 الانتخاذ أبناء الرا and the state of the same Burn Bally Section . grayer in 11/20

- S. T. S. C.

A STATE OF THE PARTY OF

The distance of the same of th *** Marian W

lles des négociation, ricole commune

医医疗证明

於歌歌於 · 如······· STATE SETTING THE SET OF AND AND THE PARTY AND A suchitety - - -Salation Land Lane. Marie Land A MAN TO STATE OF THE STATE OF 大きな かんかん & STORY OF 影響を立場を必ず エリー・・ MARKET REPORT OF THE PARTY OF T 農場教育 一場 まいいりょう

Bill briefer a se Marine of the second ANCES HE . British assert to the second

Sept Sept 1

Mark which

monitation_ ean de bord _____19 arre Min.

mou, plutôt

te décrit ain-

d'Air France

tit-fils de cé: La SFIO, ne

de Force ou-

ine a conquis

trait d'un pa-

e qui confie.

-ote ruminant,

Lire page 13

En Irak, l'opposition chiite assure que des troubles sanglants se poursuivent

Les autorités démentent des informations « inventées et fausses »

Pour le troisième jour consécutif, l'opposition chitte irakienne à l'étranger a fait état taire religieux. De leur côté, les autorités opalors que les raids aériens américains et britand'émeutes dans le pays, en protestation contre posent un vif démenti aux informations faisant niques se poursuivent au sud et au nord.

EMEUTES

POPULATION CHILTE

LA SITUATION est restée confuse en Irak. lundi 22 février, trois jours après l'assassinat d'un haut dignitaire religieux chiite, l'ayatollah Mohamad Sadek El Sadr. Celui-ci a suscité, selon l'opposition, des émeutes sanglantes dans tout le pays contre le régime de Saddam Hussein, jugé responsable de sa mort. Les autorités irakiennes assurent que le calme règne, mais plusieurs partis chittes irakiens à l'étranger ont affirmé au contraire que les troubles se pour-

Alors que le journal Babel, dirigé par Oudai Hussein, le fils du président, assurait lundi que Saddam Hussein avait dépêché un émissaire dans la ville chiite de Nadjaf pour présenter ses condoléances à la famille de la victime, le directeur de l'agence de presse officielle irakienne INA, Oudai El Tai, a démenti « les allégations de certains médias et de certaines parties hostiles à l'Irak » [à propos des troubles], lesquelles « sont inventées et fausses ». Ces parties veulent semet la zizonie pour nuire à l'Irak et entamer la résistance de son peuple », a-t-il

PLUSIEURS VILLES CONCERNÉES Dans le même temps, l'opposition irakienne à l'étranger a confirmé les émeutes sanglantes survenues samedi et dimanche et assuré que plusieurs villes trakiennes

étalent encore en proie aux troubles. Un porte-parole du Conseil suprême de la révolution islamique en Irak a ainsi affirmé que la ville de Nassiriyah, située à 300 kilomètres au sud-est de Bagdad, n'était plus contrôlée par les forces gouvernementales. Cette information n'a pu être confirmée de sources indépendantes.

TURQUIE

ARABIE SAGUDITE

«La situation s'oriente vers une explosion », a assuré l'ayatollah Mohammad Hakim, chef du Conseil suprême. Un autre mouvement d'opposition chiite, le parti El Daawa, a fait état pour sa part de violents heurts à Saddam City, au nord de Bagdad. « Les manifestants ont attaqué les bureaux du parti Baas au pouvoir et ont fait un grand nombre de tués parmi les partisans du régime », a affirmé El Daawa dans un communiqué publié à Da-

Plusieurs quartiers à majorité chlite de Bagdad seraient assiégés

corps paramilitaire. . pour empécher les affrontements de s'étendre iusqu'au centre de la capitale 🦡 Ces émeutes n'ont suscité aucune réaction à l'étranger. Seul le

par les « Fedayine de Saddam », un

président du Parlement libanais. Nabih Berri, a annulé lundi une rencontre avec le ministre irakien des affaires étrangères, Mohammed Said El Sahaf. Un proche de M. Berri a expliqué que ce dernier ne peut rencontrer Sahaf alors que du sang chiite est versé en Irak et que des allegations font état d'une implication des autorités irakiennes ».

RAIDS AÉRIENS

En revanche, les raids aériens menés par les États-Unis en coopération avec la Grande-Bretagne dans les deux zones d'exclusion aérienne située au sud et au nord du pays se sont poursuivis. Les F-15 américains et les Tornado britanníques ont bombardé deux sites de communications et deux dépôts d'armements dans la région de Bassorah (sud-est), « en réponse à l'entrée de deux appareils Mig 23 iraklens dans la cone d'exclusion aérienne ». Des sites d'artillerie anti-aérienne et des sites radar dans la région de Mossoul (au nord) ont également été touchés. L'agence officielle irakienne INA a affirmé qu'un trakien avait été tué et plusieurs autres blessés. - (AFP, Reu-

La répression des populations civiles, un drame jamais évoqué

LES ATTENTATS qui ont visé quatre hauts responsables religieux chiites en l'espace de dix mois en Irak (Le Monde du 23 février) posent avec acuité un problème iamais résolu depuis que l'armée de Bagdad a été chassée du Koweit, en février 1991 : comment protéger les populations civiles, singulièrement chiites, principales victimes de la répression du

Le rapporteur des Nations unies pour les droits de l'homme en trak, M. Van der Stoel, a constamment dénoncé les exactions du régime. En juillet 1998, il a clairement mis en garde contre le harcèlement systématique par les autorités des membres de la hiérarchie religieuse chiite. Les communautés chiites Irakienne, libanaise et Iranienne n'ont cessé d'accuser le régime de Bagdad, mais les capitales occidentales, singulièrement Washington, sont demeurées quasi indifférentes à cet aspect-là du pro-

blème irakien. Alors que le département d'Etat est généralement d'une grande promptitude pour imputer tout ce qui se passe en Irak au régime de Saddam Hussein, les meurtres des chefs religieux chiltes l'ont laissé pratiquement de marbre. Les Etats-Unis, gul sont les vrais maîtres du jeu en Irak, se comportent comme si les Irakiens étaient condamnés à prendre leur mal en patience, jusqu'au renversement - très hypothétique - de dite résolution « condamne la ré-M. Hussein

Pour obtenir sa chute, ils ont proposé de soutenir financièrement sent formations de l'opposition (97 millions de dollars, soit 88,2 millions d'euros, sont prévus à cette fin, en vertu de l'Irak Liberation Act) et ils ont nommé en janvier un représentant spécial « pour la transition en Irak +, le diplomate Franck Ricciardone. Une seule des grandes formations chiltes fait partie des sept partis sélectionnés : le Conseil supérieur de la révolution islamique en Irak, de l'ayatollah Mohamad Baqer El Hakim.

« AIDER LE PEUPLE »

Dans un entretien au Monde (du 13 février), ce dernier a décliné l'offre, et mis les points sur les « i ». C'est, a-t-il dit, une façon erronée de poser le problème, parce qu'il n'est tenu aucun compte du peuple irakien, « principal vecteur du changement ». Une somme de 97 milions de dollars n'a jamais permis de renverser un gouvernement, et c'est le peuple qu'il faut aider, en arrêtant « la répression du régime, de la même manière que la communauté internationale exige des Serbes de ne pas se livrer à toutes sortes d'exactions au Kosovo par exemple ».

Le fond du problème est là. Il a été posé par la résolution 688 adoptée en avril 1991 par le Conseil de sécurité des Nations unies. La-

pression des populations civiles (...) exige (...) que l'Irak mette fin sans délai à cette répression » et confie au secrétaire général des Nations unies la tâche de suivre cette affaire. Protéger les populations civiles sans empléter sur la souveraineté des Etats est certes chose difficile, mais il fallait faire preuve d'une grande naïveté pour crotre que Bagdad prendrait l'initiative de mettre fin à ses pratiques.

La résolution 688 - d'inspiration française, et qui a été adoptée au nom de ce qui a alors été appelé « le devoir d'Ingérence humanitaire » -, ne s'est d'ailleurs traduite que par le déploiement pendant un an (1992-1993), de 300 « observateurs humanitaires », dont le mandat n'a jamais été renouvelé à cause du refus de l'Irak. Une interprétation quelque peu abusive de cette résolution a néanmoins permis aux Etats-Unis, à la Grande-Bretagne et à la France d'imposer à Bagdad deux zones d'exclusion aérienne, au nord du 36 parallèle et au sud du 32° - du 33° depuis septembre 1996. Ces deux zones empechent certes l'aviation irakienne de sévir contre les civils, mais elles ne limitent pas ses mouvements au sol. Dans le nord, la troupe a pris elle-même l'initiative de se retirer. parce qu'elle était en terrain escarpé, dont ses adversaires, les peshmergas (combattants) kurdes,

connaissent tous les coins et re-

lundi trois plaintes libanaises

-dont l'une concerne l'incorpora-

tion du village d'Arnoun à la zone

occupée par Israel -, et une plainte

de l'Etat hébreu. Beyrouth avait sai-

si jeudi le comité après l'incorpora-

tion, le même jour, de la localité

d'Arnoun dans la bande de

850 km² que l'Etat hébreu occupe

au Liban sud. Le Premier ministre

plat pays du Sud. Bagdad s'est lavé les mains de toute responsabilité dans les

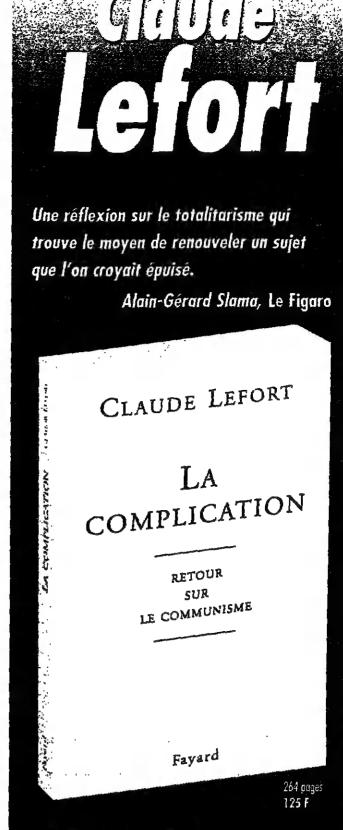
meurtres des chefs religieux. Cependant, la fréquence des crimes. dans une région - le Sud - très sévèrement gardée par l'armée et les forces spéciales, le prestige dont jouissaient les victimes auprès des populations chiltes, le harcèlement auquel elles ont toutes été soumises par le gouvernement avant leur assassinat et les enterrements à la va-vite, sans autopsie ni cérémonie funéraire, qui ont été imposés par les autorités laissent peu de doute sur l'implication de ces dernières. D'autres assassinats du même genre avaient déjà eu lieu

TERNIR L'IMAGE DES RELIGIEUX Après les meurtres des ayatollahs Mohamad El Bourouierdi. en avril 1998, et Mirza All El Gharawi, en juin de la même année, les autorités avaient affirmé avoir arrêté des coupables. Huit hommes dont cing étudiants en religion -. rappelle un Irakien fin connaisseur de son pays, mais qui souhaite garder l'anonymat, ont été présentés à la télévision comme étant les assassins. La valeur de tels « oveux » dans un pays comme l'Irak est égale à zéro, et ils semblaient avoir pour seul et unique objectif de ternir l'image des hommes de religion, en les présentant comme des

Lorsque, en janvier, l'ayatollah Bachir Hussein El Pakistani a été la cible d'un attentat manqué, le meurtrier a été tué par la grenade à main qu'il tenait. C'était l'occasion pour les autorités, ajoute-t-il, de prouver qu'elles n'étaient pour rien dans cette affaire. Elles n'en ont rien fait. Le corps du coupable a été emporté sans que soit jamais révélée son identité.

Quant au choix du moment du meurtre de l'ayatollah Mohamad Sadek El Sadr - vendredi 19 février -, il n'est sans doute pas fortuit, estime ce spécialiste. « C'est. dit-il, un message adressé aux populations et qui tient à peu près en ceci : Américains et Britanniques affirment vouloir vous aider à vous débarrasser du régime. N'en croyez rien. La preuve : je tue vos chefs et ils ne cilient pas. . Et il ajoute: «L'Irak est peut-être le pays où le plus grand nombre de chefs religieux ont été tués et où la question des violations des droits de l'homme est au moins aussi importante que celle des armes. Personne n'en parle. »

Mouna Naim



Claude Lefort met l'accent sur la dimension sociale du phénomène [totalitaire], sa dynamique propre en lien paradoxal avec le modèle de la Révolution française, et la tradition du despotisme russe. Par là il pense que le communisme "complique" notre rapport à l'Histoire.

Michel Crépu, L'Express

Le titre... relève le défi des simplifications ordinaires... Cette approche permet une discussion sérieuse et préfère l'effort de compréhension à la simple dénonciation... Au delà d'un fructueux dialogue avec les thèses de Tocqueville ou d'Hannah Arendt, Lefort soulève enfin la question, cruciale pour l'époque, du jugement historique et de la sagesse historienne.

Daniel Bensaid, Le Monde

Trois soldats israéliens tués au Liban sud

ment dégradée, lundi soir 22 février, au Liban sud, où l'aviation israélienne a mené plusieurs raids contre des positions du Hezbollah libanais, après que trois soldats de l'Etat hébreu ont été tués et quatre autres biessés, d'après les sources libanaises, dans une embuscade tendue par le Hezbollah, à proximité de la « zone de sécurité » que

Tsahal occupe au Liban sud. D'après les services de sécurité libanais, les militaires tués - dont un officier - faisaient partie d'une unité de parachutistes. Ce sont les premiers soldats israéliens tués au Liban sud depuis le début de l'année. Neuf militaires ont été blessés pendant cette période. En 1998, 24 soldats ont été tués et 109 autres blessés, selon un décompte établi par

L'aviation israélienne est revenue à la charge mardi matin, cependant que le Hezbollah affirmait avoir saisi des armes et du matériel lais-

sés par l'unité israélienne qui s'était infiltrée au nord de la zone occupée. Auprès de la Résistance islamique, branche armée du Hezbollah, on indique que les combattants intégristes avaient tendu une embuscade à une patrouille israélienne qui circulait à pied. « Des combats rapprochés, à l'arme automatique et à la roquette anti-char, les ont opposés aux militaires israéliens », a indiqué cette formation.

Les combats ont été immédiatement suivis d'un duel d'artiflerie au cours duquel plus de 150 obus ont été tirés à partir de la zone occupée, sur les vallons du sud de la Bekaa, alors que le Hezboliah bombardait au mortier certaines positions israéliennes. Dans le même temps, des hélicoptères israéliens ratissaient le secteur des affrontements à la mitrailleuse lourde.

Le comité de surveillance du ces-

sez-le-feu au Liban sud a examiné

DUEL D'ARTILLERIE

Salim Hoss avait simultanément adressé un message au secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, hi demandant d'informer le Conseil de sécurité de l'ONU de cette meterritoriale du Liban ».

sure portant « atteinte à l'intégrité Ledit comité, chargé de superviser l'application des arrangements d'avril 1996 en vertu desquels les belligérants au Liban sud se sont engagés à épargner les civils des deux côtés de la frontière libanoisraélienne et à ne pas mener d'attaques à partir de zones habitées. se borne en fait à distribuer des

blames. - (AFP.)

et de

ait au

n tête

ide en

Après

de dé-

i à his-

. Marc

iire es-

ı de ré-

nagée.

:lle Au-

Soldini

bateau

ie, 11 est

itape, à

page 22

FRANCE

PROTECTION SOCIALE Le commissaire au Plan Jean-Michel Charpin tient une ultime réunion, jeudi 25 février, avec les partenaires sociaux, sur l'avenir du système des

retraites. Début avril, il fera connaître ses recommandations en vue d'une réforme. • LE DÉBAT sur les retraites entre donc dans une phase décisive. Pour en cerner les en-

jeux, Le Monde a interrogé les dirigeants de l'UDF, du PS, du PCF, de DL et du RPR. Chacun défend des solutions qui lui sont propres, tels Francois Hollande, qui recommande un

système de retraite progressive, ou MM. Séguin et Bayrou, qui suggerent une modulation des durées de cotisation. Mais tous convergent pour dire qu'il faut agir avec prudence.

AUX

ÉTATS-UNIS, le président Clinton prépare une réforme qui vise à affecter aux retraites, au cours des quinze prochaines années, 62 % des excédents budgétaires à venir.

Les partis politiques dévoilent leurs propositions sur les retraites

Alors que le commissaire au Plan, Jean-Michel Charpin, achève sa mission sur les retraites, « Le Monde » a interrogé les dirigeants de l'UDF, du PS, du PCF, de DL et du RPR sur les réformes qu'ils préconisent. Dans leurs réponses prédomine une relative prudence

LE DÉBAT sur l'avenir des retraites entre dans une phase décisive. Après une ultime réunion. jeudi 25 février, avec les partenaires sociaux, pour arrêter avec eux le « diagnostic partagé » qui lui a été demandé sur la situation actuelle des dix-neuf principaux régimes de retraite par répartition (salariés du privé, fonctionnaires, agriculteurs, indépendants, etc.), le commissaire au Plan Jean-Michel Charpin remettra au premier ministre, début avril, ses suggestions de réforme. Lionel Jospin a annoncé que la remise du rapport Charpin serait suivie, au cours du deuxième trimestre, d'une large concertation, dont on ignore la forme. Il a assuré que les « pre-

avant la fin de l'année.

Pour fixer les enjeux de ce débat, Le Monde a interrogé les diri-geants des cinq principales formations républicaines - François Bayrou, président de l'UDF, Francois Hollande, premier secrétaire du PS, Robert Hue, secrétaire national du PCF, Alain Madelin, président de Démocratie libérale et Philippe Séguin, président du RPR - sur quelques points décisifs de ce dossier.

Les documents publiés depuis novembre 1998 par le Plan donnent un aperçu du problème. Le Commissariat estime qu'il y aura sept retraités pour dix actifs en 2040 et que les dépenses de re-

mières décisions » seraient prises traite seront, à cette date, trois fols plus importantes qu'aujourd'hui, alors que la masse salariale sur laquelle sont prélevées les cotisations ne fera que doubler. Il juge que le recul progressif de l'age de la retraite est le « paramètre d'ajustement essentiel » des régimes de retraite.

> Aucun des leaders politiques interrogés ne conteste que le choc démographique de 2005-2010 va entraîner des problèmes de financement. Si plusieurs d'entre eux critiquent certains points des travaux du Plan - tel M. Hue, qui met en garde contre les lectures « catastrophistes » des simulations officielles -, un constat fait consensus: des mesures urgentes

C'est une des surprises qu'apportent ces réponses parallèles. Si l'opposition profite de la circonstance pour brocarder l'attentisme du gouvernement, elle prend, cependant, bien soin, sur un sujet aussi sensible, de mesurer ses critiques. Premier indice de cette prudence, M. Séguin, M. Madelin et M. Bayrou ne remettent pas en cause le principe du fonds de garantie voulu par le gouvernement. Tout juste relevent-ils que les sommes qui y ont été versées sont « dérisoires ».

Deuxième indice, même le libéral M. Madelin affirme, dans le cas des régimes spéciaux, qu'il faudra « avoir le courage de certaines re-

sont nécessaires. Lesquelles? mises en couse », mais qu'il faudra « procéder avec discernement et prudence ».

La lecture de ces contributions invite donc à se méfier de toute caricature. Penserait-on que la gauche défend le système par répartition et que la droite entend promouvoir la capitalisation? M. Séguin rectifie cette caricature puisque, s'il défend la nécessité de créer des fonds de pension, c'est moins pour faire l'apologie du système anglo-saxon que pour réhabiliter le thème gaulliste de la participation. De l'autre côté, M. Hollande confirme les évolutions du PS: il se dit ouvert à des « formules d'épargne salariale ».

tages fiscaux ». Derrière la pudeur des mots, on devine le changement de doctrine : du « non », le PS est passé au « oui, mais... ».

Si les cinq dirigeants convergent sur certains points, chacun n'en livre pas moins sa préférence pour sauver les régimes des retraites, qu'il s'agisse du système de « retraite progressive » défendu par M. Hollande, de la « relonce de l'emploi » demandée par M. Hue, des mesures combinées recommandées par M. Madelin ou de la modulation de la « durée des cotisations » suggérée par MM. Sé-

> Jean-Michel Bezat et Laurent Mauduit

1. Les projections du Commissariat général du Plan

« Que pensez-vous des projections établies par le Commissariat général du Plan ?

François Bayrou - Quel temps perdu! Le diagnostic est établi depuis les travaux du Plan en 1989, repris dans le Livre blanc de Michel Rocard en 1991, puis par la commission Briet en 1995. Le gouvernement actuel avait cing ans devant lui pour agir, il en a déjà perdu deux. Toujours reporter à plus tard, dire "nous avons six ou sept ans devant nous avant que la dégradation se fasse plus forte", ce n'est ni courageux ni responsable.

- Sur le fond, nous ne connaissons aujourd'hui du rapport Charpin que son constat et ses projections. Même en partant de l'hypothèse euphorique de 6 % de chômage en 2005 (au rythme actuel, qui v croit ?), les dépenses des régimes tripleraient alors que la masse salariale oui assure les rentrées de cotisations serait seulement doublée. On nous dit même qu'en 2040 la France comptera sept retraités pour dix actifs, contre quatre pour dix actuellement. C'est non seulement le financement des régimes qui est en cause, mais également la situation individuelle des retraités : le montant de la retraite rapporté au dernier salaire d'activité pourrait passer de 70 % actuellement à 50 % en 2040, sans éviter pour autant une hausse des cotisa-

François Hollande - La mission confiée à Jean-Michel Charpin doit aboutir aux estimations et aux projections les plus justes sur l'avenir de notre système de retraite et l'ampleur du « choc financier » prévu à partir de 2005-2010. Cette démarche a été engagée en concertation avec les partenaires sociaux, afin que chacun partage le diagnostic. Ses conclusions serviront de base aux discussions sur l'avenir des retraites et les mesures à prendre dans les années à venir. Elles ne seront pas les seules références à prendre en compte.

» Si un état des lieux était néces-

saire, il faut, bien sûr, se méfier des projections macro-économiques à long terme, qui, par définition, sont aléatoires. La variable-clé reste le taux de chômage, qui peut descendre, sur la période 2005-2040, en dessous du taux de 9 % retenu par le Commissariat du Plan. C'est en effet le niveau de l'emploi dans l'économie, conjugué avec l'évolution de la masse salariale. qui sera déterminant, comote tenu de l'assiette des cotisations sociales. L'enrichissement du conte nu en emplois-de la croissance comme la dynamique de l'activité induiront largement les résultats affichés, de même qu'une baisse plus rapide du taux de chômage pourra dégager des marges financières supplémentaires suscentibles d'être affectées aux régimes de retraite. Je me méfie donc des scénarios-catastrophe, surtout à l'horizon 2040 ! C'est le rôle du politique que de les éviter. Mais c'est aussi son devoir de prendre dès aujourd'hui les décisions nécessaires pour les deux prochaines décen-

Robert Hue - Il est nécessaire. bien sûr, d'envisager les années à venir, de s'y préparer avec sérieux et rigueur. Les travaux du Commissariat me semblent appuyés sur une vision un peu plus figée de l'avenir - le taux de chômage est fixé à 9 %, jusqu'en... 2040. Je pense qu'il faut travailler sur des hypothèses plus diversifiées et contradictoires. N'utilisons donc pas le travail statistique de cette mission

pour étayer a priori des scénarioscastastrophe parfaitement aléatoires. En effet, d'autres experts qui essaient d'anticiper les évolutions démographiques et d'apprécier leurs conséquences ne font pas la même lecture « castastrophiste » de l'avenir que le Commissariat général du Plan.

« N'utilisons pas ce travail statistique pour étayer a priori des scénarios-catastrophe parfaitement aléatoires »

Robert Hue

» Je trouve que ces projections devraient plutôt tenir lieu d'alerte pour tout gouvernement de gauche et poser avec force la question d'une politique plus efficace en termes de croissance et d'emploi. Par exemple, on sait qu'une croissance annuelle de la productivité globale de 0,5 % permettrait de faire face à l'augmentation du nombre des retraités, ou bien encore qu'une croissance annuelle de 2 % correspond à un doublement du produit intérieur brut en trentecinq ans. La question est de savoir comment utiliser ces ressources considérables et pour quel choix de

Alain Madelin - Pendant trop longtemps, on a pratiqué la politique de l'autruche, refusé de re-

garder les réalités de nos régimes de retraites en face. Les projections du Commissariat général du Plan ne m'apprennent rien de fondamental. Elles ne font que confirmer ce que, pour ma part, je dis depuis des années. Depuis plus de vingt ans, un nombre considérable de rapports et de Livres blancs ont dressé un diagnostic clair et précis sur l'avenir de nos systèmes de retraite. Le problème n'est plus de commenter les rapports, mais d'en tirer les conséquences.

Philippe Séguin - On peut s'étonner que les deux scénarios macro-économiques retenus par le Plan solent ceux d'une diminution du taux de chômage à 9% ou bien à 6 % de la population active à l'horizon 2005. Par prudence, un scé 12 %, soit son niveau moyen des dernières années, aurait pu faire l'objet d'un chiffrage complémentaire. Les conclusions du travail réalisé par le Commissariat du Plan font ressortir trois éléments princi-

» - les besoins de financement à moyen et long terme sont colossaux : dans le cadre de l'hypothèse d'une réduction du chômage à 9 % au cours des prochaines années, le déficit cumulé des différents régimes de retraites culminerait à 1000 milliards de francs en 2040, soit les deux tiers du budget

* - une très forte inégalité est perceptible entre les différents régimes de retraite ;

 – un infléchissement favorable des dynamiques démographique et économique serait à lui seul insuffisant pour résoudre les difficultés encourues par le système des retraites; des réformes structurelles s'avèrent donc indispensables, »

3. Les pistes de réforme

de réformes possibles - modification des règles concernant l'âge du départ à la retraite, modification des règles de calcul des pensions, augmentation de la cotisation, etc. -, laquelle privilégiez-vous?

Prançois Bayrou - Ne perdons pas de vue que l'action la plus dynamique pour défendre les retraites, celle dont on ne parle jamais, c'est l'augmentation du nombre des actifs. Pour ce qui est des principes, nous voulons défendre le système de retraites par répartition et le compléter par un système très incitatif d'épargne-retraite. Si l'on veut défendre le lien social, le sentiment de solidarité, il est juste que les acturs a nario de stabilité du chômage à "une part essentielle du destin des retraités. Il est tout aussi normal que la nation, connaissant les contraintes de notre démographie, incite les actifs à préparer euxmêmes le complément de leur retraite future.

» Nous ne pouvons envisager ni le relèvement des cotisations - les prélèvements obligatoires étant déjà trop lourds en France - ni la balsse des taux de retraite par rapport au dernier salaire percu. Il conviendra donc de travailler autour de la durée des cotisations nécessaires pour obtenir une retraite à taux plein, de la moduler en fonction de la nature des tâches, de leur pénibilité au cours de la vie professionnelle. Cela permet de profiler un système beaucoup plus juste que la retraite française actuelle, marquée par une cessation d'activité uniforme légalement fixée théoriquement à soixante ans. Il s'agit pour nous d'introduire de la souplesse par l'adaptation des modes de calcul aux réalités qui ont entouré l'exercice de la vie active des salariés. Cette réforme aurait dû se dessiner dès 1983. Mais, poussé par le seul souci d'un effet d'affichage idéologique, le gouvernement socialiste de l'époque a

créé la retraite à soixante ans. François Hollande - U faudra rivilégier une solution plurielle. Notre objectif doît être de préserver les retraites des générations à venir, ce qui passe par le maintien du système par répartition. Trois principes pourraient nous guider: l'ajustement des retraites se fera sur plusieurs décennies, et il s'agira d'un processus continu; ensuite. les efforts devront être partagés équitablement entre actifs et retraités, entre catégories sociales, entre générations ; enfin, nous devrons favoriser une certaine souplesse, diverses solutions pouvant être proposées au choix des intéressés. Pourquoi ne pas envisager des formules de "retraite progressive", permettant de cumuler pendant une certaine période une fraction de pension avec les revenus

Robert Hue - Les politiques de l'emploi qui se sont succédé ces deux demières décennies ont eu quasiment pour unique objectif l'allègement des cotisations et des contributions sociales des entreprises. Le résultat est là : moins de

social - Edouard Balladur a fait passer de 37,5 à 40 annuités la période de cotisations, et de 10 à 25 les meilleures années pour le calcul des retraites - et davantage de chômage et de précarité. Ce dont la France a besoin, c'est d'une relance de l'emploi par des mesures structurelles fortes. Il faut, par exemple, un engagement gouver-nemental plus résolu afin que la loi sur les 35 heures donne des résultats sensiblement plus significatifs en termes de créations d'emploi. En ce qui concerne la réforme des cotisations sociales patronales, une modulation nouvelle de cette cotisation peut être envisagée, qui ionerait non pas comme une incitation à la baisse du coût du travail stimuler les efforts de créations d'emplois stables et correctement

« Des formules de retraite progressive permettant de cumuler pension et activité à temps réduit » François Hollande

Alain Madelin - Il n'y a pas de potion magique ni de remède unique pour sauver nos retraites. Il faudra nécessairement combiner l'allongement des durées de cotisation, la modification des règles de calcul des pensions, la création d'un marché du travail pour les travaüleurs plus âgés qui sont aujourd'hui mis à la retraite du jour au lendemain à 60 ans, voire 55 ou 50 ans, et se trouveut brutalement exclus de toute activité professionnelle sans l'avoir souhaité, pour certains. Il faut aussi, évidemment, se donner les moyens d'augmenter la population active, notamment au travers d'une croissance plus forte. En ce qui concerne les solutions à plus long terme, il faut mettre en œuvre dès maintenant des fonds de pension et des systèmes de retraites complémen-

Philippe Séguin - Dans les années à venir, il serait peu raisonnable de laisser inchangée l'une ou l'autre des composantes du mode de calcul des retraites par répartition: ce serait faire supporter injustement tous les efforts sur une partie de la population en se privant, par ailleurs, de toutes les marges de manœuvre possibles. Mais il est certain que la durée de cotisation - et donc, nécessairement, l'àge de départ en retraite doit être une variable d'ajustement envisagée. C'est celle qui semble la plus juste et la plus cohérente, car elle correspond à une évolution démographique - l'allongement de

2. L'instauration d'un fonds de réserve

« La loi de financement de la Sécurité sociale pour 1999 a instauré un fonds de garantie des retraites, dans lequel 2 milliards de francs ont été versés. Approuvez-vous cette décision ? François Bayrou - Deux mil-

liards de francs, c'est une plaisanterie. C'est plusieurs dizaines de fois moins que ce qu'il faudrait. Ou bien ce fonds reste à la hauteur de quelques milliards, et il sera un sujet de dérision dans quelques années, ou bien il est alimenté de ressources conséquentes, Je n'y crois guère. Mais encore une fois, ce seront des ressources capitalisées entre les mains de l'Etat : il s'agit là d'un véritable risque, car les impératifs d'un budget toujours impécunieux passeront sans doute avant l'objectif de financement des retraites.

François Hollande - Ce fonds de réserve avait été proposé par Pierre Bérégovoy dès 1992 : comment voudriez-vous que nous ne l'approuvions pas aujourd'hui? Bien sûr, la dotation actuelle demeure insuffisante. Bientôt, la réforme des caisses d'épargne portera la somme à 20 milliards. Si contribue à garantir l'essor de la tion de réserves destinées à appro-inefficace.»

d'autres ouvertures de capital d'entreprises publiques sont décidées, elles viendront abonder le fonds. La majorité précédente aurait éré bien inspirée d'y affecter les recettes des privatisations qu'elle a gaspillées en dépenses de fonctionnement. On peut également imaginer l'affectation de ressources fiscales ou parafiscales fondées sur le principe de solidarité.

« Encore une fois, ce seront des ressources capitalisées entre les mains de l'Etat » François Bayrou

Robert Hue-L'idée n'est pas à rejeter. Mais il doit s'agir de garannon pas de créer un fonds de capitalisation déguisé. Je propose qu'il ne peut qu'approuver la constitu-

base cotisante du système par ré-partition, en favorisant le développement de l'emploi et des qualifications. Une cotisation additionnelle sur les produits financiers des entreprises et des institutions financières peut être instituée, et affectée à ce fonds. Alain Madelin - En 1992, j'avais

approuvé la proposition de Pierre Bérégovoy de créer un fonds de "lissage" des retraites alimenté par les recettes des privatisations. Je reste favorable à cette idée, mais le fonds créé par le gouvernement Jospin et la modestie des sommes qui y ont été affectées ne sont pas à la hauteur des enjeux. C'est pourquoi j'ai proposé que l'on engage sur plusieurs années la privatisation de grandes entreprises, à commencer par EDF, dont une part importante des recettes de privatisation pourrait être affectée à ce

Philippe Séguin - En regard des projections du Plan, la constitution de ce fonds doté de 2 milliards de tir le système par répartition, et francs a quelque chose de dérisoire, si ce n'est d'indécent. Si on

visionner les déficits futurs, cette démarche n'a un sens que si elle correspond à des économies. Or nous sommes très loin d'une telle situation. En conséquence, l'alimentation de ce fonds de réserve ne correspond pour l'instant qu'à

une surcotisation déguisée. · C'est d'ailleurs tout le problème du financement futur de ce fonds : soit il est possible de dégager des ressources exceptionnelles. par exemple au moyen d'un vaste programme de privatisations. Dans ce cas, il serait intéressant que Lionel Jospin fasse part d'une telle intention, notamment par courtoisie à l'égard de ses alliés communistes... Soit le recours à ce type de recettes n'est pas envisagé et, dans ce cas, tout abondement de ce fonds ne correspondra qu'à des surcotisations, les Français en supportant directement la charge fi-

d'une activité à temps réduit ? * Il y a donc un besoin de transparence financière. Nous constatons qu'une fois de plus le gouvernement a préféré retarder l'échéance en prenant une demimesure dont on sait qu'elle sera

l'espérance de vie - elle-même à l'origine de la fragilité financière de

The second secon The second of the second

the state of the state of

-

The state of the state of

The section of the

Total Control of Contr

The State of Land

Control of the second of the second

Market to the second

Str. Astronomics and the second

The service of the se

the motion with the same of the same of the same

"连续运送"来说,这样更多是"人"。

High removes power in the restriction of the

Bette persent out to a great postulation of a con-

Buy there are a confidence of the

 $(\mathbf{a}_{i}^{\mathbf{a}_{i}})_{i}(\mathbf{a}_{i}^{\mathbf{a}_{i}})_{i}(\mathbf{a}_{i}^{\mathbf{a}_{i}})_{i}=(\mathbf{a}_{i}^{\mathbf{a}_{i}})_{i}(\mathbf{a}_{i}^{\mathbf{a}_{i}})_{i}=(\mathbf{a}_{i}^{\mathbf{a}_{i}})_{i}(\mathbf{a}_{i}^{\mathbf{a}_{i}})_{i}$

artag egeben bir ber begen.

William Committee

 $\mathcal{O}\left(\mathcal{A}_{1}(t),\dots,\mathcal{A}_{N-1}(t)\right)=0$

Stagen Stagenson

Haracon Contract Line

get in the second of the first

5 5 5 54

A122 14

19% at a

्तृत्वर १३ व्यक्ति

Stranger Arms (Arms and

The second

300 Tel. 11 11

The second second

The state of the second

- - -

No. of the second

"在地方"

 $(-i \cdot \xi_1 + \xi_2 + i \cdot \xi_1 + i \cdot \xi_2) \leq 1$

Commence and Commence of the Commence

the facilities of

« Faut-il aller vers des fonds de pension et à quelles conditions?

François Bayrou. - Le projet de l'UDF pour l'Europe propose la constitution de fonds de pension européens. La nécessité du maintien du pouvoir d'achat des retraités appelle une réponse volontariste : la création, au-delà des deux niveaux de retraite obligatoires (de base et complémentaire), d'un troisième niveau facultatif constitué sous la forme d'un supplément de retraite par capitalisation. La création de plans de prévoyanceretraite pourrait résulter d'un accord collectif de branche et d'entreprise. A défaut d'accord, les salariés concernés pourraient adhérer directement à un fonds.

» Afin de préserver les ressources des régimes obligatoires, les versements ne seraient pas

5. Les fonds de pension exonérés des cotisations d'assu- partition - ce que personne n'ose rance-vieillesse. Ces fonds for-

CHARLE & B

ment, en même temps, une arme de nos entreprises européennes. Contrôlés par les partenaires sociaux, les fonds devraient investir les sommes recueillies à hauteur de 60 % au moins dans des produits financiers ou des actions de sociétés de l'Union européenne. C'est la seule manière de protéger notre espace européen contre des prises de contrôle extérieures à seule visée financière. François Hollande. ~ Les parti-

sans de la capitalisation ont pris prétexte des difficultés financières que créent les évolutions démographiques pour justifier une transformation du financement des retraites. Nous sommes opposés aux fonds de pension pensés comme substitut au régime par ré-

proclamer - ou comme siphonnage des ressources affectées aux économique maieure au service caisses de retraite, par une baisse progressive de l'assiette des cotisations-vieillesse - ce qui est l'esprit de la loi Thomas. Cela n'est ni souhaitable ni même possible. Un tel système renforcerait gravement les inégalités. Pour autant, des formules d'épargne salariale, abondées par les employeurs, gérées collectivement par les parte-

naires sociaux et dotées de certains avantages fiscaux, peuvent être envisagées des lors qu'elles ne remettent pas en cause notre sys-tème par répartition et qu'elles créent des ressources supplémentaires sans discrimination entre les futurs retraités.

Robert Hue. - L'instauration des fonds de pension menaceralt dangereusement notre système de retraite, fondé sur la solidarité entre générations d'une part, entre actifs et retraités d'autre part. L'épargne des salariés ne devrait, en aucun cas, être captive des marchés financiers. Cette question touche à la conception même de la société, au choix de l'être humain ou de l'argent. Elle n'est donc pas l'affaire seulement de ceux qui ont cessé leur activité professionnelle. Toutes les générations sont solidaires. Et les décisions ne devraient être prises qu'après un très vaste débat associant toutes les parties concer-

Alain Madelin. - Cela fait plus de vingt ans que le le propose. Mais, après plusieurs décennies d'immobilisme, il faut clairement dire aujourd'hui que les fonds de pension ne constituent pas une solution aux graves déséquilibres que connaîtront nos régimes de retraite à l'horizon de 2005. Au milieu des années 80, je me souviens d'avoir proposé que l'on engage un mouvement massif de privatisations et que l'on affecte le capital des entreprises publiques privatisées à l'amorce de fonds par capitalisation. Il s'agissait de rendre ces entreprises publiques, financées par l'argent des Français, à tous les Français, pour leur permettre de préparer de meilleures retraites. Si l'on avait suivi cette voie, les problèmes soulevés à l'horizon de 2005 ne se pose-

raient plus aujourd'hui. · Cela étant, les déséquilibres de nos retraites étant appelés à se prolonger pendant plusieurs décennies, il reste necessaire et urgent, aujourd'hul, de créer à nécessaire de définir, lors d'un notre tour de tels fonds, comme cela se fait partout en Europe et dans le monde. Je suis partisan des formules les plus souples et les plus libérales. Le travail va profondément se modifier dans les pro-

acquérir avec de tels fonds doivent être aisément transportables d'une entreprise à une autre, d'une forme de travail à une

Philippe Séguin. - Les projections du Plan confirment qu'il y a une nécessité, pour sauver les régimes par répartition, à encourager la constitution d'une épargneretraite complémentaire. Qu'il soit permis, à cette occasion, de rappeler l'importante contribution des gaullistes à ce grand enjeu de société, au moyen de la participation. Cet outil au service des entreprises et des salariés a toute son actualité. Il est même d'une rare modernité, préconisé, en France comme à l'étranger, par les entreprises les plus innovantes. Car la participation permet, nonseulement, une juste répartition de la croissance et une plus grande efficacité économique, mais aussi un partage équilibré entre tous les acteurs qui font vivre l'entreprise. C'est ce que de Gaulle appelait l'"association capital-travail

« Nous sommes favorables à la constitution de fonds participatifs dotés d'un régime fiscal attractif » Philippe Séguin

 Alors, oui, nous sommes favorables à la constitution de fonds de pension participatifs auxquels tous les salariés doivent pouvoir souscrire volontairement, et pas seulement pour sauver le système des retraites de notre pays, mais parce que derrière la guestion des fonds de pension se cache l'enjeu du contrôle de nos entreprises. Pour que ces fonds de pension participatifs alent une chance de se développer, il faut se doter d'un régime fiscal attractif, sous forme, sans doute, d'exonérations diverses, de cotisations sociales et d'impôts. Les partenaires sociaux seront logiquement appelés à jouer un rôle majeur dans la sélection et le contrôle des professionnels chargés de la gestion des fonds.

grand débat national, le cadre légal et réglementaire des fonds de pension : le calcul des pensions et les modalités de leur versement ou les règles de gestion de ces fonds ne peuvent être laissés à

4. Le cas des régimes spéciaux

« Faut-il envisager des mesures de portée générale ou des mesures adaptées à chaque régime ? Faut-il prendre, en urgence, des mesures pour les régimes les plus menacés (régimes spéciaux, etc.)?

François Bayrou - La réalité est celle d'une extrême diversité des régimes de retraite, qui ira croissante si aucune réforme d'ensemble n'est entreprise. Il en est ainsi du "taux de remplacement ", c'est-à-dire du montant de la retraite par rapport au dernier salaire d'activité. L'écart devrait se creuser entre anciens salariés du privé et du public, du fait de l'indexation des pensions du régime général sur les prix, et non plus sur les salaires, depuis 1993. Il en est de même pour la durée de cotisation, qui est 37,5 ans dans le public et de 40 années dans le privé. Le but à atteindre n'est pas l'uniformisation systématique, mais la transparence et la rigueur des critères justifiant chaque fois les modalités qui s'appliquent aux catégories concernées. »

François Hollande - L'alignement brutal des régimes spéciaux sur le régime général n'est pas envisageable: souvenons-nous des mouvements de décembre 1995! Le maintien de certaines spécificités est légitime mais, en même temps, chaque régime doit removen on long terme. Il revient donc aux partenaires sociaux, régime par régime, d'en définir les conditions, notamment pour les nouveaux entrants. »

Robert Hue - Ces régimes spéciaux correspondent à des spécificités professionnelles. Ils ne sont donc pas séparables des autres concernés, notamment le montant de leurs rémunérations. Il ne s'agit pas de "privilèges", comme certaines campagnes contre les fonctionnaires et les services pu-

blics veulent en accréditer l'idée. l'ajoute que leur financement est assuré, d'une manière ou d'une autre, par la rémunération des agents et employés des secteurs concernés. Il est vrai que tous les régimes sont confrontés, à court ou moyen terme, à la modification des structures démographiques. » Le caractère restrictif des po-

litiques d'embauche suivies ces dernières années en a amplifié les effets. Dès lors, des mesures d'urgence peuvent s'avérer effectivement nécessaires. Il faut qu'elles soient en cohérence avec des solutions de fond, en particulier le développement de l'emploi, notamment celui des jeunes. Dans cet esprit, pourquoi ne pas transformer les emplois-jeunes, et aussi les formes d'emploi atypiques à l'intérieur du secteur public, en emplois à statut dans le champ couvert par les régimes spé-

Alain Madelin - Il ne seralt pas raisonnable d'envisager une sorte de "grand soir" des régimes de retraite. le suis partisan de prendre des mesures adaptées à chaque régime, mais cela doit se faire tionnant l'effort demandé aux uns et aux autres. En 1993, Edouard Balladur, qui est le seul à avoir engagé une véritable réforme en matière de retraite, a porté la durée minimale de cotisation, pour le régime général, de 37,5 ans à 40 ans, et a modifié le montant des pensions, calculé désormais

aspects du statut des salariés sur la base des 25 meilleures années, au lieu de 10 précédemment. Je pense qu'un effort de même importance devrait être demandé aux salariés du secteur public. »

> « Il faut avoir le courage de certaines remises en cause, même s'il faut procéder avec discernement et prudence » Alain Madelin

 S'agissant des régimes spéciaux et des avantages particuliers qu'ils comportent, il faut avoir le courage de certaines remises en cause, même s'il faut procéder avec discernement et prudence. En effet, les avantages acquis de ces régimes résultent de conventions et d'engagement contractuels passés. Les salariés qui ont ou en bénéticier ont fait des choix de carrière et des projets de vie en fonction de ces avantages. On ne saurait donc les remettre en question brutalement. D'autant que certains de ces avantages correspondent, par exemple, à l'exécution de travaux pénibles qui méritent que l'on parte plus tôt à la retraite. . Cependant, il est légitime de demander à ces saiariés, proportionnellement, les mêmes

efforts qu'à tous les autres sala-

riés, tout comme il est possible de

renégocier ces avantages. Dans

telle entreprise publique, par exemple, on pourra troquer tel avantage contre une participation au capital de l'entreprise. Enfin. lorsque ces avantages ne sont manifestement pas soutenables pour l'avenir, il est urgent d'en alléger la charge en modifiant les termes des contrats pour les nouveaux entrants dans l'entreprise. » Philippe Séguin - La solidarité

entre les différents régimes de retraite doit être affirmée. Elle sera indispensable à l'avenir, certains régimes spéciaux ne pouvant, en tout état de cause, envisager un équilibre financier dans les prochaines années. Le montant de la dette implicite - c'est-à-dire l'actualisation des droits déjà acquis - de certaines de ces caisses est tel qu'aucune surcotisation ou autre modification du calcul des retraites dans le futur ne serait suffisant à en assurer la solvabili-

» Il faut donc considérer le pro-

blème dans son ensemble. La soli-

darité entre les régimes assurera le lissage dans le temps des difficultés propres à chacun. Cette solidarité entre les régimes doit s'accompagner de leur harmonisation. Il ne serait pas acceptable que certains voient leurs déficits comblés par la contribution des autres régimes et continuent à bénéficier d'avantages parfois exorbitants, qui expliquent pour une grande part la dégradation de situation financière. Une rationalisation de l'ensemble des régimes existants est nécessaire, dans le sens d'une plus grande équité. Pour autant, celle-ci ne doit pas être synonyme d'uniformité, car il est certain que la spécificité de certains métiers justifie des traitements particuliers. »

Le gouvernement observe de près l'exemple américain

Washington veut consacrer plus de 2 700 milliards de dollars au financement des pensions

LE MAGOT du XXII siècle pourrait bien aller aux retraites: 62 % des excédents budgétaires américains, sur les quinze prochaines années, soit plus de 2 700 milliards de dollars prévus (2 458 milliards d'euros, soit 16 125 milliards de francs), devraient être consacrés au financement des pensions américaines. Le président des Etats-Unis, Bill Clinton, a présenté son plan " Save social security now ». le 19 janvier, lors du traditionnel discours sur l'état de l'Union devant le Congrès.

Pour ce président « baby-boomer », l'objectif est double : sauver le système de retraite par répartition (* Pay as you go ») créé aux Etats-Unis en 1935, tout en introduisant une dose de capitalisation supplémentaire, ce que l'administration Clinton appelle la « bipartisation way ». Cette manne de 2 700 milliards de dollars viendra alimenter les fonds de réserve existants et un quart de cette somme sera placé sur le marché des actions-obligations. En outre, des incitations fiscales seront créées pour favoriser le développement de nouveaux comptes d'épargne individuel. A terme, ces placements devraient représenter 4 % des investissements sur les marchés financiers ainsi que la moitié des sommes engagées dans les fonds de pensions très puissants aux Etats-Unis. « C'est à la fois tactique et politique. Bill Clinton met un pied Un point de vue qu'Alan Greensdans l'eau pour mesurer la températute », commente un expert francais des systèmes de retraite. Aux fédérale américaine a été assez

Etats-Unis, confrontés comme les autres pays industrialisés au vieillissement de leur population, le débat a été soigneusement préparé. « Ils acceptent de discuter. Leur situation est meilleure aue la nôtre ». sourcire d'envie l'expert français.

Dès 1997, un comité consulatif a balisé le terrain et soumis plusieurs hypothèses de réforme. Puis, l'année suivante, M. Clinton a appelé à un débat national sur le sujet et des conférences ont été organisées sur tout le territoire, avant d'aboutir à un séminaire complet de deux jours, les 8 et 9 décembre 1998, à la Maison Blanche. N'eût été l'affaire Monica Lewinsky, les retraites auraient largement occupé le devant de la scène...

Qualifiant son projet de « déci-sion historique », M. Clinton n'a pourtant pas surmouté toutes les réticences. Le Congrès, à majorité républicaine, dont dépend en grande partie l'adoption du plan, y est hostile. Les républicains, qui prônent un allègement des impôts à hauteur de 500 milliards de doilars (455,22 milliards d'euros), voient en effet comme une hérésie le fait que l'Etat contrôle un paquet d'investissements sur les marchés financiers. « C'est contraire à la libre entreprise et cela ouvrira la porte à toutes sortes de manœuvres de favoritisme impliquant le gouvernement », s'est insurgé le républicain Bill Archer.

pan n'est pas loin de partager. La réaction du président de la Réserve fraîche, au point de faire naître un début de polémique, à la grande joie des opposants du président. Ainsi, tout en saluant le principe de l'utilisation pour les retraites des excédents budgétaires - « Une étape majeure qui va dans la bonne direction » -, il s'est inquiété des « risques pour l'efficacité du marché et par conséquent de notre économie » du placement d'une partie des sommes en jeu. « Même en faisant des efforts herculéens, je doute qu'il soit possible à long terme d'isoler ces fonds des pressions politiques, directes ou indirectes », a écrit, le 28 janvier, M. Greenspan, en réponse au Sénat qui l'interrogeait sur le suiet.

« CRISE DÉMOGRAPHIQUE » Rien à voir pourtant avec les craintes du gouvernement français, qui manipule le dossier avec prudence. Les Etats-Unis bénéficient, il est vrai, d'une longueur d'avance. Fondée par une loi de 1935, la « Social Security », qui recouvre les pensions de retraites et d'invalidité mais pas l'assurance-maladie, a déjà été réformée en 1983. Non seulement, le principe du recul de l'âge de la retraite a été planifié, de soixante-cinq à soixante-sept ans progressivement d'ici 2027 pour pouvoir bénéficier d'un taux plein, mais des fonds de réserve ont aussi été constitués. Les prestations en ont certes souffert (elles sont inférieures aux cotisations) mais le financement est assuré... jusqu'en

« Au point où ils en sont, on ne

s'en occuperait même pas! », tronise-t-on à Matignon. Cette situation va pourtant évoluer. Aujourd'hui, sur la base de trois scénarios, un optimiste, un intermédiaire et un pessimiste, les experts américains estiment que ces fonds seront épuisés après 2032. A cette date, les cotisations ne couvriraient plus que les trois quarts des prestations, au mieux. Au même moment, le nombre des retraités aura doublé, passant de 34,2 millions de personnes àgées de soixante-cinq ans et plus à 68,4 millions. « La crise démographique menoce », lançait, le 27 juillet 1998, M. Clinton, conscient, sondages à l'appui, du refus des Américains de repousser encore l'age de la retraite à soixante-dix

A Paris, on suit maintenant l'affaire de près, une récente note de l'ambassade de France expliquant que les « républicains sont, dans l'ensemble, favorables à une privatisation partielle tandis que la plupart des démocrates restent attachés au système par répartition », débat qui n'est pas sans rappeler celui qui agite les élus français. Le 26 janvier, le Conseil d'analyse économique, qui dépend de Matignon, a organisé une réunion à l'Assemblée entre parlementaires, partenaires sociaux et experts américains. Le Commissariat général au Plan, chargé d'une mission de concertation en France, s'était joint à la rencontre.

Isabelle Mandraud



uines a moet dé-Après je déà his-Marc ire esde répagée. lle Au-Soldini bateau e. Il est tape, à

page 22

rs.

mou, plutot · dessus, il ne re décrit aind'Air Prance tit-fils de cé-: la SFIO, nete Force ou-

Lire page 13 unication 3ru de bord ____ 19 gď hui.... prologie.

the a conquis

trait d'un pa-

e qui confie.

àté ruminant,

traînant leur abandon par les sociétés propriétaires. Les marins en sont les premières victimes : dans l'attente de leurs salaires et d'un hypothétique rapatriement vers leur

pays d'origine, ils survivent grâce au soutien des associations caritatives. OUATRE NAVIRES sont actuellement oubliés dans les ports et la France se heurte à la dimension internationale des procèdures et à la lourdeur de son système judiciaire. Le 14 janvier, la CFDT a écrit au premier ministre, Lionel Jospin, pour l'alerter. ● LE GOUVERNEMENT s'ap-

prête, cependant, à débloquer, dans la plus grande discrétion, 500 000 francs (76 220 euros) pour l'équipage du Kifangondo, un cargo bloqué au Havre depuis cinq ans.

Dans les ports, des marins prisonniers de leurs navires abandonnés

Quatre bateaux étrangers sont actuellement bloqués en France, pour cause de vétusté ou de difficultés financières. Leurs équipages survivent sans salaire grâce aux associations humanitaires. Le gouvernement tente de trouver une solution à ces situations de détresse

Baltiskiy-22 à Tréguier, le Kifangondo au Havre et maintenant le Citvof-London à Marseille... Les ports français n'en finissent plus d'héberger des bateaux étrangers bloqués pendant des mois, voire des années, pour cause de vétusté ou de difficultés financières. Le phénomène n'est pas récent mais il s'est accentué avec la décomposition des flottes d'Etat, en Afrique et dans les ex-pays communistes. Les pratiques en vigueur dans le milieu maritime - pavillons de complaisance, armateurs insalsissables... - ajoutent à la complexité des problèmes posés par ces navires oubliés. Les premières vic-times sont les marins : dans l'attente de leurs salaires et d'un hypothétique rapatriement, ils survivent tant bien que mal, grâce au soutien des associations carita-

En juin 1997, le syndicat international des marins (International Transport Workers Federation [[TF]] avait relevé 119 cas d' « équipages abandonnés » - soit 744 personnes - à travers le monde, d'is-

L'OSCAR-JUPITER à Nantes, le tanbul à Bombay, de Karachi à Rotterdam. Depuis, la situation n'a fait qu'empirer et la France, du fait de sa situation géographique et de sa tradition d'aide humanitaire, figure parmi les principaux points de

> Les motifs d'immobilisation sont variables. Ainsi, arrive-t-il que les autorités françaises, en application des conventions internationales, obligent un armateur à effectuer des réparations sur un bateau jugé dangereux. S'il s'exécute, celui-ci peut repartir : s'il ne le fait pas. faute de volonté ou de moyens, il ne repart pas. Or la crise est telle, dans certaines régions du monde, que les rafiots hors d'âge, poussés jusqu'à leur dernier souffle, sont de plus en plus nombreux; les propriétaires eux-mêmes finissent par s'en désintéresser.

Second cas de figure : les navires font l'objet de saisle, à la demande de tel ou tel créancier. Si les tribunaux français se déclarent compétents - ce qui n'est pas systématique-, de longues batailles juridiques s'engagent, qui peuvent aboutir à la vente aux enchères du

équipages se retrouvent donc plégés, contraints de patienter s'ils veulent être payés après la vente. Les plus vulnérables sont ceux du tiers-monde et de l'ex-URSS, maind'œuvre bon marché et corvéable à merci. Afin d'aider ces hommes qualifiés de « nouveoux esclaves » lors d'un colloque organisé au printemps 1998 à Nantes, une Fé-

bateau concerné. Souvent, les mains, turcs ou sierra-léonais avaient attendu six mois avant la vente amiable de leur cargo. L'année suivante, toujours à Marseille, les douze Birmans et Coréens du Hassel ont patienté quatorze mois avant la vente judiciaire de ce « chimiquier ». Leurs salaires sont restés bloqués dix-huit mois après la vente. En 1998, le Beloostrov, un porte-conteneur russe, a été blo-

« Ici, il faut deux ans pour résoudre un problème. En Grande-Bretagne ou aux Pays-Bas, il faut trois ou quatre mois! »

dération des associations d'accueil de marins (FAAM) a vu le jour et dispose de relais dans presque tous les ports français.

La France, où quatre navires sont actuellement bloqués, est confrontée à deux obstacles : la dimension internationale des procédures et la lourdeur de son système judiciaire. En 1995, à Marseille, l'Africa et ses quatorze marins rou-

qué pour cause de faillite de la société armatrice. La vente a eu lieu un an et demi plus tard...

Le représentant du syndicat ITF à Paris, James Smith, s'insurge contre ces délais : « Ici, il faut deux ans pour résoudre un problème. En Grande-Bretagne ou aux Pays-Bas, il faut trois ou quatre mois I Nous nous heurtons aussi à des difficultés de coordination. Il est difficile de savoir à qui s'adresser car plusieurs administrations peuvent être concernées, les transports mais aussi les affaires étrangères et le budget, » Selon M. Smith, la France ne devrait pas seulement « réformer ses propres structures », elle devrait aussi s'imposer comme un « moteur sur le plan international ».

Le 14 janvier, la CFDT a écrit au premier ministre, Lionel Jospin, pour l'alerter. « Nous trouvons scandaleux, écrivaient plusieurs syndicalistes, que le gouvernement se contente de laisser les marins abandonnés dépendre d'une assistance humanitaire qui s'avère souvent insuffisante: cela semble être prétexte à ne rien faire pour établir de vraies réformes. Il est temps que le dispositif judiciaire de notre pays prenne la mesure du contexte de plus en plus internationalisé de notre profession maritime. (...) Les procédures juridiques françaises sont ridiculisées : elles durent beaucoup trop longtemps (...) et les décisions des tribunaux ne sont pas forcément respectées. »

Pour le gouvernement, le sujet est délicat. S'il s'apprête à déblo-

quer 500 000 francs (76 220 €)en faveur des marins du Kifangondo, un cargo bloqué au Havre depuis cinq ans (lire ci-dessous), c'est avec une infinie prudence. La France n'entend pas suppléer les employeurs défaulants et courir le risque de devenir un « pot de miel », selon l'ex-pression d'un spécialiste de ces questions. La solution, si solution il y a, passe par une mise à plat de l'ensemble du dossier et par une coopération internationale accrue.

A l'initiative du ministre des transports, Jean-Claude Gayssot. un groupe de travail a été créé en octobre 1998, qui devrait rendre un rapport à la fin du mois de mars. Le président de ce groupe, Jean-Marie Gilory, conseiller à la direction des affaires maritimes et des gens de mer, regrette, lui aussi, la «lenteur » de la justice. A l'entendre, les interventions auprès de la garde des sceaux afin d'accélérer les procédures n'ont pas été suivies d'ef-

« Notre réglementation n'est plus en phase avec son époque », constate également M. Gilory. Dès lors, quelles sont les solutions envisageables? Diverses mesures sont à l'étude : l'instauration d'un fonds de garantie international, qui permettrait de payer les marins en toute circonstance; un système d'assurance obligatoire contractée par les armateurs : ou encore, la création d'un fichier centralisé, dans le cadre du programme européen Equasis (European Quality Shipping) - les navires figurant sur cette « liste noire » se verraient interdire l'accès aux ports européens. destinations incontournables pour

Sans doute conviendrait-il également d'appliquer les textes déjà rédigés. Ainsi existe-t-il une convention qui accorde aux marins le statut de créanciers prioritaires en cas de saisie de leur bateau. En théorie, ils devraient donc percevoir leur dû avant tout autre créancier.

Cette convention date de 1993, mais elle n'a jamais été appliquée. Selon M. Gilory, ni la France ni ses partenaires ne l'ont ratifiée...

Philippe Broussard

A Marseille, les damnés du « City-of-London » demandent la saisie de leur navire

MARSEILLE

de notre correspondant régional Au bout des sept kilomètres de la dique du large, le City-of-London, 86 mètres de coque grise tavelée de rouille, attend dans les rafales, abandonné par son propriétaire, la Star Shipping and Trading Company, ba-sée à Londres. Aleksandre Shulga, son capitaine russe, qui fut footballeur professionbureau de formica ébréché : Mika, son chat gris tigré qui a embarqué avec lui il y a dixhuit mois, vient se blottir sur les banquettes

de Skai râpées. M. Shulga raconte alors, dans un sabir angio-russe, les mésaventures de son cargo vraquier, immatriculé par complaisance à Belize (Amérique centrale). Le dernier voyage l'a conduit de Bulgarie à Fos-sur-Mer (Bouches-du-Rhône), où il a déchargé, fin novembre 1998, ses soutes remplies de nitrate d'ammonium. Depuis, il n'a plus reçu un seul ordre ni un seul dollar du propriétaire sri-lankais, qu'il n'a Jamais vu. Son équipage n'a rien touché depuis six mois, si un bakchich, ont, dès les premiers jours. Le Kifangondo pourrit depuis cing ans (lire

LE HAVRE

Sur le port du Havre, le Kifangon-

do fait désormais partie du décor.

Plus personne ne s'étonne de voir

où vivotent quatre

matelots sans le sou

vieillir la carcasse de ce cargo ango-

lais qui végète depuis cinq ans le

long du quai Herman-du-Pasquier.

Sa coque s'écaille, sa passerelle va-

cille, la rouille le ronge, mais il est

touiours la rafiot solitaire et silen-

A hauteur du hangar 56.

REPORTAGE_

une épave

ce n'est 100 dollars remis à Istanbul, en octobre 1998, par un représentant de l'arma-

La cambuse, qui permettait de nourrir les onze marins et la femme du capitaine dans un mess aux tables poisseuses, est arrivée à épuisement depuis quinze jours. La solidatité organisée par l'Association marseillaise des amis des marins (AMAM), liée à la misvivre diface aux dons de la Banque alimentaire. Le combustible, l'eau et l'huile de graissage sont désormais fournis par le Port autonome de Marseille (PAM) afin d'éviter une avarie mortelle du City-of-London. Les élèves de l'école de la marine marchande se sont aussi mobilisés pour aider les abandonnés.

Six Lettons, un Lituanien, trois Sri-Lankais et deux Russes composent cet équipage de fortune, cloué dans ce bateau fantôme construit il y a vingt-sept ans en Analeterre. Six autres cadets sri-lankais, embarqués à Malte, probablement contre disparu on ne sait où. Ces damnés de la mer se font peu d'illusions sur leur sort : sì l'armateur ne donne plus signe de vie, il leur faudrait alors attendre la vente judiciaire de leur navire - ce qui prend des années quand il est en bon état - pour espérer toucher les quelques sous qui leur permettraient de repartir chez eux

-L'état de leur bateau leur laisse peu despoir. « Il ne vaut même pas le prix de la tôle », dit le président de l'AMAM, Louis Hug. D'ailleurs, en cas de vente, ils ne seraient pas les premiers créanciers remboursés: les droits de port ou de douane passent avant. C'est pourquoi ils ont entamé une démarche avec leur avocat. Me Dany Cohen, afin de demander la saisie de leur propre navire : la démarche auprès du tribunal de commerce vient d'aboutir et un huissier est venu à bord la signifier.

Leurs amis veulent à tout prix éviter que ne se reproduise ce qui arrive au Havre, où

ci-dessous). Le fonds de solidarité dont dispose l'AMAM, alimenté par des dons du Comité catholique contre la faim et pour le développement, quelques armateurs, le PAM, la ville et le conseil régional, permet d'envisager une aide pour un retour au pays, guère plus. Heureusement, l'Office in-ternational des migrations a entamé les démarches pour le rapatriement de six maet un Sri-Lank leur pays trorigine.

« They are good men, good men », dit le mécanicien lituanien, Vladimir Sipilov, en vareuse maculée, à propos des bénévoles de l'AMAM et du Père Tanguy, qui vient les voir chaque jour. Et il fait visiter la salle des machines aux odeurs grasses où il s'efforce de maintenir en marche les gros moteurs Diesel. Au poste de commandement, une pauvre gravure de Nicolas Ogodnek, saint patron des marins russes, veille sur le navire et ses marins perdus dans le mistral

Michel Samson

La France s'engage à payer les marins angolais du « Kifangondo », oublié au Havre cieux, à hauteur du hangar 56. Il a de même succédé à bord, afin d'asde notre envoyé spécial fait l'objet de tant procédures judisurer une sorte de « gardiennage ».

Certains marins, que ce soit dans

matique. Cette épave, où vivotent quatre marins sans le sou, appartient théoriquement à la société maritime nationale angolaise, Angonave. Pris dans une tempête en baie de Somme en janvier 1994, le Kifangondo avalt été remorqué jusqu'au port normand, avec l'obligation d'effectuer des travaux de ré-

déroute financière, n'a jamais ef-

fectué ces réparations. A son initia-

tive, divers équipages se sont tout

ciaires, de tant de tractations plus

ou moins discrètes, que son hisle groupe d'origine ou dans la pretoire, entre imbroglio juridique et mière « relève », ont été payés, ce qui leur a permis de rentrer à Luandrame humain, est devenue embléda. Mais ces salaires n'ont été versés qu'au terme de longues négociations et dans des conditions parfois rocambolesques. Fin 1996. l'avocat havrais Alain Michel avait dû se rendre à l'ambassade d'Angola à Paris afin de récupérer une valise remplie de dollars, l'équivalent de 903 000 francs (137 661 euros) en espèces... paration. Or Angonave, en pleine

MANGUVRES AUTOUR DU CARGO C'est le dernier équipage en date

qui pose problème. Ces quatre hommes, arrivés en janvier 1997 sans avoir été informés des « épisodes » précédents, n'ont pas été payés depuis le mois d'avril de la même année. La société Angonave. désormais à l'agonie, les a abandonnés. Comme ils n'avaient pas les moyens de repartir chez eux en avion, ils sout restés au Havre, espérant obtenir gain de cause en justice. « Nous ne rentrerons qu'avec nos salaires », affirment-ils.

A bord, chacun dispose de sa propre cabine, un « chez-soi » sans eau chaude, où l'on se sent vite à l'étroit. Des organisations humanitaires, en particulier la Mission de la mer, Médecins du monde et l'Association de solidarité avec les travailleurs immigrés du Havre (Astih) les aident à survivre. Des lycéens leur ont fourni des vélos. L'Union maritime CFDT et Me Alain Michel les conseillent dans leurs dé-

ciaires, leur principal motif d'indignation concerne les manœuvres constatées autour du cargo. La vente aux enchères, qui aurait peut-être permis d'obtenir des fonds, a en effet été reportée à plusieurs reprises. A chaque fois, d'autres créanciers, français et étrangers, se sont manifestés au demier moment et Angonave les a remboursés sans avoir à vendre le

Au total, 25 millions de francs de créances (3,81 millions d'euros) ont ainsi été honorés en quatre ans et demi. Mais sans un sou pour l'équipage! Dénonçant cette «injustice », le syndicat International Transport Workers Federation (ITF) s'est interrogé dans l'un de ses bulletins: « Bien que condam née à plusieurs reprises par la justice française, la compagnie Angonave s'est toujours débrouillée pour échapper à la mise en vente du navire. (_) S'agirait-il d'opérations de blanchiment d'argent sale?» D'autres syndicalistes, à la CDFT, ont soupçonné le gouvernement de vouloir ménager l'Angola, un pays riche en ressources pétro-

Aujourd'hui, alors qu'une nouvelle tentative de vente aux enchères est prévue le 25 février, une issue est néanmoins en vue puisque la France se dit prête à débloquer 500 000 francs (76 224 euros). Cette somme couvrirait les salaires et les billets d'avion. Les ministères concernés, transports et budget, se sont récemment engagés en ce sens mais l'opération s'avère délicate et oblige à la dismarches. Outre les lourdeurs judi- crétion. Paris ne veut pas créer un précédent, au risque d'être sollicité par d'autres « équipages abandonnés ». Surtout, nul ne sait trop comment justifier, légalement, le

employés d'une société étrangère. La solution retenue pourrait être celle d'une « enveloppe » octroyée à une association qui se chargerait

« naufragés » du Rifangondo. En attendant, ceux-ci s'impatientent. Ils prennent des cours de français et écoutent à la radio les nouvelles versement d'une telle somme aux d'un pays en guerre. Deux d'entre eux, Manuel et Miguel, n'ont jamais vu leurs derniers enfants, nés quelques mois après leur départ...



2 APPARTEMENTS à PARIS 16the 21-21 bis et 23, rue du Bouquet de Longchamp 1" lot : Au 4 tage, 4/5 Pièces - Cave et parking 2 lot : Au 5 étage, 4/5 Pièces - Cave et parking

MISES A PRIX: 2.000.000 F ch.] S'adresser à Maître J. WEISZ, Avocat à PARIS 15 130, avenue de Suffren - Tél : 01.43.06.71.99

Au Greffe du Tribanal de Grande Instance de PARIS

Visites le 5 Mars 1999 de 11h à 12h et le 9 Mars 1999 de 10h à 11h

Vente sur saisie au Palais de Justice de CRETEIL Jeudi 11 Mars 1999 à 9h30 APPARTEMENT à NOGENT S/MARNE 53 bis, Rue Marceau - Bar. D au 2 - étage (60 m² environ) - Sous-sol : CAVE MISE A PRIX : 350.000 F

S'adr à Me Marie CORNELIE-WEIL, Avocat, 16, Rue Paul Bert à NOGENT-SUR-MARNE (94) - Tél : 01.43.94.28.42 Me Jean-Mare BENHAMOU, Avocat à PARIS 17 3, Rue de Logelbach - Tel : 01.44.15.94.00

de reverser les 500 000 francs aux

VENTES PAR ADJEDICATION Office Special de Pribliche 4, ne Louis Man 1986 La papione Cara 18: 91.6 pant 4 per 91.43.55508 Vente s/sais. imm. au Palais de Justice de PARIS Jeudi 11 Mars 1999 à 14h 30 - En deux lots

Sur Minitel la nouvelle version euro des taux de change pour 170 devises en EUR, FRF, USD des taux d'intérêt des raux d'inflation / des séries rétrospectives (jusqu'à 30 ans) NATEXIS

The state of the state of the state of and the second of the second The second 12 15 20

an marajar 1994 🎏

a state of the The Control of the Co

The second of the second of

ताल को सम्बद्धाः

- -

. : miffen grant briefe

· 中心 电影片 安慰

Carried Total

The Bay Tr.

ter mente

- E. W.

25、2000 电影響。

The sale of the land

solution a ces situations de detress

puisse être établie », a déclaré au

Monde M. Azoulay, qui n'exerce

plus de fonctions au sein du PS.

Lors d'une perquisition au siège du parti, le 23 septembre 1998, les en-

quéteurs avaient saisi plusieurs

notes internes dont il était l'auteur,

décrivant la situation préoc-

cupante des finances du PS. Dans

l'un de ces documents, daté du

4 octobre 1994 et adressé à M. Em-

manuelli, M. Azoulay s'inquiétait

notamment du train de vie excessif

du parti, au moment où les fournis-

seurs ne pouvaient pas être payés.

« Les entreprises avaient pris un en-

gagement moral avec Urba qui n'a

pas été reporté sur l'Association de

financement du PS », déplorait-il,

falsant allusion à l'ancien bureau

d'études, dissous au terme d'une

succession d'enquêtes judiciaires.

Il estimait, en outre, nécessaire de

demander aux fédérations du PS

de « solliciter à nouveau les entre-

prises ». Les archives du PS, consul-

tées par les policiers, attestent que

plusieurs gestionnaires de centres

commerciaux cités dans l'instruc-

tion avaient acheté des stands au

icales financières. Leurs ed. 2505 Miles

QUATRE MOIS après la mise en

examen d'Henri Emmanuelli, l'en-

quête sur les malversations attri-

nanciers du Parti socialiste. Ces poursuites in-terviennent dans le cours de l'affaire grands groupes de distribution commerciale,

dernière par la brigade financière de Bor-

de distribution et d'intermédiaires

spécialisés ont été mis en examen

dans ce dossier. Aucun d'entre eux

n'a, à ce jour, confirmé l'existence

d'un véritable système de finance-

Ancien directeur des relations

extérieures de la Société auxiliaire

d'entreprises (SAE), M. Peybernes

s'était trouvé impliqué dans l'af-

faire de fausses factures qui avait

frappé, en 1989, ce groupe de bâti-

ment et de travaux publics, mais il

avait bénéficié de la loi d'amnistie.

Nommé ensuite directeur financier

de la structure officielle chargée de

collecter les fonds du PS, il aurait

été « informé », selon M. Destrade,

de l'existence de contributions

clandestines des grands distribu-

teurs au financement du parti.

Questionné par le juge Pons, le 12

janvier 1999, M. Emmanuelli a nie

avec vigueur avoir confié une telle

mission à M. Destrade, qu'il avait

néanmoins appelé à ses côtés en

1992, au titre de « conseiller tech-

nique », après son élection à la pré-

sidence de l'Assemblée nationale.

congrès de Rennes, en 1990. Une « je réfute toute idée de pacte qui

ment politique.

tions financières suspectes ont été saisis chez un ancien dirigeant du groupe Promodès. Ils pourraient mettre en cause d'autres partis politiques, de droite et de gauche.

aurait été passé (entre les groupes de distribution et le PS] », a déclaré l'ancien trésorier du PS. La découverte de nouveaux documents, lors d'une perquisition conduite la semaine dernière dans

la région lilloise, pourrait orienter les enquêteurs vers d'autres pistes politiques. Au domicile d'un ancien dirigeant du groupe Promodès, les enquéteurs ont saisi trois grands cahiers de notes, recensant certaines opérations financières au cours des années 1991, 1992 et 1993. En voyage à l'étranger, celui-ci n'a pu être interrogé sur le détail de ses annotations, qui mettraient en évidence de nombreux versements susceptibles d'intéresser l'enquête, au profit de formations politiques de gauche et de droite. Dans sa lettre du mois d'août 1994, M. Destrade avait lui-même indiqué qu'il avait, dans l'exercice de sa « mission », « fait connaissance avec les pourvoyeurs du financement occulte du PS des autres formations politiques (RPR et PR notamment). »

> Jacques Follorou et Hervé Gattegno

DÉPÊCHES

■ JUSTICE: deux ex-responsables du lycée Pierre-Mendès-Prance de Vitrolies (Bouches-du-Rhône), poursuivies pour discrimination et racisme, ont été relaxées, lundi 22 février, par le tribunal correctionnel d'Aix-en-Provence. Une jeune fille d'origine maghrébine, Sofia Touzaline, avait porté plainte en juin 1997 contre le proviseur de l'établissement, Monique Lehman, et sa secrétaire, Lorette Boidin, pour « injures racistes et discrimination

PROTESTANTISME: le pasteur Jean Tartier va quitter la présidence de la Fédération protestante de France à l'issue de son mandat, qu'il n'a pas souhaité renouveler. Son successeur sera désigné les 20 et 21 mars par l'assemblée générale de la Fédération. Premier président de confession luthérienne, il avait pris ses fonctions le 1ª juillet 1997, mais il renonce aujourd'hui à la suite de désaccords avec le conseil de la Fédération, représentant quinze Eglises (réformées, luthériennes, baptistes) et une soixantaine de mouvements, œuvres et institutions (Cimade ou Armée du salut). TUBERCULOSE: cinq enfants et un agent de la Ville de Paris ont, ces demiers mois, contracté une primo-infection tuberculeuse après avoir été en contact, dans deux créches parisiennes, avec une auxiliaire puéricultrice infectée par le bacille de Koch. Six autres enfants et huit adultes sont actuellement sous surveillance. Deux cent cinquante enfants et une cinquantaine d'adultes sont contrôlés.

buées à l'ancien député (PS) des The latest the second second Pyrénées-Atlantiques Jean-Pierre Destrade continue d'explorer la THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE PARTY. piste d'un financement politique and Williams occulte. Le juge d'instruction de The state of the local and a Pau, Thierry Pons, a adressé, le STATE OF THE PARTY 5 février, des avis de mise en exa-Mark Highway was a 京都 明確を行った みゃく はっきょく Parti socialiste, chargés à divers

men pour « recei de trafic d'influence » à trois anciens cadres du titres des questions financières : Laurent Azoulay et Aissa Khelifa, délégués généraux successifs auprès du trésorier du parti, et Gérard Peybernes, qui dirigea l'association officielle de financement du PS. créée en 1990 après l'adoption de la partis politiques. nouvelle loi sur le financement des Ces mises en examen appa-

raissent consécutives aux déclarations de M. Destrade, qui assure, depuis quatre ans, avoir servi de « correspondant » au PS auprès des groupes de la grande distribution. Mis en examen pour « escroquerie, recel d'abus de biens sociaux, faux en écriture privée et trafic d'influence ». l'ancien député avait écrit, le 29 août 1995, alors qu'il se trouvait en détention provisoire, un long récit en forme de confes-

sion. Il y désignait M. Emmanuelli comme son inspirateur et son sunérieur, affirmant avoir été chargé par lui de collecter des fonds en contrepartie d'interventions en faveur des implantations de grandes surfaces commerciales.

DÉPÔTS D'ARGENT LIQUIDE

Ayant siégé au sein de la Commission nationale d'urbanisme commercial (CNUC) de 1981 à 1988, M. Destrade s'était constitué, dans ce secteur d'activité, un réseau de relations qu'il dit avoir ainsi mis à profit jusqu'en 1992. « J'ai permis d'apporter au PS, écrivait-il, quelque 33 millions de francs de financement occulte » (Le Monde du 4 octobre 1995). Précisant ces déclarations accusatoires, l'ex-député a justifié, devant le juge, les importants dépôts d'argent liquide constatés sur ses comptes bancaires personnels, par la rétrocession d'une partie des sommes destinées au PS. Il assurait avoir eu affaire aux délégués généraux du parti, rue de Solférino, lors de ces remises d'espèces - ce que MM. Azoulay et Khelifa, interroges par la police, ont nettement démenti.

« Je suis impotient d'être confronté à M. Destrade, afin que la vérité

Une équipe de braqueurs devant la cour d'assises du Tarn

ALBI de notre envoyé spécial Le petit tribunal d'Albi est presque en état de siège. La cour



d'assises voit comparaître ceux in one for appelie ici, avec un brin d'ef-Troi, le « gang des Corses ». Une cinquan-Une cinquantaine de policiers assistés de chiens

filtrent les entrées et fouillent le public, tandis le Groupe d'intervention de la police nationale (GIPN) a été mobilisé. Un périmètre de sécurité a été établi autour du palais de justice jusqu'au 5 mars, date prévue de la fin des audiences. Sous la tribune du président de la cour s'étale un arsenal impressionnant d'armes de guerre et de munitions. Ces pièces à conviction rappellent la série d'attaques à main armée contre des agences bancaires de la région, entre les mois d'août et d'octobre

A chaque fois, le même scénario se reproduisait : des hommes entraient dans la banque à visage découvert, mais grimés de postiches, et se faisaient remettre le contenu des coffres sous la menace de leurs armes, sans oublier d'emporter la cassette vidéo des caméras de surveillance. Plusieurs témoins ont souligné « l'accent corse » ou seulement « méridional » de certains assaillants. La bande avait une prédilection pour des villes moyennes du Taru, de l'Aveyron et de l'Ariège, voire pour deux petites

earther where at the

localités de la Drôme et de l'Isère. Pour la première journée d'audience, hundi 22 février, la cour a examiné les relations entre les deux seuls braqueurs - sur cinq identifiés - présents dans le box: Ange Federici, présenté comme le chef du gang, et Jean-Pierre Louadoudi, son lieutenant dans le Tarn. Deux accusés corses et un toulonnais, arrêtés puis remis en liberté, ont préféré ne pas se présenter à Albi. Un troisième accusé corse, mis en cause dans un autre braquage avec Ange Federici, avait déjà pris le maquis pendant l'instruc-

Ancien parachutiste engagé aux Comores aux côtés du mercenaire Bob Denard, Jean-Pierre Louadoudi est né dans le nord de la France dans une famille de dix-sept enfants. Il connaît la région d'Albi pour y avoir été instructeur avant de déserter l'armée. Il revient en Prance après un grave accident de voiture qui lui interdit de sauter en parachute et ouvre un vidéo-club à

Gaillac (Tarn), sans succès. Déjà condamné pour trafic de drogue, il reconnaît avoir fourni des armes au gang, mais nie toute participation directe aux attaques, bien qu'il ait été reconnu par des témoins. Les enquêteurs ont aussi découvert un trésor de guerre qu'il avait laissé en dépôt à Montélimar chez l'un de ses frères, ancien militaire et légionnaire : huit fusils d'assaut, des fusils à pompe, des revolvers et et même une mitrailleuse et un lance-roquettes. Interrogé sur la provenance d'un tel arsenal, Jean-Pierre Louadoudi finira par avouer qu'il est en relation avec Ange Federici et se vantera d'être son aroi.

MENTEURS » Condamné à sept reprises pour divers vois à main armée, Ange Federici est resté muet depuis le début de l'instruction, se contentant de nier toute implication et traitant ses co-inculpés de « menteurs ». Les enquéteurs n'ont pas jugé utile de le confronter aux autres accusés. Vêtu d'un blouson de montagne, les cheveux milongs, il se présente comme éleveur de moutons. Le maire de son village natal de Venzolasca (Haute-Corse) le définit comme « gentil et très serviable ». Ce n'est pas exactement le portrait brossé par l'arrêt de renvoi, qui le considère comme « le chef de cette association de malfaiteurs, celui qui est partout mais qui terrorise tellement ses lieutenants les plus aguerris qu'ils préféreraient endosser l'entière responsabilité plutôt que de parter ».

Au premier jour d'audience, Federici et Louadoudi n'ont échangé ni paroles, ni regards. Un ancien légionnaire, Gilles Frodel, très attaché à Louadoudi qui lui avait sauvé la vie aux Comores, est aussi présent dans le box. Il avait été recruté par Louadoudi comme homme de main après la série de braquages de 1994. Mais toutes les tentatives des deux hommes pour continuer les attaques de banques, après l'arrestation de Federici en janvier 1995, ont avorté. Vont enfin être jugées une vingtaine de personnes qui comparaissent la plupart, librement, pour association de malfaiteurs ». Un couple de jeunes Tarnais, accusé de recel, a été autorisé par le président Philippe Bellemer à rejoindre les rangs du public, après avoir passé une nuit à la maison d'arrêt d'Albi. Dans le box des accusés, il ne reste donc plus qu'un Corse muet et deux mercenaires à la dérive.

Stéphane Thépot





ne trouverez pas d'imprimante qui vous offre des couleurs comparables à celles de nos imprimantes jet d'encre et laser. Pour des couleurs encore plus vives, nous avons doté nos HP Color LaserJet du système HP ImageREt (superposition des points) et nos imprimantes jet d'encre de la technologie HP PhotoREt (jusqu'à 16 gouttes d'encre superposées dans chaque



6 pleines pages couleur par minute, elles soient capables de reproduire pratiquement tous les dégradés perceptibles par l'œil humain. Au final, la qualité de l'image que vous obtenez est digne d'une photo. Et si vous n'avez pas encore de HP, notre palette d'imprimantes couleur professionnelles est si étendue





Lire page 13 munication. 198 de bord ____ 19

THE PARTY OF THE P

(24) (中国の 1997 - 1997

ANT PARTY OF THE PARTY A STREET, No. 1, 10 to 10. BEAUTY STREET Special California Commission

THE PRINTER NO. 1 A STATE OF THE STATE OF apperign complete the control of the Dignets on about the wife of the SMEAT WAR I TO TO THE SAN WE STORY

Sets of more right and in the control of Burgar Brasil City of Superior Comment of the Comment and the second s والمراج والمعارة فيليها مريوالسه graph and the second second second second second

page 22

i fait

wines

27 fé-

et de-

rait au

en tête

Après

de dé-

i à his-

:. Marc

ure es-

ı de rénagée.

:ile Au-

Soldini

hateau

ie. II est

itape, à

r dessus, il ne te décrit aind'Air France tit fils de céh SFIO, Dede Force outhe a conquis trait d'un pale qui confie, :čté ruminant,

mou, plutót

PROCÈS DU SANG CONTAMINÉ

Trois questions pour la dernière semaine de débats devant la Cour de justice

La deuxième semaine d'audiences, plus dense que la première, a permis de mieux préciser les trois « fautes » reprochées aux ministres par la commission d'instruction. La fin du procès est prévue, après réquisitoire et plaidoiries, pour le vendredi 26 février

AVEC L'AUDITION des demiers témoins, mardi 23 février, les observations conclusives des prévenus, le réquisitoire et les plaidoiries, le procès du sang contaminé devant la Cour de justice de la République touche bientôt à sa fin. Il y eut d'ailleurs déjà comme un air de fin de procès, vendredi 19, quand, au terme de l'audience, la défense renonça par anticipation à l'audition programmée de certains des témoins qu'elle avait fait citer et quand la Cour ramena une dernière fois le calendrier des débats au vendredi 26.

Succédant à une cinquantaine de témoignages centrés sur les faits, les dépositions du philosophe Paul Ricœur et de Pierre Mazeaud, membre du Conseil constitutionnel, avaient déjà élargi le débat, l'orientant sur la philosophie des poursuites plutôt que sur les poursuites elles-mêmes, donnant comme un avant-goût de ce que pourraient être le réquisitoire et les plaidoiries : une réflexion portant peut-être moins sur ce qui est reproché aux prévenus que sur la nature des responsabilités engagées, aux confins du pénal et du

Concernant les faits eux-mêmes, deux semaines d'audience ont, dans la confusion tout d'abord, puis avec une certaine densité par la suite, abordé les trois « fautes » reprochées par la commission d'instruction de la Cour de justice, du moins autant que les imperfections de la procédure de cette juridiction d'exception le permettaient.

1. L'absence de sélection chez les donneurs de sang. Peu centrale dans l'arrêt de la commission d'instruction qui a renvoyé les ministres devant leurs juges, la question de la sélection chez les donneurs de sang, pour laquelle seul Edmond Hervé est poursuivi, est finalement revenue de manière récurrente au cours

miné, le chercheur au CNR5 Michel Setbon a notamment expliqué comment des pays européens qui avalent pourtant mis en place le dépistage biologique des dons du sang postérieurement à la France avaient finalement été moins touchés au regard des contaminations post-transsuré, en amont, un premier barrage en procédant à une sélection stricte parmi les donneurs de sang. En pre-mière ligne, Edmond Hervé a renvoyé la balle dans le camp des médecins, estimant « avoir pris ses responsabilités » en publiant, dès le 20 juin 1983, par l'entremise du directeur général de la santé, Jacques Roux, une circulaire préconisant cette sélection. Puis, en faisant établir une lettre de rappel en janvier 1985. Sur ce point, Laurent Pabius a appuyé son ancien secrétaire d'Etat à la santé: « Ce serait une assez grande illusion de penser que, d'une façon générale, parce qu'il y a des directives données par les ministères, celles-ci s'appliquent (...). Dans le rap-port entre l'Etat et la réalité de la médecine, on est dépendant de ce que jont ou ne font pas les médecins. »

Des causes culturelles (volonté de ne pas exclure...), associées à l'inconscience du risque, ont été avancées pour justifier la poursuite des prélèvements

Cependant, l'audience s'est appesantie sur les dysfonctionnements qui ont fait que cette circulaire est restée inappliquée. Notamment, fut souvent évoquée la décision de la directrice de l'administration péniten-



tiaire d'autoriser l'augmentation des collectes dans les prisons, où était concentrée une forte « population à risque . Ces collectes, qui ont représenté 0,37 % des dons en 1985, ont été à l'origine de 25 % des contaminations cette année-là (les chiffres n'ont jamais été communiqués pour les années antérieures),

Des causes culturelles (volonté de

M^{me} Ezratty se défend sur les collectes en prison

Myriam Ezratty, ancienne directrice de l'administration pénitentiaire, mise en cause au cours du procès pour avoir signé, le 13 janvier 1984, une circulaire recommandant d'intensifier les dons de sang en prison, alors « la moindre information sur les risques de ces collectes ».

« La circulaire du 20 juin 1983 [de la direction générale de la santé, qui recommandait d'écarter les donneurs à risques] n'est pas parue au journal officiel et n'a jamais été communiquée à l'administration pénitenticire », indique Mª Ezratty. Selon elle, « fin 1983, plusieurs CTS [centres de transfusion sanguine] ont sollicité avec insistance les établissements pénitentiaires afin d'augmenter la fréquence de leur passage. Aussi ai-je indiqué, par note de service prise en janvier 1984, que, si les prélèvements pouvaient être légalement augmentés, ce devait être dans le codre des maxima définis par le code de la santé publique ». Cette note, selon elle, « a peu

ne pas exclure, humanisation des prisons), associées à l'inconscience du risque, ont été avancées pour justifier la poursuite de ces prélèvements. Le directeur général de la santé, Jacques Roux, a mis en cause l'attitude du ministère de la justice d'alors, tandis que l'inspecteur générai des affaires sociales, Michel Lucas, a stigmatisé des « désaccords » et des « intérêts contradictoires » au sein même de la direction générale

2 Les retards dans la mise en œuvre du dépistage. Resituée dans tion du dépistage biologique du virus de l'immunodéficience (VIH) dans les dons du sang, pour laquelle sont poursuivis les trois ministres, a débouché sur un aveu de plusieurs témoins. Il y eut effectivement intention de favoriser le test français au détriment de son concurrent américain Abbott, dont on demanda le blocage du dossier au Laboratoire national de la santé (LNS). « Quinze jours », a indiqué le professeur Roux. « Quelques jours », a souffié Robert

Netter, le directeur du LNS, Mais, au cours d'une déposition attendue. François Gros, conseiller scientifique de Laurent Fabius, a dédouané clairement l'ancien premier ministre de cette intention. Du coup, la démonstration de Laurent Fabius visant à montrer qu'il avait agi avec célérité. à chaque fois qu'il avait été saisi, n'a souffert apparemment d'aucune incohérence. Son directeur de cabinet, Louis Schweitzer, a estimé en résumé que l'intervention du premier ministre avait été finalement « utile,

mais pas nécessaire ». De même, Georgina Dufoix a eu beau jeu, via ses consellers, de montrer que ses services, une fois saísis, n'avaient pas retardé le processus, dans le temps administratif requis, pour mettre en place les mesures de financement et avancer de deux tnois la date prévue pour la généralisation du dispositif. Pour ne pas être taxée de favoritisme, elle a également fait valoir qu'un dispositif de conventionnement avec Diagnostics Pasteur avait été abandonné.

En revanche, un important défaut

structurel inhérent au fonctionnement de son ministère a été pointé : l'a autonomie » (souhaitée) du secrétariat d'Etat à la santé, déconnectant la prise de conscience du risque sanitaire des mesures de financement et générant alors du retard.

De son côté, interrogé sur des lettres dilatoires visant à retarder l'enregistrement du test Abbott, Edmond Hervé a indiqué: « le ne connaissais pas ces discussions, mais j'assume. » Il a insisté sur la nécessité d'évaluer les tests et assuré finalement que « jamais des considérations financières n'avaient bloqué des décisions d'importance ». L'avocat général a déploré, pour sa part, qu'un dépistage partiel, ciblé par exemple sur les grandes villes, n'ait pas été mis en place plus rapidement.

3. Les retards dans la « sécurisation » des produits antihémophiliques. Relativement assez peu abordée au regard des deux sujets précédents, la question de la double distribution, pendant quelques mois, de produits antihémophiliques chauffés et non chauffés, qui résulterait de « fautes d'imprudence et de négligence » tant d'Edmond Hervé que de Georgina Dufoix, selon la commission d'instruction, a fait l'objet d'une réponse invariable des deux anciens ministres, à savoir qu'ils n'avaient pas été consultés sur cette question technique. Et qu'elle faisait, selon eux, «l'objet d'un consensus ». Rien n'est encore venu les contredire. Il reste encore à entendre, sur ce point, lecture des dépositions de l'ancien conseiller d'Edmond Hervé, Claude Weisselberg.

Restait enfin en suspens, notamment, le problème dit du « rappel des transfusés », pour lequel les ministres sont également poursuivis. Abordé par intermittence, ce sujet a été plus particulièrement fouillé par Jean-François Girard, le successeur du professeur Roux à la direction générale de la santé. Celui-ci a énergiquement chaque l'arret de commission d'instruction, qui affirme que cette mesure, destinée à éviter la propagation des contaminations, n'a pas été mise en œuvre avant une loi de 1993. Et il a étayé l'affirmation selon laquelle « on ne pouvait pas dire que rien n'avait été

1250

Jean-Michel Dumay Dessin : Noëlle Herrenschmidt

Le président Le Gunehec, transformé, a rendu une forme décente aux audiences

« LE GU » s'est ressaisi. L'affaire, pour lui, avait commencé on ne peut plus mai. L'attitude du président de la Cour de justice de la République (CIR) aura alimenté

PORTRAIT_

Il s'est ressaisi. Il était temps. Personne ne trouvait son compte dans ce cafouillage

la chronique du procès du sang contaminé, au point de déporter vers sa personne le centre d'attention légitime. En deux semaines d'audience, Christian Le Gunehec, surnommé « Le Gu » dans le milieu, fut à lui tout seul un théâtre. Acte I: en 1997, alors président

de la chambre criminelle de la Cour de cassation, Christian Le Gunehec est élu par ses pairs à soixante-huit ans à la présidence de la CJR. Les avocats de Laurent Fabius, Georgina Dufoix et Edmond Hervé redoutent ce haut magistrat dont la réputation de fin juriste est doublée de celle d'un homme classé à droite. Après le pourvoi en cassation concernant le premier procès des docteurs Garretta, Allain, Netter et Roux, il avait commenté l'arrêt de la Cour, ouvrant la voie à des poursuites pour « empoisonnement ». La défense le soupçonne de « vouloir la peau » des ministres socialistes.

nehec, tout affairé à régler les dernières questions de protocole, déclare ne pas avoir commencé à fonctions des temoins cités à travailler le dossier : il préfère comparaître, et toujours d'une re-

« avoir à juger avec une certaine virginité » (Le Monde du 9 février). Naturellement, personne n'y croit : il ne peut s'agir que de coquetterie chez ce haut magistrat réputé pour son sérieux et la méticulosité quasi maniaque avec laquelle il se met d'ordinaire à la

Acte III: c'était donc vrai? En moins d'une semaine d'audience, la statue du commandeur se fissure gravement. Commençant par annoncer la couleur « surréaliste » de la juridiction qui s'apprête à sièger, le président se livre à une succession de bourdes et d'approximations, témoignant d'une incroyable méconnaissance du dossier. Ferait-il son lieutenant Columbo, feignant la naiveté pour mieux refermer le piège? Dans la salle de report-vidéo réservée à la presse, les soupirs se font de plus en plus bruyants lorsque le président « Le Gu » oublie de faire prêter serment à un témoin, évoque la « cour d'assises » à la place de la Cour de justice de la République, ou demande au docteur Garretta, venu témoigner, ce qu'est le CNTS...

Acte IV: les trois jours de suspension d'audience, au terme de la première semaine, ont manifestement été mis à profit. On envisageait la démission de « Le Gu ». Il ouvre l'audience avec calme, sans une allusion aux critiques fusant de toute part à son encontre. C'est Acte II : trois semaines avant le un président transformé qui appadébut du procès, Christian Le Gu-raît, précis dans ses interventions, plus pertinent dans ses questions, maîtrisant enfin les sigles ou les

marquable courtoisie. Le weekend a été studieux. Le procès des trois anciens ministres prend une forme décente. Il était temps. Personne ne trouvait son compte dans ce cafouillage. Ni les victimes, ni les prévenus, ni la justice, ni la République. Le corps de la magistrature non plus.

« RÉEL SQULAGEMENT »

Qu'est-il donc arrivé à Christian Le Gunehec? L'angoisse de ne pouvoir fumer à l'audience pour un homme qui arrache si fébrilement les bouts-filtres de ses Philip Morris? Ou l'inexpérience d'un magistrat qui, habitué aux subtilités juridiques de la Cour de cassation, n'a jamais eu à présider d'audience sur le fond? Les qualités requises ne sont pas les mêmes. A la Cour de cassation, on juge le droit, pas les faits, qui sont considérés comme acquis. Le débat y est purement formel. Peut-être at-il estime que l'audition des débats, ajoutée à son talent de juriste, suffirait à emballer l'affaire.

« Le Gu », donc, s'est ressaisi. Au Palais, où les couloirs bruissaient d'une douloureuse consternation, on éprouve « un réel soulagement ». « Peut-être n'a-t-il pas su quel ton adopter, entre une présidence trop stricte et une présidence trop lache », s'interroge poliment un avocat général. « Il v aura plusieurs leçons à tirer, poursuit-il, sur le fonctionnement de la Cour de justice. Pour l'instant, le cauchemar semble avoir pris fin. » Le rideau devait s'ouvrir, mardi 23 février, sur le cinquième acte.

Les juges parlementaires sous l'œil vigilant des politiques

INSTRUTT par trois magistrats professionnels, mais aussi par douze parlementaires en majorité de droite, le « procès du sang » peut-il échapper à la vigilance des politiques? Le procès n'est pas une « affaire parlementaire », as-sure un élu de Démocratie libérale. . Par pudeur, ca ne nous vient pas à l'idée d'en parier », renchérit un député PS. Mais chassez le natutel, il revient au galop. Pas de dispositif voyant, ni de rencontres officielles mais une veille discrète, à droite comme à gauche.

Des tabous sont d'abord tombés: Claude Bartolone, ministre délégué à la ville, a constaté que des députés venaient « spontanément » prendre auprès de lui des nouvelles du procès, à l'issue des séances de questions d'actualité à l'Assemblée, mardi 16 et mercredi 17 février. « On ne me regarde plus comme si j'avais quelqu'un de souffrant dans ma famille », explique

ce proche de Laurent Fabius. Le procès ayant un enjeu politique, un député du RPR, qui a des « contacts » réguliers avec des juges parlementaires « de tous bords », surveille le procès comme le lait sur le feu. Il accepte de s'exprimer, mais sous couvert de l'anonymat. Toute publicité sur les discussions des juges et, plus encore, sur celles qu'ils peuvent avoir avec leurs collègues du Parlement et du parti est -en théorie - proscrite.

Cet élu sans nom affirme avoir senti un « tournant » à l'issue de la première semaine. « Avant que la Cour se réunisse, la tonalité était : Marion Van Renterghem coupables." Ce préjugé favorable a sur le projet de loi sur l'électricité.

convaincus de la culpabilité de est venu voter le projet de loi sur Georgina Dufoix et d'Edmond Hervé et s'interrogent sur celle de Laurent Fabius. » Il note que des témoignages récents, comme celui de François Gros, ancien conseiller scientifique de M. Fabius à Matignon, sont « positifs » pour les prévenus. Il le sait, pour avoir... rencontré « un juge » au cours de la deuxième semaine. « Le RPR a toutes les raisons de suivre le procès, commente un élu socialiste. En toile de fond de sa stratégie, il y a la course à l'Elysée : la droite pourrait décider de relaxer Fabius pour déstabiliser Lionel Jospin. »

Pas de dispositif voyant, ni de rencontres officielles mais une veille discrète, à droite comme à gauche

Il y a aussi les rencontres fortuites. Juges le jour, députes la nuit : depuis le début du procès, le 9 février, les occasions de rencontrer les élus qui siègent à la Cour de justice ne manquent pas. Charles de Courson (UDF), juge suppléant, est particulièrement présent à l'Assemblée. Mercredi député de la Marne est apparu "Je n'ai pas le sentiment qu'ils sont dans l'Hémicycle en plein débat

régressé au point que certains sont Dans la nuit du 11 au 12 février, il l'intercommunalité. Gros travailleur, M. de Courson vient aussi « bûcher » ses dossiers, le soir. dans son bureau de l'Assemblée.

Tel élu de Démocratie libérale déclare avoir « croisé » le juge parlementaire Patrick Ollier (RPR) dans les couloirs. Telle députée socialiste a «rencontré» un «juge» à la résidence Saint-Dominique. l'hôtel des députés de province situé à deux pas du Palais-Bourbon. Plus discrètement. un proche de M. Fabius a dîné avec un « ami avocat »... qui défend Laurent Fabius.

Myriam Ezratty, l'ancienne directrice de l'administration pénitentiaire, signataire d'une circulaire controversée demandant d'augmenter les collectes de sang dans les prisons, a même contacté par téléphone un « juge » PS à son domicile! Un député socialiste fabiusien s'inquiète : « [l ne faudrait pas que ce procès discrédité se transforme en énorme piège pour les trois ministres. »

Enfin, les « juges » font parfois le point entre eux, comme ces trois élus socialistes qui ont diné ensemble, jeudi 18 février, au restaurant de l'Assemblée. A gauche, Laurent Fablus est jugé « brillant, trop peut-être »; Georgina Dufoix est « très polie » et Edmond Hervé * un peu sec, un peu rapide » dans ses réponses à la Cour. Certains juges parlementaires out donc suggéré à l'ancien secrétaire 17 février, peu avant 23 heures, le d'Etat à la santé d'« argumenter

-

and the second section of the second a le description and

医三甲甲甲二氏 医皮肤 The same with a state of

28 T 14 CE the state of the 10 mm ****************

---the state of the state of - 10 Court 18 · Marin Johnson

devant la (our de ju

Longtemps, le paysage scientifique hexagonal a fait la part belle au Bassin parisien. La politique volontariste de décentralisation, lancée au début des années 90, a trop bien réussi : aujourd'hui, l'urgence est du conserver un pôle d'excellence francilien, compétitif à l'échelle européenne

LA RECHERCHE française a-telle trop bien réussi m décentralisation? C'est ce que pensent les responsables scientifiques muiversitaires de la région parisienne, inquiets de la déperdition 🜆 son potentiel de matière grise. craintes ne incl per sans fondements: en dix ans, la Eure de France de la recherche | beaucoup changé et ses lignes d'équilibre – uu plutôt 🔤 déséquilibre – 📧 sont déplacées.

A la ini dai wasan III, ir pupan scientifique hexagonal offrait un visage ammani I l'excès : Il oppo-I'llot ill prospérité du Hanne parisien, im étaient regroupés plus de la moitié de personnels de m secteur. I un quasi-désert provincial, Rhône-Alpes et le la exceptés. Soucieux d'atténuer um inégalités, le gouvernement d'Edith Cresson avait posé, en 1992, une règle d'or : sur trois postes de chercheurs créés, deux le seraient désormals hors the lil capitale. Le ministre de la maler de l'époque, Hubert Curien, avait programmé le transfert en région 🗺 4 500 emplois 🚾 🗠 🚾 🚾 la fin du siècle. Et l'alternance politique n'avait per l'en en en ette démarche volontariste, confirmée par la loi Pasqua d'orientation pour l'aménagement ut le développemen du terrature le février 1995, le gouvernement d'Edouard Balladur.

Ces objectifs ambitieux n'ont

pas été complètement atteints : l'élan décentralisateur par il résistances budgétaires ... politiques et, surtout, par un trop faible miveau 📗 recrutement dans les organismes ille recherche. Le néanmoins porté ses fruits. All CNRS, fer de lance de 📰 province est passée de 47 Em 1997, soit forces ». Tous établissements pu-III ir recherche confondus, part des régions s'élevait alors l 56,5 %, all in ma étude que s'apprête à publier l'Observatoire des sciences at techniques (OST).

STETS PERVENS Cette redistribution des têtes chercheuses, war qu'elle a surtout la mara à un petit nombre de pôles déjà relativement bien delle (Midi-Pyrénées, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Rhône-Alpes E l'Alsace), a eu toutefois des effets per-Deux tiers de jeunes chercheurs étant de en province, le i trillement des équipes scientifiques du limin parisien s'en mit trouvé accéléré. La moyenne d'âge dans les laboratoires y atteignait 48,2 ans fin 1996, will 1,8 un de plus que de les autres régions. Le dif-Maridial était encore plus accentué Il l'intérieur du CNRS, où l'écart Paris-province s'élevait à 2,5 années.

exemple, beaucoup d'enseignantschercheurs essaime d'Orsav vers in province, et ce mouvement est resté 🛮 sens unique. Il 🔳 aujourd'hui aifficile d'attirer des provinciaux en région parisienne », déplore Mahi Gaudemer, président honoraire I l'université de Paris-Sud. « Il serait dangereux 🔳 absurde 🚻 ne pas maintenir un pôle scientifique national compétitif au niveau péen », renchérit i'un de 📖 collègues. L'argument prend d'autant plus de poids que, parmi les vingt-

de balancier a été trop

brutal. En mathématiques, par

cinq premières métropoles européennes pour la recherche 🔳 la technologie, ne figurent, selon ΓOST, www deux « régions » francaises - I l'Essonne -, trois britanniques and douze alle-

Les élus eles responsables économiques d'Ile-de-France, qui manti par l'Etat - Dudget régional III recherche était proportionnellement I'un 🖦 plus bas 🛶 France -, uni pris la mesure du danger. Le = lobbying = qu'ils faveur de l'installation,

Soulagement sur le Plateau de Saciay

L'évolution du gouvernement sur l'ammi au la recherche un lie-de-France rassure les responsables d'Ile de science. Trim association, pée manu suggestion ... Prançois Mitterrand, qui (Mittell Plant) polytechnique en 1988, se mobilise depuis 1991 pour défendre le pôle scientifique du Plateau de Saclay. Ce secteur, au sud et l'Pouest de Paris, à cheval sur l'Essonne et les Yvelines, entre Evry, Massy-Palal-Orsay, Gif-sur-Yvette, Saclay Laint-Quentin-en-Yvelines, regroupe 400 laboratoires, # 000 enseignants et chercheurs, 7 000 ingénieurs et environ 30 000 étudiants. C'est là que sont installés le CEA, polytechnique, HEC, Supélec, trois universités, l'Institut national de la manufal agronomique,

à Orsay, d'une nouvelle mant de rayonnement synchrotron au nom prometteur de « 🗰 » illustre un nouvel IIII d'esprit plus offensif. L'actuel synchrotron d'Orsay, plaident-ils d'une même voix, est vieillissant M condamné à une fermeture prochaine. Son remplacement, qui lim Mi sur place 400 emplois permanents et drainerait chaque année entre 1500 m 2000 utilisateurs, = vital » pour le plateau scientifique ill Paris-Sud, par la perte d'équipements lourds III CEA et du CNRS.

RÉÉQUILIBRAGE

« 521-11 = ou pm - le dossier pm toujours I l'étude au ministère ~, li semble que l'avenir s'annonce un jour meilleur, « La déconcentration autoritaire et Irréfléchie, les comités interministériels d'aménagement du territoire où 📖 découvre des décisions de delocalisation dénuées de un fondement, c'est fini, assure Vincent Courtillot, direcmu ministère. Le rééquilibrage Me populations de chercheurs entre l'Ile-de-France et 💹 🔤 du pays est satisfaisant 🗷 il n'y a pas lieu d'aller au-delò. = Ce discours, en rupture ce-

politique de recrutement connaît depuis peu inflexion. - Nous n'abandonnons pas l'objectif de parvenir à un ratio de % de notre effectif = region. Will il n'v = nlus de raison d'y aller à marches forcées maintenant la règle des deux tiers/un tiers. La recherche 📖 province, m gagnant en puissance, est devenue plus attractive, et le mouvement = fait maintenant de façon naturelle », observe Hervé Douchin, directeur des ressources humaines.

Il i à savoir comment se traduira, sur le terrain, le plan 📥 universités du troisième millénaire U 3 M. dont le ministre de l'éducation nationale et de la recherche. Claude Allègre, a souligné qu'il devait tendre à = un rééquilibrage notional, ... profit de Paris-centre ». = Il ne s'agit pas de tirer toujours sur Paris : la France s'affaiblit si Paris s'affaiblit », défend-il. Dans le futur schéma des enseignements supérieurs, a aussi indiqué in ministre, m recherche occupera une place

Plerre Le Hir

acrimantas de Paribar «La recherche était ums doute trop concentrée par le passé. Milit le

TROIS QUESTIONS À... FRANÇOIS BOUVIER

Yous conseller pour les questions scientifiques de Jean-Louis Guigou, délégué 🛮 🗎 gement du territoire et à l'action régionale. Quel 📺 l'état de la 🖚

L'ile-de-France est toujours-le plus grand pôle scientifique et technologique d'Europe. Elle n'est dépassée que 🚃 Londres pour 🔚 publications scientifiques, et par vets. Mais c'est un pôle d'excellence fragile en relative perte de vitesse, tous les grands européens, face à l'émergence de manus per un em la Salch et la Finlande. La recherche en lle-de-France **et** également relativement Militari starii lui incurus en plein développement minne les biotechnologies 🛋 l'Information.

2 D'où vient cette perte de compétitivité?

Ce n'est pas de la limita del scientifiques eux-mêmes, mais plutôt celle des responsables économiques, qui n'exploitent per suffidonnées acquises par la recherche. Par ailleurs, les trop less certains semeux : Parin d'un côté, mun la melle des chercheurs. III le pla-Saclay pour li quart ile effectifs. Quant à la recherche indus-

trielle, 🖦 🚾 trop concentrée sur les départements des Hauts-de-Seine | des Yvelines.

Il semble pourtant que des entreprises innovantes III développent à nouveau dans 🖺 région. Mais elles rencontrent de grandes pour établir des relations avec im centres de recherche. L'Ilede-France est 📉 📻 retard sur la province dans ce domaine. M. Paris. exemple, il n'y man de pépi-nières d'entreprises à proximité des établissements scientifiques. La ZAC sauche devrait fourcréer un pôle scientifique mo-

Quel avenir voyez-vous la la en fie-de-France ?

Elle a une vocation internationale. Elle ne doit donc 🚃 🚾 démantelée, mais au contraire confortée. C'est l'idée par Claude Allègre [lire ci-dessus]. La recherche scientifique d'Ile-de-France a également pour vocation d'entraîner le 🚟 👛 🖥 recherche française. Mais, pour cela, 👛 doit faire preuve de soliciarité. La seule façon d'atteindre me objectif me la constitution de Imma nationaux. Il faudrait que III IIIII de recherche d'ile-de-france se dotent moyens d'accueillir de chercheurs d'autres régions.

Propos recueillis par Christophe — Chenay

Entfez

dans la 4^{ème} banque mondiale.

8 actions Paribas pour 5 actions Société Générale

Les actions Paribas apportées à l'échange bénéficieront du dividende Paribas versé au tôre de l'évercise 1998.

La RATP acceptera les paiements en euros à partir du 15 mars DEUX MOIS 🔳 demi après le lancement 👛 l'euro, 🗎 🖼 👚 se met 🖡

l'heure 🖿 la monnaie unique européenne. Les 🚃 du 📰 🖿 des de la région parisienne pouvoir payer leurs titres de transports en euros, I chèque ou par carte bancaire, I partir III 15 min. La la la de la la libellée francs. En revanche, les tarifs dans tous points de les et en

La RATP préoccupe déjà du la l'euro in janvier 2002, et de la période transitoire précédant le retrait des francs. La tarification sera alors fixée en euros, à 🔤 tarifs permettant d'aboutir 🛚 des chiffres ronds, et de telle sorte que la RATP « préserve ses re-Les agents de la RATP continueront la accepter les francs duces quelques semaines, mais mais mais la monnaie qu'en euros. La RATP s'inquiète d'ailleurs du man volume in billets et de pièces en euros qui an alym en circulation, et qui pourrait conduire certaines caisses 🖿 la LATI 🖈 manquer de 🗈 monnaie européenne suffisante pour effectuer am transactions.

■ GARDANNE: dix-sept all mur d'intramine, sous-traitant 🖦 Houillères de France dont 🗠 siège 📖 🛮 Lunel (Hérault) et qui effectue depuis depuis plus 🗠 vingt 💴 🌬 Innere miniers 🖿 puits 👚 Gardanne (Bouches-du-Rhône), campent au am III mine, paralyla production. 🖿 demandent des garanties quant au renouvellement de leur contrat, qui doit s'achever cet été. Leurs avocats me demandé, lundi 22 février, un tribunal Al grande instance d'Aix-en-Provence, in nommer un médiateur.

L'tire publique d'échange sur les actions Paribas Du 12 février au 18 mars 1999 inclus Paribas Actionnaires 0800 05 17 88 Pour toute information, adressez-vous à votre banque ou à votre intermédiaire financler et de Société Générale, Tour Société Génér

Après ie dé-, à his-. Marc Soldlini bateau tape, à

page 22

mou, plutôt te décrit aind'Air France tit-fils de cé-· Is SFIO, ne de Force ou-

the a conquis

trait d'un pa-

e qui confie.

àté ruminant, Live page 13

y [/

14 A

CARTON STATE OF STATE

14 / LE MONDE / MERCHED: 24 FEVRIER 1999

Des jeux, une star et une Chinoise

La quête insatiable de l'audience a poussé **Rupert Murdoch** à investir dans les équipes de base-ball et de basket, lui qui n'aime guère le sport. En Chine, c'est **Richard Nixon** qui lui aurait ouvert les yeux sur le potentiel de téléspectateurs et d'acheteurs de journaux. A 67 ans, le magnat rêve toujours de fonder une dynastie. Mais avec qui?



🛮 sport 🚃 le béller de la télévision payante = : m credo de Rupert Murdoch pourrait figurer au fronton de Dodgers Stadium, vieux stade déglingué, on peut les voir dans les films noirs des années 50, situé à l'est, dans le quartier mexicain de Los Angeles. Les bouleversements apportés à cette équipe de baseball prestigieuse par le magnat des médias illustrent la volonté de promouvoir sport-spectacle qui désormals au cœur de m stratégie planétaire. Les Dodgers sont nés à New

York à la fin du 1000 siècle. Ul se sont installes I Los Angeles dans les années 50. Walter O'Malley, 📗 propriétaire de l'époque, était un puriste - qui avait Interdit mass publicité sur les gradins ; les sponnum ne disposaient pas 🛍 loges : les sièges inconfortables étaient m plastique. Le merchandisine résumait I des tristes casquettes aux couleurs du club, bleu et blanc. Le design des maillots n'avait pas changé depuis trente ans. La discipline était draconienne pour im loueurs qui devaient adopter un look 🎹 GI, rasé de prés, cheveux 📶 brosse. O'Malley refusait l'engagement stars | des salaires mirobolants. Résultat im gestion paterna-liste : les Dodgers vivotaient en milieu de classement et le club accusait un déficit annuel de 10 millions de dollars (8,9 millions d'eu-

vendre. Murdoch a les fonds pour régler 350 millions de dollars (312 millions d'euros), mais surtout les amitiés nécessaires. A Washington d'abord, où les parlementaires de la droite républicaine neutralisent toute velléité d'opposition des agences fédérales. En ajoutant un nouveau club à m palette, News Corporation risque, m effet, de contrevenir à la législation antimonopole. La République dominicaine et le Venezuela, où Mar Dodgers ont installé deux **unu** d'entraînement, font également pression en faveur de Murdoch sur Département d'Etat. A Sacramerito, la capitale de la Californie, le gouverneur, Pete Wilson, que Murdoch a soutenu financièrement lors de 📟 campagnes électorales, lui apporte son appui. Le Los Angeles Times tron, ■ été brutalement remplacé sur le plan personnel, ce réaction-

En 1998, les Dodgers unm &

quième unum 🖭 communication au monde est l'un 🗗 ses principaux annonceurs, via la réseau Fox TV et III studio 20th Century Fox. Sa femme, Anna Murdoch, qui réside en permanence à Berverly Hills, 📶 👪 lobbytng auprès 📠 🖫 haute société de L'entertainment

Pourtant, maigré ce déploiement in forces, il min un problème: Ted Turner, le fondateur de la chaine d'Information CNN qui vient d'être rachetée par Time-Warner, 🕶 propriétaire des Broncos, une équipe de base-ball de premier rang qui est basée a Atlanta. A ce titre, l'ennemi Juré de Murdoch siège au consell d'administration iii 🛮 National baseball league où il dispose d'un droit de veto. Pour le dissuader, Rupert Murdoch rappelle Time-Warner qu'ils ont des projets cinématographiques en Elémentaire, wom cher Rupert, at me fols de plus, Ted-le-magnifique mord la poussière.

Le sport un passionne guère Murdoch. En revanche, l'entrepreneur au fiair infaillible pour sentir les désirs du public 📑 conscient des potentiels de cette acquisition. La marque Dodgers III sous-exploitée «un le plan commercial. Les fans - m majorité des jeunes - intéressent les publicitaires. Discipline olympique depuis 1992, la base-ball n'est pas seulement un sport américain. Il am populaire m Amérique latine, m Asie m même en Italie. où News Corporation a des ambitions. Les Dodgers s'ajoutent à la vingtaine d'équipes M base-ball dont Murdoch disdes droits télévisés pour les chaînes locales, mais Imi Television mise water sur la retransmission m exclusivité des championnats de football américain

de hockey sur glace. Dans son bureau vétuste couvert 🚛 trophées d'antan 💶 tapisphotos un peu jaunies de légendes passées, Derrick Hall, le nouveau directeur de la publicité. explique comment Murdoch a changé les Dodgers. « Nous ****** révolutionné le base-ball en introduisant la touche hollywoodienne et en transformant ce sport im un divertissement. Le public s'amuse et 1 n'y a plus de déficit. » Le rouleau compresseur News Corp a balayé la culture O'Malley. Le directeur général, un protégé de l'ancien pa-

thuse Duble De salaires ont été doublés pour in venir im stars à l'Intersaison. La publicité est apparue sur les balustrades. Le signe magique « LA », plus chic, plus sexy que 🖛 Dodgers, a 🛍 associé à l'ancien logo.

Désormais, on se rend au Dod-Stadium comme au cinéma. Une vingtaine de caméras sur 🖹 terrain, des angles nouveaux, des présentateurs jeunes et agressifs, des shows arms war d'Hollywood à la clef pour que un aille in me fort. Le remake in l'hymne aux Dodgers en un air euphorisant soulève es foules. Pour la première mu depuis leur implanta-tion en Californie, les Dodgers um devenus l'équipe symbole 🔤 Angelinos. Im couleurs sont déan, lors d'un voyage en Chine, Rupert Murdoch est tombé amoureux de la Chinoise qui lui servait d'interprète.

naire i l'âme n'a que i le de la communauté du show business, trop marginale, trop à gauche, et préfère fréquenter milliardaires d'Orange County & la richesse dis-

L'« executive control mann = 1 nom, digne de La Guerre des étoiles, du bureau de limit Hill, fondateur de Fill Sports, souligne les manifere planétaires du plus grand empire médiatique consacré au sport. "Le marché du divertissemuni télévisuel sera 🏙 plus en plus

Nous avons révolutionné le base-ball en introduisant la touche hollywoodienne et en transformant

cu sport en un divertissement. Le public s'amuse et il n'y a plus de déficit »

sormais présentes dans les boutiques III plus chics de Rodeo Drive, l'artère super-riches.

De Dodgers Stadium, Sunset boulevard, The Strip, Mill directement, via Chinatown et Wall Hollywood I fox Lot, III croisement III Pico boulevard et III l'Avenue II the Stars, III se IIIIII la légendaire 20th Century Fox. A gauche, la fausse rue new-yoroù à été filmé NYPD II et les vieux bâtiments art alle de l'ère Zanuck, à droite 📰 gratteciel III Milion III acier de l'ère Murdoch. Rupert, qui a malall ce studio de cinéma au bord de la faillite 1985, y tenait tellement que, pour accélérer les procédures, le natif de Melbourne ■ pris la citoyenneté américaine. Sa garde rapprochée, Peter Chernin, le créatif II Carey, II technicien, co-présidents de II- America, mais un fait numéros 2 m 1 de la News Corporation, sont basés dans m haut lieu iii l'entertainment. Citoyen III monde, Murdoch aime Hollywood qui fait mourir le passé pour des lendemains de science-fiction. Mum si,

· • ₹.

fragmenté. Par rapport um films, nun soaps, le sport 📶 un colosse. C'est la dernière frontière 🚵 💵 réalité.Le résultat d'un match 🗂 totalement imprévisible. » Avec son wieux surfeur, David Hill a gardé la touche australienne. Le succès de Fox Sports? «Le bal» lon », dit-il en esquissant un dribble avec un ballon im basketball. = Tant que I frappez III balle, grande, petite, wa ovale 🔳 pieds 🖿 🔤 📆 mains, c'est gagné. 🛘 la télé, 🖟 tennis 📭 devenu ennuyeux, l'athlétisme, la gym 🔳 la natation ne font pas una en dehors des Jeux olympiques. La formule 1 = la mm ont m publics trop spécialisés. » C'est pourquol Murdoch investit dans 🔚 clubs - 20 % des New York Knicks (basket-ball), III III New York Rangers (hockey sur glace), IIII & des Los Angeles Dodgers - III les grandes sportives - 20 % du Madison Square Garden, la Mecque new-yorkaise du sport. En Angleterre, E tycoon s'est porté acquéreur de Manchester United et en Australie, il dispose 🌃 🌃 📓 des droits 🕍 retransmissions télémass de la National rugby league.

lon? Vi compagnon de route de Sa Sérénissime, David Hill 📟 de quoi il parle. En 1992,: chef du sport chez BSkyB, la chaîne builde britannique par Murdoch, il walk négocié l'acquisition des imm de retransmistélévisée des matches de la Premier League. Ce coup de génie va permettre à Sky, qui jusque-là survivait de vieux films, 🛍 comé-া à la guimauve 📦 🍱 jeux proposant la « fortune » 🌃 décoller ilim l'audimat. Aujourd'hui, l'une 🥻 des grandes limm in Har Corporation est de faire jouer les synergies entre sport, télévision, presse écrite et édition. Le TV Guide exergue la programmes 🌆 👬 Net, le nouwaam réseau câblé sportif qui couvre im marchés loss n a difauprès de annam millions 🌬 foyers. HarperCollins public 🌬 lieres et besitt livres sur les vein nem d'antan des clubs News Corp. La grande innovation Sky, l'affichage permanence sur le petit écran du same de du temps qui reste à jouer dans un match de foot, a III appliquée par in l d'autres sports aux Etats-Unis el en Australie. Le War York Mail couvre avec un MHM digne ir suspicion is exploits in équipesmaison. 5 journalistes wu 🕍 monopole ilm rankfirma li l'issue de séances d'entraînement, des réactions à chaud après le match. Murdoch applique la nim issuu que Canal Plus avec

Quand un évoque la couverture des chaînes généralistes, aux Etats-Unis comme en Europe, Da-vid Hill ne s'encombre pas ™ circonvolutions pour défendre Citi-Rupert: «Ennuyeuse. fainéante, C'est la télé de pa-

Mais Manger d'un monopole sur **i** retransmissions sportives? ■ Il n'y ■ pas de complot machiavélique visant | dominer le monde. 🕷 📟 respectons 🕨 consommateur. Nos programmes un faits sur 🕶 sure pour répondre à la volonté du public au lieu de le prendre 👫 haut. Im chaînes publiques en Europe ont une conception paternaliste et aristocrate M la MM qui méprise les téléspectateurs. Les 📹 démocrates, c'est nous. »

le PSG et Beriusconi et le Milan AC, et la le le planétaire.

The Consumer of THE HE SHE WAS A SHEET

بيهي ويوني تبراد . letteket pats...



 $\mathcal{A}_{p,q}(x_{\mathbf{q}}^{\mathbf{q}}\mathbf{p}_{\mathbf{q}}^{\mathbf{q}}) = \mathbf{a}_{p,q}(x_{\mathbf{q}}^{\mathbf{q}}\mathbf{p}_{\mathbf{q}}^{\mathbf{q}}) = \mathbf{a}_{p,q}(x_{\mathbf{q}}^{\mathbf{q}}\mathbf{p}_{\mathbf{q}}^{\mathbf{q}})$

严禁强格 医淋巴病性中心的

A STATE OF THE STATE OF

Charles and the second

A SAME OF

and the second second

 $= 1 - \frac{1}{2} e^{-i k \hat{\beta} \cdot \hat{\beta} \cdot$

10 garden (1984) - 1984 (1984)

Samuel and April 1999

Bright Commence of the State of

Land of the

Section 1888

A 25 . . .

The second of the second of

Honakona

TAR Television est une histoire malheureuse. Tout ça, c'est oublié aujourd'hui »: Rebecca Leung, relations du Pacific Century Group, son anglaise l'art de la litote grâce auquel on peut dire 🛌 pires choses. 🔤 boss, Richard Li est i'un des mus entrepreneurs monde qui puisse 🗷 targuer d'avoir Rupert Murdoch, et ce i vingt-six ans! 🖿 1993, 📰 Chinois qui a 🛅 ses 🗪 aux Etats-Unis, a réussi à vendre à News Corporation pour une somme rondelette Television, un part-asiatique de Talen route. Les témoignages confidences abondent pour affirmer que Murdoch, dont 🛮 prudence 🖪 la méfiance sont légendaires, a siles your fermés sans réclamer d'inventaire, ni d'audit des

Certes, Richard Li chili mall tout, we year de Murdoch, le Jewine die de 11 Ka-Shing, Pun des deux les plus les plus in Hongkong, Aujourd'hui, maigré investissements colossaux de près de 1 milliard de de (près de 900 millions d'euros), de chaîne lourd déficit. En dépit nin hémotragie qui oblige littes Corporation | siphormer | bénéfices Milleurs dans le monde, Star TV reste la prunelle Keith Rupert Musika : elle hii permet d'ard'images le marché chinois Phoenix Channel, la m mandarin lancée en Will met

رازكي الأنكار La clinquante tour de verre et d'acier de Star TV, à l'accer de Star TV, à l'accer de Star TV, à l'accer de lii péninsule 🜬 Navalina Bay, 🗺 riche, signature li première un d'une « success story » mente le magnat 📶 📶 🚾 a le 🗪 L'explosion d'images provenant du mur 🕩 téléviseurs installé dans 🕨 salon d'attente de la direction inima una lile de la liventa das imparatel de cette disens coufuseaux langua er touchant settano-dome militare de foyers potentiels: un match de badminton en Market une fiction indienne, un clip philippin, un cuizz au Japon, un dessin antiné indonésien, etc., mais 📭 de mkeum d'informations. « Faire 🗠 affaires en 🗀 🕳 🚾 à la fols de la politique et de l'Araman Rupert s'occupe personnellement des autorités. Les spectateurs profiteront Avec In Chinois, il faut and In patient, ne par être arrogant et se croire em permis comme emission Occidentary, ...

Le discours de little Churchill, directeur général adjoint de III TV, est rodé. C'est lui qui a négocié les détails du la collection du l'hoir nix. Limit ioint venture a mi laquelle. Corporation, comme i son habitude, contrôle la direction opérationnelle. L'associé parité, Liu Chang-Lee, 🚾 🛍 🛍 ile la maille Today's Asia, and se contenter du poste honorifique la président. Beaucoup soupçonnent ce transfuge du continent, ancien garde rouge pendant la risolation culturelle. I sous-marin l'armée populaire de libération chinoise. . Franchement, je n'en sals ium et si c'était la ma, mis me serait égal J'apprécie chez Rupert qu'il ne 🗷 unitale pue 🚾 règles mission is qu'il leasaig le tissu quo », réplique sans 📥 d'âme Churchill. De sa fenêtre, suit di yeux une jonque grise, Inne voiles déployées, qui traverse la plus belle baie au monde.

Manu la Jégende, c'est à Mahimi Nixon que Rupert son implantation en Chine. L'exprésident américain, ant l'un de Rupert, lui walk parlé longuement M M renavec les dirigeants Toujours in legende, le imaurait bredouillé: « Il jaut que j'y aïlle. = L'access m plausible car, au printemps ma compagnie in son épouse et ses trois enfants, Rupert passe ses Chine. Il R reçu par u sous-ministre communications. Coup de En En III le South China Morning and Ma & KRM = ce vénéquotidien 🕋 l'establishment proche l'administration coloniale, qu'en me professionnel de iournaux il dépoussière et modernise. Mais, en 1991, pris à la gorge par ses banquiers, 🔳 papivore doit le céder à un homme d'affaires sino-malaisien proche 💤 Pékin. Deux ans plus tard, Richard Li mi aiors a aior lui vend Star TV. L'expansion de Massa Corporation s'arrête quelques

après à la suite d'une énorme : Murdoch déclare dans un de ses rares moments d'euphorie démocratique que «les progrès technologiques in télécommunica-Wal s'averent des menaces certaines à l'égard 🔤 régimes 📥 Ainsi, en 1994, in Odana in in

savoir au gouverneur de Hong-

kong, Chris Patten, qu'ils s'op-

posent à l'arraid de Mindrett dans TVB, la principale chaîne hertarmi de la marique, Nous sommes I mili uni de la réminimum de la richele et Londres veut maintenir ses me rela-Pékin. Sur 🔄 ordres du Foreign Office, Patten obtempère à oukaze, Murdoch el d'autant plus limites que lors des élections générales britanniques de 1992, son I in in it joué un alle déterminant dans la la la surprise du Parti comerciant de John Major, rime Patten mais along is prélorsque la BBC un documentaire sur 🖹 goût 😃 Mao Zedong pour im petites filles. Murdoch retire World Service Television bouquet La reconquête PA kin mi en marche : mala in la biographie 🖿 Deng Xiaoping par l'une 🖿 🖛 filles, 📶 d'Harper-Collins in publier 🛏 mémoires 🐷 Publish of comme par la Times des informations pouvant déplaire Pékin, à municipal par la politique de Maro resente suivie pur le gouverneur à Hongkong.

Lors des cérémonies de rétroces-Hongkong I II Chine, en 1997, Murdoch fait H Tung Chee Hwa, le nouveau and its l'estatti nommé par Pékin. Les deux lammes w comprennent quand Murdoch hil pas retourné l'ascenseur : « Je déteste Patten. Je w svis pas d'accord avec u qu'il a fait d Hongkong. » Quelques mois plus tard, Murdoch m nommé par « l'homme 🛍 📂 kin » à son nouveau Conseil international qui comprend des person-Mine il renommée mondiale de la vie des affaires. Comment expliquer alors la récente attaque in Tung contre = les | qui sacriflent leurs responsabilités civiques au profit de la course au tirage et aux ventes »? IMMI ses journaux populaires à scandale en la cale be tagne et aux Etats-Unis, le PDG de NewsCorp n'est-il pas directement visé par cette distribution distribution tion des chasseurs de scoops?

« Ne voyez pas M un signe de dé-

and mid library et Tlong, qui

récient », dit Tsang Tak 🌆 mantim du matric in chef de Hongkong. Pourquoi avoir nommé li tycoon à cette milion de pur tige? ■ Hongkong est un carrefour financier qu'il faut défendre. Ministra Mandell a la dimension, 🖃 compétences et 🖃 qua-IIII pour cela. » Le « Monsieur Murdoch » ne trompe pas : E Ma chiavel des médias occidentaux est de novemm un cour à Pékin. Peur appuyer ce retour en force, le fondateur de Les Corporation a désigné Gareth Chang à la présidence star TV. Un qui a surpris quand on Wirish im fallen répé-La 🐷 🖼 Mala représentant en Chine de McDonnell-Douglas et de Hughes Emitrudia: Main in usualt faire abstraction in l'impressionnant treet detres in ressortissant américain né en Chine et qui l'amini tratti l'équipe dirigeante actuelle, la par le président lians Zemin et le premier ministre I I I I I I I I est, dit-on, in manufer in parfois le confident.

« Personne 🔛 🛅 vraiment 🖼 qui passe là-bas. Chacun a sa France grille d'explication. Il faut frapper mile e portes. Can peut prendre dix ans »: Li remarque Le Murbah prendre au pied de la il n'est pas la seul la caracteria au potentiel il l'Empire du Milieu. « Si j'étais un dirigeant chinois, je trouverais plus facile 🖮 contrôler une compagnie comme la nôtre qu'une multinationale américaine style News Corporation. Nous entropis of the little offenser personne », souligne-t-on chez TVB, qui a la présente dans le delta de la rivière 🔤 Peries, una la province limitrophe Guandong. I doit également tenir compte du poids de nada locaux, I can et Shanghai notamment. Le sport, ce moteur de la 📥 payante, reste sous-développé en Chine, I l'exception III I III disciplines olympiques qui n'intéremere pas m publicitaires. Au Foreign Correspondent Club, ir réen 📻 d'un grand journal asiatique qui 🚾 depuis vingt ans à Hongkong met le doigt sur le grand défaut 🖢 la 🛥 🚾 Murdoch: « Les Chinois me peut-être pardonné 🖢 discours offensant 🍱



1993. mais 🛍 💵 l'oublieront ja-

« Chaque fois que J'avais Limin d'un document, je passais par Wendy Deng. It is très efficace »: on ne tirera rien de plus de l'analyste de Citybank Tower sur Miss Deng, Parule petite amie de Rupert Murdoch qu'il s'apprêterall à épouser IIII la arrante de www divorce. D'après M rumeur, r'e Llan d'un separe en Chine, il y un an, que Rupert est tumb-amoureux de ce sur de sur TV qui iui est d'interprète. seule mention de son nom rendre l'appétit à librai Chua, notre hôte au Chib, un ide pour entrepreneurs chinois. avait (gnoré le martie : a marti

seuls im empires in moressionnent encore. - Cette famille, c'est mun dynas-

tie à nous », Mcde en riant une intime du premier cercle du Murdoch, vingt-sept 📖 président 🕒 News Limited, In filiale australienne de News Corporation. dauphin désigné 🕼 Rupert. 🎫 n'en me plus. Mais un chronigreen more control for females per la eleterre. = ceux qui ==== sur i= m parlent an ceux qui parlent ne pas ».

A première vue, pourtant, les Murdoch n'ont me de royal. fier les conventions, but alle règles in l'establishment, inilimi pour l'emporter I le Leur du ment de pour ne cesser d'in- caractère : de Rupert à Lachian, il y vectiver until qu'il unid respon- a minimal en la minima la pre-

A Hongkong, à Sydney, on ne parie plus que de la belle Chinoise qui a métamorphosé le Tycoon. Il veut l'épouser et avoir des enfants. « Mes gosses ne sont pas encore prêts pour me succéder »

mint des déboires in m chaîne CETV. Engouffrant was called un morceau de poulet au citron. Il laisse tomber en jubilant : - 💵 dit ici i propos des Européens qui meders amounting day Chinoises: dh que em sua franchi le rideni de bambou, îl n'y 🗈 plus 🍱 retour. 🛎 Sydney

E bristol jaume précisait « tenue de sport ». Pourtant, les quelque quatre-vingts membres 🗮 l'association des jeunes sponsors du Museum of Contemporary Arts qui im pressent ce jour-là lum le long and lumi jardin du « 42 Boomerang Aveuse sont impeccablement détonne, simplement d'une sport, d'un pantaion gris et d'une chemise à haute meta le jeune bomme athlétique aux train fins glisse 🍱 groupe groupe, un will the champagne and à la main. Il se présente courtoisement, devise in a rithing of fonds at the la construction d'une pouvelle aile 🖍 mante de Charles Quay ou de la prochaine exposition consacrée l'art aborigène. Le maître 🕍 céans boit peu 🖪 s'exprime 💵 un fort accent qu'il s'efforce de dissimuler. Quelques gouttes de pluie a Lachlan line invite ceux qui le souhaitent à s'abriter à l'intérieur le maison gu'il partage son papa. Personne mu bouge, comme intimidé par la perspective d'avoir à fouler le 🔛 🕍 la résidence 🏬 😁 de Rupert Murdoch. Dans la mythologie moderne 🍱 i'argent,

mier, via ses = canards > en Angleterre, a joué un me prépondérant dans les révélations sur les frasques in the travele qui "institution dynastique. La second, partisan du mare républicain australien. tera « oui » lors du référendum cette année sur l'ambinon du lim "I'ancienne colonie 🖪 la Couronne. Pour appuyer m = margina-lité = par rapport l la haute société, - literatur fils - s'est même deux tatouages, un iguane et un allem maori, et il me dédaigne parfois porter une lock d'oreille. Ce applih me teur das marrio à la mode s'est mentale la la mannequin le plus de la antipodes, Sarah O'Hara. Rupert n'a rien trouvé à la à ce que sa hann belle-fille, poupée la la voix posée, pose im petite tenue pour la marque de soutiens-gorge Won-

« Pop », comme l'appellent ses enfants, and different de en mon de Kerry Packer, l'autre grand magnat médias, qui ∎ interdit I son III et héritier Jamie d'épouser mannequin l' Fisparce que wir union au mal vue dans son cercle 🍱 polo. Mimétisme de style: Lachlan, = Lachlan pour ses proches, a calqué son pas, ton, sa hillerin sur celles de son père. « Lachian s'inscrit 🌆 🚾 longue and populiste australienne de mar contre l'auto-🜃 et de manque 🖆 respect pour 🔚 classes supérieures. C'est 🚥 🌬 lié à un pays d'immigration au paysage dur, à la nature hostile », af-firme l'universitaire Paul Chad-

 KRM » entouré i fils Lachlan (en haut a gauche), héritier Murdoch, et James, responsable l'activité múltimédia.

A quarante ans, (en 🖦 🛚 gauche), née d'un premier mariage avec Patricia Booker, est la seule des enfants 🛮 ne pas être liée la gestion 👪 🕬 🚾 Corp. Elle a épousé un des directeurs de News International, la branche anglaise du groupe.

Elizabeth (au centre) est directrice des programmes BSkyB. Ambitieuse, c'est la préférée de son père.

wick, quì dirigeait Jusqu'à il y a peu d'études Communications Law Center.

L'Australian, seul quotidien I diffinite nationale de un pure immense. E Daily Telegraph, riche scandales, 📰 journaux régionaux en Imalia il monopole dens la Oueensland, en Thindhir m en Australie du Sud, la l'alle de satellite Foxtel. La salar de rincens Fox, cer inninia en Papouai - Nouvelle-Guinée, de ilmin de reconstruction télévisés thi rue by & XV et du cricket... Lachlan, désigné comme dauphin 📆 🖶 🖘 1997, the une mini Fire Corporation | d'un d'un Marratian L'asservitte générale Corpora mère, se tient toulours à deliber berceau de l'empire. 🖾 comptes de cette mallemberde firmet plus imi trois quarts de 📺 revenus 📂 Etats-Unis continuent à me exprimés en dollars australiens comme américains. Mais, selon 🗷 maulangues. « Rupe » met rare ment in pieds and artin a souspréfecture » qui ne produit que 5 % des profits il son conglomérat. Preuve du peu d'importance al par in président-fondateur in News Corp à sa filiale du bout du monde, la supervision in Star TV. tremolio vera la marti chinois. mi registrati i Lachian au profit de Las Angeles. De plus, les trafficm Fifancial de Horm Ltd mail systématiquement débauchés par la compagnie-mère pour grossir 🕍 bataillon if Water land postes Le commande opérationnels pur le monde.

Mores Ltd. est géré depuis le quambor étage d'une vieille man de Holt Street, dans in quartier bohème 🔤 Surry Hills. Murs sombres, fauteuils en skal, mobilier austère... Le siège III banal. Les deux seules milital M Lachlan depuis sun arrivée en l'a mill la machine i cappuccino i i initia. passionné dimalah receipt in it jours, Son buminuscule simplement meublé 📰 🖿 table de travail comprend pour tout objet personnel una photo de mana petites nièces, qu'un cliché d'Edward Curtis représentant Me Indiens d'Amérique au Main du Mala La chlan n'a ni garde du corps ni

Mais en Australle, le « p'tit gars » www goûts simples entend ses dents. Il n'a pre mindi beaucoup temps d'asseoir son pouvoir en changeant totalement l'équipe de direction.

« Je 💵 suis pas parano de nature, mais il y a 🍱 quoi 🖫 devenir, 🝱 ces vautours au-dessus de mu têtes »: Mark Scott, news editor du Sydney Morning Herald, in principal quotidien du groupe Fairfax, tremble à 📶 🚾 perdre un jour son indépendance les l'offensive lancée par News Limited. L'Australian, qui a baissé um prix, s'est attaqué avec succès à l'autre

de Fairfax, le Ulliana Age. Transposant la recette du Times 🖿 Londres, Murdoch lunior a transformé ce quotidien sérieux et bien informé en un tabloid haut magamme agressif spectaculaire, désormais célèbre pour ses interviews 🖮 stars, sa couverture des faits de société et ses sportives rondement menées. Avec opulent a centre-ville, ses magazines respectés, ses éditoriaux bien pensants et longue histoire, Fairfax symbolise aux yeux Murdoch une = gauche caviar ... honnie.

■ vu ■ dévoiler un 📆 📠 🚵 🚃 pleine lumière entre Lachlan Murdoch | l'autre dynastie, Packer, Jamie Packer, trente-deux ans, possède Channel Nîne, première hertzienne disposant M la quasi-exclusivité IIII grands évenements sportifs 50 % des magazines australiens, 📹 surtout une participation de 15 % 💵 Fairfax. Depuis 🖫 signature d'un cessez-le-feu, l'alliance entre deux jeunes tycoons fait peur.

peut-être, and tendance

conservatrice, Lachlan, Juliania preuve d'une grande ouverture d'esprit en matière de problèmes the upper of the syndicats, the rejeton 🖿 Rupert reste un ultralimatière économique. A Rupert, III chef de News Ltd. possède aussi son « cabinet unital - d'anciennes personnali-🔃 du monde politique 🛲 🌬 la haute administration 🝱 Canberra. « La politiciens in droite manus de gauche 🖛 conscients de 🗎 capacité de News Limited de détruire leur carrière ou celle de leurs opposants. res étonnant que les commissions royales sur le contrôle 📹 médias soient si reme dans re pays », dédiffe une journaliste 🌬 Canberra. Rupert, un peu Matiement des la gauche imm un jeunesse, n'a eu de ume de changer de livid politique selon ses intérêts commerciaux, Dans les années 70 et 80, il m soutenu in travaillistes Harris a Keating, a style d'hommes politiques de gauche « réalistes » appréciés par le droite, Ness Ltd. appuie actuellement la coalition nationale-libérale au pouvoir. Lachlan n'a pas eu 🛅 mots assez durs stigmatiser la tiédeur du premier ministre, John Howard, face à la montée de parti d'exthings during the Malein. L'hostillté in Courier Mes porte-drapeau ie New Ltt dans le Queensland, envers make Human a fallente joué un est standard sur la cuisante défaite électorale, en 1998, M la La Pen Manual Land

5000 De Princeton, Lachi A reser ric jui l'image du parament di modèle melacutimi australien. hérius d'une société desilhable et Mais quand le Museu du business sont menacés, il n'héà baillonner ses journaux. Ainsi, sur ses ordres, l'Australian n'a jamais mentionné la séparation de mo importa famile Faller de un fiancée Kate, la résults des riverains in Moore fuel manual prolet in création de For The Australla copié sur le 👊 d'Universal à Los Angeles mu la visite ne l'exgouverneur de Hongkong, Chris Patten, venu présenter ses mémoires à Sydney : = Ca n'avait aunum intérêt », di Campbell-Reid, le rédacteur en chef adjoint. Au siège de la Ltd., le porte

parole in soigneusement is sulet la retraite de Rupert en haussant les épaules : « Il ne donne qucun signe de fatigue, je mu *l'assurer.* = Drive compagnie familiale 📫 🖿 patron a 🚾 ses trois enfants dont Flizabeth programmes de Sky Television, à Londres, M James. vingt-quatre ans, responsable du New York, Lachlan est-il position pour s'emparer in sceptre qui lui a He promis? Le 9 février, 💷 dernier a 📶 nommé vice-président man de la groupe Corp Ltd., en charge Ill secteur imprimerie pour Im Etats-Unis, will en restant PDG in la fihale australienne Hann Ltd. Hann R hardin a man mul à prouver, dit-on même en interne.

De India façon, nul n'ignore que Rupert Murdoch préfère 🖿 femmes. M fille Elizabeth par exemple, blonde, sportive, moderne. Mali il existe depuis peu un outsider: Wendy Deng. . York, à Londres, li Hongkong III li Sydney, will le monde ne parle plus me de la belle Chinoise qui a métamorphosé le tycoon. Il man l'épouser III avoir des enfants. « MI gosses ne sont pas encore prêts pour we succéder », a déclaré Rupert à noël, au grand dam de Lachian, dont un im journaux a perfidement film la lama in midi 💷 son père. Rupert veut fonder une dynastie. War avec qui?

Marc Roche

Dell uines 27 fé-A TOTAL 01 (EE) 레 8만 4. en Après à bis-. Marc ire 🖿 ilil zénagée. Be Au-Soldini Late Bu 🔤 🗓 est tape,

rs.

ΠĀ mou, plutôt dessus, il ne e décrit aind'Air France cit-fils de céla SFIO, ne-

trait d'un pae qui confie, oté ruminant.

ie Force ou-

he a conquis

1.

Lire page 13

nunication ____16 au de bord _____19

Les mensonges grossiers de M. Papon

par François Maspero

tion intenté par Maurice Papon à Jean-Luc Einaudi, j'ai relevé plusieurs déclarations du plaignant qui m'apparaissent comme autant de mensonges grossiers, à la lumière de mon expérience.

En 1961, j'étais libraire-éditeur. au 40, ım Saint-Séverin, Paris V°. Dans iours qui ont précédé le 17 octobre 1961, j'ai 💵 informé par un auteur de mes éditions. Georges-Mathieu Mattei, que la Fédération de France du FLN préparait une manifestation pacifique dans me de Paris: la population algérienne montrerait mn refus du couvre-feu qui lui imposé. Il m'a demandé de me déplacer, le moment venu, 👊 moto pour me livrer a une estimation 🚛 l'importance 🍱 la manifestation sur différents points

Vers III heures, le 17 octobre, je me IIII donc trouvé successivement place de l'Etoile, place de l'Opéra, 📖 🐚 boulevard Bonne-Nouvelle II III le boulevard

Place I'Etolle, I care heure s grande affluence, in sortie du métro mili encadrée par d'importantes forces de l'ordre casquées_et munies de ue que l'on appelait alors des « Mellim » : de lourds Illium de h taille d'une canne. Die l'escaller, les nombreux Algériens qui sortaient étaient systématiquement séparés des personnes, roués de coups entassés dans les me proches. Le seul critère de discrimination était l'aspect physique.

Mêmes scènes aux autres lleux. · A aucun moment le n'ai vu de gestes agressifs de la part des Algériens, qui pris dans une souriet matraqués dès leur sortie du métro, n'avaient pas eu le temps manifester. Ils ne portalent rien. Tout concordait avec de = manifestation paci-

fique » qui m'avait 🕍 indiqué. Revenant à ma librairie, j'ai trouvé le quartier en état de siege. Je suis ressorti sur le boule vard Saint-Michel compagnie de mon ami Jean-Philippe Bernigaud, qui venalt illi terminer son service Algérie avec le grade de lieutenant | la croix de la valeur militaire. Nous vu se former, sur le trottoir, un cortège d'une centaine de personnes. Nous en mum reconnu plusleurs, l'Ilot Saint-Séverio ayant 🛦 l'époque un certain nombre d'habitants algériens. Et trouvait là, exemple, le personnel du me Al Djezair de la rue 🕍 la

Nous nous sommes mêlés à 🗃 cortège. Il n'a pas parcouru mètres. Il y a eu quelques cris accompagnés par des claquements de mains nues. Là encore, le moi = pacifique = s'impose. Les forces de l'ordre sont intervenues. Les coups de bidules étaient portés la la tête, puis la victime à terre, entourée 🌆 pluhommes, continuait d'être frappée. La lume qui frappaient n'étaient pas seulement munis des bidules au dotation. mais d'armes hétéroclites, matraques en caoutchouc ou cravaches. Il n'y a pur la résis-tance. La plus impressionnant était le bruit sourd III coups les crânes. Cela figure dans la lettre que moi-même d'autres témoins de la nuit même un Monde, qui en u publié un bref extrait le lendemain.

A un moment-là, nous étions pratiquement 🟣 seuls, Jean-Philippe Bernigaud et moi, 🛮 être restés debout. Mon ami a crié fort: «Assassins I » il a III miniel m bousculé. Mais un gra-M est intervenu immédiatement. J'ai entendu: - Pas Mi Blancs ! »,

les jours qui ont suivi, man man réuni des dizaines de témoipour constituer un dossier, rédigé par Paulette Péju, name le Rotonnades le Paris, IN photos I'll Kagan. feuilles du livre = saisies chez le brocheur. Il n'a donc pu effectué 🍱 dépôt légal 🕮 formes il n'y a il il n'y a poursuite : officiellement, - 100 comme il i livre, pourtant puselon 🚻 dispositions 🏥 🖫 loi um la presse et l'édition, n'avait jamais existé. Le même procédé avait déià été utilisé pour un re-er du même auteur. Les Harkis Il Paris, qui n'a été, III plus, suivi d'aucune poursuite. J'ai voulu réagir un écrivant, dan la mun Partisans 1961, un éditorial qui prenait violemment | partie | préfet de police de Paris et sus services. a encore, la saisie l l'imprimerie a 📶 efficace 🖛 🛮 n'y a eu augus plainte 🍱 🛍 part ট personnes et d'institutions qui auraient pu à juste IIII s'estimer

De ratus journée, j'ai simi les le-

Il est faux de prétendre que des ordres n'ont pas été donnés au sommet pour opérer une ratonnade. Cela dit, attribuer la responsabilité des crimes commis le 17 octobre 1961 au seul préfet de police serait simpliste

mon ami ■ entendu: * Pas ceuxlà l », imui tous deux avons entendu clairement: « Ce | les ordres. » Et il n'a pas recu de coups, seulement des injures telies = Pédé l ».

Peu après, avec plusieurs autres personnes de type = ===== péen = comme nous, nous avons pu porter une IIIIII III IIIII dans la pharmacie Glomaud, où lls ont ill étendus par terre. Il y avait deaucoup was used the victimes étaient inanimées. Ayant tenté de m protéger la tête de leurs mains nues, beaucoup avaient, entre autres, les mains brisées. Je III sals combien de temps nous swess dù attendre là. Les forces M l'ordre bloquaient l'accès des ambulances. Nous avons pu, bien plus tard, trouver woltures at the conducteurs pour acheminer 🔤 biessés.

Dans plusieurs des lieux où je suis trouvé, j'al vu la haute silhouette d'Elie Ragan en train de photographier au flash. Dans

– Les Algériens 🗪 🕶 🗀 mains nues, pour are manifestation pacifique. Certains, accompagnés 📥 🖿 ut enfants.

- Les forces l'ordre eté trompées, convaincues qu'elles allaient se trouver devant des manifestants violents et armés. Le same de la préparation a été observé in deux côtés: pratiquement, aucun journaliste n'était présent (une exception : Jacques Defogy, qui avait i venu par le FLN parce qu'il avait un conflance). La presse n'avait pas A avertie, ni par le FLN ni autorités : m témoignent les appels de journalistes que j'ai reçus l la suite l N mention de notre témoignage dans Le Monde: ils voulaient « comprendre ». Côté FLN, mili-

clandestinité 💶 logique. 💵 côté préfecture, dûment inforun par ses services (l'énorme déploiement policier en un la preuve), ce souci de clandestinité, ce black-out, 📷 s'expliquent discrimination raciale.

 Les consignes de répression telles que je les ai vu et minicali appliquer, étaient fondées sur la

que par une volonté un de

désinformation.

- J'ajoute qu'il apparaît jourd'hui que la mestion de la Pédération ☐ France ☐ FLN ■ manipulé une population pacifigue, qu'elle pouvait pourtant mesurer im risques tragiques, compte tenu 🍱 la tension qui régnait alors (du fait des atpresent terroristes and de policiers). III cela dini un ini politique qui était, autant que d'impressionner le gouvernefrançais, d'affirmer un poids vis-à-vis du gouvernement provisoire algérien le Tunis.

J'accuse donc Maurice Papon des mensonges miliania:

- Il at Tan que, comme il l'a prétendu, les manifestants : soient laissé conduire dans les sans by violentés et même avas soulagement (!).

- li est faux que, comme il a osé le prétendre, les photos il Fills Raaient pu être un = montage ». je l'ai mu opérer, j'ai mu les planches-contacts dans les jours qui wii suivi, et celles-ci, comme les négatifs, existent.

- Il 🛤 II il de prétendre que au limme pour opérer une ratonnade, c'est-à-dire une chasse au faciès.

- li mi limit de prétendre que les témoins mahai 💌 📹 dû se manifester alors. J'ai témoigné le jour même par nave lettre au Monde, et mes autres tentatives de témoigner pur écrit, comme du mark vérité-liberté ou du cardente Mander Panigel per in film, ont été tout simplement supprimées par les services de

Cela dit, attribuer la bilité and crimes commis ce jourlà au seul Mariai Papon Pari simpliste. Quels que soient in pouvoirs d'un préfet in police, les préparation d'un West supérieur. Rappelons que le premier miautres, all and a capitale all FLN flight Rints at qu'une brille chose comptait, « gagner la guerre révolutionnaire ». Et ce n'est pas sur milita da préfet de police que tous les témoignages mm été occultés systématiquemuru par des saisies, mais sur décision du mantre de l'intérieur, Roger Frey. Inc fois encore, Maurice Papon a été un munic.

François Maspero est écrivain et traducteur.

AU COURRIER DU = MONDE >

LES ALLEMANDS **SOUS SUSPICION** PERMANENTE

Les Allemands auraient-ils « la tentation de l'oubli », comme vounous le démontrer Bernard-Henry Lévy (Le Monde 11 5 février)? (...) L'idée [a] sourire par um absurdité. Il faut savoir qu'un Allemand est condamné à Mr attention in chacune is ses paroles; le moindre mot cure muni la période [hitlérienne] III interprété. Le sujet est tabou ; la seule atti-

tude Infliration est M contrition. III gagnerait-on pas auiourd'hui 🛮 cesser 🚻 culpabiliser un peuple, à cesser d'exploiter la suspicion qui pèse sur lui, inexorablement?

Toute personne in promenant l la la sera saísie per l'accumulation des monuments (plus de quatre-vingts) rappelant l'horreur des deux guerres: Mahnmal, planté ex nihilo sur un lieu qui n'a rien d'historique, | l'autoflagellation, au risque 🍱 dégoûter une jeune génération d'une le programme Libra Durate se résume present au III linen

(...) La jeune génération a le droit de 🖪 reconstruire une estime de soi. C'est ce mouvement Le déculpabilisation que an incarner in chancelier Gerhard Schröder, s'il mu freiner la progression in Mail ou de l'annue num Quant aux Français, s'ils souhaitent voir les citoyens 1000 mands participer sereinement I l'Europe, ils doivent abondonner leurs suspicions dépassées.

• • \(\overline{\pi_1} \overline{\pi_2} \);

Eurine Bachongy

Le corps des immigrés

par Didier Fassin

que viennent de rendre publics l'Ofde protection des réfugiés 🔳 🔤 apatrides que la ministère de l'intérieur 🖃 qui concernent, pour 🖩 premier, b de de la la contraction du tall de réfugié, et, pour le second, régularisations déboutés pourtant menacés 🔳 « risques 🖮 toux » las les pays, confirment and evolution historique : in recul du droit d'asile. Au cours des dix dernières années, le nombre de déposés a diminué mile proportion d'accords troyés s'est mais moitié, facteurs multiplicatifs lorsqu'on nombre perobtenu il réfugié.

Deux phénomènes III conjuguent. D'une part, l'adminiswas a moins aujourd'hui, un accord pour in demandes, and its fonction W l'origine. Et. d'autre part, les étrangers des and de moins on moins procédure : environ vingt 🖦 par 👛 🗷 qui landa à la fish im ministra plus restrictives de consulats, le commune plus séintériorisafitte par cumbs carallilles is finale du rapport toujours plus défavoprécieux and le risque d identifié une fois débouté.

En comptant im étrangers qui ont eu un accord au cours des neuf premiers mois de 1970 un les régularisés qui ont mandad me la circulaire 🌬 juin 1997, environ quatre mille personnes un me reconnues au tha du tha d'astie. Per dérisoire en regard dus addatant cor-respondant, and le monde, and ctitères de la Convention de Genève.

Un autre phénomène, qui l'al développé li peu près annume ment, retenu l'attention: l'augmentation rapide am demandes warmthall provisoire de séjour pour « raison humaniire». Cette procédure a procédure dan araktions feriman fine et l'impossibilité in ia soigner dans le pre d'origine. médecins-inspecteurs 🌬 🛍 direction des and annual a 90ciales qui, any la base d'expertises fournies par les praticiens qui ces malades, all and sur le incentral de la nue la los Mais, en dernier ressort, ce sont les services préfectoraux qui décident, au vu il san éléments, d'accorder pu non l'ammand Discrétionnaire, ment décision l'est d'autant plus qu'aucum retour d'infirmation n'est prévu 🖷 qu'aucune 🐂 💵 tistique n'est

Malgré l'absence de publicité Sales aux les medialités précises de la régularisation, il semble iniciali qu'au cours 🏜 🕍 période 🏙 🗥 des consignes aient al données, dans 🛅 préfectures, pour que 🔚 avis médicaux soient mus largeman suivis. Cette appréciation doit certainement être modulée en fonction and départements et, surtout, se transcer pratiquechaque im qu'existe une interdiction de territoire qui correspond souvent à un simple refus d'embarquer, returnité la demandeurs d'asile déboutés. 🖪 certaines situations dramatiques sont ainsi soustraites à la raison humanitaire, il n'en manitaire, il n'en manitaire, il n'en manitaire que la condition de apparaît demière chance, y compris pour de pura qui pourraient d'une régulari-

sur la line d'autres critères. Marim en regard ces deux walle parallèles – le recul du donin d'audin a in mornin in la misse humanitaire - se justifie d'autant plus qu'il ne s'agit pas d'une simple coincidence de tendances statistiques. mais que la phénomène s'inscrit dans les biographies étrangers. Nombre 11 déboutés namental suggérer par la assodamen en par les avocats qui 🗠 soutiennent, voire pur les menus préfectoraux bien intentionnés, cet ultime married as souffrez-vous rui d'une maladie que un pourtiez = faire valoir > ?

Nourrissant = espoir >, == étrangers reçoivent alim somern de leur médecin ou du fonctionnaire chargé 🗷 réaliser l'expertise, dont on imagine and peine l'inconfortable position, in réponse que leur pathologie if al « pas suffi-Brave > (11 < pas assez incurable = dans leur pays pour justifier un avis favorable. De la l'autocas, ce effectivement « grâce »

au danger que 🔳 maladie fait 🚃 sur leur vie qu'ils obtiendront enfin un qu'il n'avaient pu obtenir au titre risques de mort qu'ils encou-

Qui, cependant, pourrait croire qu'il l'agit bien de la même chose et que l'autorisation provisoire a séjour pour want = l'obtention du de réfugié? Non seulement la précarité 🔤 la première est pius grande puisque, 📰 valuation annuelle, l'autorisation peut retirée en cas d'amélioration de l'état de santé, mais la reconnaissance d'une personne malade n'a évidemment signification sociale que sa reconnaissance comme réfu-

DE DOWN

SHEGIVIANT

extreme

STATE SECTION

- 27 T L medite

The state of the state of

market das 1990-

ララフのは野食

Qu'il soit plus facile aux étrangers d'être reconnus en montrant leur corps éprouvé par la pathologie qu'en mettant en avant leur corps menacé par la violence politique ne devrait pas nous laisser

indifférents

Ce déplacement de l'asile à l'humanitaire ou, par le manitaire ment, d'un régime de droit à un régime at compassion déborde l'immigration et s'inscrit dans une évolution de nos fondements moraux du politique, qu'il s'agisse de réguler des rapports sociaux ou des indiainternationales. Mais le sort fait aux dal pour la demente Ou'il leur mit phis d'être izazuz en montrant leur corps éprouvé par la pathologie qu'en mant en avant leur corps menter par la levient politique ne devrait pas nous laisser

Il fut un temps, pas si iointain, où la maladie de l'immigré était illégitime : travailleur, s'il se plaignait de l'usure de son corps, on parlait volontiers im sinistrose, syndrome mal défini, éminemment suspect, confins de la simulation, surtout if l'on entrevoyait l'éventualité d'une indemnisation au IIII 🔤 conséquences du travail. Aujourd'hui, au contraire, la maladie terid à minimir le minimi refuge le gitime 🌬 l'étranger en quête 📥 régularisation: politiquement indésisur le musi de l'emploi, s'il e économiquement rentable dans certains w d'activité, il hi ce seul recours pour espérer une juridique. Dans une certaine mesure, la grève 🏜 la faim, qui a la forme la protesimm la plus commune, prolonge Du sinistrosique du travailleur immigré au corps souffrant 🖿 l'étranger irrégulier, 🗷 manifeste ainsi per seulement un changement de la valeur sociale des immi-📭 🖪 🗺 étrangers, mais 🔤 une transformation in nos valeurs

que nos sociétés accordent, au moins dans les textes, un accès 📖 soins pour immigrés malades et mème ajouter que, 📥 nombre 🖢 par la mavrer certains droits sociaux, compris 🖢 🚾 🐸 travalller qu'a réintroduit l'actuel gouvernement. On peut s'interroger sur L 🕶 d'une évolution où la 📥 de War social resembles que la 🖛 🗎 l'être malade, où 🛮 politique Son ultime source M légitidans la biologique. Quelle humanité défendons-nous et quelle citoyenneté produisons-nous 👊 fondant ainsi la communauté politique sur un tel principe de bio-légi-

Didier Fassin en professeur

Réformer la PAC, pour l'Europe

. Sale 🏭 la première 🏨

Certains = ceux qui s'émeuvent, voire s'indignent, que le budget 🔤 la PAC représente la moitié du budget communautaire devraient

Faut-il, pour construire l'Europe. planifier la disparition progressive de la seule politique vraiment commune qui existe, alla pêche, si l'on fait exception 🔛 l'euro qui obéit I d'autres critères II I un pilotage d'une autre nature? Ne faut-il pas, au contraire, avoir plus d'ambition et, au lieu de songer à en finir "" l'existant, promouvoir une meilleure coordination des politiques économiques, fiscales

environnementales? La position française, défendue par 📓 gouvernement, soutenue par le président 🌉 la République. refuse que l'agriculture soit la vad'ajustement des contraintes budgétaires de l'Europe. Non que le manu agricole soit exempté d'efforts - nous y sommes prêts mais parce que d'autres sujets doivent faire aussi partie de la négociation d'Agenda 2000, par exemple III fonds structurels ou le chèque britannique.

Sans accord sur un paquet global, il ne peut y avoir d'accord équilibré. D'ailleurs, position était une IVIII conclusions du met de Vienne, en décembre - Dire qu'il faut préserver la poli-

tique agricole commune 📭 signifie pas qu'il ne la réformer. Il faut le mai pour de multiples raimanu existence d'excédents, nécessité 🕍 maîtriser le coût de l'élargissement d'Europe centrale et orientale. prochaine des négociations de

la seule la avoir amené la propositions nouvelles and négoproposition de réorientation des

vra m présenter unie et en ordre La France 📰 🖷 peu opposée 🛮 ia réforme qu'à 🖿 🚾 elle est ciation, avec notamment la

distorsions de maramana. Un pays plus riche et/ou dont l'opinion publique acceptera plus de transferts en faveur de ses agriculteurs mu favorisé par rapport aux autor: - mais qui les réoriente dans un

plus égalitaire au profit des exploitations, im productions at des régions qui ont le plus du soutien public. C'est une nouvelle définition in l'Europe agricole que mu proposons, favorable I l'emploi, à l'aménagement du territoire 🔳 🛘 l'environnement, favorisant les fonctions multiples de l'activité agricole. C'est we le sens de IMIM proposition III ré-

Défendue par le gouvernement, soutenue par le président de la République, la position française refuse que l'agriculture soit la variable d'ajustement des contraintes budgétaires de l'Europe

Ce que je veux pour l'agriculture européenne, c'est une bonne réforme, c'est-à-dire une réforme :

- économe, qui n'engendre pas des aides directes supplémentaires importantes compensant des prix trop | Wall | étonnant qu'à l'heure 🍱 la maitrise des dépenses publiques la Commission ne s'inscrive pas dans cette contrainte :

- qui préserve les acquis communautaires en ne renationalisant pas le financement, même partiel, des aides de marché. Le cofinancement une une d'inégalité mus les pays membres et de

duction progressive des will diincles d'ai le temps, celles qui sont liées la production, qui doit servir à une réorientation

Nous proposons qu'une partie AM THE MAN PARTY SERVE I financia ce que l'on appelle le développement rural. La NUC de IIIII s'était traduite par 🕍 perte d'un nombre très important d'exploitations. C'est una logique que je veux rompre radicalement, au nom d'une autre ambition pour l'agriculture européenne.

RPR-UDF-DL

54 %

20 %

24 %

83 %

34 % j.

35 %

GAUCHE ET VERTS

L'éclatement du FN est révélateur des difficultés de sa mutation

JUGENT IM DÉMOCRATIE INEFFICACE

DÉFAVORABLES À LA CONSTRUCTION

JUGENT LA MONDIALISATION NÉGATIVE

SUGENT LE PAPON

tif de la mutation paraît clair : im-

poser le FN comme un partenaire

obligé de la droite modérée et lui

permettre ainsi d'accéder à des po-

sitions de pouvoir locales, voire na-

Cependant, les données recuell-

les instituts a sondage

montrent les difficultés de la tenta-

tive. L'ancrage à droite 📠 FN se

heurte à un électorat qui se carac-

térise par son refus des deux

grandes tendances de l'esprit pu-

blic. Aux législatives de 1997, selon

l'enquête post-électorale du Cevi-

pof, 79 % des frontistes déclaraient

ne faire confiance ni à la gauche ni

à la droite pour gouverner le pays.

Fin 1998, 63 % d'entre eux refusent

encore de dire qui de la gauche ou de L'Alliance possède les meilleures

solutions pour in pays; 72 % ne

font pas confiance à Lionel Jospin,

mais N ne font pas davantage

JUGENT LA CONSOMMATION DE LA INVILLE LE LINE UN DÉLIT PLUTÔT QU'UNE MALANIE

PENSENT QU'IL FALIT TRAITER LES MINEURS

CONSIDÈRENT QUE LA FRANCE COMPTE PLUS QUE TOUT

DÉFAVORABLES À L'EURO

DE L'EURINE

tionales.

NE FUNT PAS CONFIANCE AUX JOURNAUX

EUX après que crise a man and du Front Mary nal, impremiers dages sur le européennes marquent à la des une tendance au recul l'extrême droite et un médiocre 🍱 la 🔛 🖫 Bruno Mégret, initial entre III et 5 % w voix, nullement assurée. donc, de 🖿 survie politique. 🚾 🚃 plications in plus fréquemment fournies mettent l'accent mi l'impact de la division et le manque de charisme i délégué général comparé li celui li Jean-Marie Le Pen. Il convient d'y ajouter 📰 pour mettre unus transformation du mouvement.

par Philier Lawre

and a contract

Telephyn i'r

green age of the states of the elets.

※ Mark + A → g

 $\operatorname{deg}(A_{k,j}^{\mathsf{T}}(\mathcal{E}_{k,j}^{\mathsf{T}})) = \{A^{\mathsf{T}}\}_{k \in [N]}, \quad k \in \mathbb{N}$

ting ting grading partition of

Grand Congress of

The design of the second second

 $\label{eq:controller} \mathcal{L}_{i,j} = \sum_{i=1}^{n} \frac{1}{2} \log \left(\frac{1}{2} \sum_{i=1}^{n} \left(\frac{1}{$

and the second of the general

The Market of the West

A straight was the

100

 $-1 + \frac{1}{2} \frac{1}{2}$

Served and letter and an

 $(a,a)^{\frac{1}{2}}a^{\frac{1}{2}} = (X,a)^{\frac{1}{2}} = (A,a)^{\frac{1}{2}} = (A,a)^{\frac{1}{2}}$

April 1995 Carlotte State Control

Carried Carlotter St. Co. Carlotter Co.

Alexander Company

Adding the Wall

المناجي فالمستحربين المارا

THE THE PARTY OF THE

4.0

 $-\sqrt{2\pi} d\omega \frac{d}{d\omega} g^{2} (2\pi) + (1+\epsilon)^{2} = 0$ (2.4)

Provide N

1800 Burn

STATE OF THE STATE OF THE STATE OF

Formulée in mplicite, l'analyse critique 📰 M. Mégret à l'encontre du M. Le Pen | | sur 🔚 II III principaux : le surplace depuis 1988, 14.5 % im orde in présidentielle d'alors at 15 % ant ans plus tard; l'impuissance du mouvement, qui dispose certes d'une grande capaciil muisance me ne peut espérer pour aucum - son ram aux présidents al région aux vice-présidence de mand régional ou présidence de commission; enfin, la l'objet en raison des excès 🚾 son fondateur, qui l'empêche 🝱 📺 🗃 son cercle habituel.

100

Comme remède, M Mégret propose, semble-t-ii, un un projet stratégique fondé sur quatre éléments principaux. Trail d'abord, l'ancrage du FN à droite, ■ l'opposé appels anti-Chirac de 1995. En deuxième lieu, la transformation d'un parti protestataire en un parti de pouvoir, qui doit aspirer à verner et.pour cela accepter == compromis et des alliances. En troisième lieu, la « dédiabolisation » du mouvement, qui la ram lur lu de son la s historique ou, si me était impossible, il cassure du milione Enfin, la captation de nouveaux électeurs en s'appuyant sur le constat que, si 20 % à 25 % des Français partagent les du FN, seuls 15 % william in sa faveur. Dans une marquée i la des sécuritaires, il v a là matière à une nouvelle progression pour un parti plus 🚥 📧 débarrassé de ses excès. L'objecLa volonté de **Bruno Mégret** de transformer le Front national en parti de pouvoir se heurte à la singularité des électeurs de l'extrême droite foncièrement protestataires et à la coupure croissante avec les valeurs de la droite modérée



confiance à Jacques Selon la Sofres, en cas de duel an second tour entre un socialiste et un « allianciste », 20 % voteraient socialiste, 43 L à droite (au lieu de 50 % en 1997) et 37 % se réfugieraient dans l'abstention ou le vote blanc. Il est vrai que l'électorat du FN recevrait II will tendue us la droite comme une marque de reconnaissance. 82 % des frontistes avoir des ministres de leur mouvement dans un gouvernement di droite. Mais cette main tendue, les électeurs RPR et UDF s'y refusent massivement. Ainsi, selon Ipsos, 59 % des RPR-UDF dents de région de droite élus grâce au FN en n'auraient accepter soutien : 71 % estique L'Alliance le distances une l'extrême droite, 🔳 70 % déclarent qu'ils refuseraient Milmit FN un gouvernement de droite. Enfin, dans la liste des priorités assignées a la droite modérée. combattre le FN vient au troisième (avec 40 % réponses des sympathisants RPR-UDF), devant la création d'un parti unique, le renouvellement des dirigeants et

PRONT NATIONAL

la droite modérée (lire tableau). jusqu'à critiquer la démocratie ur régime politique, manuel la 🚞 🚉 procès Papon, critiquer Im médias, rejeter la mondialisa-TELLIO. La singularité 🐸 🚾 💮 la survie politique de courant, me de rend très difficile un intégration, 44 % FN up proclament-ils pas leur = dégoût > de la politique? Comme l'observe Para Perrineau

Le mouvement est installé dans le rôle d'un parti antisystème, qui ne saurait donc participer à sa gestion sans se dévoyer

combat contre la socia-Irrim (cité par seulement III %). Film In parti 🛍 pouvoir 🛍 non plus un simple parti de protes-

Certes, in the chez ses propres partisans 🖹 mouvement est 📶 🕌 le rôle d'un parti anti-système, qui ne donc participer à sa gestion sans se dévoyer. Les électeurs frontistes font confiance à leur parti 💵 l'immigration 🔳 l'insécurité, mais ils ne sont qu'un sur deux il le faire sur l'économie et un sur trois es les problèmes soclaux. Voter pour le FN, c'est adopter 🔤 attitudes radicalement divergentes de la gauche

de politiser un mouvement 🕋 rejet de la politique ». I comment transformer un refus en une participation aux responsabilités ?

(Le Symptôme Le Pen, 115).

« un des éléments de sa réussite 🖛 🎶

Tout au moins la création du FN-Manager in national avec up in a chef annonce-t-elle 🕍 fin 🕍 excès verbaux. Le cela suffira-t-il i - diliniche - h mayrement? Certes, M. Le Pen apparaissait comme « un handicap pour le FN » à une proportion croissante de Français (35 % = 1996, 43 % == 1997, 59 % avril 1998), mais les deux tiers delecteurs frontistes continuent de voir en lui « un », # % estiment ses positions = justes », i tiers qui les

Au même de 📺 📰

trouvent « excessives ». Le change ment 🔤 leader pourra-t-il, pour autant, faire basculer la fraction de l'électorat rebutée, jusque-là, par 🖺 style du mouvement? Rien n'est moins 🔤 📨 🖹 principal facteur 🔳 résistance 📖 🛶 FN réside moins dans M. Le Pen que dans la nature du parti, jugé par 87 % 📥 Prançais = raciste >, par = = = = pas capable de gouverner = a par 73 % comme constituant « un danger pour la démocratie

Il est vraí que 20 % à 25 % des d'accord avec les du FN, ce qui constitue sur le papier un réservoir de nouveaux élecreprésentant 5 % | UT voix, pouvant permettre l'envolée de la liste in M. Mégret aux européennes. Selon l'enquête 💵 la RTL en avril 1998, 25 % des RPR, 15 % IM UDF, III des communistes, 7 la le socialistes a 7 la des 'accord must les idées du FN. Mais, en réalité, 📭 groupe composite un lui accorde m confiance que sur e seul thème de l'immigration (47 % d'entre mus le citent sur ce thème comme le parti plus capable d'y man face). En revanche, ils ne wim que 18 % à W citer sur l'insécurité, 6 % sur le chô-2 % l'économie. Attirer forte proportion in nouveaux électeurs suppose au que l'immigration prenne um place détermimotivations 4 vote. u qui n'est pur le un aujourd'hui. Dès lors, le FN ne peut guère attirer un qui approuvent idées mais ne votent pas pour hil. Au demeurant, 114% d'entre eux citent comme cholx partisan de re-

La mutation entreprise à ses risques et périls M. Mégret se à l'obstacle des européennes, où 📗 💶 de scrutin proportionnel make rend inutile toute et, pis, fait des voisins immédiats les plus rudes -ilidadora Mari and probabilité, la bataille III Pen/Mégret aura lieu dans le camp retranché III l'électorat traditionnel du FN 💷 💵 classiques de l'extrême droite. Ce qui n'est sans doute pas III meilleur terrain pour engager la mutation du mouvement frontiste.

Jérôme Jaffré est directeur 📠 Centre d'études et de connaissances sur l'opinion publique (Cecop).

Le RPR à la difficile reconquête des électeurs perdus

minante de l'électorat du Pront national est isdes rangs 🌆 la droite modérée i parmi les personnes avant voté pour un candidat FN au premier tour in 1997, 61 % déclarent avoir voté pour lacques Chirac le 7 mai 1995. La stratégie du RPR passe donc par la reconquête de perdus. Peut-il y parvenir en parlant aux électeurs séduits par l'extrême droite des sujets qui les préoccupent? A observer la manière dont le RPR a pris en charge les préoccupations frontistes dans ses programmes, il semble pluetre passé d'une phase de rapprochement à une prise de distance. Et, même si celle-ci masque parfois des attitudes plus flottantes, elle correspond | l'évolution d'un électorat RPR s'éloignant progressivement M l'univers idéologique du FN.

Dans un premier temps, la tendance a bien été au rapprochement. De 1986 à 1993, les programmes élecdu mouvement gaulliste en témoignent. La lutte intransigeante contre l'insécurité est érigée en priorité. Le mine M l'immigration 🔜 associé l celui de l'identité nationale. La volonté d'expulser 🖃 immigrés en situation irrégulière 💶 🚻 pair avec la défense d'un modèle d'intégration fondé sur le refus de toute forme de multiculturalisme 💻 🎹 d'un d'adhésion. En 1988, une première accentuation va dans le sens d'un patriotisme plus accusé et d'une fermeté accrue dans le contrôle des flux migratoires (la lutte contre l'utilisation abusive du droit d'asile est affichée).

Mais le dosage ne se modifie netqu'aux législatives

La baisse des valeurs d'intolerance au sein de la droite modérée FRONT NATIONAL IL YA THE PILLER EN FRANCE L'ÉCOLE DEVRAIT DONNER AVANT TOUT LE MAN DE LA DISCIPLINE ET DE L'EFFORT 1988

de 1993. Se plaçant sur le terrain illi FN, le RPR se pose comme le portedrapeau III «l'exception nationale» son programme s'ouvre www interrogation in nationalisme un xieux: « Y aura-t-il France im l'an 2000? » Limi domaine de l'immigration, il manus que « le seuil de tolérance est franchi depuis longtemps », prôme « une expulsion um mansuétude » de immigrés en situation inégulière, stigmatise la polygumie » II IIII qu'il reconsidérer certains aspects de notre système de solidarité sociale » di manta le mili at la The second second

Depuis 1995, une nouvelle séquence es prestre. The signes de distanciation, must le min mide de altiance, aud and npérables présidentielle, le programme de Jacques Chirac radicale-

ment la logique d'emptunt privilégiée deux ans auparavant. Pace à un concurrent, Edouard Balladur, qui campe sur une position plus traditionnelle, il taverse l'ordre des priorités en reléguant en demière position les thèmes de la sécurité ou de l'immigration, il change les références en substituant la République à la nation et en placant les valeurs de tolérance et d'égalité des chances avant celle

La plate-forme d'union RPR-UDF in 1997 unu globalement dans la même liene. Pait marquant. n'évoque même pas la question de l'immigration. Si 🚞 s'adresse aux électeurs conquis par l'extrême droite, c'est en évoquant d'autres suiets qui les préoccupent, en particulier la sécurité (sanctions effictives pour les délinquants, réponses judiciaires aux délits commis par les mineurs, lutte contre la drogue, etc.) mi hi manifestari de la vie publique. Pourtant, b lime de la prise 🍱 disexige d'imm nuancée. Im programmes official n'épuisent pas gaulliste.

Et l'on ne dit pas la même chose

dans une réunion lumbar un électorale. III niveau local ou intra III. inême, un n'agit pas toujours on le proclame : le LIE neut simultanément dénoncer 🖿 compromissions awar l'extrême droite a maire Mice oui en est issu. Firm encore, au sein même de l'organisation, im prises de position divergent. Certains prononcent peu lu prou pour il reprise III Iliano du FN, a l'image Julian Peyrefitte, d'autres appellent à la dénonciation and libba de l'extrême droite - comme Jean-Pierre Delalande dans un rapport demandé sous la présidence d'Alain Juppé.

à la 📠 du mouvement, Philippe Séguin a redonné mission au RPR de parler aux électeurs du FN « des sujets qui les angoissent ». La tache est risquée mm la voie mm de plus em plus étroite. Depuis dizaine d'années, ceux qui m reconnaissent dans la droite modérée 💶 un système 🔳 valeurs qui 🗈 distingue plus qu'auparavant 🗃 celui des sympathisants 👫 l'extrême droite. Le mouvement 🕒 🌬 tion culturelle 🔤 a touchés, en particulier les sympathisants du RPR, jusqu'alors moins tolérants que I'UDF. By rapport in Tall. sont, par exemple, moins favorables au de la la peine 🚢 💳 (- 20 points), 🛚 🖼 que « l'école doit munt mut apprendre i discipline = (~ 16 points), nombreux i penser qu'« il y ■ trop d'immigrés » (- 10 points)

Depuis um dizafne d'années. preuves d'une radicalisation In l'électorat de la mon mobile sont introuvables. Im fait, les sympathiaus du LFF a trouvent aujourd'hui 💌 🖢 📥 🧰 égale 🔙 socialistes et is frontistes, is légèrement plus proches des premiers. Dans = contexte, la formation de l'ima Mégret sur electorat apparait in a second an qu'on ne peut exclure que la scission in l'extrême droite modifie jeux de cercles militants un

Florence Haegel est chargee de recherches au Cevipoi (Centre d'étude de la vie politique fran-

Pour en savoir plus

🛎 Le Symptôme Le Pen, de 🗀 🖃 Perrineau, Fayard, 1997, 257 p. 120 F (18,29 €). Examine I caractéristiques du IIIII FN et manus men rigueur les interprétations il son enracinement depuis quinze L'Après-Le Pen, Michael Darmon et Rosso, Le

Seuil, 1998, 271 p. 131 F (18,29 €). Décrit, quelques mois multiple scission, la montée en puissance de Bruno Mégret au un du parti. son opposition croissante avec Jean-Marie Le Pen et la gestion municipale I Vitrolles. Du mir lepéniste au vote

frontiste », par Marie Mayer, i men française de mine politique, juin-août 1997. p. 438-453. Etudie le vote FN aux législatives de I en soulignant autonomie par rapport au www présidentiel man progrès dans les zones où il s'est le plus III implanté.

 Le Gaullisme après il Gaulle. d'Andrew Knapp, Le Seuil, 1996, PM p., IVI F (29,72 €). Heimer les évolutions idéologiques du RPR, de la synthèse gaulliste à position **a** droite clairement assumée.

 L'extrême droite en Europe », **■ 87 № ■** revue *Pouvoirs*, 1998. III p., 15 F (14,48 €). Eclairage historique M l'extreme droite en France; offre une comparaison avec 🖿 propéens, dont l'Italie, la Belgique II l'Autriche. 🖷 🕼 France blafarde, 🕍 Jean-Christophe Cambadélis et Eric Osmond, Plon, 314 p., 139 F (21.19 €). Une histoire de l'extrême droite qui retrace la renaissance at the famille politique,

marginalisée après la Libération.

IIII fée mo-≡ łe n tête ide en Après ie dé-I hisire es-Mi ténagée. AU-Soldini e.]] est

tape, 🖹 page 🖾

> 4.5 ΠĀ

> > · dessus, il ne re décrit amd'Air France rit-fils de ce la SFIO, ne le Force ou he a conquis trait d'un pae qui confie, até ruminant,

mou, plutôt

Lire page 13

Le Monde

21 MRUE CLAUDE-BERNARD - 75242 PARIS CEDEX 65 Tél.: 01-42-17-20-00. Télécopieur : 01-42-17-21-21. 1 : 306 F Tél. relations clientèle abonnés : 01-42-17-32-90 Internet : http://www.

Sauver les retraites

vert, avec la mission dn Plan sur III retraites, une boite de Pandore dont il ne 📶 probablement 📁 lui-même ce 🕶 en sortira. Le premier ministre n'a pas we preuve d'un grand courage, mais seulement de bon sens politique : il pouvait difficilement ne pas ouvrir un amain qui générations futures.Mais la démarche 💵 M. Jospin une question de méthode : fallait-il, après les nombreux travaux d'experts pu-MM depuis din, confier un nouveau rapport au Commissariat du Plan ?

En apparence, la question donne lieu 🛮 un véritable dialogue 📰 💶 🚾 D'un côté, l'opposition - c'est de bonne guerre – Mill au gouvernement N procès 🌆 jouer la montre 🖪 👪 ne vouloir, en réalité, prendre, 🖡 terme, aucune décision d'impor-Débattre au lieu 🖛 décider, multiplier les Lacra uthers plutôt que de rendre im arbiforcément impopulaires : d'autres gouvernements, pas seulement 🚻 gauche, ont usé, vrai, du subterfuge.

Le gouvernement, lui, rétorque qu'on ne peut lui adresim min critique, puisque, pour qu'une réforme mun difficile puisse aboutir 💷 🌃 acceptée Popinion, il la impérativement qu'elle in précédée d'une longue phase il concertation. Pour nu l'avoir pas compris m avoir voulu rate à la businitial les régimes spéciaux de retraite, Alain Juppé n'a-t-il pas récolté, en retour, la grève de novembre et? SI l'objection du gouverne-

ment es forte, elle présente, cependant, une faille, que l'on mesure en lisant les positions sur l'avenir di système des retraites in responsables and cinq principales formations politiques interrogés par Le Mana (voir reet 7). Al fil des mois, les termes du illian sont, en effet, m train d'évoluer, et il apparaît des convergences nouvelles. Il en ainsi 🗷 🎆 de la muni. De gauche comme de droite, la plupart des dirigeants politiques admettent during qu'il faudra remettre en **en lour** an jour ou l'autre, le tabou de 🖺 mh 60 ans. La droite le dit munment Limin que E III – comme d'ailleurs le premier ministrele suggère, préconisant un sys-

Alors, I chacun s'accorde A penser que, l'espérance de vie augmentant, || faudra impérativement, pour sauver le système de mernim reculer Plan de cowilling d'activité ou tramer des systèmes plus souples, pourquoi le gouvernement apporte-t-il ponctuelles pour favodéparts anticipés 📗 📭 retraite, Mi aus, comme, ium le 🗝 🚾 automobile 🛚 📖 en comprend bien 🖿 raison : 🛚 s'agit dans en dernier eus de favoriser un accord sur les 35 heures.

tème 🚾 « retraite progressive =

Il mail maigré tout, un pro blème III cohérence. Prétextant de nécessités de la more tion, le gouvernement n'a jawall voulu dire précisément quelle serait la philosophie 🔤 la réforme qu'il engagerait pour sauver Wi retraites, Les mois passant, ce silence risque de plus en plus d'être source d'inco-

est èdat par la SA LE promi lu directore, directore de la publication : lean-Marin Colo : Jeun-Marin Colombeni : Dominème Alduy, directore q

Directeur de la rédaction : Edwy Pienel Rédicteurs en chef:

Alain Frachon, Erik Izraelewicz (Ediprican et analyses);
Lauren: Gralisamer (Suppliments et callers spekinjan): Michel Rajman (Debots);
Le Boucher (International): Parick Lamani (Frante) Frante Nouchi (Societa); Calre Blandin (Entrepe Jacques Buob (Aujourd'hul): Josyane Szvignegu (Culture): Christian Massol (Secretariai de rédaction) aducteur en chef technique : Enc Azañ

Sold Oirecteur exicutif : Eric Platioux ; directeur délégué : Anne Chapusé de la direction : Alain Rollas ; directeur des relations internati partemuriats audiovisitéls : Bertrand Le Gindre

Conseil de surveillance : Alain Manc. président : Michel Noblecoun, vice-pré

: Huber, Beuve-Méry (1944-1947), 11982-1985), (1985-1991),

Le Monde est édité par la SA Le Monde Dittrée de la société , cinquatte até a compter du 10 decembre 1994. Capital social : 985 000 F. Actionnares : Société civile Les Rédacteurs du Monde, Fonds commun de placement des personnals du Monde, Association Hubert-Beuve-Méry, Société amonyme des lecteurs du Monde, La Monde Entreprise. Le Monde investisseurs. Le Monde Presse, Idna Presse, Le Monde Présoyance, Claude Bernard Participat

IL Y A 50 ANS, DANS Se Monde

Fermeture estivale des musées

l'écho des doléances des touristes qui affluent en France 🖥 l'époque des grandes value pour admirer nos richesses artistiques m qui trouvent fermés ou incomplètement ouverts nos mu-

sées de province. Le même inconvénient s'est présenté l'été dernier à Paris pour les musées municipaux de la capitale. les visiteurs rumm de la province III III l'étranger ont eu, en outre, la désagréable surprise de trouver quantité de théâtres et 🔳 magasins parisiens fermés. Or, il a craindre qu'il n'en soit de

mėmę 📖 annėe. En qui me notamment musées, la direction des beauxarts M la Ville de mi informe qu'elle se verra dans l'obligation de fermer provisoirement certaines salles, 🕶 raison de la compression IIII effectifs de gar-

NOUS NOUS SOMMES délà diens, réduits I III unités : et même 1 70, 1 l'on tient compte du personnel mis | la retraite, licencié ou m congé maladie que l'interdiction d'embauchage, toujours m vigueur, m permet pas de remplacer. Or ce nombre insuffipour assurer, dans em conditions normales, la surveillance des collections.

Par ailleurs, la chambre de

Paris vient d'attirer l'attention du ministre 🛲 l'éducation nationale sur les inconvénients qu'entraîne pour le développement du tourisme étranger la fermeture pendant l'été des théâtres subventionnés, sauf l'Opéra, et elle a demandé la la Fédération des commercants détaild'entreprendre auprès de une action en vue de répartir les fermetures in magasins plus grand nombre de mois. (24 février 1949.)

Ce. Monde SUR TOUS LES SUPPORTS

Télématique : 3615 LEMONDE nentation sur Minitel : 3617 LMDOC

Index et microfilms Monde: 01-42-17-29-33

Le Monde sur CompuServe: GO LEMONDE Internet : http://www.lemonde.fr

Films à Paris et en province :

Hors-piste

par Bertrand Poirot-Delpech, de l'Académie française

UNE RÉGATIÈRE repechée 3 000 kilomètres 📄 toute 📟 rioni qu'elle virici à 10 mendi un will gracile comme un engin de plage; trois randonneurs bivouaquant dans les bourrasques li portée 🕍 📶 🚟 🖛 Pralognan ; 🔤 📨 🗆 🚾 partis bricoler pendant six male une station orbitale bonne pour la ferraille... Quand i dernier hiu du millénaire collectionne, en semaine, al le paris stupides. passement de mi », inutile film grand clerc pour prédire ce que will le ille imminent : un Barnum planétaire d'amateurs jouant " l'expression, mais aucune war ne convient mieux - au plus con.

Au passage, halinas que las vrais héros 🎎 💴 faux exploits ne pas like manufactionnant leurs portables variés quand rien ne 👊 plus, 🚛 🐃 inventeurs de ces merveilles techniques, dont les performancès, en mer 🖷 dans l'espace notamment, reviennent à trou-

■ Colas attendait tous les naufragés du large. Le paradoxe est que, loin d'améliorer la sécurité, qui engins incitent les petits any mean in minutions fortes it red'inconscience, et l expoer davantage les sauveteurs: « on » viendra forcément nous chercher, on ne peut perde nous laisser là, le man est de tenir le coup le temps qu'il faudra... L'« extrême » à la portée de tous

Il ce résultat : de plus en plus, ce unt le pisteurs, mais de course u champions de l'hélitreuillage qui paient les pau cassés. Et il ferait beau voir qu'ils ne se dérangent pas, qu'ils présentent la Tare Le public language que l'accès universel au risque initim le aux évacuations. Il en va ile l'image d'une société qui ធ doit d'autant plus d'avoir de la morale en ont moins. les pouvoirs publics encadrent l'aventure, on harle à la régiemenarchaique, antilibérale, in-

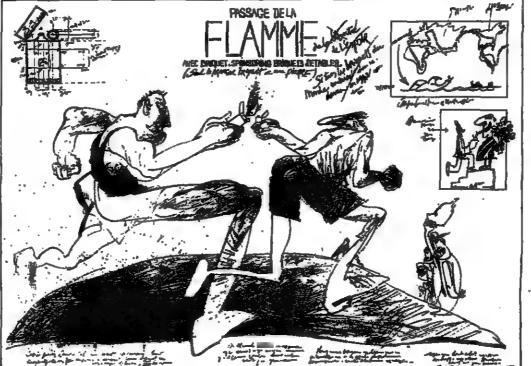
une aiguille IIIII une IIIII III fantilisante. Et II III III porte plus foin. Il y a seulement quinze ans, le secours, les rebelles a transminterdiction in bons avocats pour hii 🖅 payer 🛮 prix 🏖 leurs fantaisies. Il y a trop d'Etat, 🕍 an entendue ; mais la revendifferent monte : = Qu'attend | Tim pour éradiquer au rembourser coûte que coûte les avalanches, verglas, inondations a autres intempéries hivernales, com purs scandales er in maine? = On croit rêver, raient III pères. La situation n kafkaienne, ubuesque, a-t-on m ensuite, plus savamment. Son absurdité injustifiable au désorman qualifiée de surréaliste, y compris magistrats I propos das procédures d'exception qu'ils and chargés d'appliquer.

Par l l'assant généralisé d'imprudences qui s'annonce, deux types de include and proposés par las statem de ski, lei comités de l'Etat, spéculateurs boursiers et épurate ethniques franchissent, aussi, = lignes jaunes » (nous war un temps of le réalités sunt sommin de se plier à litté

métaphores routières ou sportives): I grands débats (on saurait ce que cela veut dire, si petit un sens), et les codes de bonne conduite un nouvelles règles du jeu. Quand on voit les records will full que battent les automobilistes, malgré un code de conduite nullement facultatif. on devine ce que pèseraient des appell gentillets à la bonne vo-tourisme.

« J'ai payé, je www pouvoir m'éclater stupidement 🕡 🖦 se-COLUMN TO THE PARTY OF THE PART Le XXII siècle cara un un sera pas. La même prétention propre aux loisirs englobe l'amour : = On la pouvoir aimer was personne et in facon d'aimer d'une autre; la nature al mai faite, il faut la changer . » Avec Re- Robert, qui and calle semaine, Pascai mangure une première, u cinéma: le hors-piste sentimental, sans nie ni por-

Projet de célébration pour l'an 2000 par Cagnat



RECTIFICATIFS

PAUL MASSON

Après la publication, dans Le Hand du 15 février, d'un article consacré un procès du Mille annia miné, sous le titre « Climat de crise au sein de la Cour de justice de la République », Paul séna-RPR du Loiret i juge la la Cour in justice, was a marine la suivante:

« Dans Le Monde in 16 février (....) je relève un déclaration qui m'est prêtée, conjointement M. M. Courson. Je Marin ces propos. le considère que 🛏 délibérés de Cour de justice pris m dehors de male interférence ationne il ie m'étonne une onze juges alent pu évoquer 📹 📥 some vaulair our nammément cités, tout an citant leurs coi-

LECTORAT

La proportion de femmes in lectorat do Male est comme Il a été écrit par erreur dans la dernière chronique du médiateur intitulée «Le lieu du débat = (Le Monde daté 21-22 fé-

L'écologie, entre nature et société

ON COMPTE lorsqu'on est beaucoup aimé ou beaucoup hai. Les écologistes, parvenus à quel-ques responsabilités à un age où l'on m souvient mann que l'on a eu dix-huit woudraient aimés. Ils découvrent avec une stupeur adoiescente qu'ils peuvent être détestés. Il important est qu'ils comptent.

Et qu'ils peuvent devenir, dans une France ennuyée par le pingmou de la cohabitation jospino-chiraquienne, 🖿 point de focalisation des aigreurs, mais aussi compréhensibles angoisses des paysans, des ruraux, des travailleurs du nucléaire, et man doute de quelques autres membres du corps social. Ainsi, rum seulement les écologistes comptent, mais la disproportion entre la fureur qu'on leur adresse et leur pouvoir réel - fort limité dans l'appareil d'Etat et dans l'économie - signifie qu'ils occuper, dans la symbolique politique populaire, point nodal

L'effondrement idéologique partis leur ment crim place aussi périlleuse qu'enviable. En III fracturant, le Front national a montré que un xénophobie n'était pas l'expression d'une water du monde que d'une paranoia généralisée. La droite après me extrême, www. plus savoir si comptent pour il la nation, l'Europe, capitalisme un un vatisme pur et simple. Le socialisme, ayant Il peu près abandonné

Une erreur de transmission a al-

téré le résultat du référendum or-

ganisé en Syrie le 🛍 février, qui

proposait un cinquième mandat

pour le président Hafez El Hassad.

II y ■ eu 219 « non » et pas 209.

comme indiqué par erreur dans

III. Éditions du 13 février.

PRÉCISIONS

SYRIE

d'un libéralisme tempéré, n'a plus guère que III = République » et IIII droits de l'homme li invoquer. manna si ces valeurs lui revenaient III droit. Quant au IVIII communiste, n'ayant su comment éviter de jeter le marxisme musi l'eau 📺 📖 stalinienne, il n'ose plus qu'à peine employer le mot travailleur M s'inquiète 📠 ses rivaux trotskistes, qui prospèrent malgré un discours poussiéreux.

ESPACE POLITIQUE LIBRE

En fait, si l'on peut dire que, depuis quinze ans, le Front national III question M l'immigration ont occupé l'espace idéologique Milipar la droite e la gauche, de même peut-on avancer l'hypo-IIIII que la question écologique vient prendre la place I nouveau libérée. Oui, la montidador en défi jeté aux nations in village global: no dillacra du risque climatique, de Li couche d'ozone, de la réduction de la biodiversité. Oui, la chômage III l'angoisse cen-trale des sociétés, chômage induit par les mutations technologiques qui élèvent manifement la productivité du la sans que celuiel en soit autrement distribué. Oui. la croissance III le problème crucial de l'un mille a un fiell, croisaujourd'hui comme hier sur la dilapidation des naturelles, eau, terre, mer, donc mécaniquement limitée par les effets pervers qu'elle induit.

SNCF

Contrairement à un nue nous avons écrit dans l'article sur 💵 SNCF (Le Monde IIII I février), les cinq dirigeants de n'ont pas 🚾 * démis 🖈 leur fonction ». Deux, partis à l'UNSA. ont démissionné, deux sont partis 🛦 🕼 retraite le secrétaire général, Jean-Jacques Carmentran, n'a se représenter.

Oui, l'immigration == une vraie question. par l'extraordinaire écart du manur au vie entre des sociétés manural jusqu'à la lie at the pays intrained armin démisère.

Oui, donc, l'écologie a vocation à répondre aux interrogations contemporaines. Qu'elle en mit capable in une autre illuit. Bub lors qu'elle all et et ambition, a qu'elle annuel i l'inscrire, non pas aux marges du corps social, mais au 🖛 de l'appareil d'Etat, il est naturel que lui Miell des exigences plus sévères que ce "Vini li cas lorsqu'elle Hall illi la position

relede la l'adolescence. Ces exigences prennent la farma d'une prefinibles violente, bale # physique. Que l'écologie subisse la violence n'est pas noudeux fois, = 1977 1985, l'Etat français a provoqué mort d'homme pour garantir sa politique nucléaire. Le moriginal est un violence anti-écologiste 📥 aujourd'hui authentiquepopulaire. The a test double signification. D'une part, maigré ambition universaliste - la ■ planète », im « massaras natura >, = patrimoine de l'humanité », etc., num les référents arbétorique #2000 giste -, celle-ci 🖃 l'expression de classes moyennes supérieures, d plus

La protestation 🔤 chasseurs 🖪 des ruraux peut s'interpréter arrana la maia d'un de nam perçu comme imposé, pour faire court, pur sum bourgeois de la ». Cette évidence sociologique signifie qu'il mu à l'écologie à s'enraciner réellement de un un reau populaire. 🌬 🖃 🖭 qu'elle apte à relever ce défi, qui L pourtant is condition is an aupansion.

L'autre signification de la contestation anti-écolo - plus

balance depuis toujours entre la volonté de préserver une nature originelle I un discours critique and la technique. Et depuis touiours ces muranta s'internénètrent, l'avent l'un I l'autre, mais souvent aussi se contredisent. Or il est devenu clair un nerse à une mana librate n'est plus le l'indie le l'utopie mais du mythe. Pour m plus grande partie, le mouvement écologiste reconnaît la mani 🎒 l'artificialisation de la biosphère opérée м l'hammad. Il ne fixe en fait comme but la reformation in liens humains administration dans le a jardin planétaire », qu'il nam à dessiner et i cultiver.

CRITIQUE DES TECHNIQUES Pourtant, la marie la la « unture » 🗷 peut 🎶 🖶 🚾 🛣 la critique les techniques : ma précisément d'entre elles qui, en dévaluant l'impact environnemental ... well to lear application, dégradent la vie hu-

Cette in entre nature originelle, nature transformée, techniques a liens adding est enmal théorisée. Et des la représentation générale, 🛅 📥 🕪 gistes restent, d'abord, les la = nature » pure. Il mal qu'ils rencontrent l'opposition de praticiens 🖢 resnaturelles, chasseurs qui comprennent i discologiste comme celui d'une volonté d'appropriation symbolique 🌬 leur substrat. 🖼 opposition désoriente les écologistes parce qu'ils ne possèdent les outils théoriques pour y répondre. Leur politique u d'avoir légitimé les from de = nature = dans = 1 social. Leur problème actuel d'apprendre 🕯 les poser dans 🗺 demies politiques

Hervé Kempl

ne et la poste

6.3

· salte in Alle

2.34

فلا ينور بعده.

THE STREET

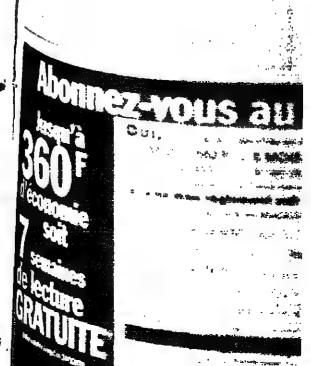
App our parties with

or a super a second of the last

5 15 - 3 Jak

ووقعام زائك المحادات

en maryage.



100 m

оференция раз 2-7.3 X 7.7 / 2

A Thieden

Manager of the Control of the Contro

1964 BA

The state of the s

The second second

THE METERS OF THE SECOND

With the Contract of the Contr

with the risk office

THE WATER TO THE TANK

and the second of the second second

Company of the state of

PROPERTY OF STREET

September 19 - September 19 - Line

Čiplojeni i septima i projekti i na vije

STANT OF A SECULAR STANTON

Fighters

A CONTRACTOR

y . . . 🙀

the many of the section of

Mar Cagnut

re nature et societé

property of the second second

was been also been a second

Springer - Street Land Control of the Control

The first territory of the second of

Application of the same of

Company and the second

tan the tag on the

The second

A STATE OF THE PARTY

-تابھو-ار

Santa of the second

Carried Street Benediction of the second

Special to the second of the second

Belleville Mr. E.

THE STATE OF THE PERSON OF

Le père de l'indépendance du Vanuatu

UNE IOURNE ATOULOUSE

le Mande garages =

Vendredi 12 mars 1999

LE MONDE ET LA POSTE

vous invitent à

Atteurs des meners

de la communication

de la rédaction du Monde

Decouvrir

Le Monde, La Poste, le multimadia et l'espace philatella

Debaine

« Vivre à Toulouse »

les questions de la lité

aux responsables politiques, é anon que culturels...

au THÉATRE DE LA CITE

1, rue Pierre-Baudis, Toulouse

time i gratuite

Posez vos questions sur l'avenir de Toulonse

A retourner par courrier h: LE MWWIII Jean-Paul BESSET

10, rue des Arts, 31000 Toulouse

Jusqu'à

d'économie

de lecture

soit

semaines

ABONNEZ-VOUS ET

DEVENEZ LECTEUR

PRIVILÉGIÉ DU MONDE

Abonnez-vous au Monde

Oui, je souhaite m'abonner au Monde pour la durée suivants :

3 MOIS-562F G 6 MOIS-1086F G 1 AN-1980F

Prix de vente au numéro (listif en France métropolitains uniquement) Soit 360F d'économie

D per certe bancelre N° Lilli Lilli Lilli

je joins men règlement soit :

DM. DMme Nom: _____

2960F

790F

Pour tout renséignement concernant : le portage à domicile, le prélèvement du le portage à domicile, le prélèvement etc.
Téléphonez 101-42-17-32-90 de 8 h 30 à 18 heures du lundi au vendredi.

Pour un changement d'adresse, un transfert ou une suspension vacances un numéro exclusif i 8 803 022 021 (0.99 FTTC/mm)

Date de validité. Lilli Signature:

Localité:

2190F

568F

1 AN

D par chèque bancaire ou postal à l'ordre du Monde

Rencontrer

LE PASTEUR anglican Walter Li- d'Aoba, un partie obligé pour les ni, premier ministre du Vanuatu de a 1991, mort dimanche 21 février d'une infection virale. Il de cinquante-six ans. Fer de lance du mouvement d'indépendance dans l'ancien condominium franco-britannique des Nouvelles-Hébrides, dans le Pacifique sud, il était la plus grande figure politique du pays, largement considéré comme le père 🌃 🕍 République du Vanuatu.

Né en 1941 de l'Île de Pentecôte (nord-est de l'archipel 🕼 Vanuatu), Walini Lini alla une formation ecclésiastique en Nouvelle-Zélande musi fut mumic élève l'école anglaise 💵 📭

Cohen Sphool

doni du 10 mars

jeunes anglophones im plus brillants, où 🕍 Royaume-Uni formait dani lei annilei 77 lei ceiter in la future indépendance. Dans un pays tiraillé entre deux administrations rivales, celle de la Prance et celle du Royaume-Uni, son appartenance à l'Eglise anglicane tempéré quelque peu 🗷 clivage traditionnel surs les presbytériens anglophones m im catholiques francophones. • que la France wit d'abord dans walles Lini une marionnette du jeu britannique pour expulser les Français du condominium, à l'époque où les Anglais, implicitement soutenus par les Australiens et les Néo-

Zélandais, souhaitaient se retirer de l'archipel; un pour autant laisser 🕩 France récupérer leur = part » d'influence au Vanuatu.

C'est d'ailleurs Walter Lini, ministre in gonvernement local, qui remanda la rappel à Paris du dernier « commissaire résident » français Nouvelles-Hébrides, prétexte is son service aux «modérés » (partis l'oblidation francophone), us voyant en revanche rien li intin un soutien la ni aussi clair 🛍 commissaire britannique à son propre parti fraîchefondé, 🖹 Parti 📖 Vamuaaku I (L'Arbre III le Canoé, Joël Bonnemaison). L'indépendance, en I installa Wille Lini poste M premier ministre, une fonction ou'il occupa will interrupjusqu'en L'm Le climat tendu post-colonialisme makes in treatment with Wester Unit 🖛 prises 👫 position radicales, 📖 particulier sur la question nucléaire que sur la Nouvelle-Calédonie. In parti Itali proche du FLNKS et Waiter Lini comptait parmi ses amis nombre de leaders indépendantistes canaques.

Pourtant, à l'épreuve du pouvoir. l'attitude de Walter Lini à l'égard de la France s'assouplit. Il d'allerra une aleta en france en IMM En 1987, il fut victime I me hémiplégie qui l'affaiblit considérablement. Evincé de son parti, il fonda un nouveau parti en 1991, le Parti national unifié (PNU). Quelques mois plus tard, le PNU conclut une coalition l'Union des partis modérés (UPM), parti francophone mené par Maxime Carlot. C'est donc paradoxalement grace soutien de Waiter Lini qu'un francophone a obtenu, pour M première fois, le poste de premier miplane du Menanti Blen que terre coalition fut rompue en août 1993, Walter Lini continua d'occuper des postes-clés dans les nombreux cabinets francophones qui se succédèrent ensuite. En mars 1998, son Parti national unifié se mit en coalition avec son premier parti, le Parti national. Mais cette alliance crédible dura à peine six mois. Depuls septembre 1998. Walter Lini était le chef de l'opposition.

Dans un pays dont la classe politique est in the mark among the Walter Lini a maintenu tout au long de sa vie politique une réputation de moralité qu'aucun des multiples rarchipel n'est parvenu à entacher. La jeune République lui a rendu un hommage national hundi, lors d'une funéraire organisée au Parlement. Walter Lini ensuite être inhumé selon la coutume de l'ile de Pentecôte.

Florence de Changy

JOURNAL OFFICIEL

A journal officiel in lundi 22mardi 23 février sont publiés : Logement : deux décrets sur le

fonctionnement du fonds de soutien de d'économie sociale du logement. • Ensae : un arrêté portant attri-

bul du diplôme d'ingénieur de l'Ecolé nationale supérieure de l'aéronautique et de l'espace en 1998.

__ Code postal:

Offre valable jusqu'su 31/12/99

USA-CANADA

Le Monde - 6/SPS-0006728) is published delly for \$ 850 per year - Le Mondé - 21, bb., nos Caudio-Bernard 72-45 per Caudio-Bernard 72-45 per Caudio 16, France, periodicals postingo della di Caugnital (LY, US), and Sociational resting officies. POSTMASTER.

Poor he about transits monates no USA: \$115764710444. MEDA SEPATE, tro. 5550 Pacific Averus Bate 404 Vegish. Beach VA 23-457-2865 USA-161: 800-424-30-49

AU CARNET DU « MONDE » **Naissances**

Maman, Thomas, Paul, 🖳 🚞

Antoine,

Bon anniversaire.

Maman.

Pierre, Isabelle, Florence, Nicolas, Edenne, Nicole, Jean-Luc, Benjamin, Antoine,

et Alice Le Stret.

Jean, Mija

M. Pierre ALLOUCHE, administrateur civil au ministrateur civil

survenn le 22 février 1999.

14, La 🗀 -91370

premier rang. Il n'y comptait que des amis.

La religiouse e ou lieu le 23 février i i i l'église Sainte-Clotilde, Le Bouscat.

La limital française d'hématologie
 a la grande tristesse de faire part du décès,
 le li février 1999, de son secrétaire géné-

docteur Philippe BERNARD, au CHU de Bordeaux

La cérémonie religiouse a ou tieu le 23 février 1999, en l'église Sainte-

Hélène Hart et Sarah, Julien Rosa, Sylvia Schachter, Elia Boccara, Eliane J.

Claire BOCCARA.

24 février, le beures, au cimetière du

Martine Brach, Philippe Brach.

> M= Henri BRACH, Fernande OCHS.

le 14

Marie-Claude et Alistair MacLAREN, Martial GÉRARDIN, tes grands-parents, sont heureux de t'ac-

Anne et Matthieu

Anniversaires de naissance - 44 1-14 (Minut février 1999,

– Brive, le 24 mars Yaoundé, le 11 février

Nocas d'or

- Cinquente and de mariate

Впечо в

Paul et Jacqueline.

Continuez!

<u>Décès</u>

- M= Colette Alfouche. 500 épotite, Jean-Claude, Martine

et Béatrice Allouche

ses enfants et petits-enfants. Les families Allouche, Zehoun, C Boulhakia, Cohen, Giani, Gauthey, leurs enfants et petits-enfants, Ses perents et alliés, Ses nombreux amis,

ont la tristessa de faire part du décès de

ervateur des hypothèques honoraire ancien

- Le Groupe de cytogénétique hématologique a la profonde tristesse 🛎 🔤 part du décès, le 19 février 1999, du

docteur Philippe BERNARD, professeur d'hématologie

Il s'est contacté avec une grande étier-gle il l'animation de son cher GFCH et a su lui donner une place internationale de

Philippe Guglielmi, Grand Maître du Grand Orient de France, Bt le Conseil de l'Ordre.

 Ciotiide Boccara. Elisa Boccara, Gabrielle Gelber.

ont la douleur de faire part du décès de

survenu le 17 février 🛲

Ni fleurs ni couronnes.

– Le en (e.r.) Henri

la tristesse in faire part du

13, rue Marchant,

- Sylvie Zaidman et Michèle Maitre. - Le Bureau national de l'Association

Parrick et Frédéric, Arielle, Agathe, Ambre et Canelle, Stanley Kaim,

ont la tristesse d'annoncer le décès de

I ilent lieu de faire-part.

- On nous prie d'annoncer le décès de

M™ Ninette CHEMLA, pée BONAN,

Deborah CAEN ZAIDMAN,

. Trop de peine...

Richard Kahn,

Thomas Lutazi. Rasela Hanina

survenu le 🔳 février 📟

wrvenu le 20 février 1999.

M. Georges Bonan, M= Rachel Souffir,

M= Yvonne Bonan,

M[™] Chantal Chemia

M. M= Gabriel Souffir

et leurs enfants.
M. et M= Michel

Michel, Brigine, Pleme, Jean Yves et Geneviève, ses petits-enfants.

Que son souvenir soit associé à celui de

Joseph CHEMLA,

qui nons a quinés le 15 mars 1992.

M. et M= Gérard Dassas,

M. Flore Marchisto-Le Clerc, M. Charles Cohn-Dassas,

ses mèce et nevou, M. et M™ André Dreyfus, ont la douleur de l'aire part du décès de

ML Nico DASSAS,

chevalier de la Légion d'houneur, chevalier de l'ordre national de Mérite, croix ils guerre 1939-1945, grand is-sil de de guerre, ancien déporté,

survenu dans sa quatro-vingt-sixième Armée

Les obsèques 📹 eu lieu 📹 mardi dans l'intimité familiale.

in tient in de faire-part.

- Francine et Michel Décappe.

ont le douleur de faire part du décès de

M. Pierre DETAPPE.

directeur bonoraire à la SNCR X39 la Légion d'honneur.

La company de leu su du Père-Lachaise, le jeudi 25 février à

A Paris, le 19 février

Em avis me lieu de faire-part.

ont le regret de faire part du décès de

André GUILLERM.

-Nous avons la douleur de faire part

M. Raymond JALU,

ingenieur de la météobologie, officier de la Légion d'honneur, officier de l'ordre national du Mérite,

médaille de l'aéronautique, commandeur des Palmes académiques.

Un hommage lui sera le jeudi 25 février. Il 14 h 30, à la maison funéraire des Batignolles, 10, rue Paris-17°, suivi de l'inhumation au cimentère Nord d'Enghien-les-Bains (Val-

Gémissons ! Gémissons ! Gémissons !

TARIFS 99 - TARIF à la ligne

NUMERSAIRES DE DECES 136 F TTC - 20,73 II TARIF ABONNES 116 F TTC - 17,96 €

NAISSANCES, ANNIVERSAIRES,

520 F TTC - 79,27 € FORFAIT 10 LIGNES Touts figne suppl. : 62 F TTC - 9,45 €

THÈSES - ETURNANTS : 83 F TTC -12,85 €

£ 01.42.17.39.80 + 01-42-17-39-42

MARIAGES, FLANÇAILLES

COLLOGUES - CONFÉRENCES :

Fax: 01.42.17.21.36

CARNET DU MONDE

DÉCÈS, REMERCIEMENTS, AVIS DE MESSE, MINIVERSAIRES DE DÉCÈS

d'Oise), and 16 h 30.

Espérons !

4, rue du Compe, 91120

du décès de

et Bernard Tarlet.

The state of the s

Tue .

ses fils et belles-filles, Bruno, Eric, Nathalle, Karin, Cédric, Alexandra, Laurence Dessas,

M. et M= Claude Dassas, M. et M= Alain Dassas,

M. et Mª Thierry Dasses.

ses petits-enfants.

127, avenue de Flandre, 75019 Paris.

Et tous ses arrière-petits-enfants.

De la part de :

ses frère et sœurs.

des professeurs de philosophie 🕪 l'enseignement public, a la grande tristesse de faire part du décès, le 18 mars 1981 de son président-fonda-

> Louis-Marie MORFAUX, professeur aux lycée Condorcet et Clande-Bernard de la Légion de la Résistance ent de l'association de 💷 à 🌃

Par son action, son enseignement et ses écrits, il a défendu et illustré la tradition vivante de l'enseignement philosophique

- Isabello Perrin. Simon et Lucas, Et toute la famille.

ont la très grande douleur de faire part du

M. III PERRIN

survenu 🛮 Paris, le 🔲 février 🚃

La religieuse 16 heures, en l'église d'Eysines (Gironde). 23. Gravillien.

- Catherine Trauts et la Communication.

François Barré. ____ personne direction 🔳 l'architecture

> dent hommage i la indiana i PERRIN. inspecteur général de l'Inventaire

décédé la 20 février 1999, et s'associa la tristesse de sa famille et de ses proches

- Arradon, Lorient (Morbihan).

Jean III son époux. Alix Helichold-Rais-Assa, son époux et leurs enfants,

René Rais-Assa, son épouse et leurs enfants, perents, amis 🗷 🚃 ont la douleur de faire part du décès de

Hélène Claire RAIS-ASSA, survena le 20 lévrier 1999, 🛚 l'âge de

Ses obsèques religieuses, and de acrémation, ont été célébrées le lundi

📶 rue de l'Amiral-Courbet,

- Yannick Ripa, a la douleur de faire part du décès de son

Didler ROSET,

survenu à Paris, le 20 février 1999, à l'âge de quarente-quatre aus.

<u>Anniversaires de déci</u> - In memoriam.

Docteur Roland CAHEN

Le 20 février 1998.

Siegfried Guy WEINER, est mort, il y a un an, le 23 février 1998, merci d'avoir une pensée pour hii,

Minn Marte-Christine, Mathieu, Julien.

Messe commémorative

Jacqueline BENAYA,

CHIEF THE

Un hommage vendredi 26 février 1999 : sera l'église Saint-Lambert, rue Gerbert, Paris-154,

Luccioni, 55, rue — Moulins,

Communications diverses

- Au C.B.L., 10. rue Saint-Claude, Paris-3^c. Jeudi 25 - 20 h 30. rue avec Guy Konopaicki, auteur de Can-dide 2 (Ed. Flammarion). Tél.: 01-42-71-68-

Samedi d'Entretemps.

livre « La Singularité Schoen-berg », François Nicolas, avec P. R. Court. A. Fabbiani, F. Nicolas, P. Szendy. F. Wahl, 27 février. IRCAM

l, place Stravinsky, Paris-4. Entrée libre.

Na abonnés et actionnaires. bénéficiant d'une re sur les du = Carnet du Monde ». priés de bien voudoir nous communiquer leur numéro 🔳 référence. 15

fait uines 27 fé-6 MO-D. VIII Après III déà bis-Marc іте 🔳 de rénagée. Au-Soldini tape,

TSpage 📑

ITA

mou, plutôt dessus, il ne ze décrit aind'Air France tit-fils de cé-· la SFIO, neje Force ouhe a conquis trait d'un pae qui confie, ōte ruminant,

> Lire page 13 nunication ____18 au de bord _____ 19 ughti....

e galiusel

ENTREPRISES

CAPITALISME investor, la société d'investissement du groupe familial Wallenberg, est un actionnaire majeur i l'industrie suédoise. Scania, ABB, SAS, SKF ou Environ

Saab Automobile figurent parmi les fleurons de son patrimoine. PRIVI-LÉGIANT jusqu'à récemment le long terme sur la rentabilité immédiate, Investor change peu I peu de mé-

thode, notamment sous me pression des autres actionnaires présents dans les sociétés de l'empire Wallenberg. ■ LES FUSIONS will la conséquence in plus directe de cette nouvelle attitude. Mais Investor, qui a fusionné Astra au britannique Zeneca et Stora au finlandais Enso, a refusé de marier Scania à Volvo Trucks. I UNE NOUVELLE stratégie

doit définie par Marcus Wallenberg, 42 ans, qui prendra en avril les commandes du groupe familial, dont i rentabilité tend i s'émous-

La mondialisation contraint Wallenberg à une remise en cause

Présent au capital de 40 1 des entreprises cotées à Stockholm, le groupe familial suédois joue un rôle décisif dans leurs stratégies. Son opposition à la fusion Scania-Volvo Trucks révèle une divergence entre mintérêts et ceux des autres actionnaires

STOCKHOLM Correspondant

Le petit monde de la finance et de l'industrie suédoises s'interroge: la famille Wallenberg en train III pálir. Certes, son holding d'investissement, Investor, ne contrôle pas moins de 40 % des entreprises cotées & 🕼 Bourse 🍱 Stockholm. Parmi elles, 🕍 fleurons l'industrie d'exportation sué-: Ericsson, Ann. - les inches la plus forte capitalisation du -, Scania, Electrolux, SKF, Sala Automobile, etc. Autant au qu'inwater and une institution que l'on respecte at que l'on traine dans le royaume. C'est illir qui falli et tillia in immili d'administration des compagnies www w coupe, c'est li min entregent we l'on a recours POUR MANIEUR MAIS ON MINE ASSESS. tion | l'étranger Mais, pour la première i depuis longtemps, Stock-

holm bruit 🔤 critiques 🔳 🛍 doutes quant la stratégie du Dernier épisode en date : ennuis Scania, le constructeur de poids lourds, I maîtrise plus depuis l'irruption, « hastile » à ses yeux, de Volvo dans son

C'est dans or climat inhabituel que la dynastie Wallenberg reprendre 🖛 🗯 📻 main en nommant I'un 🌬 🏎 PDG d'In-Marcus Wallenberg remplacera, à partir du 14 avril, celui qui a occupé un poste depuis 1978, una Ce Marille devient vice-président de conseil d'administration, un même titre que Ja-Wallenberg, cousin & Marcus, alement promu 🔤 😃 ce remaniement annoncé le 11 février. Tous deux assisteront la « star » du Percy Barnevik, armiddel par beaucoup comme l'homme

plus puissant 🔤 Suède. Derrière 🚃 changements se profile in water Wallenberg d'injecter du frais # # remettre leur empire sur les me de la rentabilité. La question est de savoir comment.

Investor a Hil créée un IVIII dans e 🜬 📠 regrouper 🔄 participations industrielles acquises à la fin du া précédent par 🛭 banquier André Oscar Wallenberg, Longtemps, la d'investiss mené une gestion privilégiant 🗎 long terme plutôt 👊 la rentabilité immédiate. . Lorsque l'une entreprises was son contrôle alignalt perte nur perte, limicilie nu s'en désengageait pas km qu'elle infimit pouvoir, un jour, être payée en re-🗫 », explique Haakan Lindgren. professeur I la haute école commerciale in Section in auteur d'un livre sur liminas Au pis illum with une partie in titres,

Sini IIII 🗯 précise lorsqu'en 🚟

comme Saab Automobile, quise à man par General Motors en Mais la globalisation de l'économie finit par rattraper et entreprises. Avec elle apparurent les investis-

seurs institutionnels étrangers. En particulier 🖨 Link in pension américains, na la par la profit et um imités par lem homologues suédois. La vague des fusions et acquisitions n'épargna par non plus les firmes un royaume, dans males Wallenberg: Asea, mariée en W7 au mine Brown Mariel pour former le géant M l'électromécanique ABB; puis Stora, fusionnée la finlandaise Enso; et le groupe Astra, rapproché du britannique Zeneca. Cette période coinclda avec le départ à la retraite du patriarche, Peter Wallenberg. Pour prendre sa place à la tête du conseil d'administration d'Investor, Il fit appel au charismatique Percy Barnevlk

L'ex-PDG d'Allin suscita des attentes 🖟 la hauteur 🕮 📖 réputation wisionnaire. Mais, depuis son arrivée, les cours M Tarina Investor ont évolué de façon inilia favorable que la de la Bourse de Stockholm. Idem pour d'autres titres de la constellation Verification comme donné aussi l'impression I sur le choix is secteurs d'avenir quels s'orienter. Amplifiées par la les critiques portent and sur les relations (Towns) avec Hilling graduatific des spriches sous we builtie = M. Barnevik avait indiqué qu'il cultiverait les liens par surprise qu'il avait acquis près de 13 lb de Scania et qu'il souhaitait acheter le reste dès que possible. Offusqué par ce raid, Investor a froirepoussé 🚾 📟 🚻 Volvo, qui en a pris note lundi 22 février, en annonçant la rupture des pourpariers en vue d'une reprise 📟 Scania. Mais la firme de Götebora

les investisseurs institutionnels suédois de suivre sa stratégie, en leur promettant de mieux prendre en compte leurs intérêts.

Avec les fusions en cours, le pouvoir des Wallenberg dans les sociétés impliquées se dilue, et il leur est plus difficile d'imposer leurs vues. C'est le cas pour Astra Zeneca, dont la fusion n'inspire pas confiance à

Les plus belles valeurs de l'industrie suédoise

La valeur des principales participations d'Investor s'élevait, au 31 décembre 1998, à 88,923 milliards de couronnes (10 milliards d'euros). ▶ Astra (pharmacie) : 11 % du capital (13 % des droits de vote), pour une valeur de 29,2 MdsKr (3,28 Mds€)

■ Ericsson (télécommunications) : 3 % (22 %), 12,9 MdsKr (1,4 Md€) Scania (poids lourds, autobus): 26 % (42 %), 7,9 MdsKr (0,9 Md€) ■ ABB (electromécanique) : 10 % (13 %), 7,8 MdsKr (0,87 Md€) Gambro (technologies médicales): 20 % (26 %) 6 MdsKr (0,67 Md€)

🗨 Stora Enso (bols, papler) : 💵 🖜 (11 %) 5,5 MdsKr (0,62 MdC) Atlas Copco (équipements industriels): 15 % (21 %), 4,9 MdsKr (0.55 Md€)

SEB (banque): 8 % (9 %). 41 MdsKr (0,46 MdC) ● WM-Data (multimédia): 13 % ■ %) 3,5 MdsRr (0,39 Md€) • Electrolox: 4 % (21 %) 1,9 MdKr SAAB AB (avious): 20 % (36 %) 1,8 MdKr (0,2 Md€) SKF (roulements à bille): 13 %

(30 %) 1,3 MdKr (0,1 Md€) ■ SAS Swède (transport aéden) : ■ % (19 ■ 1 MdKr (0,1 compte bien conserver sa participation stratégique. Qui osa vendre ses titres à Volvo? Des fonds de pen-

tion du cours de l'action Scania. De cette opération inédite en Maria lime a du mai il se remettre. La présence de Volvo au capital de Scania l'empêche de vendre à son gré le constructeur de poids acte de défiance à l'égard d'Investor . note Haakan Lindgren. Ce qui s'est quotidien des affaires Dagens indus- une partie du sien en Angleterre. passé avec Volvo montre qu'il n'a pas 💮 tri. 🖼 🖼 journal, le dirigeant réussi. » Le 15 janvier, le construc- avait pourtant réussi il convaincre

sion suédois, mécontents de l'évolu-

certains actionnaires, maigré les assurances de rentabilité par Investor. En outre, la décision de placer le siège de la nouvelle société Londres passe mai dans un pays qui voit ses grandes entreptises partir wen l'étranger. Illem une conséquence de la globalisation IIII dont la Suède fait les frais, et qui place investor dans une position délicate: Stora Enso a désormais son siège en Finlande, ABB

Antoine Jacob

PROFIL

MARCUS

LE = COSTAUD =

« On man demande a toulours s'il ■ été nommé à ce poste grâce à son nom us pour em qualifications ... interesse Percy IIII vik, en présentant, jeudi 11 février, le nouveau PDG d'Investor, Marcus Wallenberg, quarante-deux ans. La question return en Suède dès lui qu'un nouveau rentire de la dynastle accède il des responsabilités. Elle est posée mu plus il minumi lorsque l'Impétrant est grand public. I im le cas de Maria. tion des Wallenberg avec um manife Jacob, de sept mois son aîné, 🛋 président au consell d'administration

ne SEB, la banque familiale. Contralrement II celui-d, III nouveau dirigeant d'investor ne brille 📖 🚃 son alsance en public. Timide, réservé, prudent, sérieux : tels ima les qualificatifs qui reviennent pour décet homme au sourire un peu triste. « il est très fort et il sait ce qu'il veut », 🛲 un membre du sérail. = Percy Barnevik | | | | pendant with we pour limiter

qu'il était apte 🛮 prendre la relève. = Marcus al le il de Marc Wallenberg, qui 🚟 🛋 📰 1971, 🚟 qu'il se préparait à mandie à man le légendaire Marcus. Eduqué à l'université annual de Georgetown et formé dans des banques de renom à New York, Francfort, lenberg fait um gammes ilim l'in- de lui tailler ? dustrie à la direction de la limit allemande du groupe forestier Stora.

son onde Peter, qui règne alors sur l'empire familial, le musur vice-PDG d'Investor. Depuis, Il collectionne les sièges 🔳 conseils d'administration (Ericsson, Saab, Astra, SEB, Mana Enso, etc.). Celul 🛮 qui il 📟 succéder, 🕬 Dahíback, 🛁 💷 lui = quelqu'un curieux 📭 🎟 🕻 qui s'Intéresse was aux nouvelles technologies ». Remarié ■ un ancien mannequin, Fanny Sachs, Wallenberg est affublé Mail sobriquet anglals, = Husky » (costaud), « Je pesais tant à um unisance uve mun grand-père a Mi "that is a husky one !" (en vollè un gui est costaud) », raconte-t-il. # Husky » Mara 11 les francis assez

L'inévitable concentration des constructeurs européens de camions

L'INDUSTRIE du poids lourd, nomma celle iii l'automobile, iii dans une phase ultime im concentration mondiale, même 🗏 📰 prolets n'aboutissent pas tous, comme

ANALYSE_

L'anticipation de la mondialisation a permis aux Européens de s'imposer

dans le cas de Volvo-Scania. Si ce compte une myriade de fabricants locaux, il ze dominé par moins d'une dizaine de grands constructeurs, majoritairement européens. Ceux-ci produisent in moiigualque 1,2 million de véhicules utilitaires de plus #1 5 !!! vendus dans 🖿 monde, 🖿 nouveau géant DaimlerChrysler (marques Mercedes, Chrysler, Ford Trucks) fabriquant à lui seul 490 000 unités. Sur la partie « noble » du secteur, les camions lourds (plus de II tonnes), Mercedes, Volvo, Renault. Scania. Man et limii assuraient . de la production mondiale en 1997.

Mensale est loin devant (150 000 ternational) en peu présent hors unités), **m** pourrait encore accroître son warme. Ill parvenait à mettre la main sur le japonais Tama Diecelui des camions légers.

sel (50 000). Volvo Trucks, qui a vendu plus de M 000 camions lourds im III monde l'an dernier. 1 21 % de plus qu'en 1997, piaffe in pouvoir rattraper son grand rival Après avoir irrai la porte is son compatriote Scania, same parvenir à ses fins, il aurait entrepris 🐽 faire la cour 💵 numéro deux américain Navistar (43 000 camions lourds 1998), Vol-

🖼 🚅 par ailleurs allié à 🗤 🚾

légers moyens. C'est anticipation la mondialisation qui a permis aux Européens 📰 s'imposer. Illa 🕍 an-Mai 70, Mercedes, Vana in Renault investi le marché nordaméricain, le plus important, un rarespectivement Freightliner (puis Ford Trucks en 1997), GM-Trucks. L'américain marques I martin m Kenworth), répliquait en 1996 🗂 💵 en reprenant deux remes européennes 🔝 📟 point, le néerlandais Daf = le britannique Levland. En revanche, Navistar (marque Ind'Amérique du Nord, mais il y détient mès de 2000 du marcel des carnions lourds in 1998 et 38.5 % de

DEUX CAMPS Les Japonais, s'ils or innii le monde in leurs voitures, ont concentré l'accordant de leurs vertices sur la zone asiatique. avec 🗺 🖛 plus légers, assez peu sophistiqués, ils ont peu investi dans i technologie. Conséquence : aucune Im Inte de l'archipel n'ayant la taille mondiale, perdu leur indépendance. General Manua a pris 37,5 % d'Isuzu, Toyota a gobé Hino, Mitsubishi s'est 📥 à Volvo. Et 🖊 min Diesel est en passe d'entrer ann l'ame de DaimlerChrysler.

Helli que III constructeurs en Europe, c'est menir beaucoup. Mili proge se denderni : celui ilm prédateurs 🔳 celui 🗺 cibles. Volvo, mente Mercedes, es clairement dans le premier, autre depuls qu'il a distribil de céder = division automobile à Ford pour 5,8 milliards d'euros (37,8 milliards de francs), L'allemand MAN (42 000 WANTE en WIII ■ plutôt dans le second camp. Renault VI fallers pour m put y Misser Le constructeur français est solidement campé sur deux and and l'Europe, dom RVI chileri 12 % du marché (camions lourds), et Etats-Unis, où sa filiale Mack s'adjuge 13 % wentes. Louis Schweitzer, PDG du groupe nault, qui continue de penser que 📗 camion al stratégique pour la firme, vient 📶 nommer à la prési-RVI son ex-bras droit Pa-Faure, and d'une augmentation 🚾 capital 👫 🐧 milliards 📥 francs (457 M€), men une della mission: atteindre 4 % 🌆 rentabilinette m grossir.

iveco, deux im plus petit que le français dans le camion lourd, pabotte secrète de cette filiale de Flat s'appelle le Dally, son utilitaire léger (à partir de 3,5 tonnes), et qui génère de gros volumes à l'international, notamment en Asie. Scanla, le constructeur le plus rentable du monde, s'est longtemps pensé audessus du lot, militain pouvoir seul en construisant de mions lourds in a gamme. Le numéro deux suédois a péanmoins commencé à grossir à son tour, sortant de sa pour assembler ses me en Amérique du Sud et en France, à Angers.

Reste les pays émergents, en particulier en Asie, grand réservoir de la croissance future du secteur. Les constructeurs sont légion, mais les vraies cibles de choix sont rares. On citera le coréen Hyundal et l'indien Ashok, qui produisent chacun plus de 20 000 véhicules utilitaires. Ou encore le numéro un inplus en Europe, iii la dien, Tata Engineering (64 000 véhiunits en 1997), qui a 155 mais des

accords men Marries. a confoncture mondiale pourrait précipiter 🔄 rapprochements. d'équipement, le manuel est un capteur mind in health économique. Or après une moir 1999 missing my last maintiful occidentaux IIm s'annonce moins bonne. Une almar de Salomon Smith Barney - le ----européen d'environ 8 ll en 1999, à 185 500 mars. Travail 1885 pour sa part sur une chute de 111 des ventes Europe, de 5 % en Amérique du Nord, 💶 en Amérique 📰 Sud, une région où particulièrement bien implanté. Wallenberg, gourmands aujourd'hui - Daimler, avant Volvo, avait déjà estimé qu'ils exigeaient un prix trop cher pour Scania -, pourraient bien être obligés de revoir à la baisse leurs prétentions dans quelques mois.

Pascal Galinier

 $\mathcal{A}_{\mathcal{R}_{\mathcal{F}_{\mathcal{F}_{\mathcal{F}}}}}$

British Aerospace se sent victime d'un complot français

Sur Minitel la nouvelle version euro des taux de change pour 170 devises en EUR, FRF, USD ✓ des tæux d'intérêt des taux d'inflation



LA BASE DE DONNÉES DE RÉFÉRENCE

LONDRES ar notre correspondant à la City

Un après l'annonce du rapprochementsurprise entre British Aerospace [1322] et Marconi, l'avenir du contrat d'armement anglo-saoudien d'Al Yamana, dont le groupe britannique 📰 le principal bénéficiaire, vient de provoquer une de ces poussées d'urticaire anti-françaises dont 🖥 Grande-Bretagne est couturnière. Au départ, une curieuse dépêche de l'AFP datée du 18 février et originaire in Dubai citait in diplomates selon lesquels l'important contrat d'armement Al Yamana avait été gelé en raison des difficultés financières de l'Arabie saoudite.

Cet accord, signé dans les années par Thatcher, concerne la livraison de plus de 120 chasseurs-bombardiers Tornado, Em avions d'entraînement Hawk et des blindés. Sa deuxième phase, en 1992, avait sauvé Bae 🖿 la banqueroute. La sanction de cette information est immédiate : la baisse de l'action Bae à Londres, et ce malgré les démentis répétés de Londres. Le 22 février, le ministère britannique de la défense 🖚 connaissait que le contrat tenait compte de la situation économique a l'Arabie saoudite compagnie. Par ailleurs, les deux principaux diri-

sans préciser qu'il avait été l'objet d'un rééchelonnement. Cette mise au point, conjuguée l un démenti officiel saoudien d'un ៅ 📭 contrat, a permis au titre Bae de se ressaisir hındi.

150

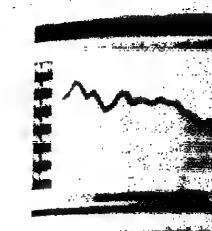
A la demande de British Aerospace, la Bourse de Londres a ouvert une enquête sur l'origine de ces rumeurs. Tous les vieux démons ressurgissent, à commencer par celui d'une machination d'un gouvernement français prétendument soucieux d'occulter les limites de la privatisation de l'Aerospatiale. De bien curieuses rumeurs se propagent dans la presse dominicale britannique, comme celles qui accusent en outre Paris d'être l'instigateur des récentes menaces du commissaire européen la la concurrence, le Belge Karl Van Miert, de surveiller i près i rapprochement annoncé le

17 janvier entre British Aerospace et Marconi. L'enjeu un d'importance. Si 🕍 termes 🔳 conditions d'Al Yamana restent entourés de mystère, cet accord, sur lequel travaillent 5 500 employés de Bae, rapporterait chaque année 2 milliards and dollars (1,8 milliard d'euros) I la

geants de la nouvelle entité Bae-Marconi, le président Dick Evans et le directeur général, John Weston, sont liés à la signature de ce qui reste le plus gros contrat d'armement de tous les temps. La controverse sur l'avenir du contrat anglosaoudien, enfin, vient gâcher la présentation, 🖩 25 février, des excellents résultats pour 1998, avec des bénéfices évalués entre 675 millions de livres et 730 millions de livres (entre 990 millions et 1,07 milliard d'euros).

Ce climat délétère n'est pas étranger à la faiblesse en Bourse de Bae. Cette sous-évaluation souligne la persistance des réserves émises dans la City à l'encontre d'un rapprochement qui ne facilite pas la restructuration de l'industrie européenne de l'aéronautique et de la défense. Une possible alliance franco-allemande entre Aerospatiale-Matra et DASA, capable de contrecarrer Bae, effraie bon nombre de spécialistes. Dernier sujet d'inquiétude, la défiance des marchés est loin de faire l'affaire i actionnaires de GEC puisque le rachat de Marconi se fait en partie par

Lenguiscau recult mile ministes ma



Salar Sa - アイトライン はい 大き 大学 あんだん (学)

The state of the s TO HER WALL MATERIAL The state of the second second or has been the second and the second The same of the same

The second of the second second

The second of the second

Harrist Colored St. ar age

A MALE TO SHE

une remise en cause

Carrie Carrier **建设**域 () 然 () 对 () 。 THE MUNICIPAL PARTY But they were the second All the second

printer the the state of the same of And the second second The state of the s Market Programme State Control Market seems state

ker man hallen was are a

الخيمية التهار المارات والمتعافرة والمتعافران 通 安徽 特别人名 化 The respective section of the later section ال در المحمود داری میزاد مختیف أخرص المراجعين أأكار فهايعج يترأ British to the second of the Fig. 1

● 砂糖性の物 とはくません カー・・ mag in visit of the ac-🐞 Marie 🖟 💮 💮 Acres 10 March 12 🐑 🐗 rydgio bywyn i yndf_{ae} ال ای از بربیستید به اینونواند. والإستادات المارة المستخفية

1984 at 15 or 15 Sign Company 4 Bright order to regulate the arms STATE CONTRACTOR الماء القارب ووالدائم يونون وإفاح

 $\|(\nabla \hat{g}_{ij})^{\frac{1}{2}} \hat{g}^{(i)} - \hat{g}_{ij}^{(i)} \hat{g}^{(i)} \hat{g}^{(i)} - \hat{g}^{(i)} \hat{g}^{(i)} \hat{g}^{(i)})\|_{L^{\infty}(\Omega)} = 0$ Consider Land Strate Co. 1 monthly the the state of the same 1. 1. **海峡** (金色) (1. 1999年) or to do the state of the THE PROPERTY OF 1887年,李明、秦进州市 grander of the second

But the state of the state of

 $\varphi_{i}(z) = 2 \omega_{i}^{2} (1 + \lambda_{i} z) + \lambda_{i} z + \lambda_{i}$

A Commence of the Commence of

 $(\mathcal{A}_{ij}, \mathcal{A}_{ij}, \mathcal{A}_{ij}) = (\mathcal{A}_{ij}, \mathcal{A}_{ij}, \mathcal{A}_{ij}) = (\mathcal{A}_{ij}, \mathcal{A}_{ij}, \mathcal{A}_{ij})$ Appearage to water a see a 24 W. W.

Le nouveau recul de l'euro n'inquiète pas les autorités monétaires européennes

Pour Wim Duisenberg, président de la BCE, la situation est « provisoire ■

En dépit d'une petite remontée, mardi 23 février américaine. Pour le président de la Banque cen-dans la matinée, la monnaie européenne reste proche de son plus bas niveau face à la devise faiblesse de l'euro est « provisoire » et liée à la baisse des la la devise faiblesse de l'euro est « provisoire » et liée à la

APRÈS AVOIR touché lundi 23 février un plus 🜇 niveau contre 📓 🖆 américaine 🚾 🗎 livre anglaise, l'euro Mardi, m début de matinée, la monnaie européenne s'échangealt The later Le billet perdait in un pu de terrain contre la devise japonaise, s'échangeant mateur de 120 yens. Lundi, Form state toulle mes la barre 🌬 1,10 dollar et 🕮 💹 🚃 mile baisse n'a guère l'émotion 🚈 autorités monétaires et politiques.

Déjà déclinante la semaine dernière, 🖺 🌃 européenne 🗥 🧰 and is immin the entitle of finances 📻 🔤 gurrenam 🦛 banques centrales du G7, rimin à Bonn (Allemagne). Au contraire, la lafontaine, le ministre allemand im finances, a affirmé qu'il 📰 voyait 🚃 • 🖟 🖂 actuel : l'euro many un désavantage », notant per una affaiblisseface an dollar die lun pur les exportations européennes. Dans le même registre, Heiner Flassbeck, where the allemand ties finances, estimalt, lundi, que la baisse de l'euro n'est pas « un sujet d'inquiétude. C'est 🕨 produit du différentiel mire in deur mantier économiques », laima valoir que la redinate instricte facilirait 🖪 qu'au contraire 🚟 👪 l'Europe millimite de Contractor tion conduit iii intervenants sur marché anticiper une Europe Williams que la vigueur 🚾 l'activité outre-



Atlantique pourrait conduire la américaine (Fed) à relever 🐚 🚞 👚

Pour bon nombre d'économistes, la l'anno de l'euro med une surprise name si terraha une monnale unique l'euphorie 🖿 📖 lancement. «La dépréciation 🗃 l'euro pations d'un changement d'antici-Mar de l'Atlantique, juge Hubert de Montvalon, économiste à la marini de liveme Oddo. Les taux d'intérêt pour les comme à Manua décembre LES TELLES 🛢 5,50 % aux Etats-Unis et à 3 % and la euro, contre respectivernent 4,40 % et 3,50 % ₽ octobre, au ptre un la crise financière.

La vigueur de l'économie COME ANY INCLUDING & LISTONIA ODErateurs que la Fed augmente ses Lui Irreas III la fin de l'année. In Europe, une majorité d'entre eux envisagent, en re-

vanche, and latte du loyer il l'argent, qu'ils jugent librain pour manuel l'activité. Il missenement que les scrimble moné-

Domingo Solans, membre du directoire in la Banque in la européenne (BCE), a estimé, lundi, que les Etats-Unis Moralmin Illin les premiers à bains leur une d'intérêt, en réponse I une delle ration du sentente d'Irac américam au Pressant l'Europe In relancer la croissance. . Le loyer de l'argent nu see l'es es plus arm qu'en Europe. S'il fallait mener d'une façon coordonnée une politique manimi plus expansive, la Nomme fédérale sterrit donner le coup d'envoi », a-t-il interview publiée, lundi, u quotidien économique espagnol Expansion.

Le président de la BCE, Wim Dulsenberg, pense, lui, que in faiet due, pour l'essentiel, à la vitalité aux Etats-Unis et aux « pressions politiques » en Europe en faveur d'une malle ite d'intérêt. Il a prévenu : les Européens doivent maintenant s'habituer la mai la mai de change ■ revêtir moins d'importance » dans la zone euro. Ils ne mi phis « si importants and dans passé pour hi zone mura Dei Midarallima qui laissent peu augurer une prochaine de um direcde la BCE.

Une dissipées les anticipations d'un assouplissement rapide de la politique monétaire le la BCE, l'euro pourrait stopper 💷 glissade américaine. D'autant plus - La l'absolu, in mand in limités : « Les variations 🚮 📖 🕍 dollar 🗂 euro and had a fait comparables it celles que l'on pouvait observer mande américaine l'an dernier », souligne Marc Touati, la Città la Banques populaires. « Il le dollar manual de couleurs, c'est armi lant pour IMI raisons conjoncturelles. Sur le long terme, les fondamentaux économiques jouent 🖶 faveur de l'euro. Les pays le l'Euroland en enregistré, l'année dernière, un cédent ressent in plus in 188 milliards at dollars, cause un déficit = 230 milliards = 230 milliards pour la balance courante américaine », ajoute-t-11.

Le Congrès juif fait monter la pression sur les banques françaises

LES CRITTQUES sur l'attitude des banques françaises concernant les avoirs tuits en déshérence se font de plus en plus vives. Le Congrès juif mondial (CJM), we some comité exécutif d'ici la fin mars, examoera a Element Por « sanctions contre les banques françoises », à indiqué, hindi 22 février, l'agence Reuter, citant une source anonyme. Le reproche aux établissements bancaires « leur attitude de non coo*pération* », et exise un accord avaut la fin du mois prochain. Si tien n'est fait d'ici là, I CJM pourrait recommander de bloquer tout projet de ou d'acquisition banques aux Etats-Unis ou au Canada. C'est également fin mars que six banques françaises (Société générale, Paribas, Crédit lyonnais, Crédit agricole, Indosuez, Natexis), jointes par la BNP et par les filiales françaises des américaines Chase et J P Morgan, devront se prononcer sur la compétence de la justice américaine sur le sujet. Elles sont poursuivies devant un tribunal de Brookiyn, à New York, par des survivants de l'Holocauste, 📰 📟 ayants droft, qui les accusent d'avoir confisqué un comptes un pri un luifs. La décision de la justice amédcaine de juger ou non les banques françaises and mile prise dan le manure la l'année. Les juridictions américaines n'ont

ce sujet, qui est traité de façon très sé-rieuse en France », estime Emmanuel Gaillard, Avenue where Shearman & Sterling, qui trançais. Illi SUT CUX BUX EIRIS-Unis = ne sont pas la bonne manière de traiter le sujet et ne prennent pas en considération la manural historique morale », regrette-t-il. Me Galilard plaide pour un « traitsment local, avec des représentants de la communauté juive française ».

La création en France d'un fonds été évoquée la semaine dernière. Les hanques renvoient. aussi, balle du côté de la mission Mattéoli sur la spoliation des juifs de France, dont le deuxième rapport d'étape a été rendu fin ianvier au gouvernement français (Le Monde du 4 février). L'Association française banques (AFB) a recensé en France 106 banques françaises ou étranaères acmeiles qui étaient en activité pendant la guerre mondiale. Depuis un an, la plupart des grandes banques françaises travaillent au recensement du total des avoirs juifs et devraient avoir termi-chargée d'examiner individuelles victimes juives devreit être prochai-

de la mission Mattéoli, et devrait être présidée par Pierre Drai, ancien président de la Cour de cassation.

im opinions sont assez diverpercent du teste au CJM : austre la Monde du 23 février, Israel Singer, secrétaire général, indiquait « être opposé, dans tous les cas, au baycott ainsi qu'aux sanctions économiques ». In manufactural juive mondiale semble divisée. 🖹 n'empêche, 🐚 question du boycott sera de la réunion du CJM fin mars. Et menaces mi jusqu'ici ill une arme IIII de C'est IIII écée III Damoclès qui a fait fléchir la

Hevesi, a permis de parvenir avec elles à un accord de dédommagement de victimes portant sur 1,25 milliard de dollars (1,12 milliard €). De même, le projet de rachat par la Deutsche Bank de la banque américaine Bankers Trust a été menacé, incitant une dizaine d'entreprises allemandes et la première banque d'outre-Rhin, à créer un fonds de l'Holocauste (Le Monde

leur des finances de New York, Alan

L'autorité boursière italienne rejette l'OPA sur Telecom Italia

Olivetti ne renonce pas à son a raid »

LA COMMISSION des opérations de Bourse italienne, la Consob, a juirrecevable, kındi 22 lihan illin la soirée, l'min publique d'achat (OPA) annoncée servill par le groupe Olivetti sur la totalité du capital M Telecom Italia. Le Olivetti a immédiatement réagi pour souligner la régularité de son infe m réaffirmer son intention 🚛 prendre le contrôle de Telecom Italia, ex-monopole public du téléphone privatisé I l'automne 1997.

🝱 décision 🗯 la Consob a comme principale conséquence faciliter la défense de Telecom Italia. Consob, I at d'Olivetti n'est pas admissible pour I raiprincipales. D'abord, parce qu'elle est subordonnée à la réalisaim im conditions, im particulier la vente préalable au groupe allemand Mannesmann il la participation majoritaire d'Olivetti dans ses activités de télécommunications (Omnitel la téléphonie mante a Infostrada dans la téléphonie fixe). D'autre part, Olivetti aurait dû indiquer la période au cours de laquelle il envisageait a limit film Olivetti a immédiatement réagl, en prémert der un communiqué que son unthe a statum la caractéristiques nécessatres ».

Olivetti explique que l'annonce de samedi ne pouvait pas être retardée raison des rumeurs sur 🔄 🗆 chés = et des possibles initiatives de défense que Telecom Italia aurait pu mettre en place. Le groupe soutient que l'offre n'est en fait subordonnée à aucune condition : la vente de ses activités 📰 télécommunications 📱 Mannesmann est en effet = immi-

Le groupe allemand est partenaire d'Offvetti depuis l'automne 1997. Au utum d'une montée en puissance progressive, il détenait, 📟 📂 jours, une part de 49,9 % dans Oliman, qui contrôle à son tour Omnitel et Infostrada, Mannesmann a déclaré, dimanche, qu'il était d'accord pour acquérir les 50.1 % restants de Oliman pour une somme de 7.7 milliards & cette acquisition ne devant devenir effective que si Olivetti réussissait son OPA sur

Nous continuerons sur must re ce ne sont pas des considéraa Land Président d'Olivetti, Antonio Tesone, au quotidien La Repubblica 🖿 mardi, soulignant 📭 🖢

Consob em en fait demandé l 💶 « de reformuler, 🖶 préciser 🗊 A clarifier » In Mile Le muse annoncé, lundi, un conseil d'administration pour la journée de mercredi 24 février, was à convoquer une assemblée extraordinaire pour approuver l'augmentation de

La décision 🖆 la 🗀 🚾 repré-

LA DÉFENSE S'ORGANISE

sente en revanche une première victoire pour Telecom L'administrateur délégué 🖢 Telecom Italia, Franco Bernabè, n'entend pas perdre 🗎 temps. Son 🚾 sulvant la décision de la Consob, ne fait www man formellement l'objet OPA: Il peut donc organiser défenses. Nom même la déciand la Consob, Telecom Italia annoncé pour jeudi 25 février une réunion de un marie d'administration. Au mum lin au conseil pourrait être illustré un plan industriel prévoyant notamment des cessions de participations dans des soclétés non-stratégiques. Selon des indiscrétions rapportées par la presse italienne, M. Bernabè pourrait aussi annoncer une initiative reexemple une links Telecom Italia 🖛 🗯 filiale 📥 téléphonie mobile TIM, ou une alwee avec un géant international - on parle de British Telecom. M Bernabè artille d'autant plus agir que la situation capitalistique de Telecom le la mod fragile : E - Trésor dispose encore d'une part 💷 3,4 % du capital d'une solden share (action préférentielle) lui donnant un droft de regard sur les nouveaux atternalis du groupe, mais la = noyau dur > mis en place lors de la privatisation contrôle moins de 7 % du capital.

15

5 MO-

n tête

Après

à his-

. Marc

nagée.

Soldini

bateau

e. Il est

tape, à

page 22

La ticiliera de la Conselli inter-TIEN DE 🔄 ENERGY SEMbialent juger négativement la in Tecnost, vecteur technique III POPA, refer avait offert TVE pour chaque titre Telecom Italia (valeur totale: 52,5 milliards €). Or Telecom Italia, en hausse de plus de ... hundi, était délà proche de la valeur de 10 € En clair, Minim devra sans doute une offre plus géné-

Maria Joseph Therines

Levi Strauss supprime 6 000 emplois

UN AN APRÈS son plan de restructuration ayant entraîné la suppression de 🏿 395 emplois, Levi Strauss 🖫 annoncé, lundi 22 février, qu'il allait fermer onze de ses vingt-deux usines en Amérique III Nord, supprimant 5 900 emplois, soit 30 % de ses effectifs.

Face à l'érosion de ses ventes (- 13 % 🗪 1998), due à la baisse du marché du jean et II une perte de compétitivité, la firme a décidé d'externaliser une partie de sa production. . Levi's and Co. est un des derniers groupes américains d'habillement à maintenir en propre une force M production massive. Presque tous les autres ont élimine ou réduit les unités de fabrication qu'ils possédaient », explique l'entreprise dans un communiqué.

Nouvelles fusions aux Etats-Unis dans l'électricité et le gaz

DEUX COMPAGNIES électriques américaines out annoncé, chacune, le rachat d'un groupe gazier. Dominion Resources a racheté par échange d'actions la société Consolidated Natural me pour 6,3 milliards de doilars (5,67 milliards d'euros). Le nouvel ensemble se situe au quatrième rang des entreprises électriques et gazières américaines, avec un chiffre d'affaires de 8,8 milliards de dollars et près de 4 millions de clients. Sempra Energy, entreprise californienne, rachète la compagnie gazière du Colorado KN Energy, pour 1,8 milliard 📾 dollars (1,6 milliard



mou, plutôt

re décrit ain-

tit-fils de céla SFIO, ne

le Force ouhe a concruis

trait d'un pae qui confie,

ôté ruminant.

Lire page 13

COMMUNICATION

La loi sur l'audiovisuel et la succession à l'AFP embarrassent Matignon

Après plus d'un an et demi d'hésitations et au terme d'un dernier sursis accordé à Catherine Trautmann pour finaliser son projet de loi, le premier ministre est désormais en première ligne et doit assumer le risque politique de cette réforme

LES ERREMENTS du projet de donné. Trouver un créneau pour loi sur l'audiovisuel resteront sans doute comme l'un au pires dossiers du gouvernement Jospin. « Lau réforme s'est mystérieusement compliquée », munu Di-Mathus, rapporteur du projet loi. C'est un euphémisme. Aucune décision gouvernementale n'a encore IIII prise sur III maintien de moroiet initié volci plus d'un an 🔳 demi.

Une una de travail, qualifiée **positive** , a eu lieu lundi Il février Matignon Catherine Trautmann, ministre 🖿 🕨 culture 🔣 📰 🖫 communication, 🖪 Dominique Strauss-Kahn, mi-III l'économie, des finances du budget. Une reum réunion interministérielle 🛶 📠 🖊 début THE POUR MAN IN TROUVER UN IIItime consensus | l'arbitrage définitif du premier ministre. C'est paradoxalement au moment III M™ Trautmann I réussi I fédéune majorité plurielle autour M unn projet M lol que les chances a survie sa réforme s'amenulsent (Le Monde du 4 février). S'il n'est 🛌 inscrit dans le calendrier parlementaire avant la fin du premier semestre, un projet risque d'être définitivement abanenvisager une discussion | l'Assemblée au wurn lin six derniers mois iii l'année sera plus compliqué, en raison i l'actualité parlementaire.

Dans w dossier, chacun tente désormais d'imputer la responsabilité des hésitations politiques à wan voisin. La Rue III Valois, Matignon | Bercy | renvoient la balle. Illim un premier temps, Catherine Trautmann n'a manifestement pas mesuré la MM capacité réaction lobbyistes du teur privé de l'audiovisuel, un qui l'a obligée leffectuer une spectaculaire reculade par rapport à un ambitions initiales.

C'est presque par défaut, II pour répondre « à mus idée chère à la gauche », selon un député, que la ministre s'est dus illus i réformer la télévision publique, en abaissant le temps de publicité sur France 2 | France 3. Catherine Trautmann # reçu, fin septembre 1998, le soutien Inespéré de Lionei Jospin. Sortant de sa réserve, 💹 premier ministre 🚚 📶 plus loin que prévu un défendant

Prochaines auditions pour les candidats à l'AFP

Le comité du conseil d'administration in l'AFP devrait se réunir, lundi 1º mars, pour examiner les candidatures 🗷 prévoir un calendrier pour les auditions. Aux preus candidats officiels - Illeuis Jude La Presse de la Manche ; Michel Meyer, directeur Glibert Transa Peurope et PAfrique I l'AFP - peur raient s'ajouter de nouveaux postulants.

Michel ancien président de la SFP et ancien directeur du Méridional, devrait officialiser sa candidature. Jean-Pierre 🛶 qui fut président de la SFP. Ut toujours en lice, tandis qu'Eric Gluly, ancien directeur général d'Antenne 2 et actuel directeur géné-

la Rue de Valois, soit une réduction J douze à cinq minutes publicité par heure un les grandes publiques. En accordant, le I janvier, un Catherine Trautmann pour lui permettre trouver un au la majorité « plurielle = et chez | professionnels. le premier ministre s'est une nouvelle fois engagé.

Forte du feu vert obtenu, le I février, Mi députés le la majorité en charge dim questions audiovisuelles. M™ Trautmann pourrait donc renvoyer & Matiresponsabilité d'un 🖬 🕪 projet 🦚 🕅 si le premier ministre repoussait définitivement. « Tout 🖚 problème 📦 🛤 💵 désormais and hésitations dans l'entourage 👪 Lionel Jospin », 🚥 plique un député. Dans la perspective de l'élection présidentielle, plusieurs conseillers l'incitent li ne pas un lancer dans un me parlementaire = long m compliqué ».

Le président de la commission des affaires sociales de l'Assem-Muse nationale, Jean Le Garrec, Didier Mathus (PS, Saone-et-Loixe) ■ Frédérique Bredin (PS, Seine-Maritime) menent www fronde auprès 📖 conseillers de Matignon, pour les convaincre | l'utilité d'une loi sur l'audiovisuel. « 📶 rien faire aurait des conséquences considérables un le public et le privé », affirment-ils. M™ Trautmann recevra | l'appul | députés rocardiens.

Elle me heurte encore aux critiques de Jean-Marc Avrault, préillen du mage medilen à l'Assemblée nationale, 📰 🖦 lean-Marie Le Guen, député PS 🕍 Paris. 💷 dernier 🖦 « insuffi-

conséquences incontournables du déplacement massif et ward du marché publicitaire vers le privé ». A un projet de loi, M. Ayrault préférerait une une d'aménagements restreints, 🎟 la fin 🐠 l'exclusivité 💵 diffusion 💵 chaînes publiques sur TPS un l'allongement du mandat du président de France Télévision.

loi sur l'audiovisuel n'est le seul dossier à embarrasser chaque four dayantage Matignon. A l'exception la privatisation RMC, qui s'est passée was trop in heurts. II du plan social négoala Folles française de production (SFP), les dossiers de communication analyment régulièrement am difficultés. Inau Innall supérieur de l'and and (CSA) ou à l'Etat, le nominations des présidents des sociétés publiques 🕍 l'audiovisuel, qu'il s'agisse 👪 Radio-France, Italia-Prince Milesungsnale (RFI), l'Institut national 🖮 l'audiovisuel (INA), la limini su Mana France Outre-mer (RFO) un w and pas lithe sans tergivermi rebondissements.

DYSPONCTIONNEMENTS

Aujourd'hui, les problèmes de succession | | présidence = l'Agence France Presse (AFP) tament seremanan le crédit ses pouvoirs publics. La date de la fin du mandat triennal de Jean Mlot, le 2 février, and tout sauf une surprise. = 🔤 pouvoirs publics, 💷 commandant un audit à charge sur la gestion 🍱 Jean Miot voici un an, n'ont pourtant en rien préparé 📺 succession », déplore un cadre de l'AFP. Des dysfonctionnements sont apparus sum les représenu conseil d'ad-

cas, « cette crise n'aurait an du avoir lieu », selon un observateur. « La seule gloire il Matignon est d'avoir réussi à ne pas donner image politique 📖 départ de Jean www.aioute-t-il. Ituu aucun de candidats in lice, in tall ou offi-

fait pas prêt à faire le saut. En tout

Un contrôle parlementaire pour France Télévision

Jean-Marie 🕩 Guen, député PS de Paris 📰 rapporteur 🌬 🖽 🖽 du public de l'audiovisuel la commission des finances l'Assemblée nationale, a indiqué 💶 Monde qu'un contrôle sur la 🚃 tion de France Télévision allait être prochainement engagé par

Cam au wwe d'un contrôle de un type qu'Alain Griotteray (ex-les contrats passés entre France 2 et les animateurs-producteurs, ce qui avait entraîné, 📰 juin 1996, la chute 🔛 Jean-Pierre Elkabbach, alors président de France 2 et de France 3.

ministration - qui la munica pas II trouver un rungemus - et au sete du gouvernement. C'est had que, malgré 🔚 🖂 Matignon K Li la Rus CE Valois, The Jeantet, le landairi favori it licimi directeur général 💵 Sud-Ouest, 🛚 eu l'impression de pression un examen de passage à Bercy. Il n'a pas obtenu la double surreus d'un abandon 👫 🖼 🚾 d'un prêt 🚾 l'Etat 🛮 l'AFP 📹 d'un budget 1999 pour l'agence voté avant sep-

Matignon La cette thèse assurant que M. jeantet n'était en

cieux, na semble mara l'unanimité. « La façon dont 🕞 conseil d'administration tarde il elire le more seur de Jean Mila et la Mandille its blocage actuelle démontrent par l'absurde 🖟 🚐 🕶 de moderniser in thicke in l'AFP », affirme Monique Villa, directeur du développement II in Malled commermiles de l'agence. Cette fois-ci, la partie de mistigri 💶 joue, au consell d'administration, entre les représentants de la prese 🖪 ceux

474 1 7 614

in an age at the said

rosellaga es tributes

Contraction of The St.

The Maria Care

La CLT-UFA a décidé de céder sa participation dans la chaîne Premiere au groupe Kirch

ALBERT FRÈRE a enfin obtenu Depuis dan ans, le parten de la CLT-UFA n'a 📧 🜆 cesse d'obtenir de son manifestation Bertelsmann l'autorisation de militar la groupe de la télévision à iage. Il vient 🔛 recevoit « l'accora 📖 prin Berteismann = War Main is participation in is CLT-UFA dans Premiere, contrôlée i 31-51 avec Kirch. L'homme d'allasse belge n'a jamais vraiment carbi son peu de goût pour la inferient payante. Seine htt, attività est trop gournande en capitaux et alle a surtout tendance à enrichir les détenteurs in main au détriment im opérateurs.

frih analyse l'avait conduit, l'an passé, à organiser le rettale de la CLT-UFA du tour de table du bouquet TPS. En Allemagne, Albert Frant a considéré qu'il opportun in = continuer i investir des must considérables and armille William & la chaîne cryptée allemande ». Outre-Rhin, la pringe Kirch la drillar le patron de Première grâce à la maîtrise des droits de la la la mallar américains et de contrôle de in technologie du décodeur numérique. En son temps, Canal Plus, qui demant 37,5 % de Premiere, parvenu la la même analyse et s'était retiré, préférant la lime su avec NetHold.

Pour l'heure, la CLT-UFA n'aurait au mane vendu sa participation Ann Premiere. - Man essayons 12parvenir a solution negociations pos terminées », affirme, mardi 23 février, le groupe Time qui possède un droit de préemption. Malgré un portefeuille de 1,7 million d'abonnés, la challe crypn'a jamais Al motable. Elle aurait affaini 400 millions on da melementa de pertes en 1791 (205 millions €) sur un chiffre d'affaires i moins de

conclure cette vente, la CLT-UFA et Pari pourraient la litter sur l'en la retenue par Ca-nai Plus et Kirch iors de l'échange entre Telepiù et Francisc. A l'époque, le prix per alcand avail été Francisco de évaluée entre 12 et 14 milliards de francs (entre 1,8 et 2,1 milliards €), soit 6 à 7 milliards de francs pour la CLT-UFA ("U" million 1 1,05 milliard €). Avec ce pactole, l'opérateur luxembourgeois compte se renforcer sur son métier traditionnel : la télévision généraliste en Europe et le multimédia. Il compte aussi devenir un 🕮 leaders européens du négoce des droits. Sein les Mid qu'il mun apprise un militar de Mirch pourrait l'amener à participer au ratier du club de football des Girondins de Bordeaux. M 6, mala er unte opération, « 🚅 🗂 phase d'examen du dossier » après l'appel d'offres lancé par le

SCISSION DÉMENTIE

Le retrait de Premiere ne devrait pas from l'occasion d'une manue entre la CLT et la UFA. Didier Beliens, bear droit d'Albert Frère, « dément ces restant sans fondement 🖃 souligne l'unicité 🏜 vues 📺 M. Frère m le relation ». Certains imaginent déjà une alliance de la CLT-UFA, marie de la télévision payante, TF l, première d'anne généraliste d'Eu-rope, dont M. Frère est administrateur. Patrick Lay, PDG de la Une, affirme = n'avoir sur inten-ra 🕶 l'année 🖦

Guy Dutheil et Philippe Ricard

Le « Wall Street Journal » évoque une fusion entre Canal Plus et BSKyB

LES NÉGOCIATIONS entre- discussions (Le Mainte da 23 féprises entre Canal Plus 🖪 🕍 magnat australo-américain Rupert Murdoch font couler beaucoup d'encre. Le Wall Street Journal assure que Rupert Murdoch, La Corp., mène de pourparlers visant purement et simplement | fusionner | bouquet | chaînes thématiques britannique BSKyB (dont il contrôle 40 %) avec le groupe français. Un M scénario créerait le plus important groupe européen de télévision à péage.

Selon le quotidien américain, Murdoch in a favorable i une solution de fusion ou à des échanges d'actifs, = qui lui donnerait in clés de la mande payante en Europe (il n'est pour l'instant réellement présent qu'en Grande-Bretagne). L'idée d'un rachat de Canal Plus par BSKyB semble en revanche écartée. Rupert Murdoch . Plan Lescure, PDG de Canal Plus, se war rencontrés plusieurs fois, à New India a à Paris, pour avancer ces

vrier). Le groupe and Phis s'est refusé, marill 23 février, à « marie du la rumeur du jour ». Le Wall Journal précise que les deux groupes envisagent également d'autres scénarios, comme inde BSKyB internationaux E Canal Plus, ou encore une fusion des finumériques 🖛 deux géants de la télévision payante en Eu-

Le quotidien new-yorkais ne cache pas que le plus important problème, dans un éventuel rapprochement mur Canal Plus BSKyB, devrait venir de la Commission de Bruxelles. Un porte-parole de Karel Van Miert, le commissaire en charge em questions de concurrence, a précidu'un accord min les deux groupes « souléverait un grand nombre 👛 problèmes ».

DÉPÊCHES

■ EDITION : le groupe de presse canadien Torstar a annoncé, lundi 22 février, la signature d'un cord pour la Time in la maison d'édition livres pour silent Troll Communications à la compagnie américaine Willis III and Partners. Sam Torstar, qui publie notamment le man les et les romans Harlequin, 🖿 transaction 🖿 monte I 7 millions de dollars

(62,5 millions €). – (AFP)

■ PRESSE: plus de huit professionnels sur dix (82 %) lisent 🖿 presse spécialisée concernant leur secteur, selon un sondage BVA, 📂 fisé 🔤 décembre 🚾 pour l'Association rendu public jeudi 18 février. Chacun lit 💷 moyenne trois in (contre deux selon une étude de BVA en 1994), et y consacre en moyenne 44 minutes. type m presse sert à « bien comprendre son marché = (86 %), s'informer sur l'actualité du (73 %) ou sur l'évolution 🔤 technologies (68 %). Pour 94 % des sondés, la presse professionnelle une bonne crédibilité, m pour 91 % ses journalistes sont compétents. L'Association Pro, créée en septembre dernier, regroupe 53 publiant 147 titres.



杨安麟等全 一、一、八、 Spright and Co. and the second of the second The Street Art

有多人 扇头的 人

200

There is the

AN EXECUTE DESCRIPTION OF THE PARTY OF THE P

· 高級數 衛 经开发的 " 15年 15 111. \$1 TOUTH AND SOME AND A STATE OF ay distribute supplied in configuration with the contract of t Some the to make that the party of or lateralisation of terms.

All of their larger of PROBLEM STATE OF THE PROPERTY. AND HARRY SEE STREET, CO. C. C. gheri amaga dasampanan yang dalam kelali MENT THE PROPERTY OF THE SECOND

And the first section of the contract of Market Brown Control Add to the same of the same termination that is a second

 $(47)^{\circ} \times 4 \times 90^{\circ}$

4. 4. 1.4

1. 18 11 11 11 March 1985 1.00

dra francis :

 $T_{\rm get}$, $T_{\rm M} = T_{\rm get} = T_{\rm get} = T_{\rm get} = T_{\rm get} = T_{\rm get}$ entra integrales in the winds At a second TAPE OF A SECURE AND ADMINISTRATION OF THE PARTY 1997年 - 1998年 終した 対策を対す 地震が た in the second of the second grant extraption are ex-

Strategic and Confidence of the Confidence of

102 6 3

english than the region to be a compared to the

黄鹂 网络 经外汇的现在分词

 $\{ \hat{\theta}_{ij}, \hat{\phi}_{ij}^{(i)} = 0, \hat{\phi}_{ij}^{(i)}, \hat{\phi}_{ij}^{(i)}, \hat{\phi}_{ij}^{(i)} = 0, \hat{\phi}_{ij}^{($ State of Application Company of the Company Section of the Sectio $\hat{g} = (0, \pm 1, \ldots, \pm n) + \frac{1}{2} \frac{1}{2} (n + \frac{1}{2} \frac{1}{2} + 1, \ldots, \pm n)$ Burgon Control of the Section of the Appearance property specifical and see garan in the same of the constant of SERVICE OF BUILDING CO.

Maria Company of the second But the second Regional American الأراب والمرابع الألاء والمستبيع والمعاورة والمعاورة والمتابع والمعاورة والمتابع وال gagagang na sibibble kini na Burgan Carlotte State of the Carlotte green and the second second 発性。 トラップ・・バ

1,794 * 1 - 1 - 1 - 1 - 1 The species of the second Ang again and a second Market of the second ور الأنجير فلوجي

> THE PARTY OF THE P 通過大震 地名 …… *** TE ... The story will be to THE MARKET in it fine and a second A Section and

Taget of the second of the second

The best of the AND THE PROPERTY OF State of the second 機が最下に 10 miles **美国的**

AFFAIRES

 $\{\alpha_{i,m}^{(i)}\}_{i=1}^{m}$

COGEMA : la décision du ministre allemand de Penvironnement, Jürgen Trittin, fundi 22 février, 🟬 renoncer 🛮 interdire le retraitement 🜬 nucléaires usés, marque in retour à la normale des relations and the dear page than a domaine », a si mi la président de M Cogema, Jean Syrota (lire

INDUSTRIE

TABLEAU DE BORD

MICHELIN : le fabricant pneus français 📰 son homologue italien, Pireili, ont signé, lundi 22 février, un accord de développement conjoint du système PAX, mis au point par Michelin, permettant is continuer

I rouler après une crevaison. ● BMW : le constructeur automobile allemand a assuré aux analystes financiers qu'il « prendra les mesures pour que sa filiale britannique Rover sorte du 🚃 📖 l'an IIII a prévu », a indiqué lundi un porte-parole 🥌 💵 🚾

MÉTALLURGIE ALLEMANDE I la métallurgie ralliée, hundi, à l'accord salarial pilote IIII Bade-Wurtemberg conclu la semaine demière. 📖 métallurgistes d'une augmentation de 3,2 🖷 💵 1º mars, auxquels s'ajouteront un verragent unique de 1 % dans l'année et une prime 🚻 🔣 deutschemarks (163 euros) pour janvier février 1999. La Bavière 🗪 🖢 premier Laui 🗓 pubnu l'accord signé una le

• STRACEL: la grève dans la filiale du papetier finlandais UPM-Kymene, IIIII I Strasbourg, a été reconduite mini à la suite de nouvelles négociations sur 🖟 passage aux 🗓 🚾 et surtout sur le montant des de licenciement concernant la les de l'unité de pâte à papier.

Bade-Wurtemberg.

SERVICES

• CGM : la Compagnie générale maritime a signé lundi avec Delmas un accord de principe pour lui racheter les lignes Méditerranée-Guyane-Brésil.

TILNIAMINAS: les conducteurs d'autobus 🛍 Nimes (Gard) poursuivalent lundi 22 illumini feur mouvement ille grève déclenché vingt jours plus un pour protester contre l'agression d'un chauffeur.

VALEUR DU JOUR

SANS réelle surprise, l'arrivée 🖿

Bourse d'Air France a tenu du

voyage sans encombre, lundi

22 février, à la Bourse III Paris.

Vendue 14 mm aux particuliers,

l'action s'est rapidement appréciée

de 28,6 % avant de terminer M

lournée sur un gain de 15 % l

16,10 Le titre termine en de-

ca de ma plus haut niveau de

euros. 🖾 échanges 👊 porté

sur plus 💵 9,96 millions d'actions.

La cotation, initialement prévue à

midi, 🔳 IIII retardée d'un quart

d'heure par la Société IIII

françaises, i demande i titres

Le actuel et conforme uni

atumit des analystes financiers.

pour qui m prix m l'offre repré-

sentait une décote d'environ 20 %

par rapport à la valeur de la

compagnie. « Le titre bénéficle

d'éléments techniques », estimait

lundi soir Wyn Ellis, anafyste 🔳 🛭

Commerzbank citée par Reuter

faisant notamment allusion à 📕

faible part du capital introduit en

Bourse, qui génère un phénomène

de rareté. Le président d'Air

France, Jean-Cyril Spinetta, a esti-

me pour m part que l'ouverture du

capital avait remporté « un énorme

succès populaire » auprès des

Français, qui 🔤 découvert 🛮 cette

occasion potentiel

de compagnie. Sur France Inter,

il a rappelé qu'elle avait suscité la

plus forte demande de mart des

capital France Télécom.

excedant nettement l'offre.

Air France réussit

son entrée

■ STOREBRAND/SKANDIA: les assureurs suédois 📰 norvégien ont annoncé qu'ils allaient fusionner leurs opérations d'assurances non-vie et chercher d'autres partenaires en Europe du

■ CAISSES D'ÉPARGNE : l'intersyndicale Syndicat unifié-CFDT-CGT a lancé un mot d'ordre de grève à partir du 2 mars, avant la discussion du projet de loi de réforme de l'Ecureuil prévue les 9 et 10 mars.

BNP : Michel Pebereau, le président de la banque, a expliqué à ses représentants syndicaux son projet de rapprochement avec le Crédit lyonnais. Il prévoit de limiter les ille ille in the la BNP en I I I I equivalents

temps-plein, un lieu ill 1 100-1 300.

■ NACD SANTANDER: Ana Faul La Botin, Deserte générale, a annoncé iundi première banque d'Espagne, présidée par un père Emilio A trente-hult présentée jusqu'à présent comme devant lui succéder à la illi du Santander, qui a récemment Central Hispano (BCH).

DECIA BUNTUAND FAURE: l'équipementier automobile (groupe PSA) a enregistré un résultat consolidé (part du groupe) III IIII millions de francs (31 millions d'euros) en 1998. 51 % par rapport 1997. Le chiffre d'affaires consolidé s'est élevé en 125,8 milliards de francs (3,9 milliards d'euros). en hausse de 11,2 %.

📤 🖾 📶 le groupe 🐸 distri-part du private, en le 27 % en Mari i 1,415 milliard de francs (215,7 millions d'euros), contre 1,114 milliard 🏧 francs 🗰 1997. Le résultat d'exploitation 🛮 progressé Ir 33,9 %; à 2,897 milliards 🔛 francs (441.6 millions d'euros). contre 2,164 milliards Jam francs en

● TUI : le tour-opérateur allemand a annoncé un imme net record 🔤 175 millions de deutschemarks (89,5 millions d'euros) pour l'exercice 1997-1998 clos 🗎 30 septembre. Le chiffre d'affaires a diminué de 204,52 millions d'euros, à 4,14 milin d'euros.

en euros à Paris le 22 février 1999

13h 14h 15h

20 TEVALEN

leur encouragement blen qu'ils

aient critiqué initialement le prix

munu pour li mise un vente.

□■■ un communiqué intitulé « Le

décollage d'Air France », les pi-

du SNPL un noté que la mas

tien du « cours du titre Air France

(...) démontre l'attachement des pe-

tits et des gros porteurs II III compa-

gnie nationale 🔳 leur croyance en

France maintenant condamnée

à réussir. «L'attente des action-

naires - salariés 📟 🖛 de l'entre-

prise - m traduit 🛮 partir d'au-

jourd'hui par une exigence forte:

l'obligation de résultats », man de

préciser que les pilotes seront

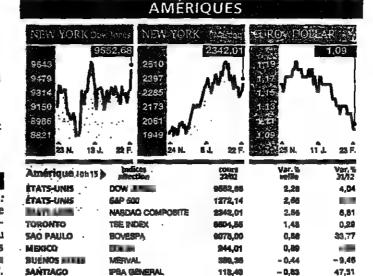
aussi exigeants intransigeants sur ce qui relève désormais des pré-

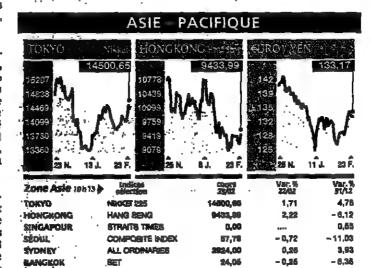
rogatives du deuxième action-

avenir ». Selon le SNPL, Air

EUROPE

23 N. 14 J.	23 F. 23 K.	14 J. 23 F.	ET THE 23 M	14 J. 23 F.
Europe 13 h 30	indices selection	23/02	Var. %. 22/02	Var. % 31/12
EUROPE	EURO STOXX 80	3519,02	1,39	2.0
EUROPE	STOXX 50	3480,08	1,41	5,17
EUROPE	EURO STOXX 324	307,93	1,23	5.00
	STOXX 652	293,13	1,22	5.00
-	CAC 40	4223,49	1,38	7,12
PARIS .	MIDCAC	1591,74	0,64	-3,40
PARIS	ART IN	2832,15	1,28	100
PARIS	SBF 250	2818,06	- 0,21	4,72
PARIS	THE RESIDE	1888,47	0,24	- 5,65
AMSTERDAM	· //	540,13	2,24	100
BRUXELLES	13EL 20	3452,94	0,23	- 1,76
FRANCFORT	DAX 30	5021,68	3,54	100
LONDRES	4.0	6150,80	1,83	4,58
MADRID	10.00	10082,10	1,38	2,80
MILES TO SERVICE STATE OF THE	MISUET III	35447,00	- 0,14	Q.B4
HILLIA	-	7167,00	1,28	-





3260,74

NEW YORK

- 1,03

-1,18

L'INDICE HUW JONES a terminé

lundi 22 février sur une hausse de

2.28 % • 552.68 points tandis que

l'indice composite de la Bourse

électronique Nasdaq a gagné

2,58 M 2 342,41 points. Les inves-

tisseurs we repris confiance sans

attendre le discours du président de

la limina fédérale, Alan Greens-

pan, sur l'état de l'économie améri-

caine. La leur a également béné-

de musuum rapprochements

d'entreprises avec notamment l'ac-

LES de l'Obligataires euro-

CAPITAL GENERAL

ÉCONOMIE

Croissance de 3,2 % en 1999 aux Etats-Unis selon la Fed de Philadelphie

LA CROISSANCE devrait atteindre 3,2 Laux Etats-Unis une précédente projection III 2,1 %, selon une enquête il auprès de 33 économistes par la Réserve fédérale (Fed) de Philadelphie, publiée lundi. Ils tablent ainsi sur une croissance du produit intérieur brut (PIB) de 3 % prythme annuel au premier trimestre 99 et III 2,7 % au deuxième trimestre, précise la Fed de Philadelphie, une and douze institutions régionales formant 📓 système de Réserve fédérale. Malgré ce rythme soutenu, ces mêmes conjoncturistes tablent um um poursuite de la baisse de l'inflation. C'est ainsi que l'indice des prix à la consommation devrait augmenter en moyenne 📖 2 🍽 en 1999, contre 2.3 % lors de m précédente enquête. Pour part. Bruce Steinberg. le principal économiste 🖿 Merrill Lynch, la firme | courtage financler Wall Street, table sur une progression de 3 % à 3,5 % 🔤 🖽 premier trimestre a une inflation quasi absente.

Les Etats-Unis et la Russie ont conclu une série de protocoles desquels Mos-■ réduit de près ■ 70 % ses exportations d'acier bon marché sur le mumi américain, évitant ainsi l'imposition 🔳 mesures anti-dumping, a annoncé lundi le département du commerce.

■ BCE: la faiblesse 💵 l'euro, monnaie unique de onze pays européens, am « provisoire » et due, pour l'essentiel, à deux raila vitalité 🕍 l'économie aux Etats-Unis et = pressions politiques - 🖿 Europe en faveur d'une halsse imi taux d'intérêt. 🗷 déclaré jundi soir le président III la Banque centrale européenne (BCE), le Néerlandais Wim Duisenberg.

- 78.57

CHINE: Pékin a critiqué mardi 23 multiplication des enquêtes anti-dumping lancées Chine ou cours de dernières années. Mijour Mull'arrivée secrétaire adjoint américain au Trésor, Lawrence Summers, « Des enquêtes anti-dumping déraisonnables nuisent au développement des exportations chinoises +, • • • • • quotidien de langue anglaise China Daily. La commentaire du China Dally survient alors que Pékin s'apprete à accuellir une serie de dirigeants américains an cours des prochains lours qui devraient tous tenter de faire pression sur la Chine pour qu'elle réduise 🖛 excédent

commercial avec Etats-Unis. Cehui-ci ii atteint le chiffre record de 57 milliards de dollars (51,6 Mds€) l'an demier, selon les statistiques américaines, et pourrait atteindre 70 milliards de dollars cette année. La Chine a démenti mardi l'existence d'un excédent de 23 milliards de francs (3,5 Mds€) dans son commerce and la France l'an dernier, faisant = contraire état d'un déficit de 2,32 milliards de francs (350 M€). Selon des chiffres officiels, le commerce francochinois s'est établi | 5.4 milliards d'euros l'an dernier, soit une hausse de 8,1 % par rapport | 1997, en raison principalement d'une hausse rapide des exportations chinoises à destination de la France (+20,1%). La France se situe au troisième rang des partenaires

commerciaux européens de la

Chine, derrière l'Allemagne et le

Royaume-Unl.

■ CAMBODGE: le premier mi-Hun u guitté mardi Phnom Penh pour assister a une réunion des pays donateurs à Tokyo où le Cambodge espère recevoir une aide de plus de I milliard ■ dollars M® M€). Selon l'agence de presse Kyodo, les pays donateurs vont débloquer une enveloppe d'1,3 milliard de dollars répartie sur trois and en faveur du Cambodge lors de leur réunion jeuil et vendredi dans la capitale (apo-

■ ISRAĒL: la Banque centrale a annoncé lundi une balsse un 0.5 de son taux directeur qui ramené ■ 13 %, à la suite de la balsse des prix enregistrée en lanvier. Le une directeur avait été brusquement élevé de 2 % en novembre pour freiner alors | chute du shekel a Juguler l'inflation. Depuis, les prix 🖡 🐃 consommation ont diminué de 0,5 % en janvier en Israël, in chute in plus importante depuis des decennles. Les signes de récession se un multipliés récemment en Israël. Sur l'ensemble 🔳 1998, 🛮 croissance a atteint 1,9 % 2,4 % en 1997. Le min de chômage autour de 8,3 % de 🕍 l'arrivée au pouvoir 🐸 Benjamin Nétanyahou en mai 1996.

15

fait

27 fé-

e mo-

🗷 dé-

e 1e

ait au

n tête

Après

M dé-

à his-

Marc

ire es-

ii∎ ré-

nagée.

M Au-

soldini

bateau

e. 🛭 📰

tape, 📱

page 22

ARABIE IMPUTE le gouvernement a chargé lundi le minisdes des d'étudier de création M srows franches dans les ports saoudiens et d'une voie de chemin de fer les reliant. L'Arable saoudite a huit principaux la mer Rouge 💌 le Golfe. Frappe 🕍 plein fouet par la chute des cours du brut, qui alimente à plus de 75 🖷 l'économie saoudienne, Riyad a décidé d'encourager le secteur privé de procéder à des privatisations.

Taux de change Ilia zone turn

Euro contre ▶ Taux	contre franc Taux
FRANC 6,55957	CURO
DEUTSCHEMARK 1,95583	DEUTSCHEMARK
LIRE ITALIENNE (1000). 1,83827	LIRE ITAL (1000) 3,38774
PESETA ESPAG. 1100) 1,66238	
ESCUDO PORT. (100) 2,00482	PORT.
AUTR. (10). 1,37603	
I IKLANDAISE	PUNT IRLANDAISE,
ITTE I NEERLANDALS 1	FLORIN NÉERLANDAIS
FRANC BELGE (10)	FRANC BELGE (10) 1,
MARKKA FINLAND 5,94573	MARAKA FINLAND 1,10324

Euro contre 🕨	23000
COURONNE DANGISE	1 STATE
COUR, NORVEGIENNE	
COUR, SUEDOISE	100
COURONNÉ TCHEQUE	100
DOLLAP AUSTFALIEN.	1,7237
CANADIEN	
DOLLAR NEO-ZELAND	1
DRACHME GRECQUE	192,05
HONCPOR .	250, 12
ZLOTY POLONAIS	100
A	44.

Hors zone €uro

Cours de change croisés

Taux d'intérêt (%)

(FARIS)...

23/02 12 h 30	COUPI DOLLAR	YEN(100)	Court	FRANC	LIVRE	100
DOLLAP			A THEORY	0,16751	1,61895	0,68809
YEN	121,19000		SAM IV	100	13.3.4500	83,39 500
€URD	0.91029			0,15245	1,47410	21
FRANC	5,96975		15000		M HORAS	4,10730
LIVRE	0,61768		100	0.10350	1-4-	0.42500
FRANC SUISSE	1,45330	A PARTIE		0,24350	Mary 1999	
			100			

Matlf

13-mgm.», and				
			En dollars þ	22/02
Matières prei	nières	•	BRENT (LONDRES/	11.96
dollars 🕨	100	Var. % veille	LICHT CPUDE	11,97
TAUX (LONDRES)		A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH		
IVRE 3 MOIS	1179,5	0,13	Or	
OMB 3 MOIS	514 5245 1017	- 0.58	Enline	22:02
TKEL 3 MOIS	4770	6.21	KILO SARRÉ	8380 8490
TERME	807	5/ONCE - 0,36 0.43	ONCE D'OR (LO) \$ FRANCE 20 F	295,75
AINES		OISSEAU	PIECE UNION LAT 20 F.	50,60
CHICAGO)	252,5 214,5		PIÈCE 10 DOLLARS US PIÈCE 20 DOLLARS US	
JA TOURTEAU (CHG.). FTS	129,4	S/TONNE	PIECE 50 PESOS MEX	314,25
CAO (NEW YORK)	1299 1584	- 1,29	Cotations, oraphiques (indices er

quisition par United Technologies de 🛮 société Sundstrand.

LA BOURSE DE FRANCFORT était bien orientée, mardi 23 février, 12 heures, l'indice DAX gagnant 1,94 %, à ■982,32 points. Lundi, II marché allemand avait progressé 👫 1,34 %, l'indice 🖽 affichant 4887,70 points à la clôture grâce au repli de l'euro face au dollar et aux impulsions de Wall

SUR LES MARCHÉS

LA BOURSE DE MARIN était en

hausse, mardi 23 février, à la mi-

journée. l'indice CAC #1 progres-

■ de 0,44 %, 1 4 186,21 points.

Lundi, l'indice CAC III a fini sur un

gain de 0,86 %, 1 4 165,86 points.

FRANCFORT

LONDRES

PARIS

CARACAS

LA BOURSE DE L'IIII était proche de ma plus baut historiques, mardi 23 février dans la matinée, dopée notamment par les bons résultats d'Unilever III Nat-Bank. L'indice Footsie IIII s'établissait en hausse 💷 1,43 %, à 6 157 points. Lundi, l'indice Footsie 100 avait cloturé un légère hausse de 0,64 %, **I** 6 069,9 points.

TOKYO

RAGAILLARDIE par la hausse de Wall Street, la line japonaise a cloturé en mardi 23 février. L'indice Nikkei a progressé de 1,7 %, à 14 500,65 points. Les valeurs de la haute technologie ont la faveur M l'affaiblisse ment du yen et des gains des valeurs III secteur I la Bourse de

TAUX

péens um ouvert sur une mui irrégulière mardi 23 février dans l'attente des déclarations d'Alan Greenspan, président de la Réserve fédérale américaine. Le rendement M l'obligation du Trésor français émise à III ans s'inscrivait à 3,95 %. Celui 🌃 bunds allemands émis sur la même échéance s'établissait 3,87 %. Outre-Atlantique, le rendement de l'obligation du Trésor américain 🛚 30 🗪 s'affichait lundi à 5.349 %.

APRÈS AVOIR touché lundi 💷 bas niveau depuis wir lancement, l'euro se ressaisissait dans les premières transactions 📰 🖃 marchés des changes européens mardi 23 février, a 1,1052 dollar. Face au yen, l'euro ≡ repliait à 132,85 vens. Le billet em cédait du terrain face au yen 1 120,20 yens contre 121,00 yens lundî.

	- (10)			
Taux 2302 D	3 mols	Cours 12h 30 23/02	dernier Prix	premier prix
FRANCE 3,06	2,91 4,83	Nationnel 3,5 MARS (%)	111,71	111.40
ALLEMAGNE 3	3,12 4,80			****
GDE-BRETAG. 8,44	4,44	Eurlbor 3	-	
TALIE	3,02 4,13 5,04	Phil 99 1290	86,04	
APON 0,16	0,13 1.75	and or franchis erick		10.0
ETATS-UNIS 4,84	5,03 5,36			
SUISSE 1,12 PAYS-BAS 3,04	1,19 2,41 3,84	Pétrole		
PH 3-1943				
		En dollars b	22402	Var. €.
5 f 13 man m	#3			agrill?
Matières pre	mieres	BRENT (LONDRES/	10.00	AME I
		WTI (NEW YORK)	11,96	****
En dollars 🕨	Var. %	LICHT CPUDE	11,97	0.76
MÉTAUX (LONDRES)	AV III III	The second secon	The state of the s	- 14
CUIVRE	1901	_		
ALUMINIUM 3 MOIS	1179.5 0.13	Or		
PLOMB 3 MOIS	514 - 0.58			
ETAIN 3 MOIS	5245	Enline	Cours	Var&
ZINC 3 MOIS	1017	CII III	22,02	19,02
NICKEL 3 MOIS	4778 6.21	EJLC: SARRE	B380	+ 0,55
		INGOT	8490	+ 1.56
YORK WELL		ONCE D'OR (LO) 5	285.75	
TERME	- 0,36	FRANCE 20 F		+ 6,60
PLATINE II TERME	9,43	PIECE SUISSE 20 F.,	50,60	- 0,40
GRAINES	S/BOISSEAU	PIECE UNION LAT 20 F.		- 0.41
BLÉ (CHICAGO)	252.5	PIÈCE 10 DOLLARS US		

réel sur le site Web du « Monde ».

particuliers après l'ouverture du Même les pilotes y sont allés 🔳

François Bostnavaron New York.

17

ПΑ mou, plutôt dessus, il ne re décrit aind'Air France tit-fils de cé : la SFIO, neie Force ou he a conquis

trait d'un pa-

e qui confie,

ôtế ruminant.

Lire page 13 oppication.

292

2672

ALEURS EUROPEENNES

+ 0.82 + 4.58 705 + 2.03 + 0.62 + 1 + 2.68 + - 0.35 1,45 + 0.69

Les valeurs du secteur des télécommunications ont été dopées lundi 22 février grâce à l'espoir de nouvelles fusions après l'annonce par d'une offre publique d'achat de 52,6 milliards d'euros sur Telecom Italia.Cette dernière a gagné 8,8 %, 🎚 9.84 Mannesmann progressé de 2,7 %, 🛘 123,0 📉 L'espagnol Telefonica s'est apprécié de 4.7 %, à 41,42 euros, l'anglais Orange III 3 % II 898,5 pence, le belge Mobistar de 2.8 %. 1743 euros et Telecom Italia

Mobile de 5,2 %, à 6,05 Ericsson a progressé lundi 44 3,3 %, à 219 couronnes suédoises. Le numém trois du téléphone mobile dans 🗐 monde serait proche d'un accord avec son rival américain Qualcom qui

DE .

23/02 12h31 >

AUTOLIV SOR

CONTINENTAL AG

terminerait une procédure judicaire entamée depuis la la ans sur des bre-

■ HSBC a perdu lundi 4,5 %, à 1 600 pence. La banque britannique II IIII noncé une lume de ses résultats en

● Metro a terminé 🚃 📖 hındi de 4,6 %, 1 233,75 euros, l'effet d'informations démenties pourtant par le distributeur allemand qu'il s'apprétait Lacquérir le leader français Carrefour. ■ Scania a clóturé en recul ■ 5,4 ■ 1 202 couronnes suédoises. Investor AB, le principal actionnaire du deuxième constructeur Europe, a rompu ses négociations avec Volvo (lire page 18). Volvo « cédé 1,2 %, à 214 couronnes suédoises.

- 0,46 + 1,26

144,8

144,8 +1,

32 +4,1

+8 +8

12.11 +1,1

13.34 -0,1

13.38 -1

-0,0

14.24 +0,14

15.34 -0,54

5.66 -0,51

1,29 -2,77

64 +1,55

3.18

NOVARTIS N

POUL/RM

SANORI /RIM SMITHKLINE

GR CH IN DR -GR FI -

AT.

8E = 8E =

BIT BEST GET OF AN CHOO OF THE

GR DE SE PR. GR DY ... PT. CS ... IT.

CHIMIE

AIR LIQUIDE /RM AKZO NOBEL BASE AG BAYER AG BOC GPOUP PLC

CIBA SPEC CHEM CLARIANT N DYNO INDUSTRIER

CONGLOMERATS

CONSTRUCTION

A A STATE OF THE S

AMER GROUP III AUSTRIAN AIRLIN III OLUFSEN

11,59 * 1,42
22,38 ...
30,85 ...
1,78
11,85
12,45
9,85 -0,58
7,85 +2
7,85 +2,48
18,97
175,2 +1,50
....
30
23,75 +1,15
+0,17
31,87
1+3,27
749,66 +1,59

253 253 253 3 MARS	**/	3/	ÔUT	293.12 /W/ 22 Hai.	75 283,34		T 205,08
100	IT+	8,29	+0.67 -0.35	WALLEHERMOSO WOOLWICH PLC	ES+	10,99 5,89	-2,09 +0,52
BRITISH PL	5	6,94 1,85		► OLE STOXX FINS P		249,83	+ 0.75
MED. /RM	FR •	42 86,6 0,56	+3.19	ALIMENTATI	ON ET	BOIS	SON
The state of		19,25	+1,61	ALLIED DOMECO	G8	7,03	+2,58
TEXT	OE •	2,14	+1,40	BASS	G 3	11,72	- 9.50
ELECTROLLIX -B-	E	18.64	+2,15	BBAC OF BRALL-BE	AT+	42,1	-3,79
EMI WITH	iii.	6,20	-0.94	BONGRAIN /RM	No.	42.5	+0,68
EURO DISNEY /RM	FR +	1,18		GRALI-LINION	AT •	47,5 18,50	+2,48
	FI •	4,85	****	CADBURY SCHWEPP	96	90,36	+1,74

253 202		1	NW.	283,34	2047	
5 MARS		26 AOUT	23 FÉV.	Å :	îîî	Ĥ
TISH PURSON	π.	1,51 +0,67 8,29 -0,35 6,94 +1,95	WOOLWIGH PLC	ES+	10,59 6,89 618,85	+0,52
PL MED. /RM	fire Fire	1,85 +0,90 42 +3,19 89,8 +1,01 0,56	ALIMENTATI	ON EI		ON +2,58
TEXT CTROLLIX -8-	OE.	19,25 +1,61 2,14 +1,40 19,5 +2,83 18,84 +2,15	ASSOCIATE BRIT BASS BBAC OF BRAU-BE BONGRAIN AN	68 65 AT-	11,72 42,1	+0,20 -9,50 -3,79 +0,68
O DISNEY /ROM	FR •	5,20 -0,94 1,18 4,85 1,98 +2,31	ERALI-LINION CADBURY SO-IMEPP CARLSBERG -8-	GB DK	47,5 18,50	+2,48 +1,74 +8,97
MARS INTIL	GB FM II IT •	17,82 +1,94 68,9 -0,14 0,58 -1,69	CARLSBERG AS -A CHR. HAMSEN HLD CULTOR -1- DANISCO	DK DX FI • DK	4,5	 -0,21
GRP	NL •	25,1 +0,80 4,11 +2,57 8,85 +2,50	DANONE RM DELTA DARRY DIAGED ELAIS OLEAGINOU	FR • GR GB GR	100	+0,44
HLDG	NO	2,24 +2,09	STATE CITE OF CALLON	GA.		-4 91

BRUTESH		6,94	+1,95	▶ DI E STOXX FINS I		249,63	
THE PLANE PL	100	1,85	+0,90				
	FR-	42	+3.19	1	_		-
MED. /RM	FR .	88,6	+ 1,01	ALIMENTATI	ON E	T. BOIS:	SON
TOTAL STREET		0,56		ALLIED DOLLEGO	GB	7.81	+2.5
		19,25	+1,61	ALLIED DOMECO	68	7,03 7,38	+0.2
TEXT		2,14	+1,40	ASSOCIATE BRIT	GS	11,72	- 9.5
III . THE N	GE -	19.5	+2,63	BBAG OF BRALL-BE	47÷	42.1	-3,7
ELECTROLLIX -B-	FE.	18,64	+2,15	BONGRAIN /RM	A1 -	122,1	+0,6
EMI MININE		6,20	-0.94	BRALL-LINION	AT -	47.5	+2,4
EURO DISNEY /ROM	FR +	1,10		CADBURY SCHWEPP	GB.	18.50	+1.7
	Ħ•	4,85	****	CARLSBERG -B-	DK	الاتيادة	+0.0
OTHER DESIGNATION OF THE PERSON OF THE PERSO		1,96	+2,31			~	
	GB	17,82	+1,94	CARLSBERG AS -A	DK	45	+8+0
HERMES INTL	100	68,9	-0,14	CHIS HANSEN HID	DK Pla		0-m
HPI	1T •	0,58	-1,69	CULTOR -1- DANISCO	DK.	8,5	-0.2
HUNTER INJUSTICE	NL+	28,95	+2,12				+ 0.44
10.00	NL .	25,1	+0,80	DANONE /RM	FR •	340	
GRP		4,11	+ 2,57	DELTA DARRY	98		+ 2.7
	PR ·	9,85	+ 2,50	DWGBO	GB	3.0	
HLDG	NO	2,34	+2.09	ELAIS OLEAGINOU	68	100	
PATHE I	PR ·	231,0	+2.93	ERID BEGHLSAY!	FRE	111,3	+4,2
GRP	CE	1,46	+1,02	GREENCORE GROUP	GS .	-	+1,21
	770	3,14	+1,43	HEINEKEN	HL+	0	+ 1,4
The Real Property lies	GB	3,81	+0,42	HETTENIC BOLLIN	GR	70	****
N N	CH	191,42	+0,65	HELLENIC SUGAR	GR	9,61	
IN COLUMN S. O.	DK	9,15	+2.26	TV I SEAMATHRIH	FI =	100	+0.6
	PR ·	88,45	+3,30	KERRY GRP-4-	es	11,64	+0,8
THE	CH	514,28	+1,11	MONTEDISON	π≠	0,95	+2,1
THE SWATCH	CH	118,70	+ 2.02	NESTLE N	NIII	1710,25	+0.5
	GB.	1,43	+5.43	PARMALAT	म न	1,32	+0,7
WILSON BOWDEN	68	8.36	-0.87	PERNOD RICARD!	FR+	55,4	-0,8
WOLFORD AG	ATT	44.5	+1,14	RAISTO GRP K	FI-		-1,8
WWWW UK LINITS	GB	0.86	+2,27	RAISIO GRP V	FI •	5,90	+1,5
DI E STORX CYC G				PLEBER & SON -B	HO	5,41	~
				TATE & LYLE	GB.	6,76	+ 0,8
				UNICER REG	PT -	30,7	
1 6 6 1 4 p		44.		UNIGATE PLC	546	6,01	-0,49
PHARMACIE				UNILEVER	ML+	71,5	+4,2
	26	40.04	4.0.20	UNILEVER	GB	9,44	+4,5
ASTRA -A-	3£		+0,30	DOLESTORY: A BY	i P	241,61	-26.
ASTRA -8-	\$E	15,84	+0,81				
ELAN CORP	GD	67,76	-0,82				_
CLAXO MELLCOME	GB	30,33	+3,26	BIENS D'ÉQL	HPEM	IENT	
MCMARTIS M	CM	1816 78	A 9 73				

O 803 800 100 PLACEMENTS FINANCIER

www.axa-investmentmanagerx.fr

	200	0.45	- 0,00	HERITAMABIO I VZ	A <		+ 0.61
	DK	9,15	+2.26	KERRY GRP-A-	68	11,64	+0,89
	PR ·	88,45	+3,30	MONTEDISON	Π≠	0.95	+2.15
	CH	514,28	+1,11	NESTLE N	NIII.	1710,25	+0.51
	CH	118,70	+ 2,02	PARIMALAT	<u>11</u> -	1,32	+0.76
	Ġ8	1,43	+ 5,43	PERNOD RICARD!	AR-	55.4	-0,89
	68	8,36	-0.87	RAISIO GRP K	FI-	M	-1,83
	W.	44,5	+1,14		FI.		+1,53
	GB.	0,86	+2,27	RAISIO GRP V		5,90	T 1,00
G	3 P	156.83	+12	PLEBER & SON -8	HO	5,41	
				TATE & LYLE	GB	8,76	+0,86
				UNICER REG	PT +	20,7	
		44. 4. 2. 2. 2.		UNIGATE PLC	1546	6,01	-0,49
E				UNILEVER	MT.	71,5	+4,23
	3£	18,64	+0,30	UNILEVER	GB	9,44	+4,57
	8E	15,64	+0,21	DIESTORY: a B		241,61	-26.
	GB	67,76	-0,82				
	GB	30,33	+3,26	BIENS D'EQU	JIPEN	IENT	
	CH	1610,78	+1.78				
	DK	105,86	+ 0,90	ABB AB 🛧	SE	10,38	- 0,54
	PP •	20,26	+0,25	-S- SA 88A	3Ē	10,36	
	P. ·	20,3	+1,50	ABB BADEN	CH	1110,85	+0,28
	PR ·	42,7	- D,81	ADECCOO CHESTER		440,77	+ 3,45
		16045,29	+0.59	ALSTOM	FR +	23,69	- 1,29
3		11478,79	+0,86	ALUSUISSE LON G	CH	1015,26	+0,31
	FR:	163.0	+3.55	ASSOC BR	65	100	-2,62
	DE .	117,8	+1.64	ATLAS COPCO ++	3E		+1,50
		13,17	+4.20	ATLAS COPCO -8-	SE	22,78	+2.02
		20400					

sur 5 lou

			4	-		
5 MARS		26 ÂOUT	23 FÉV.	ĥ	ĵ v	î
		107001			• •	
	_					_
1111	IT+	1.51 +0.6	7 VALLEHERMOSO	ES+	10.50	2,09
THE RESERVE	mil.	8,29 -0,3		98	5.89	
BRITISH		6,94 +1,5			249,83	→ 0.78
THE PLANE PL	100	1,85 +0.9				
	FR -	42 +3.1	19	_		
MED. /RM	FR .	88,6 + 1,6	ALIMENTATI	ON E	T BOIS	SON
DOMESTICAL STREET	-	0,56	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1			
	100	19,25 +1,6	ALLIED DOMECO	GS		+ 2,56
TEXT	Nik .	2,14 +1,4	ASSOCIATE BRIT	68	7.4	- 0.50
THE RESERVE	GE -	19.5 +2,6	BASS	GS AT+	11,72	-3.79
ELECTROLUX -8-	No.	18,84 +2,1	5 BEAG OF BRAU-BE		42,1	+0.68
EME IME		5,20 -0,9	BONGRAIN /RM	AT o	47.5	+2,48
ELIRO DISNEY ARM	FR +	1,16	(SRALI-LINION	G8	18.50	+1,74
	Ħ•	4,85	CADBLIRY SCHWEPP	DK	10,30	+ 0.07
OTHER DESIGNATION OF THE PERSON OF THE PERSO		1,98 +2,1	CARLSBERG -8-	DK.	~	-
	GB	17,82 +1,5	CARLSBERG AS -A	DK DK	45	+8+0
HERMES INTL	100	69,9 -0,1	CHR HANSEN HLD	PI •	8.5	0-tn
HPI	1T •	0,58 -1,6	CULTOR -1-	DK.	45	-0.21
HUNTER IN LINE	NL+	28,95 +2,1	DANISCO	FR •	-	+0,44
49,54	NL .	25,1 +0,8	DANGNE AU	SR SR	300	
GRP		4,11 +2,5	DELTA DARY	GB		+ 2.76
	PR ·	9,85 +2,5	DWGED	98 6R	25	
HLDG	NO	2,34 +2,0	ELAIS OLEAGINOU		****	
PATHE I	PR ·	231,0 +2.5	GREENCORE GROUP	FILE GB	170	+4,21
GRP	CB	1,46 +1,0	HENEKEN	HL+	- COR	+1,49
	770	3,14 +1,4	MELLENIC BOTTU	6R	70	
THE RESERVE	GB.	3,81 + D,1		er er		1011
N N	CH	191,42 +0,6	HELLENIC SUGAR	A s	9,61	+ 0.61
	DK	9,15 +2.1		GB.	11,54	+ 0,89
	PR ·	58,45 +3,1	CERRY GRP-A-	П.	0.95	+2.15
THE SECOND SECOND	CH	514,28 +1,1	MONTEDISON	117	1710.25	+0.51
THE SWATCH INTO	CH	118,70 +2,0	NESTLE N	11.4		+0.76
	Ġ8	1,43 +5,4	PARMALAT	R.+	1,32	-0,89
WILSON BOWDEN	68	8,36 - 0,8	PERNOD RICARD!			
WOLFORD AG	ATT	44,5 41,1	A RAISIO GRP K	FI-	7.00	-1,83
WWWW UK UNITS	GB.	0,88 +2,2	7 RAISIO GRP V	FI+	5,90	+1,53
D) E STORX CYC G	3.6	156.83 +11	PLEBER & SON -8	HO	5,41	
			TATE & LYLE	GB	8,7E	+0,86
			UNICER REG	PT+	30,7	0.40
			UNIGATE PLC	MAIL.	6,01	-0,49

0.61		AXA (RM
	+ 0,61	CCU
	+ 0,89	SHIP MA
11,54		ERGO VE
-	+2,15	
1710,25	+0,51	FONDIA
1,32	+0,76	
55,4	-0,89	FUKTIS A
Marie Control	-1,83	GENERA
5,99	+1,53	OD TOWN
5,41	~~	INA
6,76	+ 0,86	THE PARTY LAN
20,7		LEGAL &
6,01	-0,49	INDENC!
71,5	+ 4,23	NORWIC
9,44	+4,57	POHJOL
	-26.	
241,61	-24.	PRUDEN
	-24.	PRUDEN RAS
	-24.	PRUDEN RAS
MENT		PRUDEN RAS MUHALIF SAMPO -
MENT 10,38	-0,54	PRUDEN RAS MUJALIF SAMPO - SCHWEN
MENT 10,38 10,38	- 0,54	PRUDEN RAS MUHALIP SAMPO - SCHWEN
MENT 10,38 10,38 1110,35	- 0,54 - 0,28	PRUDEN RAS MUHALI SAMPO - SCHWEN SKANDA
MENT 10,38 10,38 1110,85 440,77	- 0,54 - 0,28 + 3,45	PRUDEN RAS MUHALIP SAMPO - SCHWEN SKANDA STOREB
MENT 10,38 10,38 1110,85 440,77 23,69	-0,54 -0,28 +0,28 +3,45 -1,29	PRUDEN RAS MUHALIP SAMPO - SCHWEN SKANDA STOREBI
10,38 10,38 1110,35 440,77 22,60 1015,26	- 0,54 - 0,28 + 3,46 - 1,29 + 0,31	PRUDEN RAS MUTAL SAMPO - SCHMEN SKANDA STOREB
MENT 10,38 10,38 1110,35 440,77 23,69	- 0,54 - 0,26 + 3,46 - 1,29 + 0,31 - 2,62	PRUDEN RAS MUJUL SAMPO - SCHMEN SKANDA STOREB TOPDAN TRYG-BA
10,38 10,38 1110,35 440,77 22,60 1015,26	- 0,54 - 0,28 + 3,46 - 1,29 + 0,31 - 2,62 + 1,50	PRUDEN RAS MUJUL SAMPO - SCHWEI SKANDA STOREB TOPDAN TRYG-BA ZURICH
10,38 10,38 1110,35 1110,35 440,77 22,60 1018,28	- 0,54 - 0,26 + 3,46 - 1,29 + 0,31 - 2,62	PRUDEN RAS MUJUL SAMPO - SCHMEN SKANDA STOREB TOPDAN TRYG-BA
10,38 10,38 1110,35 440,77 23,60 1015,28	- 0,54 - 0,28 + 3,46 - 1,29 + 0,31 - 2,62 + 1,50	PRUDEN RAS MUJUL SAMPO - SCHWEI SKANDA STOREB TOPDAN TRYG-BA ZURICH
10,38 10,38 1110,35 440,77 23,60 1015,28	- 0.54 	PRUDEN RAS MUJUL SAMPO - SCHWEI SKANDA STOREB TOPDAN TRYG-BA ZURICH



SEVERN TRENT

SYDKRAFT -C-

SUEZ LYON EAUN SYDKRAFT -A-

TINION EL-FENOS

UNITED UTILITIE VIAG

25 AOUT

23 FEV. M J V L M

C

was reflected to

anginga Maring

- インテナ 福田寺 大海の

and the state of t

· 1、1、大小、小、日子子、一味の海南、南山の代教の、西山の行教の下、日本、明の中、一路、明、明祖等、一般也等を、教育等時期、教育等的、教育等

1

The same of the sa

Constitution of the second

一年 日本の大学

2000年 日本日本日 日本日本日 日本日本日 日本日本日

A00.00

22,10 T2.02	▶ 171 E S
	MED
	B SKY III
	CANAL P
3	ELSEVIER
	HAWAS A
	LACARD
	MEDIASE
100	PEARSON REED IN
412 PM 11	RELITERS
144.11 102	SCHIBST TEI
1.0	UNITED 1
	WOLTERS WPP GRO
ENT	► DIES
ERS	
	BIEN
	AHOLD
	ASDA GR ATHENS
	AUSTRIA
	RESERVEN

B SKY III GROUP		7,84	+4,26
CANAL PLUS /RM	PR e	302.5	+2.88
CARLTON COMMUN	95	9,04	+0.85
ELSEVIER	AL.	14,75	
HAWAS ADVERTISE	FR -	170,0	+1.78
NEW	IR-	3,3	-1.46
LACARDERE SCA N	FR.	37	+1.09
MEDIASET	17 4		-0.71
PEARSON	42		+0.89
REED INTERNATIO	ĞĒ.	- 8.85	
REUTERS GROUP	as .	12.06	
SCHROTED	MO	10.78	
TEI	FR-	167,7	
UNITED NEWS & M "	46		Ŧ1.73
WOLTERS KLUMER	ML .	167,8	
WPP CROUP	68		+3.71
> DIE STONE MEDI	400	3.3.1.	
Name of Street or other Party	` '	32.1,1.	
			_
BIENS DE CO	NSO	ITAMN	ON
AHOLD	NEL .	35,65	+1,42
ACOM CONCUE DEC	AR	2.18	~8.47

WPP CROUP	GB	7	+3,71		
▶ DIE 976% NED.	3.6	3≥3,1.	#1,∀	e de la companya de l	
BIENS DE CO	N50	MMAT	ION	23/02 12h31	-
AHQLD	NEL a	35,65	+1,42	AMSTERDAM	
ASDA GROUP PLC	48	2,18	-0.47		
ATHENS MEDICAL	GR	21,48	0004	AIRSPRAY NV	
AUSTRIA TABAK A	AT .	86	+0.07	WONOTIVA:	
BEJERSDORF AG	DE 4	67	+1.52	C/TAC	
BIC /RM	FR =	53.85	+3.86	CARDIO CONTROL	
BRIT AMER TOBAC	GB	2.37	+0,35	CSS	
CASING GP /RM	FR.	20.2		HETT NV .	
CFR UNITS -A-	CH	1415.86		INNOCONCEPTS NV	
CPT MODERNES A	FR=	507	-4,81	NEDCRAPHICS HOLD	
DELHAITE	BE .	20	+1,25	POLYDOC	
ESSALOR INTLAR	FR-	205.5	+2.07	PROLIDIN HOLDING	
ETS COLRUYT	BE-	882	-0.14	RING ROSA	
FYFFES	GB.	2.45	-1,29	RING ROSA WY	
GIB	BE-	37,2	-1.06	UCC HOLDING MY	
GOODYS	GR	27.32			
IMPERIAL TOBACC	88	1000	+0,14	PRINCIPLE	
KESIKO CIY	FI =	12,7		BRUXELLES	
L'OREAL /RM	080	013.0	+2,92		
4 111	PT -	19,4		BELGIUM	
THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T	90	14.53	4100	INTERNOC HLD	
PROMODES /RM	FR -	612.5	+ 0.57	INTL BRACHYTHER &	
DESCRIPTION OF THE PARTY.	GB		+2.15	LINK SOFTWARE B	
SAFERSKY	QB.	3.98		PAYTON PLANAR	
AARDBURY J. PL.	68	5,22		SYNERGIA	
SELTA /RIM	88.4	54	+0.93		
STREET, SQUARE, SQUARE,	88	2,61	*****		-
STAGECOACH HLDG	GB	3.81		FRANCFORT	
TABACALERA REG	68.4	26.8	+ 0.68	1 & 1 AG & COUKGAA	- 1
CRANKT	FI -	3.86	-	ARTRON	
TESCO PLC	GB	2,53	***	THE PERSON	,
THT POST GROEP	NL .	30,45	+2,18	88 BIOTECH TILL	

THT POST GROEP	NL =	30,45	+2,18	
► DI E STONA N CY	6 P	56-5.29	+ 1.51	
COE' 4 40				
COMMERCE	DISTR	(IBUTIC	JN .	
ARCADIA GRP	46	2.52	+1,73	
80015 CO IIIII	GĐ	10.00	+1,46	
CARREFOUR IRM	MIL.	-	+ 0.55	
LATER CONTROL	FR :	-	-0.56	
TENENTS UP	ES a	100 mm	+ 2.27	
CONTINENTE	ES 4	20.00	+3.25	
DOWN'S GROUP IN	GB	20.00	+1.12	
CEREAG	DE	1000	+0.98	
CORRECTION STATE	AND THE	11.05	+ 4.31	
CUILEERT /RM	FR.	115		
TRUMM & LITTLE	=		+2,58	
	PT -	==		
KARSTADT AG	100			
	-		+2,29	
KINGFISHER	-	-	+2,20	
	GB	- 25	+3,54	
METRO	BE+	200	+0,90	
	ĠB	9,65	+0,15	
PRINT!	F77 *		+ 1,00	
RINASCENTE	Π÷	7,77	-0,38	
STOCKMANN A	FI -	21	-1,41	
THE RESERVE OF THE PARTY OF THE	CH	2.0	+0.62	
WITH SMATTH CRIP	68	- 7,94	-8.19	
WOLSELEY PLC	GB	5.92	PIII)	
DIE STORY RE		354,07	+ 0.68	
A ALCOHOLOGY OF THE		- 0.4,0		

				NEP GEIDMIN
HAUTE TECH	MOLO	GIE		SACHSENRING ALTO SALTUS TECHNOLOGI
ALCATEL/RM ALIBC SA REG.	FR-	97,9	- 12	SER SYSTEME
ASK PROXIMA BAAN COMPANY	100 201	8.86 8.86	+1.74	SERO ENTSORCUNG
BARCO	BE-	165,8	-0,06	* CODES PAY
BOWTHORPE	GS GS	5,73	-0 <u>,2</u> 6 +3,12	FR : France · DE : . IT : Italie · PT :
CAP GEMINI /RM	FR =	170	- + 0,12	LU : Luxembourg - NI
COLUMN ATTA	FR+	37.5	-0,70 +0,29	FI : Fintenin - BE : Bet CODES PAYS F
ERICSSON A.	SE IT -	26,36	+0,85	CH : Suisse - NO : N
FINIMECCANICA	DE+-	56 -	-0.58	GB I Grande-Bretagne

E	RQ		Take a
	M	EAU	
	ARC	HE	

18,00 186,1 24,14 18,30 16,60 170 16,12 12,37 462,5 246,3

+ 0,22 - 0,46 + 0,62 - 0,00

-1,73 +1,75 +1,33 +0,78 +2,68

C. STORE DE LES SUS COMESTINA		
23/02 12h31	COURTS	& Var.
AMSTERDAM		177
AIRSPRAY NV	17.4	-3.21
ANTONOV ;	27,1 0,84	- 0,21
CITAC	14,7	-0,34
CARDIO CONTROL	8,1	- 1,09
CSS HET NV	16,7	+ 1,29
INNOCONCEPTS NV	8 18,7	-0,82
NEDCHAPHICS HOLD	18,4	+0.61
POLYDOC	1,0	****
PROLICIN HOLDING	71,6	-0,56
ring rosa Ring rosa wy	9 1,4	-10 -17,65
UCC HOLDING MY	14,7	
BRUXELLES		
T	1,64	11.5
BETCLIM I	10.00	+ 3,00
INTERNOC HLD INTL BRACHYTHER &	4,50	- 2,34 - 1,4 9
LINK SOFTWARE B	7,75	- 1,44
PAYTON PLANAR	A/M	+1,00
SYNERGIA	7	****
FRANCFORT		
1 & 1 AG & COJKGAA AKTRON	141	7 223
THE PARTY OF THE P	100	+0,93 +1,54
55 BIOTECH III	31,5	9000
SB MEDTECH ZT-D	17,25	-1,15
BERTRANDT AG BETA SYSTEMS SOFTW	23 (- 1,24
CE COMPLITER EQUIPM	150	- 4,20
CE CONSTRUCTOR DESCRIPTION	100	+ 1,65
CENT SYSTEMHALIS DRILLISCH	265	+3,11
THE WHILE S	181	+ 2,84 + 0,26
ELSA	85	- 0,58
MANY IS NOT THE OWNER.	907	+ 2,49
Children Page	-	+ 1,49
THE R. LEWIS CO., LANSING, MICH.	-	+3,14
HUNZINGER INFORMAT	127,5	+ 1,19
		+ 2,59
medgyzź III	139 205	~ 1,44
LHS GROUP	44,1	+ 2,80
LINTEC COMPUTER	150	+4,23
LOESCH UMWELTSCHUT	10,5	****
	874	+2,19
MUEHL PRODUCT &	1970	2 mars
PFEIFFER VACUITECH	88	
PLENUM	41,5 170	- 2, 3 5 + 1,19
PSI	80	+2,27
O'STANDARD OF THE PARTY OF THE	\$7	-3,57
REFUGIUM I SACHSENRING AUTO	44.4	-1,47
SALTUS TECHNOLOGY	17,2.	1.500
SQM MEMORY	84,2	+ 2,06
SER SYSTEME	412	+1,48
SERO ENTSORGUNG	11,8	-

* CODES PAYS ZONE EURO
FR : France · DE : Allemagne . ES · Espagne
IT : Italie - PT : Portugal - IR : Irlande LW : Luxembourg - NL : Pays-Bas - AT : Aurikhe
FI : Finantin - BE : Betgique,
CODES MAYS HORS ZONE EURO
CH : Suisse - NO : Norvege - THE - Danemark
GB Grande-Bretagne - GR : Crèce - SE :

FIAT FIRM LABINAL/RM	FA.	1,45 + 0.69	EMS-CHEM HOLD A
LUCAS	11.	4,17 1,35 -2,17	HOECHST AG
MICHELIN-8- /RM	FR	40,7 -2,85	NEMIRA
PIRELLI	FR •	130,9 +3,07 +2,69	LAPORTE LENZING AG
RENAULT	FR.	+1,15	PERSTORP -B- SNIA 8PO
WOLKSTYAGEN	FR .	+4,42	SOLVAY
-A-	SE	+0,72	UCB C
VOLVO -8- ► DI ESTUXX AUTO		24,47 + 1,40 274,16 + 1,71	► DEE STOAK CHEM
			CONGLOMER
BANQUES	1	E	AMER RGI -A-
ABBEY NATIONAL	GB NL+	18,35 +0,46 18,5 +1,84	CGIP /RM CIR
ALLIED IRISH	SB	18,30 +0,55	D'IETEREN SA GAZ ET EAUX /RM
ALPHA IIII BA APGENTARIA II	gr Es +	101,23 21,99 - 0,50	GBL GENL ELECTR CO
BANCO ESSI R	PT •	18,32	GEVAERT
BANK AUSTRIA AG	AT-	80,5 + 0,80 19,52 + 1,38	HAGEMEYER NV INCHCAPE PLC
BANK OF PIRAEUS	GR	41,62	INVESTOR -A-
BANKINTER III BARCLAYS	ES- GB	34,45 +1,52 24,98 +0,95	KVAERNER -A- KVAERNER -B-
BAYR.HYPO-U.VER BCA FIDEURAM	DE •	49,7 - 3,40 5,36 + 2,10	LVMH / RM
BCA INTESA BCA POMA	IT+	4,95 - 2,94	MYTILINEOS HOLD NORSK HYDRO
BCO BILBAO	ES-	1,41 - 5,70 13,51 + 1,96	OERLIKON-BUEHRL OPALA -A-
BCO HIS	E9 -	10,83 + 1,21 81,75 + 1,23	ORKLA -B-
BCO SANTANDER BCP PEG	ES+	18,14 +1,34	Sonae investime Vera ag
BNP RM	FR .	77,08 -0,58	➤ DEESTOXX CONG
CCF /RM CHRISTIANIA	FR - NG	79 - 1,92 3,42 + 1,02	TELÉCOMMU
COMIT	IT = GR	108,50	BRITISH TETETING
COMMERZBANK	DE .	+1,40	DEUTSCHE TELENO
DEN BANK	NO	110,30 -0,81	Comment of the Commen
	DE -	48 + 3,23 142,2 + 0,57	HELLENIC TELS I
DERIA III RM	FR . DE .	127 + 0,73 32,8 + 1,39	TELECO
BANK.	90	72,27	TELE DISSE
FIRST AUSTRIAN	AT •	91,41 +1,27	TELECEL
HALIFAX	ON ED	+0.55 11,47 +0,13	THE STATE OF THE S
HSBC INNIMI	98	+4.07	TELEFONIČA TIM
IMI	IT.	49,5%	► DI E STOVA TCOM
JYSKE BANK III	DK	78,67 - 1,12 44,26 + 1,23	Die sto ot teom
KBC ILLOYDS TSB	88-	71,9 - 0.48 13,24 + 0.90	CONSTRUCTO
MERITA	FI.	5,52 +0,91	AALBORG PORTLAN
NAT BANK THE	FR •	60,24 52,6 +0,19	ACESA REG
NATL	, H	19,72 + 4,69 5,84	ANTOR SA ASKO OY
oberbank Rolo Banca 1473	AT -	64 + 1,91 23,1 + 1,32	AUMAR AUTOSTRADE
	GB	18,13 +0,82	BCA INTESA
ROTAL IN SCOTA	C E		
S-E-BANKEN Sparebanken min	96 41. •	10,50 ± 1,98 160 ± 0.95	BILFINGER & SER
S-E-BANKEN -A- SPAREBANKEN IIII GENERAL-4-/ SV	HL. FR. SE	10,80 ± 1,08 180 ± 0.95 ± 1,20 ± 1,20	BOUYGUES
S-E-BANKEN SPAREBANKEN MINI GENERAL/	FR · SE SH	10,80 + 1,08 180 + 0.95 + 1,20 - 0,82 + 0,99	BINE CIRCLE IND
S-E-BANKEN	FR - SE CH IT - DY	19,80 ÷ 1,08 180 ÷ 0.95 1 ÷ 1,20 1 ÷ 0,92 1 ÷ 0,93 4,73 - 1,25 65,51 ÷ 0.41	CIRCLE IMD BOLLYGUES IMP BPB CARADON CBR
S-E-BANKEN AL- SPAREBANKEN MAI GENERAL-A-/ SV MAI UBS REC UNICREDITO ITAL	FR. SECH IT. DY GR	19,80 ±1,08 180 ±0.95 ±1.20 ±1.7 = 2,82 ±1.7 ± 0,99 4,73 = 1.25	CIRCLE IND BOLIVOUES BPB CARADON CBR CHARTER
S-E-BANKEN	HE PROPERTY OF THE PROPERTY OF	10,60 + 1,08 160 + 0.95 + 1,20 + 1,20 - 0,82 + 0,99 4,73 - 1,25 65,51 + 0,41 44,71 264,3 - 0,58	CIRCLE IND BOUYGUES BPB CARADON CBR CHARTER COLAS FLC
SE-BANKEN A- SPAREBANKEN GENERAL A-/ SV UBS. REC UTICKEDITO ITAL UNIDAYMARK. A- PICESANI DITESTORY. ISANI ECOLOUISSE	FR. SE CL. IT. DV GR	10,80 ± 1,08 180 ± 0.95 11 ± 1,20 11 ± 0,92 11 ± 0,92 1,73 - 1,25 65,51 ± 0,41 44,71	CIRCLE IND BOUYGUES BPB CARADON CBR CHARTER COLAS PLC ESP
S-E-BANKEN	HE PROPERTY OF THE PROPERTY OF	10,60 + 1,08 160 + 0.95 + 1,20 + 1,20 - 0,82 + 0,99 4,73 - 1,25 65,51 + 0,41 44,71 264,3 - 0,58	CIRCLE IND BOUYGUES BPB CARADON CBR CHARTER COLAS FILC ESP
S-E-BANKEN	FR. SECTION GR	10.60 +1.03 160 +0.95 11 -0.82 11 -0.82 11 -0.93 4.73 -1.25 65.51 +0.41 44.71 264.4 -0.33	CIRCLE IND BOUYGUES BPB CARADON CBR CHARTER COLAS FLC ESP
S-E-BANKEN -A- SPAREBANKEN - SPAREBANKEN - GENERAL -A- SV UBS REC UNICKEDITO IT AL UNICKENING P OF GENERAL A- Z NOSEANN D OF GENERAL ACERIMO? PEG ALIMINIUM WIGGINS AP AVESTA	FR. SE CHT. DV GR	10.60 ±1,08 160 ±0.55 1.1 ±1.20 1.1 ±0.92 1.1 ±0.92 1.2 ±0.93 1.2 ±0.93 1.2 ±0.93 1.2 ±0.93 1.8 ±0.36 1.8 ±0.36	CIRCLE IND BOUYGUES BPB CARADON CBR CHARTER COLAS FILC ESP
S-L-BANKEN SPAREBANKEN SPAREBANKEN GENERAL SV UBS REC UINCAREDITO ITAL UNICARANAR PICCEAN DIESTOXX (GANX CODULTS D ACERINO PEG ALIMINIUM WICGINS AP AB WESTA BERAEPT BILTON	FREAL DY BEST OF STREET	10.60 + 1.08 160 + 0.55 1 + 1.20 1	CIRCLE IND BOUYGUES BPB CARADON CBR CHARTER COLAS PLC ESP CROUPE GTM HOCHITEF ESSEN HOLDERBANK
S-E-BANKEN -A- SPAREBANKEN - GENERAL -A- SV	FRESCHT DER SELECTION OF SELECT	10.60 +1,08 160 +0.55 11 +0.55 11 +0.20 11 +0.20 11 +0.20 11 +0.20 11 +0.21 12 +0.20 12 +0.20 13 +0.21 12 +0.20 13 +0.20 13 +0.20 14 +0.20 14 +0.20 15 +0.20 15 +0.20 16 +0.20 16 +0.20 17 +0.20 18 +0.20 18 +0.20	CIRCLE IND BOLLYGUES BPB CARADON CBR CHARTER COLAS FLC ESP CROUPE GTM HOCHITEF ESSEN HOLDERBANK FINA
S-BANKEN - SPAREBANKEN SPAREBANKEN GENERAL - SV UBS REC UTHICKEDITO IT AL UNIDATABAR - 7 NOSEANN DISSTRICT ACCENTACY PEG ALIMINIUM WIGGINS AP AVESTA EFRAEPT BILTOTS	FR. SEA IT. DY GR EG. GR	10.60 ±1,08 160 ±0.55 1.1 ±1.20 1.1 ±0.92 1.1 ±0.92 1.2 ±0.92 1.2 ±0.92 1.2 ±0.92 1.2 ±0.92 1.2 ±0.92 1.3 ±0.92 1.4 ±0.92	CIRCLE IND BOUYGUES BPB CARADON CBR CHARTER COLAS FILC ESP CROUPE GTM HOCHITEF ESSEN HOLDERBANK FINA IMET AL ITTALCEMENTI
S-BANKEN -A SPAREBANKEN - GENERAL -A- SV -A UBS REC UNICARIMARE, -A PROSEANT - DI G STERRE GANK ACERTINO PEG ALIMINIUM - WIGGINS AP AB AVESTA BEVARPT BILTOTA STEEL BUHRMANN NY BUINZI CART.BURGO	FREST OF SECOND	10.60 +1,08 160 +0.95 11 +1.20 11 -0.82 11 +0.93 1.31 +0.41 44,71 26.3 -0.33 2.40 +0.93 1.89 -0.86 16,17 -0.35 1.454 -1.55 42,44 +7,09 1.81 +0.92 16.8 +0.91 3.34 -0.21 5.86 -0.21	CIRCLE IND BOLLYGUES BPB CARADON CBR CHARTER COLAS PLC ESP CROUPE GTM HOCHITEF ESSEN HOLDERBANK FINA IMETAL ITTALCEMENTI
S-E-BANKEN - SPAREBANKEN SPAREBANKEN GENERAL - SV UBS REC UNICAPINATAR - PROSEANY DISCRETE STEEL BUHRMANN NV BUNZL CARTBURGO DEGUSSA-HUELS	FR SE SE IT OF SE	10.60 + 1,08 160 + 0.55 1.1 + 1,20 1.1 - 0.82 1.1 + 0.93 1.73 - 1.25 65.51 + 0.41 44.71 264.3 - 0.35 1.61 - 0.35 1.61 - 0.35 1.61 - 0.35 1.61 - 0.35 1.61 - 0.35 1.61 - 0.35 1.61 - 0.35 1.61 - 0.35 1.61 - 0.35 1.61 - 0.35 1.61 - 0.35 1.61 - 0.35 1.61 - 0.35 1.61 - 0.35 1.61 - 0.35 1.63 - 0.	CIRCLE IND BOLLYGUES BPB CARADON CBR CHARTER COLAS FILC ESP CROUPE GTM MOCHITEF ESSEN HOLDERBANK FINA IMET AL ITTALCEMENTI
S-E-BANKEN -A SPAREBANKEN - SPAREBANKEN - GENERAL SV UBS REC UNICARADATA SV UBS REC UNICARADATA SV UBS REC UNICARADATA SV UBS REC UNICARADATA SV SECONO ACERTMOP PEG ALIMINIUM IVACGINS AP AB AVESTA BEVAREPT BILTOTA STEEL BUHRMANN NV BUNZI CART.BURGO DEGUSSA-HUELS INPARSA	FRESCHTIVE GREEN G	19.60 + 1,08 180 + 0.55 11 + 1.20 11	CIRCLE IND BOLLYGUES BPB CARADON CBR CHARTER COLAS PLC ESP CROUPE GTM HOCHITEF ESSEN HOLDERBANK FINA IMETAL ITTALCEMENTI REG. PILLINGTON PLC
S-BANKEN -A SPAREBANKEN - SPAREBANKEN - GENERAL -A- SV	FREST ITY GREEN GR	10.60 +1,08 160 +0.55 11 +1.20 11 -0.82 11 +0.93 14.71 -0.35 16.77 -0.35 17.78 -0.35 17.78 -0.35 18.78	CIRCLE IND BOLLYGUES BPB CARADON CBR CHARTER COLAS PLC ESP CROUPE GTM HOCHITEF ESSEN HOLDERBANK FINA SMET AL ITALCEMENTI
S-L-BANKEN -A- SPAREBANKEN -A- AB AVESTA BEKARPT BILTON STEEL BUHRMANN NV BUNZI CART-BURGO DEGUSSA-HUELS STEEL BURGO DEGUSS	FRESCH TY GREEN GR	10.60 + 1,08 160 + 0.55 11 + 1.20 11 + 0.99 4.73 - 1.25 66.51 + 0.41 44.71 264.3 - 0.35 1.49 - 0.35 1.49 - 0.35 1.49 - 0.35 1.49 - 0.35 1.40 + 2.71 381.3 - 1.73 4.54 + 1.65 42.46 + 7.09 1.81 + 0.91 3.34 - 2.16 5.26 + 0.91 3.34 - 2.16 5.26 + 0.91 3.34 - 2.16 5.26 + 0.91 3.34 - 2.16 5.26 + 0.91 3.34 - 2.16 5.26 + 0.91 3.34 - 2.16 5.26 + 0.91 3.34 - 2.16 5.26 + 0.91 5.26 + 0.91 5.27 + 0.66 43.4 + 0.67 43.4 + 0.67	CIRCLE IND BOLLYGUES BPB CARADON CBR CHARTER COLAS PILC ESP CROUPE GTM HOCHITEF ESSEN HOLDERBANK FINA ITTALCEMENTI REG. PILLINGTON PLC PILGBY PILC PILGBY
S-E-BANKEN -A- SPAREBANKEN - SPAREBANKEN - GENERAL -F- SV UBS REC UNICARIMARY -A- PICSEANY AB AVESTA BEVALPT BUHRMANN NV BUHZL CART.BURGO DECUSSA-HUELS	FRESCH TOY GE GREEN GREE	10.60 + 1,08 160 + 0.55 1.1 - 0.22 1.1 - 0.22 1.1 - 0.22 1.2 - 0.22 1.2 - 0.22 1.2 - 0.22 1.2 - 0.22 1.2 - 0.22 1.2 - 0.22 1.2 - 0.22 1.2 - 0.22 1.2 - 0.22 1.2 - 0.22 1.2 - 0.22 1.2 - 0.22 1.2 - 0.22 1.2 - 0.22 1.2 - 0.22 1.2 - 0.22 1.2 - 0.22 1.2 - 0.2 1.2 - 0.22	CIRCLE IND BOLLYGUES BPB CARADON CBR CHARTER COLAS FILC ESP CROUPE GTM MOCHITEF ESSEN HOLDERBANK FINA IMETAL ITALCEMENTI REG. PILLINGTON PLC PILGBY GOBAIN R SEMAPA
S-E-BANKEN - SPAREBANKEN SPAREBANKEN SPAREBANKEN SPAREBANKEN SPAREBANKEN SUBSIRECT SV SOUTH - SUBSIRECT SUBSIRECT STEEL SUBSIRECT S	FRESH TOVER GENERAL SECOND SEC	10.60 + 1,08 180 + 0.55 1.1 + 1.20 1.1 - 0.82 1.1 + 0.93 1.73 - 1.25 65.51 + 0.41 44.71 264.3 - 0.33 1.89 - 0.36 16.17 - 0.35 2.40 + 2.71 361.3 - 1.73 4.54 + 7.09 1.81 + 0.82 1.83 + 2.16 5.26 + 2.14 10.62 18.4 + 0.91 18.4 + 0.91 18.4 + 0.91 18.4 + 0.91 18.4 + 0.91 18.4 + 0.91 18.4 + 0.91 18.4 + 0.91 18.4 + 0.91 18.4 + 0.91 18.4 + 0.91 18.4 + 0.91 18.4 + 0.91 18.4 + 0.91 18.4 + 0.91 18.4 + 0.91 18.4 + 0.91 18.4 + 0.91 18.5 + 0.91 18.5 + 0.91 18.6 + 0.91 18.7 + 0.	CIRCLE IND BOLLYGUES BPE CARADON CBR CHARTER COLAS PLC ESP CROUPE GTM HOCHITEF ESSEN HOCHITEF ESSEN HOCHERBANK FINA IMETAL ITALCEMENTI REG. PILLINGTON PLC PUCGY GOBAIN IR
S-E-BANKEN - SPAREBANKEN STEEL BUHRMANN NV BUNZL STEEL STEEL BUHRMANN NV BUNZL STEEL S	HERE SHIT YOUR SERVICE STATE OF STATE STAT	10.60 + 1,08 160 + 0.55 1.1 - 1,20 1.1 - 0.82 1.1 - 0.92 1.1 - 0.35 1.61 - 0.35 1.61 - 0.35 1.61 - 0.35 1.61 - 0.35 1.61 - 0.35 1.61 - 0.35 1.61 - 0.35 1.61 - 0.35 1.61 - 0.35 1.61 - 0.35 1.62 - 0.35 1.63 - 0.3	CIRCLE IND BOLLYGUES BPB CARADON CBR CHARTER COLAS PLC ESP CROUPE GTM HOCHITEF ESSEN HOCHERBANK FINA IMETAL ITALCEMENTI REG. PILLINGTON PLC PUGGY EGOBAN IR SEMAPA SUPERFOS TARMAC
SHEBANKEN ASPAREBANKEN ASPAREBA	TREE CHITY GREEN CONTROL OF CONTR	10.60 +1,08 160 +0.55 11 +1.20 11 -0.82 11 +0.99 4.73 -1.25 66.51 +0.41 44.71 26.43 -0.35 1.89 -0.35 1.89 -0.35 1.89 -0.35 1.89 -0.35 1.81 -0.35 2.40 +2.71 361.3 -1.73 4.54 +7.09 1.81 +0.85 42.44 +7.09 1.81 +0.85 42.45 +1.41 10.62 18.4 8.78 +0.61 24.35 +0.61 24.35 +0.61 24.35 +0.61 24.35 -1.41 18.4 8.78 +0.65 30.7 +1.15 5.26 11.59 +1.42	CIRCLE IND BOLLYGUES BPB CARADON CBR CHARTER COLAS PLC ESP HOCHITEF ESSEN HOCHITEF ESSEN HOCHEBANK FINA SMETAL ITTALCEMENTI TRACEMENTI REG. PILLINGTON PLC PUGBY GOBAIN R SEMAPA SEMAPA TECHNIP
S-E-BANKEN - SPAREBANKEN SPA	FRESCH TOVER GENERAL SERVICE AT A SERVICE AT	10.60 + 1,08 160 + 0.55 11 + 1.20 11 - 0.82 11 + 0.93 1.73 - 1.25 65.51 + 0.41 44.71 564.3 - 0.33 1.69 - 0.36 16.17 - 0.35 3.40 + 2.71 351.3 - 1.73 4.54 + 7.09 1.81 + 0.82 1.81 + 0.81 5.26 + 2.14 10.62 18.78 + 0.65 43.4 + 0,11 6.25 + 1.41 10.62 18.78 + 0.65 43.4 + 0,11 6.25 + 1.41 10.62 18.78 + 0.65 43.4 + 0,11 6.25 + 1.41 10.62 1.74 + 0.65 43.4 + 1,11 6.25 + 1.41 10.62 1.55 1.55 1.55 1.55 1.55 1.55 1.55	CIRCLE IND BOLLYGUES BPB CARADON CBR CHARTER COLAS PLC ESP CROUPE GTM HOCHITEF ESSEN HOLDERBANK ITALCEMENTI TALCEMENTI FINA REG PILLINGTON PLC PUGBY GOBAIN IR SEMAPA -B- SUPERFOS TARMAC
S-E-BANKEN -A- SPAREBANNEN - GENERAL -A- SVE -A- UBS REC UTHICKEDITO IT AL UNITARABAR -A- PICCEAND OF ESTONA (GNN) ACERTMOP PEG ALIMINIUM VINCENTS AP AB AVESTA BENARPY BILTON STEEL BUHRMANN NV BUNZI CART.BURGO DEGUSSA-HUELS HI ASA ICHNOCH MATTHEY MAPP MELNHOF METSAE-SERLA MODO B FR NORSKE SKOGIND OUTOKUMPLI OY -A PECHINEY-A- PORTUCEL INTO SIDENOR SILVER -BARYTE SMURRIT JEFFERS	HERE SHITY GREEN SECTION OF SEC	10.60 + 1,08 160 + 0.55 11 + 1.20 11 + 0.92 1.75 - 0.23 12 + 0.93 1.75 - 0.23 12 + 0.93 1.75 - 0.35 1.76 - 0.35 1.76 - 0.35 1.77 - 0.35 1.78 - 0.35 1.78 - 0.91 1.78 - 0.86 1.78 + 0.91 1.78 - 0.91	CIRCLE IND BOLLYGUES BPB CARADON CBR CHARTER COLAS PILC ESP HOCHITEF ESSEN GOBAIN R SEMAPA SEMAPA TECHNIP TITAN CEMENT RE UNICEM
S-BANKEN - SPAREBANKEN - SPAREBANKEN - SPAREBANKEN - SPAREBANKEN - GENERAL - SV - SV - UBS REC UTHICKEDITO IT AL UNIDATAMARK - PROSEANT - POSESSAN - WIGGINS AP ALEMINUM - WIGGINS AP AVESTA BERARPT BILTOTS STEEL BUHRMANN NV BUNZL - CART BURGO DEGUSSA-HUELS LINPARSA IOHNSON MATTHEY MAYP-MELNHOF - METSAE-SERIA - MODO B FR NORSKE SKOGIND- OUTOKUMPU OY -A PECHINEY-A PORTUGEL - N SIDENOR SILVER - BARYTE	HERE GREEN TO GE GREEN GREEN TO GE GREEN G	10.60 + 1,08 180 + 0.55 181 + 0.95 181 + 0.92 183 + 0.93 183 + 0.41 44,71 264.3 - 0.35 18,93 1,93 - 0.36 18,17 - 0.35 2,40 + 2,71 261,3 - 1,73 4,54 + 7,09 1,81 + 0.82 18,18 + 0.91 13,34 - 2,16 5,26 + 2,14 10,62 18,4 + 0,11 8,78 + 0,61 43,4 + 0,11 8,78 + 0,61	CIRCLE IND BOLLYGUES BPE CARADON CBR CHARTER COLAS PLC ESP CROUPE GTM HOCHITEF ESSEN HOCHOTEF ESSEN HOCHOTEF ESSEN THACEMENTI REG PILLINGTON PLC PUGBY EMC GROUP PLC PUGBY SEMAPA SEMAPA SEMAPA TITAN CEMENT RE UNICEM CEMENT RE UNICEM
S-E-BANKEN -A- SPAREBANNEN I GENERAL -A- SUBS REC UTICKEDITO ITAL UNICARANAR -A- NOCEAN OTE STOCK GANK ACERINO' PEG ALIMINIUM VICGINS AP AB AVESTA BENARPT BILTO' STEEL BUHRMANN NV BUN-Z CART-BURGO DEGUSSA-HUELS III ASA ICHNSON MATTHEY MAP MELINHOF METSAE-SERLA MODO B FR NORSKE SKOGIND- OUSTOE KINGPU OV -A PECHINEY-A PORTUCEL I INITO SIDENOR SILVER I BARYTE SMURFIT JEFFERS SOPORCEL SSAB SW ST	HERE SHITY GE	10,60 + 1,08 160 + 0,55 160 + 0,55 160 + 0,55 17 + 1,20 18	CIRCLE IND BOLLYGUES BPB CARADON CBR CHARTER COLAS PIC ESP CROUPE GTM HOCHITEF ESSEN HOLDERBANK ITALCEMENTI TALCEMENTI FINA SMETAL ITALCEMENTI GOBAIN R SEMAPA SEMAPA -B- SUPERFOS TARMAC TECHNIP TITAN CEMENT RE UNICEM
S-E-BANKEN - SPAREBANKEN SPA	HERE SHIT YES SHIT SEE SEE SEE SEE SEE SEE SEE SEE SEE SE	10,60 + 1,08 160 + 0,55 11 + 1,20 11 + 0,29 1,73 - 1,25 65,51 + 0,41 44,71 26-5 - 0,35 1,49 - 0,35 1,49 - 0,35 1,49 - 0,35 1,40 + 2,71 381,3 - 1,73 4,34 - 1,65 42,44 + 7,09 1,81 + 0,91 3,34 - 2,16 2,45 + 1,41 10,82 11,89 + 0,91 3,34 - 2,16 24,45 + 1,41 10,82 11,89 + 0,91 3,34 - 2,16 24,35 + 1,41 10,82 11,89 + 0,61 24,25 + 0,81 24,25 + 0,81 24,25 + 1,41 10,82 11,59 + 1,42 22,38 1,78 1,85 1,78 1,48 1,48 1,48 1,48 1,59 + 1,42 22,38 1,78 1,48 1,48 1,48 1,48 1,59 - 0,58	CIRCLE IND BOLLYGUES BPB CARADON CBR CHARTER COLAS PLC ESP CROUPE GTM HOCHITEF ESSEN HOLDERBANK FINA ITALCEMENTI TALCEMENTI GOBAN /R SEMAPA SEMAPA SEMAPA TECHNIP TITAN CEMENT RE UNICEM CEM BALISTOP WILLIAMS

UPM-KYMMENE

VOEST-ALPINE ST

AY+

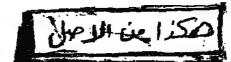
TIONS	22	1
11.0	+1,41	72.152
40,9	- 0,94 + 4,34	٠
100	-D,45	
83,85 24,45	+ 1,02	
48,4	+3,11	
45,51	+0.94	
336,29 112,72	+ 3,46	٠.
188,26	-4,06	
9.46 6,26	+1,79	
42	+0,60	
6,22 17,26	+1.30	ZENEC
700.19	+1,63	▶ D1 €
	10	ÉNE
(13)	40.46	AKER
17,49 58,6	+8.33	BG.
13,30	+ 2,53	BP AM
12,42 13,7	200	CESPA
23,18	+1,54	PLECTI
6.98 4,95	-1,13 -2,94	
1,19	+ 2,53	LAM
17,9 4,88	+ 1,13	COMMO
245,2	- 0,93	OCEAN MALE
2.02	+2.73	100
84,05	+0.06	
5,13 25,24	-0,29	- 100
180	+2,80	POTAL
16,22	+0.81	Section 8
100	+ 2.17	APPLA
	- B 74	,
-	-0,67	► DI E
22,36		
31,55	- 0.79 - 1,88	SER
961,47	+ 0,85	
105	- 0,47 - 0,47	
4,46	- 1.33	
86,2 7,72	+0,23	144 E
7,8	-2.50	
0,91	+ 1,64	CAPITA
18,56	-0,72	CORP I
9,97 1,38	+1,20	CPR /R
137,5	-1,77	CS GRX EURAFI
14,87		FONCE
29,58 13,72	-0,19 +2	FORTIS GEOM
1,53	-0.95	HAMM
2,47 88,1	+3.04	MAPITA
68,16		MAPITA
10,08	- 1,31	LIBERT
9,13 11,6	+ 9,52	- 1
175	- 1,45	MEPC I
191,38	+ 2.25	METRO MATRO-
10.0		MAIRU

1,76 12,2 -1,61 +0,58 61,47 +2,81 +0,75 2,45 -1,19

FR •
DE •
FI =
AT •
DK
GR

	_				
ZENECA		= 1,74	ATTICA ENTR SA	GR	F271
DI € STOXX PENG	P	400.17 ±2.10	SAA	48	FB/RE + 0,41
			BBA GROUP PLC	65	5,72 +0,52
énicocus à c		Hall and Art. But.	BERGESEN	NO	+2,88
ENERGIE			BONHEUR	HQ	15,54 -6,90
AKER MARITIME	260	0,10	CMB COOKSON GROUP P	3E -	-1,40 -0.70
BG.	GE	5,41 +3,28	DAMPSKIBS -A-	DK	-0,70
BP AMOCO	SS	12,58 +1,19	DAMPSIQUES -B-	DK	+1,29
BURMAN CASTROL	GB	11,86 -5,12	DAMSKIBS SVEND	DK	+0,83
CESPA PLECTRAFINA	ES -	33,5 -1,85 108	DELTA PLC	GB.	41,77
MI AQUITABLE	FR.	106 93,5	DET SONDENET NO	NO	6,45 +1,82
THE WOODSTA	15-	5,43 +1,21	ELECTROCOMPONEN	GS.	8,53 -1,32
and the same of	QE.	3,54 - 0.42	EQUANT HV	DÉ :	es
AMAZE BEINGS	ND	6,10 + 2,91	FINILINES	Fi •	+1,71
HISTORY.	GB	1,63	FKI	32	+1,83
OCEAN RIG	:10	0,19 -1.75	FLS INDE	DK	+0.04
IMMI AG	AT a	83 - 3,30	FLUCHAFEN WIEN	AT .	MEX# +2
MATERIAL IN BR	35 •	420,1 -1.45	GION GLYNWED IN TL FL	GS GB	-1,18 +0.56
CEO-S	20 ·	10,76 -1,56	HALLOE	GR	4.4
	NO -	75,6 +2.72 5,24 -4,21	HANSON PLC	28	1.5 +5.47
IN PROPERTY.	25 -	48.54 + 0.60	HAYS	GE	-2.45
POYAL DUTCH CD	MLe	29,35 +1.68	HEIDELBERGER DR	DÉ-	60.8 +1.66
POINT DOILD CO	460	7,77 -0.74	HELLAS CAN SA P	GR	20,43
ANT ME	17 *	3.27 -2.31	IFIL.	IT-	3,18 -2.47
NAME OF TAXABLE PARTY.	G5	4,88 +1,85	BHI PLC	46	+0.45
	XS	6,91	ISS WITL SERV-B	DK	\$6,49
	-2-	95,8 + 0.84	KOEBENHAVN LUFT	DK	98,85
► DI E STORK ENCY	₽	227.74 4 1.74	KON,NEDLLDYD	ML+	10,65 +2,40
			KONE B	FI-	107
SEPHILECE EN	VALC.	IERS	LAHMEYER	DE :	48,5
	-	A STATE OF THE STA	LEGRAND ANA	190	10,47 -3,19
	SE	8,97 -0,63	LINDEAG	DE .	477 +1,06
	210	71,8 -9,53	MAN AC	DE -	251 +2,87
FRANCE	GR GS	43,63	MANNESMANN AG	SE.	1874 + 3,08
MARIE STREET TON	pp.	8,76 +4,02 128.2 -0.62	METALLGESEUSCH	DÉ .	15,6 +0,51
BELLEVIER I	2.0	32.1	METRAA	#1-	16,2 -3,57
MARKET LAWREST	36	7.23 + 3,41	MORGAN CRUCIBLE	ĞB	1,49
CAPITAL SHOPPIN	52	5,64 -0.26	NEC	48	+0.67
COBEPA	2E .	67,7 + 1,30	NKT HOLDING	DK	-0,50
CORP FIRE ALBA -	₹5 •	135,5 -1,23	OCEAN CROUP	GB	+0.51
CPR /RM	FF .	36,3 -0.27	PENINS.ORIENT.5	G8	10,30 + 0,72
CS GROUP N	2-	145,13 - 0.43	PREMIER FARMELL	GB	+2.15
EURAFRANCE /PIM	LR.	452 - 0.69	PREUSSAG AG	DE -	+2,28 21,12 -0.21
FONCIÈRE LYONGVA	rp .	130 - 1.52	RAILTRACK	NL-	a-11
FORTIS AG	3E •		RANDSTAD HÖLDIN	DK	48,25 +2,12 181,58 -0.07
CECINA, RM	FF	102,5 - C,39	PATIN -4- RATIN -B-	DK.	181,30 -0.37
HAMMERSON	92	5,85 + 0.51	RAUMA OV	E-	10.2 -0.49
MARKET PLANS	77. 4	18,3 -1,67	RENTONIL INITIA	GB	
MAPITAL	DX 36	44,25 -1,73 11,84 -0,33	REVAM	GB	-1,64
LIBERTY INT.HDG	GE	11,84 - 0.33 6.30 - 0.71	REAEL/RAM	FR:	74 +4,23
LIBERTY INT. HUG	17 ·	10.75 - 2.27	RHI AG	AT :	-4.00
THE WAY	IT-	5.85 -1.21	RIETER HLDG N	CH	\$31,72
MEPC IIII	55	6.89 -3.31	SANDING -A-	SE	17.96 +2.36
METROVACESA	ES-	23.32 -1.31	SANDWIK -B-	SE	11,00 £,00
MATROHNTER -C-	Hr-	-1,31	SAURER ARBON N	CH	406,81
MATION NEW YORK	77. T	80.75 -0.31	SCANIA AB>	SE	23,01 +2,24
PROVIDENT	53	12.46 +0,12	SCANIA AB -B-	SE	23.24 +1.57
ROBAMCO NV	NL-	21 - 9.24	SCHINOLER HOLD	CH	111111 +0.17
PLC	GS GS	13.37 +1.96	SCHINDLER HOLD	CH	1887,57 +1,47
N /RM	G3 FE+	10,31 +1.30	SCHAELDER ARM	en-	53.35 +3.39
	ez.		SEAT-PAGINE GIA	17 -	1,10
N MA	G3	\$4,45 +0.90 4.71 -0.31	SECUPICOR	GE.	9.06 +1.82
ESTATES	63 F6.*	4,71 -0,31 36,81 +1,68	SECURITAS -B-	SE	15.55 - 0.72
LANGE AV	FR -	117.3 +1.10	SCS GENEVA BR	CH	15,56 -0,72 -0,26
UNIBAIL	17 =		SHANDS & MCENAN	M	3,43 + 9,43
	11.5	9,51	Towns of markets.		ales . Aleg

·. 7:



FINANCES ET MARCHES ■ LE MONDE / MERCREDI 24 FÉVRIER 1999 / 23 60,90 112 373 240 173,70 105,50 63 115 373,50 238 175,28 106,50 + 3,07 2450 1561,18 692,03 1,22 GUILBERT
1,07 GUYENNE GASCOGNE
2,06 HACHETTE FELIME
9,78 HAMAS ADVERTISIN
2,59 IMETAL
IMMEUBLES DE FCE
INFOCCAMES ENTER + 3,44 + 2,67 1,37 S.I.T.A SKIS ROSSICNOL.... 0,23 5,34 2,44 0,69 2,18 2,29 1,30 2,29 2,21 1,57 3,05 79,10 77,50 172,10 351 248,50 -29 5,87 285 1093,46 459,17 **VALEURS FRANÇAISES** - 0,58 + 2,63 - 1,51 + 1,63 + 0,13 - IIII + 0,86 BOLLORE . + 0.88 1607,09 162,05 38,57 SOCEPARCIFIN) ... + 1.66 Air Prance grimpait mardi 23 février ■ début de BOUYGUES OFFS. SOMMERALLIBERT
SOPHIA
SPIR COMMUNIC 7
STRAFOR FACOM
SUEZ LYON DES EA + 0.12 Air France gamps.

Séance de 5,59 %, à 17 euros. Lors de son premier juin

CARALT

CARALT

CARALT

CARALT

CARACT

CAR 147,59 144,31 1758,37 62,85 32 22 22,50 38,91 58,50 188,90 188,90 208,10 67,80 71,90 110,05 54,40 27,45 28,50 13,34 18,40 23.57 154.81 + 2.27 55 85.50 185,70 3,05 INCENICO 0,53 INTERBAL INGENICO + 4,74 + 0,11 634 92 183 80,55 147 51 2,09 13,82 40,68,50 68,50 42,70,90 8,90 1115.13 253,85 4185,01 582,49 365,63 1286,99 617,65 3.81 INTERTECHNIQUE
4.57 ISIS
1.19 JEAN LEFEWRE
1.23 KLEPIERRE
1.68 LABINAL
1.62 LABINAL + 0,82 + 1,30 + 0,63 - 8,47 - 4,07 - 0,90 - 2,04 + 4,76 + 1,08 + 1,76 + 1,96 + 2,26 - 0,94 265,10 51,75 82,85 85,80 86,80 36,80 36,80 199 116 4,80 118 600 197 174 4,80 41,90 22,81 55,90 127 68 71 1385,05 675,93 204,66 630,05 773,37 721,55 79,04 553,83 180,96 186,96 337,16 512,96 562,81 1235,17 562,81 242,70 435,23 + 4,57 + 2,69 - 1,94 + 1,10 + 1,63 + 2,23 + 0,41 - 0,67 - 5,694 + 4,96 - 0,23 + 1,103 + 2,86 + 1,14 + 0,50 + 0,85 + 1,14 + 1,08 + 1,14 + 1,08 + 1,14 + 1,08 + 1,14 + 1,08 + 1,14 + 1,16 + 1, SYNTHELABO 199 85,50 CASINO GUICHARD..... 2,37 %, à 302 euros. Le Woll Street Journal indique dans casno Guichard — 31,81 95 116 107,60 12 83 27,05 26,29 238,90 13,50 179 Rupert Murdoch est en négociation avec Canal Plus pour CECID(IV)_ 1910,17 43,04 272,22 308,24 537,88 341,90 551,18 1342,32 1184,32 238,51 une possible fusion avec sa chaîne satellitaire BSkyB (Bri-UNEON ASSOLUTION
VISINOR
VALEO
VALLOUREC
VIA BANQUE
VIVENDI
WORMS (EX.SOMEAL
ZODIAC EX.DY DN tish Sky Broadcasting) afin de former un géant de la télé-+ 1,68 + 1,47 + 0,38 242,70 vision en Europe.

Casimo s'appréciait mardi en début de séance de 0,76 %,
192,5 euros. Le groupe de distribution a dégagé un résultat net, part du groupe, en hausse de 27,0 % en 1998, à 1320,44 777,97 263,69 787,90 4047,25 1300,76 1154,48 31,81 267,76 218,43 63,63 345,03 99,05 1613 87,50 1206,96 0.76 L'ORRAL
0.76 L'ORRAL
0.99 LVMH MOET HEN
0.89 MARINE WENDEL
METALEUROP
1.14 MICHEIN
4.27 MONTUPET SA
1.4 MOULINEX + 0,48 + 2 - 0,11 215,7 millions d'euros (1,415 milliard de francs).

Ecia chutait martin de 5,2 % à 92 euros. L'équipementier automobile à un son bénéfice autofonde de soi 1,14 MICHEUR 4,27 MONTUPET 1,14 MOULINEX 3,35 NATERIS.... + 0,38 + 3,19 + 3,82 - 0,10 + 2,74 mentier automobile a vu son bénéfice net fondre de moi-comproir entrep.... tié en 1998. CPR _ ▶ Michelin gagnait 1,12 B mardi à l'ouverture, ■ 42,31 eu-1,14 NORBERT DENTRES.
1,52 NORD-EST.
NORDON (NY).
2,22 OLIPAR.
5,03 PATHE.
PECHINEY ACT ORD. 22 ros. Le leader des pneumatiques en Europe a formé un loint-venture avec l'italien Pirelli pour développer un nouveau pneu International + 2,45 AMERICAN DOPRESS veau pneu. 98,39 917,48 369,14 818,57 817,55 36,67 1058,09 1,14 A.T.T. s
BARRICK COLD s
BARRICK COLD s
CROWN CORK ORDS
1,32 DE BEERS s
DU PONT NEMOURS
0,72 PORD MOTOR 4
L.72 CENERAL BLECT. s
L.73 CENERAL MOTORS s
L.74 LEM 4
L.75 LEM 4
L.75 LEM 4
L.75 LOW OF LOW OR LOW OR LOW OR 1.14 0,19 AT.T. Thomson-CSF reculait mardi, au début des cotations, 1539,53 205,31 360,78 1056,09 95,11 AVIATIO _____ 24.54 14.74 47.50 84.50 84.50 155.20 16 76 142,30 4.82 77.10 104.50 12.70 18.70 18.30 44.85 97.86 de 2.54 %, 🛮 31.39 euros. Le groupe prévoit de soumettre 🖫 18,40 54,75 94,30 78,90 - 5,59 son assemblée générale du 10 mars un programme de ra-+ 1,89 + 0,45 + 2,50 + 0,76 chat de ses propres actions. 2.84 PINAULT-PRINT RE
0.61 PLASTIC ONIN (LY)
0.48 PRIMACAZ
1.98 PROMODES
1.52 PUBLICIS*
2.28 REMY CONTREAU
1.14 RENAULT
5.34 REXEL
2.71 RHONE POULENC A
1.82 ROCHEFFORTASE CO
0.10 ROYAL CANIN
2.90 RUPE IMPERIALE (L)
0.10 ROYAL CANIN
2.90 RUPE IMPERIALE (L) DEV.R.N-P.CALI -617,50 181 14,50 REGLEWENT WENGLE 136 6,14 22,80 67 63,50 93,50 34,75 126 348,30 312 71 448 DEGIA FRANCE. DMC (DOLLFUS MI)..... + 3.73 187 84,30 15,15 77,36 147,80 4,92 76,88 CTION_ 356,18 99,38 607,38 968,19 32,27 504,10 + 1,77 + 3,72 + 2,07 - 0,50 ELF AQUITAINE. MARDI 📰 FÉVRIER Cours relevés à 12 h 38 485,41 ERIDANIA BEGHIN.... Liquidation : 24 mars 281,41 701,57 16,48 310,73 ESSILOR INTL 0,67 77,40 ESSILOR INTLADP 11,80 87,25 53,70 - 7.08 0,73 0,18 0,46 % Var. verst France > 73,20 195 54,55 57,55 67 EURO DISNEY_ EUROPE 1_____ ---1495,58 8,86 865,80 120,04 459,85 648,71 228 1,36 103 18,29 71 63 690 965 77,90 63 40,60 7084,34 248,28 (中国) 1000 (100) (1000 (1000 (100) (1000 (1000 (1000 (1000 (100) (1000 (1000 (1000 (1000 (1000 (1000 (1000 (1000 (100) (1000 (1000 (1000 (1000 (100) (1000 (1000 (1000 (1000 (100) (1000 (1000 (100) (1000 (1000 (100) (1000 (1000 (100) (1000 (1000 (100) (1000 (100) (1000 (100) (1000 (1000 (100) (1000 (1000 (100) (1000 (100) (1000 (100) (1000 (100) (1000 (100) (1000 (100) (1000 (100) (1000 (100) (1000 (100) (100) (100) (1000 (100) (1000 (100) (100) (100) (964,26 922,99 2659,97 148,70 140,70 495 178 B.N.P. (T.P)...... CRLYONNAIS(TP).... - 0,73 - 1,46 + 0,08 - 1,28 + 0,78 + 4,05 + 1,12 - 2,43 - 1,58 - 0,37 + 0,39 + 3,85 + 2,01 2.59 SADE (NY)
2.59 SAGEN SA
1.00 SAINT-GORAN
1.07 SALVEPAR (NY)
0.90 SANOPI
1.83 SCHNEIDER SA
2.44 SCOR
0.38 SLB
2.84 SCOR
0.38 SLB
2.87 SETIMEG CA - 1,14 8,39 8,10 EUROTUNNEL SADE (NY) SCHLUMBERGER 4.... FIMALAÇ SA_ FINEXTEL____ FIVES-LILLE___ SONY CORP. IL 902,89 488,20 RENAULT (T.P.) SAINT GOBAIN + 0,22 944,58 + 2.76 THOMSON SA(T.P.___ 140,10 FRANCE TELECOM..... 648,71 4382,11 5570,82 498,53 406,69 264,69 672,36 238,44 146,28 162,20 294,48 117,48 544,44 **ABRÉVIATIONS** + 2,7# + 0,53 - 0,45 + 5,83 + 2,09 + 2,40 - 1,12 - 0,84 + 2,15 - 0,48 + 0,38 223.80 62,45 18,10 148 88,10 8,61 FROMACERIES 0,78 GALERIES LAFA 2,74 GASCOGNE..... 2,38 GAUMONT 0... 1,78 GAZ ET EAUX... FROMAGERIES BEL.... 356.84 350,61 316,50 361,11 432,60 ACCOR 1475,90 341,10 111,78 967,70 846,12 165,88 1825,46 1340,12 808,17 349,45 622,33 367,01 B = Bordeaux; Li = Lille; Ly = Lyon; M = Marsettle; Ny = Nancy; Ns = Nantes. SYMBOLES AIR FRANCE GPE N .___ 1 ou 2 = catégories de cotation - suns indication catégorie 3 ; El coupon détaché; e droit détaché; il illumination ; o « offert ; d » demandé; f offer réduite; il demande réduite; e cours précident. 24 249,40 200 123,60 102,10 35 21,88 354,22 67,56 238,51 ALSTOM. CECINA..... 2,87 SELTA ALTRAN TECHNO. GEOPHYSIQUE _____ GRANDVISION _____ GROUPE ANDRE S.A ___ SELECTIBANQUE. 0,53 - 0,09 DERNIÈRE COLONNE RM (1): TOS CA... 0,90 SGE...... 0,99 SGE...... 0,38 SIDEL.... 1,37 9,30 2,50 0,81 + 0,72 104 43,50 17,50 84,50 BAIL INVESTIS + 3,19 129 93,90 66,85 GPE VALFOND ACT. - 100 - 100 BAZAR HOT. VILLE ... BERTRAND PAURE. + 1,11 GRZANNIER (LY). + 2,34 - 1,77 SIMCO... 1016,73 1,30 A TABLE OF STREET 364,22 + 2,27 114, + 0,14 668,08 + 0,38 GUYOMARC H N .. HERMES INTL......

LC.C.**
IMMOBBATIBA....
IMSIINT.META....
INFO REALITE

10.23 INT. COMPUTE 45,59 230,24 367,68 413,25 GUILLEMOT # 380,46 42,43 432,43 263,20 267,31 24,86 18,92 150,21 163,20 177,11 61,16 71,17 107,46 61,18 74,06 300,46 519,65 114,43 124,63 124,63 124,63 124,63 + 1,22 HERMES INTL 70,10 - 0,51 + 4,33 + 2,70 - 6,66 **36**34 - 0.03 I.C.C.A.....IMMOB.BATIBA.... 327,98 62,97 256,58 HIGH CO.. HOLOGRAM IND.. 877,35 818,90 + 1.59 - 0,14 Lupo IGE + XAO... 275,50 275,50 319,45 468,60 390,95 570,03 505,09 270,25 350,79 289,12 MARDI FÉVRIER - 1,08 + 0,21 - 0,04 + 0,65 + 1,29 - 1,08 + 5 + 2,26 - 4,27 + 1,18 - 1,36 - 4,70 Unit Cours relevés 12h30 INFONIE. + 1,04 LEON SRUXELL.... Valeurs > CRCAM CCI NV...
CRCAM TOUR.P...
CROMETAL.....
DAPTA-MALLIN ... + 0.27 LOUIS DREYFU - 0,45 + 0,08 99,71 242,70 51,82 LVL MEDICAL...... M6-METROPOLE... MEDASYS DIGI..... ADLPARTNER # ₱ 2,06 - 12,81 + 5,45 - 2,03 + 0,45 + 3,31 + 0,59 - 0.37 - 3.63 GROUPE I.C.D..... 865,86 347,88 17,46 8,68 88,97 408,04 677,24 DAUPHIN OTA.... DECAN GPE NO... DU PAREIL AU 725.11 - 0,24 - 1,12 OLITEC .. · 数 - 0,65 MARIONNAUD P... + 6,66 MECATHERM P.... + 0,15 MGI COUTIER 205,31 - 0.36 ASTRA ATN....TELEC.... EKPAND S.A L ENTREPRISE ___ + 3,12 190,23 - 1,42 - THIER..... BELVEDERE 95,78 + 0,58 78,77 + 2,56 461,97 - 0,58 170,68 - 0,94 295,12 - 1,12 24,276 - 1,12 24,276 - 7,94 107,58 - 7,94 109,54 + 3,61 71,50 + 0,08 938,02 - 0,69 164,16 - 2,49 242,05 + 2,50 15,74 - 1,74 177,11 • 0,74 334,80 - 1,58 305,68 340,78 B11,12 PENAUILLE PO.... PHYTO-LIERAC.... POCHET 5.50 10.00 1.00 25.00 299,12 42,70 127,26 7,16 295,17 131,19 - 0,88 PROSODIE + 1,08 **建** OJO RZI SANTE EXEL INDUSTR -... QUANTEL ____ FACTOREM 931,10 127,28 81,70 . 37,40 ±1,35 .113,20 404,73 - 0,48 246,83 - 1,57 140,06 - 0,23 742,54 - 0,70 455,56 + 15,76 - 0,48 PAIVELEY IL. CRYD INTERAC --CYBER PRES.P---CYRANO F FINATISCELL 275,80 93,15 157,43 10.00 (10 + 1,42 RECINA HE | + 0,20 LUMBER | DE F | + 7,62 SHJ.COMP # | + 2,67 SERP RECYCLA | + 1,45 SOI TEC SILL | + 1 STACI # | - 1 STACI # | + 1 STAC 1046,25 244,57 321,42 439,48 638,28 - 1,47 + 1,57 FIII (GROUPE).... ASSUR.BQ.POP DESK # 664,82 + 0,38 160,87 124,04 + 0,05 2223,69 + 5,26 130,54 1000,35 41,08 370,62 19,85 63,30 45,59 682,51 870,88 - 0,20 SIDERGIE 367,34 192,34 305,68 11,68 SOCAMEL-RESC...
SOPRA /
SPORT ELRC S.....
STALLERGENES.... SOCAMEL-RESC....SOPRA / - 2.84 GAUTIEN ... - 0,40 GEL 2000 ... GENERAL BOIRON (LY)s..... GAUTTER FRAN... 38,50 2,48 49 165,50 26,50 105,50 470 19,65 307,08 518,21 114,79 62,57 275,50 BOISSET (LY) --- 3,71 DURAN NV JCE ... STELAX. 170,56 ~ 0,61 GENERALE LOC ... SYNELEC ! - 0.56 250,58 16,27 321,42 1102,01 ~ 0.52 LA TETE D.L. EUROFINS SCI..... EURO.CARGO S.... THERMATECH !....
TITUS INTERA.....
TITUS INTER
TRANSGENE I BOURGEOIS (L - 2,71 Une sélection. Cours relevés 🖩 12 h 30 834,80 959,88 271,57 85,27 8,97 BRICE - 1,20 GPI INDUSTRI -... 187,21 SYLEA.... - 0,88 - 1 Paris + 2.43 EUROPSTAT #..... 57,99 ~ 0.22 892,03 ~ 1,24 186,95 ... 785,50 ~ 0,95 3083 ~ 1.05 111,12 + 10 TRANSGENE 8
170,55 = TR SERVICES.

110,55 = TR SERVICES.

VALORUM 8...

+ 3,22 CON TELEC.

2 WESTERN TEL

329,28 - 4.88 FABMASTER (..... 56 30,50 455,28 1,78 VALORUM #...... + 2.22 AIGLE 4... - 2.25 ALGECO A---+ 0,68 528,05 CECEDIM A. 10 262.38 GENESYS 4 125.03 • 0.15 CERG-FINANCE ... 537.88 ILU DEGRENNE. GENSET. 620,08 22/02 671,47 22/02 1183,15 22/02 1183,25 12/02 119,32 18/02 21554,68 22/02 120,11 23/02 302,15 22/02 302,15 32/02 302,33 23/02 273,01 22/02 1654,72 22/02 687,18 22/02 275,11 22/02 671,14 22/02 6213,28 22/02 POSTE PREMIÈRE I AN....... POSTE PREMIÈRE Z-3..... 8445,87 22/02 OBLIFUTUR C 94,65 97,12 180,17 182,19 18,19 1955,50 47,13 200,25 104,25 44,94 149,05 184,76 NORD SUD DEVELOP, D 7 SCAT OBLIFUTUR D. MULTI-PROMOTEURS COSP-CDC REVENUS TRUMESTR. D RETRAITE D. 811,83 189,47 TRILION. THESORA C. 1111,65 972,59 22/02 LINIVERS ACTIONS. 22/02 MAILS COIC TRESOR (1,29 F/mil) CM EURO PEA
CM FRANCE ACTIONS
CM MID. ACT. FRANCE
CM MID. ACT. FRANCE
CM OBLIG. LONG TERME
CM OBLIG. LONG TERME
CM OPTION EQUIL
CM OPTION EQUIL
CM OBLIG. COURT TERME
S4.38
CM OBLIG. COURT TERME
S4.38 124,85 22/02 200,53 22/02 158,02 22/02 2005,79 22/02 702,46 22/02 177,83 1110 225,03 22/02 2052,07 22/02 1188,90 32/02 UNI ASSOCIATIONS. 18,41 49,18 Line sélection 4.4 FONSICAV I 20680,68 22/02 20584,13 22/02 45,09 45,52 Q.33 Famos Cours de clôture le 22 février Skar en lignu: 0036488900 (2/3 Ffran) ACTIMONÉTAIRE C 30627,29 22,02 1078,26 22/02 1067,64 22:02 1066,98 22,73 Fonds communs de placements INDOCAM DOLLAR 3 M...... 1882449 INDOCAM DOLLAR 3 M.
INDOCAM VAL. RESTR...
OPTALIS DYNAMIQ. C...
OPTALIS DYNAMIQ. D... 383,67 14/02 278,72 22/02 87732,87 22/02 87732,87 22/02 4276,18 22/02 304,89 14/02 1357,11 22/02 1224,28 22/02 304,36 22/02 304,36 22/02 2144,72 22/02 199,94 22/02 145,24 22/02 1302,62 22/02 110,33 22/02 109049,81 22/02 CADENCE 1 D.... ÉCUR. ACT. FUT.D PEA. ÉCUR. CAPITALISATION C... ÉCUR. EXPANSION C... 17585,76 18/02 121,35 19/02 120,17 18/02 Émetteurs à CADENCE 2 D...... 1067,64 22.00 1066,85 22.01 428,18 22.02 375,21 22.02 336,64 22.02 452,41 22.02 1178,03 22.02 CUR. GÉOVALEURS C 169,48 22/02 152,71 22/02 19/02 ACIPI AMBITION (AXA). 19/02 Fonds communs placement
19/02 CUR. INVESTIS. D PEA. AGIPI ACTIONS (AXA). Fonds communs im placements 109,81 109,81 109,87 104,85 523,32 EC. MONÈT.C/10 30/11/98..... EC. MONÈT.D/10 30/11/98..... CM OPTION MODERATION. 17,78 116,50 22/02 BNP 3615 BNP EC. MONE! 1910 301 (7)

ÉCUR. TRÉSORERIE D.

ÉCUR. TRIMÉSTRIEL D.

ÉPARCOURT-SICAV D.

GÉOPTIM C. SÉLECT DÉFENSIF C ANTICONE TRÉSORIE
NATIO COURT TERME
NATIO COURT TERME
NATIO EPARGNE
NATIO EP. CROISSANCE
NATIO II, PATRIMOINE 041727,86 929673,75 22/02 2272,41 14906,03 22/02 61717,35 404839,34 22/02 SÉLECT DYNAMIQUE C...... SÉLECT ÉQUILIBRE 2....... 371,27 22262,20 22/02 323,91 22/02 484,86 22/02 2272,86 2272,86 346,26 320,30 36,53 845,08 PACTE SOL LOGEM..... 22/02 22/02 SELECT ME 3.... 404839,34 22/02 2273,34 22/02 4072,84 22/02 170,81 22/02 1203 22/02 12103 22/02 1255,32 22/02 1253,55 22/02 1253,55 22/02 1154,43 22/02 1154,43 22/02 22/02 22/02 22/02 CIC BANQUES 35,50 NATIO EURO VALEURS LEGAL & GENERAL MAN OR 1905,15 22/02 22/02 2166,56 INDOCAM Ant Manyor AM 663 AM 668 AM 0636685656 (2,23 Ffron) CIC PARIS 62721,58 942,97 AMPLIA. 25,57 25,22 281,08 182,11 602,57 191,75 22,18 22/02 180,85 22/02 494,07 22/02 22/02 10004,26 22/02 4346,83 22/02 184,97 ATOUT AMERIQUE ... IA POSTE ASSOCIC 1120,00 CICAMONDE. 0836685010 (2,23 Ham) 276,48 1104,24 1024,91 183,17 22/02 182,71 22/02 22/02 NATIO OBLIG. LT... NATIO OBLIG. MT D., RENTACIC NATIO OPPORTUNITES -22/02 NATIO PLACEMENT C.. CREDIT LYONNAIS

CLE ASSET MANAGEMENT AMPLITUDE PACIFIQUE II ... 1214.11 2396,67 AMPLITUDE PACIFIQUE D... ELANCIEL FRANCE D PEA..... ELANCIEL D PEA...... EMERGENCE E.POST.D PEA. 220,00 272,16 242,27 1612,29 1622,17 2615,39 270,29 483,99 370,41 143,19 EURCO SOLIDARITÉ LION 20000 C...... LION 20000 D..... 1489,74 22/02 17856,20 16286,82 22/02 11874,72 22/02 11557,18 1778,17 INDOCAM CONVERT. D... INDOCAM EUR. NOUV.... HOR. EUR. C... 1273.02 4X 22/02 22/02 22/02 22/02 22/02 1201,39 1019,88 157,17 141,23 843,82 LION-ASSOCIATIONS C GEOBILYS C INDOCAM HOR. EUR. D. INDOCAM MULTI OBLIG LION-ASSOCIATIONS D 10712,50 22,02 27741,14 GEOBILYS D. 677.73 22/02 27741,14 22/02 28718,49 22/02 1773,38 22/02 1624,41 22/02 19,18 17,57 23,68 28,88 108,67 40,47 230,05 LION COURT TERME INTENSYS C 125,25 22/02 115,25 22/02 155 22/02 187,62 22/02 693,15 22/02 265,47 22/02 LION COURT ... INTENSYS D. CDC a set Management 2129,17 22/02 1457,34 22/02 12437,21 23/02 LÉGENDE LION TRÈSOR 2584.83 22/02 OBLITYS D ... 2469.09 22/02 PLENITUDE PLÉNITUDE D PEA. LIVRET B. INV.D PEA NORD SUD DEVELOP, C.....

12.75

and the second

发表 70 00 00 00 00 00

A CHARLES

Williams Cale

八海 有其一种人。

وربات بمهمم بتهاتره

Salar San San San

克克斯 化氯基苯酚

Committee and the

A PROPERTY OF

النارية والمالية

addressed to the

of the sales

.....

7.80

Telephone Par

15 44 3

ur is the

The state of the s

200 100

44. 786 ·

فإنفؤا اسه

Para.

والمتأولات المتاوير والمتا

grand grade and the second

Region Service

Radio Francisco

- A Com The

ليوهن الأنكر فأسهمانا حالي

and the second

-

3

3-2-

AND THE PARTY

The state of the s

والمراومين المناج المهاية

Carrier organic 4. N

The same of the same

t 3 15

fait

i mo
et dé
e m

n tête

de en

Après

ie dé
à his
Mars

de ré

nagée
ile Au

Soldir

à his. Marc
ire esde rénagée.
lie AuSoldini

11 tape,

mou, plutôt
dessus, il ne
décrit aind'Air France
it-fils de céla SPIO, tiele Force cuhe a conquis
rait d'un pae qui confie,

Lire page 13
mication 18
as de bord 19
ard but 21
orologie 22
e culture 2
e Culture 2

até numinant

de la France dans l'effort mondial pour le séquençage du génome des bénéficier de 1,4 milliard de francs (210 millions d'euros) sur cinq ans, fi-

nancés à 40 % par les industriels des semences et de l'agrochimie. • SON BUT est d'accumuler • nouvelle connaissances sur le génome de grandes cultures, à partir de deux

antes modèles que sont la crucifère Arabidopsis et le riz, afin de pouvoir les valoriser sous forme de brevets et de nouvelles variétés. • CETTE COURSE aux brevets consacre, pour

certains, l'appropriation des données génétiques et des ressources naturelles par les grandes firmes, au détriment de paysans et des scientifiques des pays en développement

La France mobilise pour exploiter les gènes des céréales

Pour la première fois, les laboratoires publics et les grandes firmes impliquées en génétique des plantes se rassemblent. Génoplante se consacrera au séquençage de deux plantes modèles, dont le riz

MONTPELLIER

correspondance En plein cœur de l'hiver, les de riz de l'algnent une brume ** «Avec rejets de vapeur, mass mue un vraiment futuriste! », s'amuse Didier Tharreau, phytopathologiste du Centre de coopération internationale en recherche agronomique pour le développement (Cirad) à Montpellier, Ces 200 m² de limité vitrage constituent une enceinte de haute sécurité les les plantes transgéniques. = Ici, tous les effluents liquides | filtres, l'atmosphère et l'ensoleillement sont contrôlés, mais aussi les flux d'insectes et de pollen, ainsi que l'impact de la grêle. Ça résisterait même 🗓 🐃 pavés de Greenpeace », ironise Emmanuel Guiderdoni, généticien du Cirad.

M construction vient juste d'être achevée, mais elle risque 📰 ធ révéler très vite trop exigue. Mardi 23 février, i principaux Instituts de recherche français a des industriels des **en la la l'agro**chimie devalent sance du groupement d'intérêt scientifique Génoplante, un ambitieux programme de génomique végétale. Et, dans ce cadre, les scientifiques de Montpellier auront quelque 10 000 mutants 1 tester par

Génoplante regroupera l'institut national de la recherche agronomique (INRA), l'Institut pour la recherche en développement (IRD, ex-Orstom), le Cirad et le CNRS, côté secteur public ; Blogemma (fillale i Limagrain et de Pau Eura-

Génoplante pourrait mobiliser

autour de 1,4 milliard M francs

millions d'euros) sur cinq

entreprises assumant environ

II) % de la somme, im ministères et

les instituts de recherches publiques

le maia 🛍 groupement d'intérêt

scientifique sera transformé en

groupement d'intérêt économique,

afin de l'environ les prises de brevet

et les ventes de licences. Alors que le

centre INRA J Versailles pilotera

les études génériques et post-génomiques sur la crucifère Arabidopsis

thaliana, 📰 laboratoires 🛅 🛂 👚

pellier et 🛍 Perpignan (CNRS, CI-

RAD et IIII de même sur le

riz. Le génopole d'Evry

sentiel du séquençage et du déve-

ioppement d'outils (chips)

pour les les fonctions les

séquencés. En liaison avec ces deux

plantes modèles. I travaux sur I

gènes d'intérêt du blé, du mais et du

coba (par la suite, du tournesof), se-

laboratoires et les nomiques privées et publiques (no-

tamment celles de l'INRA il Orsay et

à Rennes).

Du gène au brevet

menciers Desprez 🔳 Cerasem) 🔳 Rhône-Poulenc, pour l'industrie. « Son but 🚍 d'accumuler de 🖚 velles connaissances sur 🔳 📰 📑 et le fonctionnement es génomes des grandes cultures, a partir de deux plantes modèles que sont III crucifère Arabidopsis 🔳 🕷 riz. afin pouvoir les valoriser me formes résume le représentant d'une firme

UNE PUSÉE À PLUSIEURS Ce groupement d'intérêt scientifigue répond industriels dans la course aux variétés I haut rendement et résistantes aux pathogènes, Il apporte, un outre, um biologistes moléculaires 🖮 plantes 🚃 moyens financiers III des équipements (bioinformatique, outils iii tests, cultures cellulaires 🖪 📰 qui leur manqualent. Largement inspiré des réflexions Michel Caboche, spécialiste de la génétique d'Arabidopsis à la manus Mira de Versailles, Génoplante ressemble à fusée i plusieurs étages tirée I sillage du génopole d'Evry lancé l'an dernier 🔳 centré, lui, sur l'homme. Mais le montage juridique et l'organisation de Génoplante n'ont guère été faciles, = ralson du un la et la diversité des partenaires publics et privés : i discussions ont duré un m et

Deux raisons fondamentales ont conduit la language du projet à inscrite i riz un menu de leurs investigations. I lenieu social



Bien qu'inégalement consommées selon les revenus et les habitudes alimentaires des habitaints des différents pays, 🗏 céreales constituent une part importante du régime de la population mondiale. L'amélioration des rendements et de la tance aux maladies représente un enjeu économique et humein fondamental. Elle passe, aujourd'hui, par a génétique.

et économique qu'il représente : il constitue aujourd'hui près de la moltlé com productions céréalières destinées à la manuration dans sélectionneurs indirei sur une imrism équation : de nombreux hybrides sont media ou peu perfor-

ninii; les pathogènes (champignons, was et bactéries) sont plus destructeurs au fur et à mesure que les cultures s'intensis'avère limitée : les besoins alimentaires ne cessent de croître.

La production de riz dévrait aug-

menter de 70 % d'ici 1 2025 pour répondre www défis démographiques venir. Les biologistes moléculaires, les physiologistes et m pathologistes, in a management of the management donc accomplir des miracles. Et vite! Is more où im politiques et agricoles out échoué. Les chechium disposent grau zille d'un maririal d'une manufacture

les par en développement, loin fient ; la disponibilité im prime devant le blé et le mais. Maigré des des ressources en eau et int produits phytosanitaires millénaires de domestication, les

GÉNOPLANTE apparaît minume un ré- | flexe de survie pour l'industrie semencière et l'agrochimie française. Après l'échec relatif du projet Bioavenir sur les biotechnologles médicales et végétales, piloté au début des années 90 par Rhône-Poulenc et financé en partie par l'Etat, les industriels n'ont plus droit & l'erreur. La France demeure une puissance agricole incontournable, mais les intérêts de ses producteurs menacés par les investissements et les développements fulgurants des transnationales de l'agrochimie et des biotechnologies, domi-

nées par les Américains. ■ Quand les industriels français ont réalisé que des compagnies mune DuPont détenaient dans leurs banques informatiques quelque 450 000 étiquettes génétiques du mais [séquences patielles de gènes d'intérêt permettant leur clonage], la panique les a saisis », raconte le généticien Michel Delseny (CNRS/Université de Perpionan). Car. si officiellement me ne peut pas breveter étiquettes, un a tout loisir, un les gardant sous le coude, im développer des Limits sur m fonctions des gènes qu'elles repèrent. Il ne me plus ensuite qu'à breveter des constructions génétiques qui feront les variétés agricoles du futur. Voilà pourquoi le

séquençage du génome des mini plantes | modèles pour les grandes cultures mm sont le riz et la crucifère Arabidopsis, vise d'abord ∎u clonage des gènes utiles m à leur protection par brevets. Ce sont les véritables une jeux III Génoplante.

« UNE ARME DÉFENSIVE INDISPENSABLE » Selon les promoteurs de ce projet, les prises iii brevets constitueraient = une arme défensive indispensable ». Pour les scientifiques **III** les agriculteurs du monde entier ou pour les industriels français? Les conditions d'accès ultérieur li mille ressource intellectuelle protégée demandent à être clarifiées, estiment certains experts. De même que les conditions d'utilisation des seobtenues par ces travaux de géno-partir de plantes sauvages originaires il pays du Sud. Car des taxes et des contraintes agronomiques diverses sur certains materiels biologiques - comme l'obligation de racheter un stock entier de serunta l'année suivanté - maratarum le développement des agriculteurs les plus dé-

■ Cette course française www brevets me scandalise. Au lieu de num la bataille contre

Le triomphe du club des transnationales l'appropriation privée des ressources génétiques, sur laquelle serions soutenus au niveau international, la France III en train de faire le jeu d'une poignée d'industriels qui veulent intégrer le club des grandes transnationales! Et les instituts in recherche publics, qui auront fourni l'essentiel du travail, n'en retireront que des miettes », dénonce Jean-Pierre Berlan, économiste de IINRA (Ctesi) Montpellier.

Plus généralement, considèrent les critiques, les chercheurs engagés dans Génoplante devraient s'interroger sur l'impact social méconomique des nouvelles variétés, transgéniques 🛍 pas, qui seront mises sur le marché grâce il leurs manur. Car 🖫 = Révolution verte », prise en référence, a, certes, nourri des millions d'habitants des tropiques dans les années 60-70, grâce à des variétés de riz résistant aux maladies, plus précoces a dotées d'une meilleure qualité in grains. Mais elle a aussi provoqué la faillite M l'exclusion mu plus petits paysans d'Asie et d'Amérique latine, incapables www les intrants et les équipements nécessaires pour exploiter mapotentiel de ces va-

variabilité: le riz, qui compte dixhuit espèces and a la domestiques, 🔐 🔑 plus de 80 📰 d'un travail 🛍 sélecancestral.

 Grace
 Fondation Rockfeller. un programme 📥 recherches, de formation 🔳 📺 développement 🐷 I houteur II SII miles in francs sur quinze une Les muse génétiques sur 🖢 riz 📰 🛍 décollé, 🔳 Jean-Christophe Glaszmann, du Cirad. A présent, de nouvelles techniques la man être développées pour répondre 🗪 défis 🛢 venir, par transgenèse di sélection assistée par queurs génétiques. Cela suppose d'améliorer considérablement nos connaissances génétiques du riz. =

MOTRE TICKET D'ENTRÉE =

Le Japon s'est alors lancé 1991 Taventure du séquençage die mette berbilde weet in Main Genome Project, piloté l Tsukuba. Faute 🗷 pouvoir y parvenir seul, il a mis | disposition d'un consortium scientifique international banques il marqueurs génétiques (des fragments me gènes déjà isolés) et ses séquences couvrant près du génome. La Américains de l'université Clemson Caroline du Sud ont fait de même avec d'autres gros fragments II MLM appellés BAC. Et le génome vient d'Hir découpé en tranches grandes et petites puissances génomiques se sont partagées. Ce PAUL effort mondial coûtera 150 millions and dollars, contre seulement 35 millions and dollars le séquençage d'Arabidopsis, dont 🗷 génome, il est vrai, 🕳 trois 📟 et demi plus petit. Ce demier devrait d'ailleurs être en l'an 2000, tandis que le génome du riz livrera ses qu'à l'horizon de 2004.

Les Français se chargeront du chromosome II iii riz. = C'est ==== ticket d'entrée pour accéder libreaux différentes données génétiques. I l'occurrence, I chromo-12 semble contrôler des résistances des pathogènes le champignon responsable de la pyriculariose », précise Jean-Christophe Glaszmann. raison, tout il fait capitale, justifie in séquençage du génome du riz par la France et tous les autres pays qui en manufacturi peu. C'est que les des min génériques 🗀 céréales comportent ils similitudes. « Et, pour identifier un gene d'intérêt sur 🗎 👹 ou le mais, mieux passer par 🛮 genome 🛍 riz, 🚥 il compte environ 430 mégabases d'ADN à séquencer 2 500 mb pour le MI 000 pour MI 📰 », explique Alain Ghesquier, 🕮 l'IRD Montpellier. Ce détour tiz un reccourci.

V. T.

FUTURS INGÉNIEURS

poursuivez etudes scientifiques de haut niveau, vous connaissez des difficultés, notamment financières, dans le déroulement 🖷 vos études 🔳 📟 portie des "meilleurs". LO FONDATION GEORGES BESSE est

ceptible vous aider en cocordont

une bourse et/ou un parrainage. Elle sélectionne au candidats qui à un intellectuel remarquable, 🕒 réelles qualités de caractère, puisque son but i de distinguer de jeunes espoirs pour <u>l'industrie français</u>e. Les lettres acondidature devront envoyées avant le : 31 mars 1999, à

FONDATION **GEORGES BESSE**

l'adresse suivante :

BP - 78142 VÉLIZY CEDEX

Soul exception, catte cide na s'adresse ni mux géateurs d'entreprise, ni aux chercheurs.

TROIS QUESTIONS A ... MICHEL DELSENY

ia ili du laboratoire de physiologie biologie culaire plantes (CNRS-université Perpignan), coordonnerez doute les travaux universien génétique du riz pour Génoplante. Quelle les Français peuvent-ils jouer dans ce domaine?

Il nous cultivons peu 🚃 riz (25 hectares environ en Camargue 🔳 📰 en Guyane), nous en matière 📰 recherches fondamentales mappliquées depuis près 📠 quarante ans, tant en France qu'à l'étranger. Ce sont in chercheurs in I'IRD (ex-Orstom) qui, mu leurs collegues américains il l'université Davis, il créé, au laboratoire 📠 l'Iltab 🖿 Californie, le premier riz transgénique pable de résister à une grave maladie tropicale agricole, la En Afrique i'Ouest, Madagascar, au Vietnam ou M Amérique latine, nous conservors aresponsabilités importantes en matière d'aide au développement.

2 Les études postgénomiques mult'expression et la régulation genes séquences IIII aussi imque la séquençage. plante plante obase déci-

munis.

La question des moyens posée. Au-delà de Génoplante, m France m m Europe les crédits de recherche sur la biologie végétale la hauteur l'enjeu. Mais, nous ne pouvons pas raisonner m disant : compte tenu des coûts du séquençage, il vaut mieux m concentrer um la postgénomique. Prenons l'exemple d'Arabidopsis thaliana : au fil de sequençage. nous man aperçus qu'un grand nombre E gènes présentaient des séquences et des fonctions très proches; pourtant ils ne s'exprimaient pas dans les memes conditions ni 🔚 mêmes tissus de la plante. Sans la séquençage complet du génome 🔤 cette crucifère serions iourd'hui bien embarrassés pour comprendre is fonctions de ses genes et en contrôler l'expres-

3 lu réveil mail des indus-triels français avec Génoplante résout-il la l'Ullima de l'investigant privé dans ce

Cette grosse mobilisation financière il porter ses fruits, mais les investissements consentis i l'étranger par il multinationales sont moins tardifs applus importants. Rien que l'an dernier, I investi près de 500 millions de francs environ sur dix ans dans le seul centre anglais 📥 John Innes. DuPont | fait | même dans m centre d'excellence et s'apprête à conclure 📥 accords avec plusieurs universités américaines. Novartis développe un grand programme and l'université californienne III Berkeley et construit un man a recherche 🛮 San Diego. Monsanto lance pour l'an dation Université Washington de Saint-Louis, un super-institut doté m 870 millions de francs...

Propos recueillis par Vimmi Turdieu

Premiers riz transgéniques

PLUSIEURS riz transgéniques n'attendent que le feu vert des pouvoirs publics pour inonder les marchés iaponais et américain. Mais aun'a encur in l'objet d'une

En France, des tests en serre sont au Cirad Montpellier, sur des variétés modifiées pour inhiber l'enzyme digestive de la pyrale du riz, qui fait beaucoup déeâts sur les riz Méditerranée et d'Asie. Des riz tolérants à des herbicides font l'objet d'essais similaires et un riz adapté au milleu salin sera bientôt testé en serre, dans le cadre d'un européen. Courant juin, h sales entamera même les premiers tests en champs expérimentaux en Camargue avec le Centre français du riz, sur un riz anti-pyraje, dont les essais en serre ont été concluants.

Les Français ne sont pas des nouveaux venus en matière de manipulations génétiques sur le riz. En février 1996, in créé le tout premier riz transgémique avec leurs

collègues américains au laboratoire Iltab. En l'occurrence, un riz résistant à la bactériose, l'une des pires bactériennes tant cette céréale en Afrique et en Le Monde du 29 février 1996). Plusieurs insertions de ce gêne résistant ont été obtenues dans des variétés sensibles à haut rendement, et des essais en champs sont menés en Chine. A l'Iltab, les chercheurs français développent maintenant des riz contrôlant le tungro, un autre virus qui désespère 📰 riziculteurs 🚟 tiques. Des essais de culture sont en cours en

Les scientifiques III TRD = se sont anêtês si 👪 chemin. Leur laboratoire in ressources génétiques d'amélioration des plantes tropicales (LRGAPT), Montpellier, vient de transférer un gène de résistance virale contre la redoutable panachure jaune qui nanifie les riz irrigués d'Afrique et de

V. T.



L MARK 6

 $\mathcal{F}(\mathcal{C}_{i,j}^{-1}(x)) = \mathcal{F}_{i,j}^{(i)}$

ويتفاطعني

and a right

Control of the State of the Sta

二百 经股份

्र इर अलाहेब

oper as year

. Leaving .

des mers du Sud. Là-bas, la joute 📹

cruelle. Jean-Pierre Mouligné, large

Fépreuve III Cray Valley,

une démontée, à 700 miles du

1 1 800 miles 🕒 l'arrivée,

«D'abord, was tem-

pête 📰 des vents 🏜 près 🔐

60 nozuds, 👛 🌃 🏿 🖟 ai finalement 📥

obligé d'enlever complètement la

grand voile et courir le sec de toile

pendant six heures. = Tout de même,

le navigateur français avançait en-

core il 10-12 nœuds. = La mer est de-

ejeantesque, poursuit-il. La

mer est devenue plus énorme avec des

enormes que je n'avais jamais

vues de ma vie. De temps en temps,

une vague arrivait m mile part qui

avait l'air deux fois plus grande en-

Derrière lai, Il près de 150 milles,

(Magellan Alpha) en

devient fou, qui perd le compte des

jours de cette tempête qui n'en finit

plus: « Où en sommes-nous, à deux,

à trois ou quatre jours, grommelle-t-IL Ce grain semble ne jamais s'essou-

fler. » Il s'alarme : 💷 grand volle

s'arrache au lambeaux mun mu

yeux. IVI www pius ioin derrière, il

IIII Mallia de Garside, Final Van

Liew présère l'humour à l'effroi.

« J'en ai eu merci beaucoup,

sang-froid.

Nous avons été très très secoués dans

les dernières 24 heures, ma vieille co-

pine (NDLR, Balance Bar, son mo-

nocoque] retombe sur ses pieds après

chaque vague avec insolence comme

pour dire : Merci monsieur, puis-je en

avoir encore une autre. » Après 🖹

Horn, tous devraient retrouver des

courbe gentiment rectiligne. Une médaille d'argent sur 200 m championnats d'Europe juniors en Un titre mondial sur la même dis-

APRÈS quelques apéritifs agré-mentés parmesan, Giovanni

sier ont sablé le champagne au pas-

sage du cap Horn, mardi 23 février : « Comme la dernière fois [NDLR,

lors du Vendée Globe 1996-1997], je

ne le verrai pas, car je vais y passer de

nuit, III = Gio > Soldini, kındi

22 février. Mais nous allons nous faire

une fête. - Après IIII troi-

sième étape mouvementée mar-

quée par le sauvetage d'Isabelle Au-

tissier, qui mill chaviré, lundi

15 février, le passage du plus fameux

caillou du monde IIIII quelque

d'encore plus émouvant. Le

navigateur italien le fait

comprendre em e-mails

Il a tous les droits de se réjouir et

de trouver belle la vie. Il parle en-

core du sauvetage d'Isabelle Autis-

sier, mardi 16 février, de sa peur de

ne pas la trouver et de sa joie im-

mense de l'apercevoir : le plus beau

jour de sa vie. A bord, la Française

raconte-t-il, amis parlent beaucoup. Its out refait

le monde, celui des terriens comme

des martos, ils ont padé de course,

«Glo» plaisante: «Il mar

trois bonnes bouteilles dans les cales

de Fila. . Il devrait bien emmener sa

passagère jusqu'à l'arrivée de Punta

del Este (Uruguay). Il fait silence sur un éventuel crochet par une ile pour

déposer Autissier.

Dans une mer dure, grosse et in-hospitalière, « Gio » a parfaitement

navigué. Il une option

très nord, Il a eu raison, il a filé à 16,

voire 18 nœuds de moyenne. A cette

cadence, il est revenu sur Marc

Thiercelin (Somewhere) et a avalé du

temps perdu, d'autant que le Fran-

cais s'est ensuite astreint II un arrêt

pour réparer sa bôme endommagée

ment physiques. En Mu-

de Pen en du

200 on ne peut s'empêcher 🔤

penser à Marle-José Pérec. Ou en-

core, plus près de nous, à Christine

Arron. Même allure flère et digne,

presque hautaine. Même alsance

dans le mouvement. Et, dans le re-

gard, même détermination à

s'emparer avant les autres 📺 la

seule qui wraiment ia

peine de pousser la porte d'un stade

d'athlétisme : la victoire. Les trois

jeunes femmes sont originaires de

sieur Soldini est pressé.



Au passage du cap Horn, Giovanni Soldini

a repris du temps sur Marc Thiercelin

Le Français ■ fait une escale technique dans la baie d'Aguirre lors de la 3e étape de l'Around Alone

Equipé d'une tête de bôme toute neuve, après sa halte sur la côte argentine, Marc Thiercelin (Somewhere) a repris a mer avec III milles d'avance (soit une quinzaine d'heures de mer) sur Giovanni Soldini (Fila), qui a choisi une option très nord et file 16, voire 18 nœuds. Les deux concurrents devraient arriver le 1º mars à sur Giovanni Soldini (Fila), qui a choisi une option très nord et file 16, voire 18 nœuds. Les

DETANCE

prévue aux alectours

matin, Marc Thiercelin 💷 reparti 🛲

comptait plus que III influ

d'avance, soit une quinzaine

Nul ne sait, pour l'heure, qui sera

le vainqueur à Punta del Este. Le ju-

ry attend l'arrivée des deux mono-

coques pour déduire à l'italien le

temps qu'il avait mis pour se dérou-

ter secours d'isabelle

Au classement général de la course,

Marc Thiercelin possède seulement

dix sur Giovanni

Le cap | lest encore bien

loin les Class 2 qui se dé-

battent toujours dans les tourments

LÀ-BAS, LA JOUTE EST CRUELLE

du 1er mars 1999

du 10 mai 1999

Soldini

LE TOUR DU MONDE

ÉTAPES

- le 11 avril 1990

(Le Monde daté 21-22 février). Celui-

ci mar maca le cap Horn, di-

manche 21 février, au soir, avant de

resulter vers la d'Aguirre.

Pendant que Giovanni Soldini accé-

lérait, la liaison de Marc Thiercelin

vers ce coin abrité d'Argentine a été

agaçante. Ralenti un une

d'hulle - classique, mais surprenant

contraste après les grains des mers

du Sud -, le navigateur a mis douze

heures au lieu des sept prévues pour

parcourir 70 milles. Alors, comme

l'autorise le règlement de la course,

la pu être remorqué (sur moins de

10 milles) 🚃 un bateau 🔳 son

équipe d'assistance s'est immédiate-

ment mise au travail, sciant la tête

de bôme pour la remplacer. Mardi

A 19 ans, Muriel Hurtis est la nouvelle étoile

tance, l'an passé, toujours chez les iuniors. Une première victoire en seniors, au début de ce mois, aux championnats de Prance en salle. Et un record national du 200 m (22 mm 84 contre 22 sec 95 pour Christine Atron en 1998), www douceur dimanche 21 février 1999, sur la piste étroite du stade pas, pas un mot plus haut que

A chaque fois, le succès a semblé la prendre par surprise. * Elle est douée, gentille a intelligente », affirme Georges Salom, son entralneur nu Racing Club de France. Le reste va de soi. Ses débuts en athlé-

tisme, Marie Hurtis s'en souvient commencé tard, raconte-t-elle. A II ons. Et encore, je n'y suis pas pour grand-chose. » Poussée par ses parents et son professeur d'éducation physique, elle se laisse alors docileunu entraîner vers la piste. Elle s'en bien passé. « Je n'avais pas besoin du sport pour être heureuse, confie-t-elle. Mais je n'avais rien contre. Et il semblait que j'avais quelques dispositions pour la course à pied. = Son premier atout : un gabarit hors normes - 1,80 m pour 68 ki-

Deputs, le succès n'a jamais mi la succidar um équilibre. En 1988,

portants limit les du large, on bien de la côte. Alors, les mers de See seront des more qu'ils raconteront si souvent. jusqu'à la prochaine fois. Bénédicte Mathieu vacances en Guadeloupe à une participation, jugée trop précoce, mil championnats d'Europe de Budapest. L'automne dernier, elle a réde cinq i quatre in m rythme hebdomadaire d'entraînement. « Je veux privilégier mes études, pour devenir plus in l'éducatrice pour enjants, explique-t-elle.

L'athlétisme est avant tout pour moi

un amusement. Et j'espère que ça 🕍

intermediate in the state of th

ver, son entraîneur l'a parfois atten-

due land le soir, en semaine, un le

nule de Pantin, en l'alla pari-

sienne. Dans la journée, sur an-

preprie championne suivait un

stage that we letter in la faire

■ Et je n'avais plus

temps it faire grand-chase d'autre », Son premier record de France en poche, Muriel Hurtis a 🚻 un trait sur la suite de la saison en salle. Elle n'ira pas uu championnats du monde, prévus 🕮 5 📰 7 mars, à (Japon). Une décision prodente. Il ill faut s'entraîner. commer imperfections d'une technique de course encore incertaine, sa mise en action. On the la voir de répond de un sourire oue le temps in the many apprendre. « Je n'ai pas encore 20 ans, dit-elle, le vis encore chez mes parents. » A son age, Marie-José Pérec courait moins vite le 200 m. Et elle

ignorait le mot sagesse.

Faux départ pour le procès des Girondins de Bordeaux

UN PRÉVENU MALADE, DES TÉMOINS ABSENTS... C'est finalemardi a février à la heures, a non lundi a février comme prévu, que s'est engagé le procès — comptes du club de football des Girondins — Bordeaux. — la la la succéderont l'ancien directeur sportif et l'ancien secrétaire général du club, Didier Couécou et Hervé Bizot, ainsi que de intermédiaires, Licio D'Onofrio Ljubomir Barin. 🖪 sont soupçonnés d'avoir 🚻 🚞 complices 🐽 Claude Bez, l'ancien président 🖭 club 📥 🛀 le 🔳 janvier, 💵 des must sur mit transferts di joueurs et dan des de fonds la de matches européens entre la matches européens entre IVM. La première chambre du tribunal correctionnel i Bordeaux a de reporter la début 🖮 audiences en raison 🗺 🚰 💵 santé 🖿 Ljubomir Barin, fiévreux 🖬 grippé. 🛄 🖻 comme témoins, anciens arbitres internationaux Michel Vautrot et [194] Quiniou, absents lundi pour « professionnelles », devraient u dépla-

Paris attend le choc entre Amélie Mauresmo et Martina Hingis

LE TIRAGE AU MINT DE L'OPEN LA L'OE FRANCE, effectué lundi 22 février, a désigné la Française Laurence Andretto, 139º joueuse mondiale a les de qualifications, comme adversaire la sa compatriote Amélie Martin L. Celle-ci évolue la la partie du tableau que la Suissesse Martina Hingis, la numéro un mondiale, pourrrait la rencontrer en quart de la ris pour une revanche 📰 la finale 🔤 Internationaux d'Australie où la Française s'était inclinée, en janvier. Après 🖶 forfait, lundi matin, 🕍 🗷 partenaire double. Bollegraf, grippée, Mauresmo s'est finalement engagée Testud. L'épidémie de grippe responsable in forfait i Firm in la Tchèque Jana Novotna, in il série nº 2. Malimile Turmet a pris en las du tableau. Exemptée du premier tour, la Française pourrait rencontrer l'Américaine Serena

BASKET-BALL: Demili Rodman, 37 ans, In fantasque joueur multiples tatonages 📑 à la chevelure la couleur variable, jouera le peute de la culum du championnat materiale (NBA) uvez les Los Angeles Lakers. Debunis Marian ell la dernière in lata im vedettes de la grande équipe des Chicago Bulls I émigrer sous d'autres cieux depuis le retraite, un janvier, de Michael Jordan. -

M HILLIMALE I le tiles du cien italien de la Lagie de Reem a été suspendu, lundi 22 février, I III III III de Milan pour excès de hausse. Dimanche 21 février, la Lazio avait pris, seule, la IIII du championnat national après sa victoire sur l'Inter 14 Milan (1-0). A 🝱 préouverture, le titre avait progressé de 50,4 🖫 par rapport 🗓 son de vendredi 15 février.

Le milieu de terrain sue Maibranque, Il ans, a signé un contrat professionnel de cinq was avec l'Olympique lyonnals (OL), actuel 3° du championnat de France de première division et quartde la Coupe de l'UEFA, a-t-on appris, lundi 22 février, auprès du righ rhodanien. Le jeune joueur, manie il l'OL, avant jusqu'à présent un trans « espoirs » qui annull I échéance le lo juin 2000. Il fait l'objet de loulle la pressantes de club an-

Michel Platini a affirmé, lors de la première destru de la nou will commission beautiful de la Millentini trematique (FIFA), qui s'est tenue lundi 22 février, à India (Suisse), qu'il est tuellement impossible de faire unu Coupe du monde biennale ». ar calendrier harmonisé », a-t-il assuré devant les 19 antres manife de la commission, justement rassemblés pour évoquer l'harmonisation 🍱 calendrier international 🔳 des règlements 💷 2004. La commission, présidée par l'Espagnol Angel Villar, hrifavorable I une Coupe du Intel biennale, n'a qu'un pouvoir consultatif et me peut peut soumettre et recommander ses au comité exécutif la la FIFA, seul habilité la appliquer la dé-

■ OLYMPISME: Sergio Santander, 72 ans, a renoncé officiellement, lundi 11 février. I la présidence du l'anti- olympique chilien (COCh), une fonction dont il and suspendu provisofrement depuis 🖢 🚅 janvier dans le cadre 🛍 l'affaire de corruption entourant l'attribution des Jeux olympiques d'hiver 2002 à 🗫 💵 City (Etats-Unis). Il est reproché à Sergio Santander, un un six membres illi international olympique (ClO) exclus par la commission exécutive III l'organisation le 24 janvier, d'avoir touché sans justifi-20 050 dollars (17 M) Warm Market IVII at janvier IVII de membres 🎶 comité de candidature 🖫 la capitale de l'Utah. -

OMNISPORTS: le Niger Marie les 5" Jeux de la Francophoprévus en 2005, a annoncé, lundi 22 février, la migérienne, selon laquelle le choix a M effectué à l'issue d'un vote, vendredi février, Mali), lors d'une réunion de ministres de jeunesse des sports des Etats francophones. Cette manifestation le premier événement sportif d'envergure qui sera organisé au Niger depuis l'indépendance III pur en IIII - (AFP)

SKI ALPIN: Alexandra Meissnitzer, 25 ans, championne du slalom géant, a remporté, lundi 22 février, l'épreuve d'Aare (Suède), devant sa compatriote Anita Wachter et la Norvégienne Andrine Flemmen, augmentant and son ware en tête in classement général 🔤 🛭 Coupe du monde. Après cette nouvelle victoire, Il quatrième il la Illian en Illian géant, l'Autrichienne 📶 presque assurée 🚻 gagner 🚻 Coupe du monde 🜃 🔝 spécialité. NORDIQUE: le Finlandais Mika Myllylae, 29 ans, a gagné le titre 🕍 champion du monde du 10 km style classique de ski de fond, lundi 22 février, à Ramsau (Autriche) devant l'Autrichien All Stadlober et le Norvégien Odd-Bjorn Hjelmeset. Le Norvégien Bjorn Daehlie, la star du 🏜 ile fond mondial, a dû 📫 contenter 📰 🖪 cinquième place. Chez les dames, 🖿 🛮 km style classique 🕶 🕶 à 🛮 Norvégienne Bente Martinsen, 26 ans, qui a précédé la la Olga Danilova et la Tchèque La Neumannova.

de l'athlétisme français

Le Monde interactif

http://www.lemonde.fr

Les nouvelles technologies : les hommes, les entreprises, les produits pour entrer et vivre dans le XXI^e siècle.

uines = moet déait au n tête Après à histre esnagée. Soldini bateau e. Il est tape, à

page 22

mou, plutôt dessus, il ne e décrit aind'Air France ùt-fils de cé∙ la SFIO, nele Force ou he a conquis rait d'un pae qui confie,

Lire page 13

Semainier

L'Est à petits prix, le Fouquet's change de mains, bientôt le printemps

LA PREMIÈRE cantine du Monde était mm bi toits. On v accédait I l'issue d'un long cheminement, où, derrière le terminus de l'ascenseur, il fallait s'encorder s'affranchir de plusieurs mauvaises passes avant de se mettre I table. C'était une de grande mansarde laissée I la résonance des propos m des avis de tous. On était près du ciel 🛮 dévorer pour pas cher 📖 dernières nouvelles du lour. Les menus étaient stricts. Petit 💵 aux lentilles le lundi et salades de lentilles 💷 entrée le lendemain. On vivait 🛮 🖿 dure et 🖟 l'estime dans im journal maigre de pages et musclé d'ambition.

Les cantines. Nous y avons una laissé une part de un illusions et construit en même temps l'essentiel de projets. Lleux clos. banc de rame où galeralent ensemble run amis probables un nos ennemis délà certifiés. Nous pensions leux. I musiciens. qui sur trois quarts de siècle. s'étalent retrouvés icl, dans umm saile a manger autom du conservatoire Serge-Rachmaninov de l'avenue de New-York, dans le 16. 🔳 quoi ca cause des musiciens à l'entracte? Assujetti depuis 💷 création | la loi de 1901. l'endroit quitte l'associatif pour entrer dans iii commercial iii prend le nom de Cantine russe un offrant désormais un toiles cirées & carrausa I qui veut en profiter.

C'est aussi modeste qu'hétéroclite. Clientèle largement inclassable, réfugiée là, poussée par 🔚 rumeurs du bouche à oreille. Les assiettes **zakouski** et **d** croquettes pojarski, sortent, elles, du savoir mui neuf d'une équipe de cuisiniers sri-lankais habiles et truqueurs. Une sortie pour fin de mois difficile ou pour intriguer

Toujours en sous-sol, mais encore plus fort. Im Foyer Concorde, dépendance Amis Amis la mission catholique polonaise, installé dans une crypte de l'église Notre-Dame-de-l'Assomption, rue Saint-Honoré. Lui aussi jusvolci depuis plusieurs mois ou- toque avec palmes ayant remisé vert III public. Décoration pieuse ses ambitions II cédé aux impéraet musique de fond très sage, stu- tifs du temps. A Malsons-Laffitte, dieuse. On n'y fume pas mi les François Clerc, il y a une quin-

de crédit n'y ont no encore cours. Qu'à cela ne tienne, on présente la chef comme un homme de haute expérience et sachant tout de la rude gastronomie de son pays. Parfaitement vrai. Etonnant bouillon de betteraves rouges et raviolis I la viande comme on aurait du mal m trouver d'aussi réussis capitale. Verre de Willia Wyborowa et une cannette de bière Okocim pour m croire vraiment dans un restaurant.

Pour un repas d'affaires, 📖 🛎

choisira plutôt le Fouquet's. Le Fouquet's, qui vient d'échapper la dynastie des Casanova, tombant mus les projets de remise 🖚 💆 ordre du groupe Lucien Barrière. La fin d'une époque, le début d'une autre. En août, 📦 lancera les travaux qui redonneront à la brasserie beaucoup III l'aspect qu'elle avait un unit du siècle, puisqu'il un centenaire un lieu où Paris vient m lisser l plumage tout en rechargeant sa line à potins; la terrasse de l'avenue George-V, plus précisément, où un échotier fameux a choisi un table un la nommant - Les Canons de Navarone», poste III tir longue distance qui ma laisse per-sonne a l'abri d'une terrifiante puissance de feu. On **m** fait une réputation comme on peut.

MIROIR AUX ALQUETTES

Nous, nous n'étions que dans la grande salle unus le populo, et seulement must aux Champs-Elvsées pour apprécier la rondeur de préparation des œufs en gelée, vieille gloire de l'établissement dont la critique fait depuis toujours grand Oul, marrie et chers - on les irri par deux -, n'était une gelée 🕍 complexion peu trop naïve pour que l'on puisse crier au miracle. Attention! ce plat de quatre sous 📰 en vole in disparition. Le minutage a la minutie qu'il réclame ne conviennent plus au siècle. Tant pis pour mus true pis roue nous. Et à propos de changement d'orientation et ils lois du mar-



zaine d'années, avait décroché la timbale et deux étoiles en Michelin aver une cuisine souriante, constante 🔳 précise. 📭 l'Elysée. du parterre parisien des auta al des lettres, du cinéma 🗰 🚻 👊 un qui brillait un box-office du moment, on venait l'envahir de compliments III remplir III maison de maitre, elle-même soutenue d'un parc unus coquet, qui l'illian penser i man ces voyageurs que la banlieue n'était pas aussi www dide qu'on le prétendait.

La demeure III musur là. François Clerc moins, III pourtant toulours um manettes de la carte du restaurant, toujours patron du site, mais c'est le public qui a changé. 🖹 les priz. Les étoiles se sont envolées, laissant la place à deux sobres fourchettes et à un menu à 172 francs (26,22 €). Succès. Cadre inchangé, confort qui flatte et plats suffisamment tourmentés dans leur formule de formulation pour qu'on s'y laise prendre. Miroir aux alouettes, miroir 📰 l'époque. Astuce.

Main vollà le printemps qui se pointe, il les jours qui i a prendre à leur alet il force and per trop long-

la proche campagne. C'est un mot d'Alain Dutournier, l'Irrédentiste Gascon du Carré des Feuillants qui nous prévenait. L'un de mus bras went in s'envoler de la rue de Castiglione pour aller vivre mm métler du côté 📖 Chàteaufort, cambrousse plaisante située i une illustration ill kilomètres W Versailles. Philippe Delaune, beaucoup de connaissances, un type sûr. C'était 🐱 mot. L'endroit. la Epoque, a de la legionile et um nouveau it jeune chef de l'allant et du savoir-faire I revendre. En entrée, la chartreuse de chou i l'andouille i Vire i

Jean-Pierre Quélin

■ La Cantine 26, avenue
■ New-York 75016 Parls. Tél.: IT M. 20145-17, Fixted autour de 199 F DOM: SA KIN ★ Foyer Concorde, 263 Mill IIII

5-4-1 Planet 75001 Fauls. Tel.: 01-11-11-21-11. | Illimata : 15, 76 et 85 F 11,58 et 12,95 🔜 ■ Rôtisserie Vieille Fontaine, 8,

avenue Grétry 78600 Malsons-Laffitte. Tél.: 01-39-62-01-78. Ideau: 172 F (26,22 €). Carte: 250 F PAN O.

fort-en-Yvelines. Tél. : 01-39-56-95-48. Menu, déjeuner, 175 F (26,67 €); diner, 250 F (38,11 €). Carte : 250-350 F (38,11-53,35 €).

rendre la plus croustillante possible et n'hésite pas pour cela l utiliser du saindoux, « un produit injustement méprisé ». On notera toutefois que le veau, parce qu'il est cher, se fait de plus

en plus rare dans les pâtés en croûte. Remplacé chez les industriels par de la volaille, le plus souvent de la dinde, il ne reste présent que dans les maisons traditionnelles, comme Millet, le pâtissier parisien de la rue Saint-Dominique. Chez celui qui fut meilleur ouvrier de France, la recette comprend du filet de veau et même quelques lamelles de truffes prises dans la gelée. Certains trouveront ce pâté en croute bien sophistiqué, mais personne ne pourra contester que sa pâte brisée au beurre est croquante et aérienne au

CISEMINI Cretari

* Pâté en croûte Luxos, 20 F, 3,04 €, environ les deux tranches de 220 m en libre-service. Au même rayon, on aussi in marques Monterrat ou Michel Bolard. Patisserie Millet, 103, rue Saint-Dominique, 75007 Paris, 29 F, 4,42 € la tranche de 80 g environ.

BOUTEILLE

AOC lalande pomerol

Château La Sergue 1996

L'appellation, sur la rive nord de la Barbanne, une variante précoce et allégée du pomerol, ou se situent quelques-uns des plus grands et aussi des plus onéreux vins du Bordelais: Petrus, La Pin, La Conseillante. A Néac, wignes sont plantées sur un plateau de graviers et wasable, mi s'exprime 🕍 cépage meriot. Le dernier 🔐 la lignée de 🖫 famille Chatonnet, Pascal, cenologue, s'est attaché le valoriser 5 hectares de trentenaires essentiellement consacrées à ce cépage, et produit, depuis 1996, un vin rouge dont la première vinification a été particulièrement manne. Les Chatonet, vignerons depuis deux siècles, ont été les bonnes fées de ce demier-né. 🍱 culture traditionnelle, attentive 🏿 🔝 maturité 💵 raisins, et la vinification (éraflage total, léger foulage, sulfitage) ont donné de bons résultats, que l'élevage en barriques et chêne français et russe a amplifiés. Le millésime et ample et gras, typé par le merlot, une agressivité, II développe Im arômes in fruit rouge. Le bois ne développe aucune allanan d'assèchement du palais. C'est un vin al garde, qui une bonne initiation I la dégustation des vins III Pomerol, lorsqu'ils plus accessibles.

* China La Sergue IIII : 115 F TTC la boutelle (17,53 €). Vignobles Chatonnet, 33500 IIII ; tél. : 05-57-74-62-25.

TOQUES EN POINTE

Bistrots

vaillamment aux ravages ... Il rénovation, vient d'essaimer sur la trottoir d'en face, dans une ancienne boulangerie. Quelques bas-reliefs Manufell du quartier évoquent les semailles, la moisson ut 🕍 cheminement 👫 🕌 graine au pain. L'ensemble 📖 chaleureux car 🗓 boulangerie 🗯 hine 🚛 dernières warmand ouvrières and martin parisiens. Une cuisine familiale, more and a service avec bonhomic. C'est l'esprit du quartier! La main parmentière au canard confit, le unum in thon au rougets grillés aux épinards i i comme 🛏 rognons 💵 veau à l'anclenne, ou les madelelnes au destines chaud seus tout à all honorables. Les prix, que sans un controlle Au déjeuner (et servis le soir avant III h 30): formule I plats: 5 F, 8,99 M Menu III F, 9,90 € III soir formule (entrée + plat) III F, 11,89 € Menu 98 F, 14,94 €

II 15, mm des Panoyaux 75020 Paris, tél. : 01-43-58-45-45. Ouvert tous les

Brasseries

LA GRILLE MONTORGUEIL

■ Rien ne paraît avoir changé dans 🗷 quartier 🐸 🚎 plétomier depuis le l'ablian de l'anni Monet La l'a Montorguell pavoisée (1878). Toujours devait servir ille cadre à l'arnie d'Amour, un film de Grirolles tourné en 1937, avec Jean Les nouveaux propriétaires tenu à respecter scrupuleusement le décor ancien, avec una bar, animé et joyeux, et quelplats d'autrefois, la gratinée à l'oignon que l'on sert jusquà 2 l'arres du matin, la meurette d'escargots, la terrine de fole de volaille matern lente!), le cœur de charolais avec le pommes sautées, ou le petit salé lentilles proposé en plat du jour sur l'ardoise. Voici un manul sérieux, régulier. Une IIIIII vivante dans un quartier qui a retrouvé son âme. A noter i gamay de Marionnet (92 F, 14,03 €). A la carte, compter i F,

= 50, rue Montorqueil 75002 Parls, tél.: (1) 10 10 11 11 Tous les jours jusquà 2 heures du matin

Gastronomie

LES MAGNOLIAS

■ Jean Chauvel a IIII le pari III s'installer au Perreux, à la suite d'un chef qui jouissait d'une belle réputation. Il li le temps avait im son œuvre. Magnolias sont sur le point ma refleurir avec un jeune talent mai les Milliani sérieuses, de la Table d'Anvers au Crillon, de Table all à la Tour d'Argent. 🍱 🗪 grandes brigades, il a retenu le goût du 🕬 👊 📢 un langage culinaire Win construit. Comme uni langage, un ne le comprend que lorsqu'on un connaît la syntaxe qui permet quelques aude style. Ici c'est 🕨 risotto crémeux d'escargots à l'ail, parfumé à la mélisse. Un culsinier talentueux 🗃 un découvreur. L'emploi 📠 l'ail 📹 🔊 nélisse en cuisine peut susciter, c'est vrai, an réticences aux palais la d'autres saveurs. Mais un vrai cuisinier ne don-il pas, aussi, plorer d'autres chemins? Les jus goûteux d'un pavé 🛍 sandre croustillant sur une embeurrée de choux vern et surre civet, esta d'instruction inimitables qu'il faudra le le un un pour comprendre comment ils mm pu, l'espace d'un instant, nous déconcerter. La création, m cuisine, c'est 🛮 composition d'un ensemble 💵 min 🖼 digne 🌬 figurer au musée imaginaire de run goûts. Cave soignée. Formule au déjeuner 165 F (25,15 €). Man 210 F (32,01 €).

★ 48, avenue de Bry Mill Le Perreux-sur-Marne, tél.: 01-48-72-47-43. fermi arreit a dimanche.

Jean-Claude Ribaut

^{- 0015}ES

e de de la companya d

Le pâté en croute

Le pâté en croûte est un mutant. Pas tout de même au point de ces vaches néo-zélandaises qui, selon un écho publié dans Courrier international, feraient actuellement l'objet d'expérience de modification transgénique pour fournir du lait humain. Il n'empêche que le pâté en croûte a changé. Le best seller du Moyen Age, celui que La Varenne proposait déjà de confectionner avec trois sortes de pâtes au choix : fine, feuilletée ou bise, ce pâté n'est plus le préféré des Français.

 Les choses se sont modifiées au milleu des années 80, raconte Richard Luxos, l'un des principaux fabricants. C'est 🖥 cette époque que sont apparus les mini-pâtés en croùte. En faisant pour la première fois des formats beaucoup plus petits, à consommer à l'avéritif, le marché » littérale ment explosé. Des régions comme le Nord ou la Bretagne qui se refusaient à manger du pâté en croûte ont ainsi découvert le produit. • Sur les 16 000 🗆 📨 vendues chaque année en grandes surfaces, la majorité reste toutefois achetée en région Rhône-Alpes, berceau de la production. Que met-on dans ces pátés ? N'espérez pas trouver là en toutes saisons des finesses comme

Publicités .

L'Escargot

Montorgueil

Vouvelles formules : Midi 🚃 80 F - 🚃 F

Le Soit : Menu F et Carte Ti 1

rue Montorgueil - 01.42.36.83.51

. .

PARIS 1er

<u>Paris 6</u>°

PARIS 6e

Spécialités Indiennes

"Yagaraj demeure, dans sa catégorie, l'un des plus iurs representants parisiens". Gant Millau 99 - 14/20 A midi le Delhi-Express IIII F

Carte environ 130 F ii 190 F 14, ne Osuphice 01.43.26.44.91 - Fermé land midi

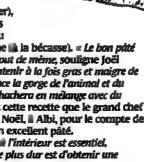
Perm d'affaires

de celles que l'on débusque dans le păté d'Amiens (au canard), celui de Chartres (an gibler), celui de Pithiviers alouettes) ou

celui de Brantòme la la bécasse). « Le bon pâté en croûte se doit tout de même, souliene Joël Robuchon, de contenir à la fois gras et maigre de porc, en l'occurrence la gorge de l'animal et du jambon, que l'on hachera en melange avec du veau ». C'est avec cette recette que le grand chef a fait fabriquer 🛮 Noël, 🖟 Albi, pour le compte de Fleury-Michon un excellent pâté.

« Ce que l'on met 🕯 l'intérieur est essentiel. a|oute-t-il, mais le plus dur est d'obtenir une croute à la fois croustillante et savoureuse. Généralement, à cause de la farce, elle est détrempée en quelques jours et le consommateur

la découvre molle et grasse ». Dans la recette qu'il realise, Joël Robuchon incorpore pourtant un fumet légèrement gélatineux et qui rend un peu de jus. Pour éviter cet indéstrable effet de détrempe il opère donc de deux façons : il hache d'abord ses viandes de façon assez grossière pour qu'elles restent suffisament sèches. Il travaille ensuite sa pâte de façon la la





PARIS 6º

LE POLIDOR depuis Authentique artistique Mega midi III F, 100 F w Carte 90/120 F · 41, roe Monsieur Le Prince 2 - 0.T.L. jusqu'ó Oh30

PARIS P

PARIS 7º



Menu I F Choumieux 4, Carrefour de l'Odéon PARIS 6' SPECIALITE DE CASSOULET el CONFIT DE CAMARD Tous les jours jusqu'à minuit. che service contiete de 12 h. a v Rés: 01 43 26 67 76 Ouvert jusqu'à 2 ll du matin Pariting rue de l'Ecole de Médecine

PARIS 7º

LES MINISTERES Menu 175 F aperitif et vin compris Nouveau : Lamera L de Mer sur 📖 Mu 30, rue du Bac - Tel. 01.42.61.22.37 LE RESTAURANT DE LA BELLE EPOQUE

PARIS 7º

Le Bistrot de Breteuil Sérieux - Qualité - Prix

formules compris. Jugez
: une lime de produits frais de première qualité parmi
plus appréciés (pour ne lime dire
les plus chers), des vins directs de propriété, le tout pour 182 F (apé ritif, vin in Land compris). Très rare un tout compris, il superbes fines de marie de Marennes

3, place de Breteuil 全 01.45.67.07.27

A. 📚

PARIS 7º

LA TERRASSE Face a l'Erole Militaire, qualite et tradition. Illier etage IIII re-laurant gestromonique Menu 180 F (vin et cale compris) Menu prestige # IM F avec humani Wand d'huitres - Glblers 2pt de l'École Militaire - 2

PARIS 7º

La Poule au Pot Poule m pot, Andouiliette AAAAA, Croustillant poire et chocolat... Formule 98 F. Menu 138 Fermé et dimanche 121, um de L'Université - 01.47.95,16.36

PARIS 12º

US D'OR crisine chinoi "Grand prix I du lestival internationa La gastronomie de Dalian (Chine)" Menus varietés 98 F. Menu 139 F et Carte 150 F 2, rue in Chaligny S M. 44.68.90.00 210, m de Charenton III 01.44.68.90.00

MONIAGE GUILLAUME Cheminée, Spécialités Bouillabaisse, Homards du Vivier. Salon part. 25 - Chbres confort* MENU CARTE: 185 F/245 F

A TIPAZA EULEVEUR - TAGINES GRILLADES AU FEU DE BOIS Full - Carte env. 11 F 155, rue Saint III

01.45.54.01.17 - Ouvert T.L.I.

Retrouvez chaque maine la rubrique GASTRONOMIE"... renseignements : 2 01.42.17.39.40

PARIS 14º PARIS 15º

44 . 3 الوي الأرا**ت الت**ركبيان ا or restriction production to - 34-المحقودات الماكات -

The state of the s

The second second second second Market State of the State of th

an annual and the Section 1985 🌉 a

or - Indepted

Land Congression

The state of the s

Sugar Brooking

and the state of t

of the section of the

化化二十二烷磺磺基磺酚

- a terrap Leader

13 14 **2**

The section is a second

The Street

and the constitution of the

And the second s

- 1 , 121; there.

and the same of the same of

2.7

1827 B. 18

-

沙峡

diam'r

*

The Walling Co. All the regulations of and the same was seen. April 18 Comment Francis Editor

with the second

TOTAL SHOW MANY

Configuration and

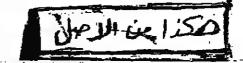
 $\mathcal{A}_{\frac{1}{2}}: \mathcal{B} = \mathcal{A}_{\frac{1}{2}} = \mathcal{B}_{\frac{1}{2}} = \mathcal{B}_{\frac{1}{2}}$

A PARKET OF THE CO.

transport of the

ارد از و دره وده پر از این اسواه وید

Freite fin



AUJOURD'HUI

LE MONDE / MERCREDI 24 FÉVRIER 1999 / 27

Nouvelle dégradation

MERCREDI, une nouvelle perturbation pays. En arrivant sur 🔤 régions 📰 l'est elle peut donner un peu de neige 🖥 altitude. En montagne, 🖃 temps reste bouché la neige tombe en relativement faible quantité.

Bretagne, pays de Loire, Basse-Normandie. - Du 📰 🖺 🛭 Bretagne le la Vendée, des coins de ciel bleu agrémentent 🖬 journée. 🛌 de Manche I l'est Pays de Loire, im pluies persistent une partie 📷 la journée. 🗺 tempérade III degrés.

Nord-Picardie, Ile-de-France. Centre, Haute-Normandie, Ar-- A l'aube, les habitants de l'Aisne à la Seine-et-Marne peuvent voir quelques flocons. pluie prend le relais et s'étend 🛦 la plupart 🗯 régions. 🛭 🚞 🖷 5 à

Champagne, Lorraine, Alsace, Bourgogne, Franche-Comté. -Risque petites neiges matinales en Bourgogne = en Franche-Comté. Le nord de la Lorraine et

C: couvert; P: plule; *; neige,

PRÉVISIONS POUR LE 24 FEVRIER 1999

Ville par ville, les minima/maxima de température POINTE A-PIT. et l'état du clel. 5 : ensoleillé; N : nuageux;

NAME OF

NICE PARIS

ST-ETTENNE STRASBOURG

PRABICIL OF

100

100

l'Alsace gardent un temps sec. Le mercure atteint I à 6 degrés.

Poiton-Charentes, Aquitaine, Midi-Pyrénées. - phuies pré-Sud-Ouest M matin se limitent peu le peu aux Pyrénées, Midi Toulousain, Quercy et Rouergue (neige vers 1500 m). Le Poitou-Charentes connaît un ciel plus sérein et cette accalmie gagne l'Aquitaine l'après-midi.

Limousin, Auvergne, Rhône-Alpes. - Les pluies qui annual le Central Depotron-minet Alpes l'après-midi où même il les initia de neige initi de la la intensité, persiste un li risque d'avalanche. En Auvergne, la limite pluie/neige remonte 1400 m dans la journée. Il fera de 7 à 9 degrés.

Languedoc-Roussillon, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Languedoc-Roussillon le matin puis prennent la direction il la frontière italienne. Ils peuvent donner in petites in the Le mercure affiche 10 à 13 dfegrés.

AMSTERDAM

ATHENES BARCELONE BELFAST

BELGRADE

BERLIN BERNE BRUXEULES

BUCAREST BUDAPEST COPENHAGUE DUBLIN

FRANCFORT GENEVE HELSINKI

6/11 P

E P O/8 P

6/11 P 3/11 P

LISBONNE

LONDRES

LUXEMBOURG

NAME OF TAXABLE PARTY.

ST-PETERSB.

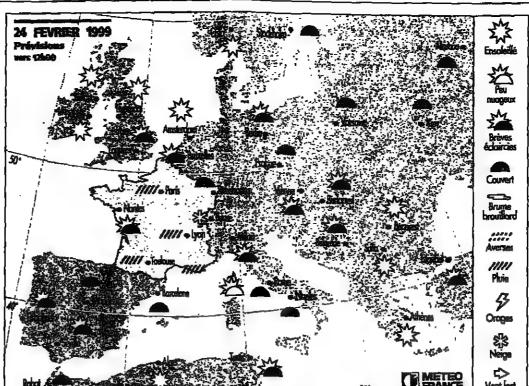
TENERIFE

ROME SEVILLE

100.0

N 8/2

8/12 5 10/16 MILAN 2/6 MILAN



LE CARNET **DU VOYAGEUR**

■ AVION. ■ partir du 25 février et durant quatre jours, les aviations civiles française, sulsse, italienne et allemande vont réaménager les 🚃 loirs aériens existants. perturbations des sont donc i prévoir pendant i période et jusqu'à 🖿 fin mars. En France, 🖿 capacités aériennes seraient diminuées 🔤 20 %, d'où un nombre moins important au décol-

M GUIDE. Premier d'une nouvelle management de la constant de la cons 460 points de vente du réseau Selec-Selectour Seniors propose man produits sélectionnés à l'intention de cette clientèle (près de 17 millions de Français) dans les brochures des voyagistes référencés par le premier réseau d'agences de voyages indépendantes. des pratiques, son ainsi présentés des circuits en France, Italie, Autriche, Russie, Maroc, Grèce, Canada, Mexique et Vietnam.

0/9 N -1/3 N 19/25 P 21/30 S -7/1 P 12/19 S 11/1 -19/9 S -6/1 N 9/14 N	LE CAIRE MARRAKECH NAIROBI PRETORIA RABAT TUNIS ASSE-OCCA BOMBAY DUBAI HANOI	12/20 S 7/20 S 17/20 S 17/20 N 18/32 S 10/16 C		
-19/9 S -6/1 N	DUBAI		Situation le 23 février à 0 heure TU	Prévisions pour le 25 février à 0 heure TU

PRATIQUE

AJACCIO

CHERBOURG

LIMOGES

Remplacer un téléphone mobile perdu, volé ou endommagé

phone d'occasion avec 🔟 🖫 🗠 té-OUBLIER son téléphone mobile sur la banquette d'un autobus, d'un taxi, ou sur la table d'un café peut coûter cher. Si les recherches pour le retrouver n'aboutissent pas, E première précaution à prendre est de faire suspendre sa ligne pour ne pas avoir à payer les communications frauduleuses. Mais l'abonnement d'être prélevé chaque mois, puisqu'il s'agit d'un engagement contractuel d'un an. En aucun cas PRECAUTIONS l'appareil ne sera remplacé gratuitement par le prestataire de ser-Si le téléphone est irrémédiablevices. Il ne reste donc plus qu'à ment endommagé, on conserve ceun téléphone neuf (de 1 000 II 3 000 francs, 152 à 457 €) ou 1 500 francs (76 €) mm

En cas ile vol, with III accepte la malli de la ligne, sur présentation de la déclaration à la police; il y 💷 5 000 cas 🖦 🚟 Chez ltinéris et Bouygues, il faudra contiouer de payer, qu'on wille ev min son abonnement avec un nouvei apparell. Bouygues promise à ses abonnés malchanceux un télé-

posé in Bouygues seulement,

dans la limite 🔤 🔤 dispo-

nibles. Il n'y a pas à regretter de

n'avoir pas pris d'assurance, car

aucun contrat ne couvre la perte de

l'appareil.

duction sur le prix en vigueur pour un appareil avec abonnement, soit 200 ■ 400 francs ■ ■ 61 €). Itinéris offre à ses and limit et Ola de les aider li remer un téléphone « en étudiant les dossiers cas par cas ». Enfin, ceux qui ont pris une assurance auront au remplacement de leur apparell, dans les conditions illinia per leur

pendant la carte Mal, qu'il suffira d'insérer dans un autre mobile. Si l'on n'est pas assuré contre le bris d'appareil, premier réflexe est de se précipiter mir une boutique pour acheter un « pack » en promotion. Malheureusement, cet apparell sera inutilisable, car les téléphones dans les ne peuvent in mis en service qu'avec in man SiM qui se trouve dans la boîte; en jargon d'opérateur, on dit qu'ils and a simiockés » (verrouillés). Pour les déverrouiller man frais, il faut un faire la demande six mois après le début de l'abonnement. Avant 📖 🚢 🗓 en 500 francs (76 €).

Ces précautions and destinées, selon les opérateurs, à protéger les appareils contre les voleurs, à éviter mittrafics avec l'étranger ou l'utilisation sur un réseau concurrent. I him and donc, comme en cas de perte ou de voi, négocier avec Popérateur une aide pour remplacer son téléphone, ou en racheter un, au prix fort. « Au prix du marché», rectifient les fournisseurs. ा appareils intégrés dans les packs sont subventionnés par les opérateurs a misent sur la rentabilité d'un abonnement à long terme. Par exemple, l'Alcatel vendu an gré des promotions, de 90 (14€) ■ 690 francs (105 €) dans le pack Ola d'Itinéris, ann 1200 East

BRASILIA

-3/1 C -4/2 N 4/11 C -11/-5 S -4/1 C -4/1 C

BUENOS AIR. CARACAS

OF THE REAL PROPERTY.

SAN FRANCIS.

YVASHINGTON

MEXICO MONTREAL NEW YORK

(iiii €) sans abonnement.

A savoir Assurances. Souscrire une assurance ne garantit === le remplacement | l'appareil si cehil-cl est subtilisé par un pickpocket. Certaines remboursent qu'en cas d'agression ou d'effraction, d'autres s'il y a eu violence ou menace. Les vols commis dans un véhicule sont souvent exclus.

tenant les inconvenients, avait pour objectif d'attirer le public qui aurait été découragé per une mise il fonds initiale importante. Il avantageait également les premiers opérateurs qui avaient intérêt à occuper rapidement la plus large part du Les Français ont pris l'habitude de payer leur terminol à bas prix ; dès lors, ils s'étonnent, lorsqu'ils and Ami une pièce détachée, 🏜 🖹 payer plus cher qu'un coffret, et je arrière, même si on rédulsait la durée 🝱 l'abonnement », estime un vendeur. De fait, seion un sondage publié par Magazine en février, une lah situatibakan da aliafiliation dia

Le système dont on mesure main-

60 Millions 🖿 consommateurs analyse six contrats (nº 325, février, **≥** F, 3,81 €). Occasion. Avec media and the light of the bris de téléphones portables, le marché 🕍 l'occasion prend 🛍 l'essor. Mobiles Magazine publie chaque | la | l'occasion (de 300 F 1 1 400 F, soft 46 € 1 III €), et consells

ununum insatisfaisantes, III EV II. Minum (CMC) infin à ses illumini trouvent 🖿 durée du forfait d'un an trop contraignante et souhaiteraient qu'elle ich ramenée à six

L'abonné dont le contrat échéance est le mieux placé pour négocier avec l'opérateur des facilités pur le man fui téléphone, tant la crainte est grande de le voir profiter d'une offre promotionnelle the un concurrent. Attantant to pendant, chez Ola d'Itinéris, la résiliation dott inchest days bab avant l'Ablance de l'alice perferni Si on laisse passer la date, le renouvellement pour un an est automa-

GESTE COMMERCIAL » Im Sociétés M commercialisa-

tion de services (SCS), qui gèneut les abonnements pour le compte il opérateurs, offrent-elles des avantages particuliers | leurs clients? Chez Carrefour, on propose un continuer à payer les mois de l'abonnement au tarif le moins cher (soit 99 francs, 15 €) et M racheter un pack en reprenant une nouvelle ligne, an qui entrainera un changement in numéro in télé-

Communication de de cel-

depuis plus d'un an ou ayant souscrit un contrat longue durée (« Lost-Privilège » de 24 mois chez l'unéris ou « Alliance » III II mois chez www.une remise-fidélité ill 500 francs (76€) pour se procurer un apparell neuf. Les clients dont Tabunarament est près de se innui ner bénéficieront aussi d'une remise, à condition de renouveler leur contrat ; les abonnés récents auront le choix entre une petite remise ou d'un mobile

Chez Hutchison, on pent bénéricier d'un avoir sur les factures téléphoniques, qui ira 🝱 💵 à 1 100 francs (99 à M7 €) selon le profil du demandeur: de l'abonnement, volume des communications, absence d'incidents 📠 palement. Chez Vidélec, on peut se procurer un appareil d'occasion à partir de 200 francs (30 €). Débitel annonce un «geste commercial» sans préciser sa nature. pendant qu'aucune SCS n'accepte la résilisation de la ligne chez SFR sur présentation de la differentier de vol à la police. Sur ce point, les SCS sont de en retrait par rapport 🛮 l'opérateur.

Michaëla Bobasch

MOTS CROISÉS

PROBLÈME IM 99047

♦ 50 Jeux = MAS LEMONDE, tapez SOS (2,23 F/min).

Marque la surprise. - 9 Préposi-

tion. Dès qu'elle sort la tête, elle se 10. Détérioral. A genoux les male jointes pour - 11. - reproductrices. Vi 🖼 jeter ilimi la Hildrinrum - 12. Par vibrer les corps 🖬

Philippe Dupuis

SOLUTION DU Nº WINE

HORIZONTALEMENT L Illustration. - II. Maestro. Duo.

- III., Pin., III. alari - IV. Rétractile. V. Eut. Ere. In - VI Euh. - VIL Al (la). TGV. Lento. -VIII. Terri. Tir. A.B. - IX. Usnée. urhil - X. Itelanium Fée.

VERTICALEMENT

3. I Rnu. - 4. Us. Rustres. -5. Stratégies. - 6. Troc. UV. -7. Routes. Tot. - 8. Tirelire. - 9. Ile. Ers. - 10. Idée. En. If. - 11. Our. Cutané. - 12. Nosophobie.

Le cinquième mot 1. Tirage: EILNOPT a) Trouvez All points name

SCRABBLE PROBLÈME Nº 110

b) Throner drag main this sept leme a placez-en un.

c) Avec ce même tirage, trouwas huit muss the huit lettres m le complétant avec huit lettres différentes appartenant à l'un de placés sur la grille.

N. B. De que vous me trouvé un solution, effacez-la avant de continuer.

2. Préparation 🐸 la grille 🖮 la semaine prochaine

c) BEIILOT. Trouvez un sixlettres utilisant le J- A C F F I L T. En utilisant une lettre du tirage précédent, trouvez un huit-

Solutions dans in Monde de 3 mars.



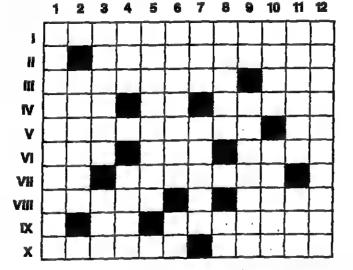
1 2 3 4 5 6 7 1 9 10 11 12 13 14 15

Solutions du problème paru dans In Monde du 17 février.

Chaque solution est localisée sur la grille par une référence M rapportant à sa première lettre. Lorsaue la référence par une lettre, le mot est horizontal; lorsqu'elle commence par un chiffre, le ma em vertical. a) ISOGAME, (plante) m reproduisant par l'union de deux gamètes semblables, II D, II faisant TEMPORELS, I l'anagramme

c) LEZ, III A, 14-OFF, (voix) d'un personnage non visible, II A, 18 -PFF, interjection, M E. 19. d) EVANOUI

Michel Charlemagne



HORIZONTALEMENT

Re-

AND DESCRIPTION OF THE PARTY OF

15.85

ARTEM PROPRI

1.

I. Finissent par endormir leur - II. A connu la reprise. - III. Reprises quotidiennes. Ouvre la liste des quatre-vingt-seize. -IV. Fournisseur de supports pour artistes. En nous. Bien équilibrés. -V. Leur travail ne manque pas d'intérêt. D'un auxiliaire. - VI. Gris. Réponse référendaire. Fixa l'objecif. - VII. Sur une enveloppe. Bouillir à l'intérieur. - VIII. Restitues. Simple dans une em Provence. -IX. Deux sur six. Fit 🔤 surplace. –

X. Quand la station d'épuration ne fonctionne pas. Grand et solide, il finit en planches et en sabots.

VERTICALEMENT

1. Bizarre Lan um manières. -2. Rien faire est son occupation première. - 3. Cultivé, il sera beau ne donnera pas de fruits. poser. - 4. Farmer français. Bonne pâte batave. -5. Sont libres... a priorl. - 6. Muscle qui ne reste inactif. Personnel. -7. Annonçait la fin. Agréable à voir

1. Imprimatur. - 2. Laie. Alèse. -

ISSN 0395-2037

général : Stáphane Corre rue Claude-Bernard - BP 218 THE PARIS CEDEX 05 21 bis. rue Clau TEI Fax: 01.42.17.39.26

Se Manuel est édas par la SA Le Monde. La reproduction de tout article est intagdite sans l'accord Le Monde

MOISAGE, assemblage. b) LIMOGEAS, 14 E, 64.

fait പ്പes 27 2 MO-

et déau au Après Im deà his-1 No. of Section 1 de rénagée. lie Au-Soldini bateau e. Il est tape, à

page 22

13.

Park. CA mou, plutôl dessus, il ne

> tit-fils de céla SFIO, nele Force ouhe a conquis azit d'un pa-: qui confie, õte ruminant. Lire page 13

e décrit ain-

d'Air France

annication ____18 an de bord _____19 e columet.

o-Télérision.

CULTURE

PATRIMOINE Rome est en ébullition. Treize de ses musées sont en rénovation. Les travaux doivent être impérativement terminés pour l'ou-verture du Jubilé (Noël 1999) pour le-

quel des millions de visiteurs sont attendus. ■ UNE OCCASION de refaire une beauté aux monuments. Ainsi en de la Galerie Borghèse, de la Villa Giulia, de 🕍 Galerie nationale

ou encore du Musée national des antiquités. • LES CHANTIERS envahissent la capitale (nouveaux parkings, réaménagemen des alentours de la balisique Saint-Pierre, etc.). Les

ambitions ont pourtant été revues la baisse, et certains projets, risquant de ne pas être prêts pour 🗎 jour J. é abandonnés. 🖷 GIOVÁNNA MELANDRI, nommée ministre en no-

vembre 1998, évoque sa mission à la tête des biens publics: « Je ne suis pas seulement la ministre de l'héritage culturel mais aussi celle de la culture vivante.

intaire

Les musées de Rome achèvent leur rénovation à marche forcée

A la faveur du Jubilé de la chrétienté, la capitale italienne se refait une beauté. De nombreux monuments historiques ont été remis à neuf et déploient désormais leurs chefs-d'œuvre dans des espaces dignes du temps

de notre envoyé spécial A Rome, depuis dix-hult mois, treize musées - nationaux, municipaux privés - ont Mil many rénoves de fond en comble. Cern'ont encore achevé III ultimes mutations qui doivent leur permettre de faire face au déluge de visiteurs annonce pour l'an 2000, l'année du Jubilé 📠 la chrétienté. Pour Walter Veltroni, ancien ministre and culturels auquel a succéde Giovanna Melandri 🖼 1998, religieuses étalent une opportunité touristique mais aussi une butoir. Il a voulu profiter de cette date symbole pour sortir 📟 💷 torpeur le patrimoine Italien, 🔳 particullèrement 🔄 musées. Pendant longtemps, 📼 étabilissements aux horaires d'ouverture excessivement capricieux ont suscité émervelllement, fou rire. abattement ou colère, selon que l'on considérait leur contenu ou 🖿 chance d'y accéder.

Le décor des salles, souvent prestigieux, n'avait pas été entretenu depuis des décennies

Ils and all largement (we verts, parfols tard le soir, et à heures fixes. Il a fallu également 🖿 dépoussièrer. Leur décor, souvent prestigieux, n'avait 🛌 🚻 📶 nu depuis 🚛 décennies. Leur mu seographie, au point der les années 50, avait besoin d'être révi-Tous manqualent in ces équipements (accuell, libralrie çafétéria) qui accompagnent désormais es institutions dans Irun l'Europe. La Galerie Borghèse, dont les travaux sont entamés depuis 1983, 💌 la première à avoir rouvert 📾 portes après un tollettage soigné qui met en valeur ses chefs-d'œuvre (les sculptures 🛍 Bernin, 🖮 tolles de Titien ■ de Caravage) et sa sompmunion décoration intérieure. Le « Jardin secret » qui l'accompagne en mum d'élaboration. Le Fallie Barberini, et ann all in plafond signé par Pierre 🛍 Cortone, connaît une lente réouverture, étage après étage. La collection de la Galerie Doria Pamphill, enume dans son « jus », 📺 de nouveau visible. Le petit Musée du Palatin, fermé 🐽 1984, est rouvert, méconnaissable, riche des fresques Renaïssance de 📓 Loggia Mattel.

La Villa Giulla, toujours combrée d'échafaudages, propose de nouvelles d'art étrusque. Les Galerie nationale d'art moderne, commencés en 1995. devraient s'achever à la fin 🛍 1999. La visite du musée s'agrémente déjà de vingt salles nouvelles consacrées

au XIX siècle, une grande librairle et un café des Arts. La Caisse d'Epargne de Rome IIII d'ouvrir, le i février, au rez-de-chaussée de un siège historique sur M Corso. l'une des principales artères III Rome, un petit musée simplement baptisé = del Corso » où === présentera, les trois mois, positions temporaires me peinture. première, une 📰 🗯 fourretout KVII W XVIII siècles, pas be convaincante. Cet établissement en en flanqué d'un cybercafé m d'un = théâtre virtuel » qui laisseront certains perplexes.

Le Marie national - Antiquités investi un lais Massimo, situé presque 📟 🚞 la Termini. Cet ancien collège de jésuites, acquis par l'Etat 📶 1981, recoit une partie a collections entreposées dans les thermes Dioclétien. En particulier, les admirables mosaiques, fresques peintures, trouvées notamment des los la Famésine. La rénovation du palais Altemps, à deux pas the la plazza Navona, permet de loger dans ce palais du XVI: use and in a second and debut du XVII slècle. Sous les fresques retrouvées et les plafonds peints été ma les statues manu et copies romaines, complétées un retouchées par des artistes de la taille 🍱 🗁 🖼

La ville 🌆 Rome s'est lancée dans une opération d'une implimité enavec un Musée du Capitole, un cours de réaménagement sous la libertier de l'enzaeur Robe we l'aile gauche, dant les manne Elles von simplement été enveloppées dans plusieurs épaisseurs 🛍 tissus name de plastique comme si un Christo transalphi était passé par là. L'aile droite 🖦 presque entière-



Les collections du Musée du Capitole, parmi les turbines de la centrale Montemartini.

coup plus ambitieux qui mus du mal à être achevé avant la fin 🔤 l'année. En attendant, une partie envoyée proche bantieue de Rome, via Os-

électrique Montemartini (Le III loguent avec les turbines et les accumulateurs restés un place. Le succès 🖮 cette entreprise parfaitement and est less qu'Emitiense, dans l'ancienne centrale lla Talamo, responsable de 🗃 mu-

conserver cette annexe pour faire tourner le surplus des risse à 74 au Capitole.

Adriano La Regina, surintendant douter propice aux miracles. Antiquités nationales survelle de près deux autres chantiers i celui

la Domus Aurea, demeure fasconstruite pour l'empereur Néron, et ensevelle sous les thermes 🏬 Trajan, moins d'un demi-siècle plus tard. La découverte tresques au XVI siècle ces « grottes » fut surprise considérable pour les la la Renaissance qui s'empressèrent imiter : em peintures grotesques allaient avoir un bel averiir. Li Do-Mana était la mai na public depuis 1981 : in fresques ■ dégradant de manière krémédiable - les premières découvertes = nous sont plus connues que par les copies qui en an de l'ele La surintendance prend néarmolus le risque, après une longue minutieuse restaura-📺 🖪 l'aménagement 📠 🖛 📟 souterrains, at rouvrir use quarantaine 🖶 📶 en juin 🞹

L'autre chantier 🛋 celui 🖚 la crypte Balbi, and couvent situé Wa Botteghe Oscure, une artiste Co Rome pour abriter l'ancien siège du Parti communiste italien, devenu IIII. il s'agit 🖮 présenter au public, à une une maça stratigraphique de quinze 🖼 🖼 profondeur, vingt romaine. Wisiteurs auront ainsi une médiévale,

une époque méconnue. Adriano La Regina songe encore l réunir les forums, fermés la la circulation automobile, en un gigantesque parc où l'archéologie et l'écologie, le passé et le présent, teraient bon ménage. Il entend même les murs jusqu'à la via Appla. Pour réaliser ce rève, il faut seulement creuser la troisième ligne de lucial promise depuis et détourner une partie de la circulation du centre-ville. Cedans 🖿 cartons 🔜 surintendant; mais l'année du Jubilé est 1 n'en pas

Plus de trois cents chantiers pour préparer le Jubilé

ROME

de mar correspondant Aujourd'hui les désagréments, demain une iiii meilleure: sept min chantlers ou-🎫 🖺 💶 📺 prépare à l'an 🚟 = Le panneau 🗪 pianté sur la colline du Janicule aux abords de l'un des plus grands chantiers ouverts dans la capitale italienne pour le Jubilé : un parking pour huit word voitures cent dix sur le territoire 🖭 Vatican. Ces tramuni ajoutés au percement d'un souterrain proximité du château Saint-Ange (350 au lieu III 1 400 mètres prévus), ont transformé la vie des habitants en cauchemar.

Un peu partout, automobilistes, visiteurs et plétons se heurtent ma palissades, ma accès barrés pour cause de restauration, et aux échafaudages. Au total, un peu plus 🔤 💶 chantiers pour la seule de Rome, afin d'offrir pèlerins 🍱 l'an 2000 une cité meilleure.

L'affluence devralt être considérable. S'il impossible donner de dans précis,

les estimations oscillent entre 20 et 27 milpèlerins. Il est prévu que quarante milie voltures supplémentaires milimuni dans thaque jour, et jusqu'à deux mille cars lors and grandes concentrations. in plus grand événement, 🖃 Journées 🚾 de la jeunesse, les 19 🖿 20 août, devrait réunir deux personnes Tor Vergata, au sud de Rome, sur le site de la seconde univer-

REMISES EN ÉTAT

Pour faire face à cette invasion, il convenait 📺 procéder à 🚃 aménagements, particulièrement aux alentours iii ii basilique Saint-Plerre, et, par la même occasion, de refaire une Rome. Il ne s'agit pas d'un grand lifting, mais de réajustements : nettoyages, consolidations, remises = état.

Les grands projets, comme ligne de métro, une nouvelle voie ferrée et le tunnel le long des berges du Tibre pour éviter le goulet d'étranglement du Manual Saint-

Ange, ont dû être abandonnés car ils avaient pds du retard et n'auraient pu être achevés dans les délais. Comme souvent, les prétentions ont été réduites à la baisse parce qu'à Rome rien n'est simple, in creat un trou conduit in a management is the distribution archéologiques a à des procédures judiciaires. fut a cas pour le name auditorium conçu par Renzo Piano du côté de la cité olympique, in westiges antiques et paralysé ensulte par un conflit avec les constructeurs. Son ouverture avant la fin de l'année improbable. Si le parking 🛂 Janicule m souffre pas de retard, des voix s'élèvent pour protester annue son implantation sur les lieux mêmes du martyre des pre-

Il n'est jamais facile d'innover à Rome et Il est surtout malaisé d'être prêt pour le jour J, en l'occurrence la nuit de Mail 1999, dans il laquelle sera ouverte la porte sainte qui marquera l'ouverture du Jubilé. Mauro Fabris, sed'Etat aux travaux publics, a fur part

Le man plus ₩₩ préoccupation pour le risque de retard plus importants tra- . vaux en cours . Ces derniers doivent en effet 1: se terminer au mois de novembre, et 🚨 moindre de l'imprévue peut supplémentaires. Enrico Michell, telli, maire 🖿 Rome, 🖿 📨 donc rendus sur place, le i février, pour mentium l'état d'avancement des chantiers les plus sensibles tout in monde.

« Il man quelques doutes sur certains d'entre eux mais, pour 🔄 📂 💷 dix-neuf chantiers en cours, le limite décisif est passé, limit que trente-deux ware and déjà achevés », a précisé, plutôt le maire de Rome. I la course de l'amp porte de un programme lar-gement révisé à la baisse. De qui fait dire di Giovanni Negri, coordinateur de l'Observatoire laïque sur le Jubilé, que « l'occasion de moderniser a encoré manauée ».

Giovanna Melandri, ministre italienne des biens culturels

« Nous sommes conscients que la culture est une des clés du développement économique »

ministres de la république ita- tout. La crainte d'exposer les trélienne: Giovanna Melandri trente-sept ans. Depuis le 10 mm vembre 1998, elle remplace au ministère des biens culturels Walter Veltroni, aujourd'hui patron du Parti démocratique 📰 la gauche. Mais attributions de m ministère ont été considérablement élargies. En plus des biens culturels, c'est-à-dire du patrimoine, m ministère couvre désormais les spectacles, 🛅 🚃 plastiques, la qualité architecturale, la lecture, Mi Mini et les sports. Un grand ministère composite qu'il s'agit d'unifier.

■ Pourquoi pendant tant d'années, 🖿 musées italiens ont-ils été délaissés 🛚

- La priorité - ou l'obsession des biens culturels, c'était de Jubilé, l'effort ne retombe ■ conserver III non pas de valoriser le patrimoine italien. Le sacerdoce de nel en permanent. J'ai bonnes sommes conscients que la culture de quelques pôles - Venise, Flo-

dont nous mum hérité paralysait l'administration culturelle. L'accès li lim héritage était donc négligé. Mon prédécesseur, Walter Veltroni, a lancé un MMIII programme de rénovation des musées et du patrimoine, qui m poursuit activement. En cinq ans, must aurons investi dans 🗪 domaine milliards lires (2,58 milliards d'euros). L'Italie um aujourd'hui, was avez pu le constater, un énorme chantier. Bien sûr, nous www comme symbole date butoir le Jubilé de l'an 2000, mais 🖩 mouvement qui 📶 lancé ne s'arrêtera pas là.

- Ne craignez-vous pas, justement, qu'après la célébration du

- Il faut transformer l'exception-

ELLE EST L'UNE des plus jeunes la conservation l'emportait un raisons d'être optimiste. 🐚 nous avait dit qu'il était impossible d'allonger horaires d'ouverture musées, que il syndicats s'y opposeraient farouchement. NAIN négocié 🔳 🖂 nouveaux horaires sont acquis. Mais nous n'arriverons a soutenir cet effort use si nous enregistrons IIII retombées économiques - l'ouverture de cafetérias, de librairies m de boutiques, dans une quarantaine de musées. nous a rapporté 14 milliards de

> [] Mail maintenant que in mouvement ait IIIII répercussions sur l'emploi. Nous préparons une 🚻 qui permettra de recruter, dès 👊 😘 année, un millier de jeunes. La horaires flexibles leur permettront de continuer leurs études. Notre but n'est pas de faire à tout prix de l'argent avec la culture, mais

i'une des il du développement économique.

- Quelles sont vos priorités ? - J'en ai deux. La première, c'est la construction 🕌 mon ministère. Walter Veltroni un avait esquissé les contours, I moi de le bâtir. je suis la la la d'une administration importante (vingt-six mille personnes), riche de spécialistes qualifiés, mais qui manque III gestionnaires M d'économistes. Ma deuxième priorité, c'est d'ouvrir le ministère au privé. Il ne s'agit pas brader des pans du ministère. mais 🖿 déléguer certaines 🕮 🗀 pour lesquelles nous in mal

armés. » Nous pourtions, par exemple, avec IIII appuis, mettre en valeur quelques grands sites archéologiques. L'Italie doit bâtir une véritable industrie culturelle au-delà

1.0

rence, le la Pompéi ~, el réguler le flot touristique. Une difficile que l'Etat ne peut entreprendre seul.

- Les attributions de votre ministère ont été élargies. Avezvous la possibilité d'intervenir dans les miller le l'art contemporain?

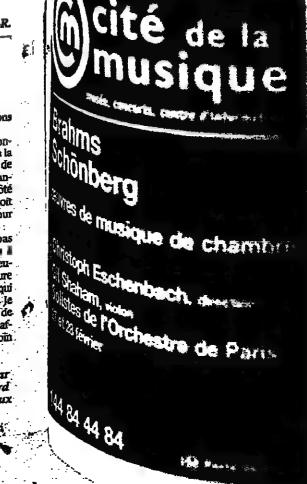
- Tout à fait. IMIM profitons ainsi de l'ouverture d'un nouvel étage du musée Capodimonte 🖿 Naples pour organiser and ville une opération qui touchera les les disciplines, du théâtre aux bibliothèques en passant 🔤 🖹 cinéma. je 📖 suis pas seulement le ministre de l'héritage culturel man erra celui de la culture vivante. Il faudrait aveugle pour considérer que la peinture, en Italie, s'arrête mer Tiepolo alors qu'on a une étonnante floraison 🖿 musées d'art contemporain municipaux

dans tout le pays. Pare pouvons fédérer ces initiatives.

» Dans quelques jours j'annoncerai le nom de l'architecte qui, à la suite d'un concours, sera chargé de réaménager, 🛅 36 000 m³ de l'ancienne caserne à Montello, à côté de la Cité olympique. Celle-ci doit devenir un Centre national pour

les arts contemporains. » I i ma tâche ne sera pas achevée si una n'arrivons per l quelque au niveau européen, puisque l'art et la culture sont le fondement des nations qui composent le Vieux Continent. Je sais que vouloir fonder l'Europe de la culture was pas une mince affaire: vous voyez que j'ai besoin d'un peu de temps. »

> Propos recueillis par Michel Bôle-Richard et Emmanuel de Roux



196 - 196 - 196

19 p. 19 (19 8) 18 (19 8)

a white

And the second of the

Service of the service of

Control of the second

Marie 180

The second second

Martine & word to

Marie Carlos Comments

Part of the grant

Carried Street

transport to the second

grander is no

THE PARTY SALES

Take and a

Section 1

2 4 4 A 4 A 4 A 4 A

graphs of the

A STATE OF THE STA

Straight of the second

House Commence State

Les artistes africains, entre destin planétaire et survie continentale.

Abidjan accueille le MASA jusqu'au 28 février

ABIDJAN

notre correspondant en Afrique de l'Ouest

Sur la scène du milata des Congrès, la chanteuse pygmée peine I manual a voix. Une climatisation impitoyable refroidit instantanément artistes III spectateurs. Pourtant, in important. Le chœur pygmée aka participe l'ouverture du quatrième du spectacle MA-SAI, qui se tient à Abidian du 20 au III févriet. de la forêt centrafricame, les Aka ne sont pas des débutants. 🖿 📖 déjà joué (des tambours, de l'arc | bouche...) chanté 🛮 la Cité 💵 la musique 🛮 Paris = dim quelques limite num péens. Leur musique douce 🚝 complexe, tellement spontanée qu'on n'en perçoit per progressivement l'architecture. bout de l'arc-en-clel africain. C'est le côté primitif, comme il le commandant ... cercle sous la colonisation, roots, comme 📓 🕬 📹 aujourd'but les programm salles alternatives d'Europe du Nord, June quelques Traine un fait le voire.

A Pactra arminaba du spectre, il y musiciens urbains, qui font danser les foules de Kinshasa, Yaoundé ou Brazzaville. Et aussi des troupes territie l'Atelier-Théâtre de Lomé, qui joue La Récupération, un beau teme de Josué Kossi Efoul. Cette troupe survit dans 🖟 capitale du Togo, un 🏬 bioqué par un régime autocratique qui n'en finit pas. Pourtant, l'Ate-

💳 💶 le Togo, utilisant 🛮 Lomé les installations 🛍 Centre culturel français, seul équipement de la pitale. financier de 📓 France, la troupe peut répéter, créer et se déplacer en Afrique de l'Ouest. L'Atelier-Thatin paie même le luxe de sortir archétypes u théâtre réalité urbaine contemporaine, une ironie douloureuse.

Les troupes m théâtre et m qui viennent au MASA font um pari risqué, espérant sortir 🔚 minuscules circuits nationaux. Mais, pour l'instant, l'axe du marmusical, Les achespectacles sont principalement des programmateurs le mitab et de mila qui cherchent l'appétit l'und de l'und imprévisible 🍱 🖭 🛮 pour 🚞 🚌 siques ங Sud. Comment prévoir les engouements? Si les Pygmées bénéficient d'une forte prime l l'exotisme, comment fair passer un municum griot maliem ? Illi nouveau prope in musique traditar ?

IMPROVISATION BY INDULGENCE Tu Nokwe zw justement zou-

loue. Elle chante depuis quinze compose de belles chansons. C'est la première luis que la sal-Africaine se produit mu Afrique lion de me pays = Min guitariste et un vrai Zoulou. C'est un la viene style traditionnel. Mais, quand il a immali le groupe sénégalals qui mi passé après nous, il = voulu apprendre ce style », moutou Tu Nokwe, ebioule découvertes



qu'elle m faites pendant mi premières quarante-huit beures di

Au fil des années, le MASA se fait de plus en plus africaln, de moins moins francophone. 1993 | l'initiative 🖿 l'Agence de coopération manufacture technique - aujourd'hui Agence 🍱 🕍 francophonie -, le marché s'est progressivement ouvert au moin du continent. Le MASA est ului devenu l'un de me Beux en Afrique où 🐀 uthe kényans uu usuus peuvent découvrir la proleurs collègues d'Angola où 🖦 Bénin.

Tetti ouverture sur l'ensemble du continent s'est doublée d'une africanisation 🖛 structures. L'édimarque la naissance d'un MASA autonome, dirigé par un Ivoltien, Thomas Manou Yablaih, et par un d'administration rassemblant représentants i la Côted'Ivoire. Il unus taux les deux ans. voudraft dépasser son statut in porte in the sur is européens pour développer im circuits africains. A ce jour. ⊨ 📶 qui veulent 🗷 produire une capitale général le choix min le Centre culturel français (CCF) III W MUH M culture, la plupart du temps construit par la la populaire la Corée du Nord. Et les CCF sont les manufacture capables d'organiser une tournée. Le guitariste Touré ou le propie tap sénégalais Positive peuvent wire entendre leur musique aux Africains qu'en jouant sur 🔄 🕽 🛗 françaises. Les producteurs de spectacles alimaire se manufacture the him ventr les valeurs sûres, leurs les vedettes du Congo démocratique.

M. Yablash voudrait profiter de l'implantation permanente du MA-👫 🖟 Abidjan pour intervenir plus régulièrement dans la 📟 culturelle aldant I l'organisation tournées.

Ces légitimes unitation passent par la réussite un MASA IPM La logistique que la la présend'une cinquantaine il spectacles joués par 500 artistes, l'ac-III centaines iii professionnels africains, européens ou nord-américains ne s'improvise pas. Or deux premiers jours du festival, leurs changements de programmation inopinés, leurs retards leurs défections de dernière minute, laissent was impression d'improvisation. La plupart des professionnels européens resum induigents, « par habitude de l'Afrique ». Mai le déplacement à Abidian et le séjour représentent un investissement lourd pour beaucoup de petites invente européennes 🖨 a jortiori africaines. 🖫 l'on ajoute approximations l'absence de lieu adéquat pour la présentation des formations musicales, le MASA lasser

ceux-là mêmes qui la font vivre.

DÉPÊCHES

■ CINÉMA: Catherine Trautmann 🚃 recevoir 🛌 professionnels du cinéma au ministère de la culture le 23 février, pour enla concertation au moment où 📓 système 📖 financement du cinéma par les télévisions 📰 remis 📺 cause par l'évolution de 📓 technique 🔳 de 📓 jurisprudence. Dans le courrier adressé aux présidents les organisations corporaoù elle 🔤 convie à cette reunion, ministre affirme : . Il m'importe que cette négociation conduise garantir, dans le respect 🔤 la diversité de la production cinématographique. I niveau suffisant et pedes contributions apportées par 🕍 opërateurs, notamment 🚃 la forme de préfinancements. l'atqu'elle formule des propositions == ==

■ Le tournage de la suite de Mission: impossible devrait commencer le prochain à Sydney avec, dans 🔤 rôles principaux, Tom Cruise et l'actrice américaine Than-📰 🖫 (Beloved, 📦 Jonathan Demme, Shandurai, 📦 Bernardo Bertolucci). Le budget I Mission : impossible II 📶 estimé à 💹 millions dollars (68 millions d'euros). Il sera www par John Will bour la Paramount et financé par lei productions Cruise/Wagner. Un tiers IL dans in studios les à Sydney, 🗎 man an tourné 🗪 extérieur dans 🖪 ville 💵 à Broken Hill, dans l'intérieur du pays. Mission : impossible II sortira sur les écrans américains à Noël. - (Reuters.)

ARTS: le peintre britannique Turnin Freud a donné son accord conditionnel pour peindre un portrait de la reine Elizabeth II, selon le quotidien britannique The Independent. Le peintre aurait posé comme conditions de pouvoir travailler à domicile, en faisant venir la retne d'Angleterre à son atelier de l'ouest il Londres pour les séances pose. Il demande un littu que la reine, agée de soixante-douze ans, se soumette II des séances de pose à m discrétion, alors qu'elle n'en Thomas Will concède d'ordinaire que cinq.

La Cinémathèque de la danse reçoit la collection unique de films de jazz réunie par Jo Milgram

DEPUIS dix-sept la thèque de la danse fait partie de la Cinémathèque française. Tous 🖿 men mois, elle organise des prolections sur franche Manufaction 🕍 Jo Milgram. La série, unique 💷 monde, est Trésors du film a lazz ». Elle participe in cette œuvre de monstration II laquelle, outre son mind d'archivage m de conservation, la Cinémathèque se minimum dans inni élégance 🍱 manlères à quoi l'on reconnaît l'équipe dirigée par Patrick La collection L Jo Milgram lui 💶 désormais intégralement cédée.

Deuxième nouveile : les milles de l'Opéra-Garnier, où étalent montrés naguère, une fois par mois. In présence il témoins III directs. Im miracles de la comédie musicale ou 📠 💷 de danse, unu liniwani que la min ra reprendre un décembre 1990 dans 🖫 🜃 rénovée 👫 🗺 🗥 Quant aux fidèles 🛍 Jean Rouch, 🛮 suis 🖦 bout. Le faire tous les soirs ?

144 54 44 64

III attendent sa-solrée = Ciné-Danse, Chié-Transe » 🔝 🖩 avril). leux, une magnificence

et la qualité obsessionmake an détail in copie, ses condidram de projection. In dia amania d'accompagnement): ces qualités falt ile wife jo Milgram des événements exceptionnels. On Final est rendu compte, handi 15 février, ilmi la salle Henri-Langiois III Palais de Chaillot où, entre le Mail untual de Mar Malaine mélangeant Betty Boop M Louis Armstrong (1932) et la chef-d'œuvre (ndépassable du film 📠 jazz (jammin The Blues, M Gjon Mili, avec Lester Young, 1944), Jo Milgram a projeté mm rareté, onze minutes déchirantes, une galerie de douleurs fond in blues, it films Gary Davis. in Naudi Becker (1964).

Milgram a quatre-vingt-trois um. I be in the pas: " The moun trompez. Sur scène, quand je prémes films, je revis. Sinon, je

ma pialsantes, il me faut trois lours pour m'en remettre. J'ai commencé de projeter ma collection noussé par ım type adorable, tout à fait désintéresse. | Marie Richard, Après Michard cult 🕍 cinémas Action, grâce à Noël Hervé, un a fait quelque temps escale à Vincennes. Em Em meilleures conditions, meilleur accueil, c'est | la Cinémathèque de la danse que je le dols. C'est un lagement pour moi, si les choses continuent dans le même esprit, que la collection soft ainsi prise m

« BAIN D'HUILE BOUILLANTE »

= En 1931, www un truc en ferraille, 🕶 ohono à pavillon. j'ai entendu Armstrong. Ce fut révélation, éblouissement. l'ai tout compris d'un coup. Je n'al Jamais plus lôché. D'abord l'époque des disques que l'on pouvait découvrir 📺 cabine. 🔚 big bands, les solistes, l'âge d'or du iazz l'âme lumineuse des Noirs d'Amérique : puis le Hot-Club. l'amitié 🗪 Delounay. 🔊 fréquende Panassié ; ces types, Pierre Noury, Jacques Bureau, qui imme merveilles de un 🖬 🗓 générosité. Enfin 🖿 scène : 📗 premier orque l'ai un scène, c'est Duke Ellington en 1933, après quoi Armstrong et Mil Calloway en 1934, Cotton Mil an Moulin-Rouge en 1937. Je 🗪 suis, hélas i allé aux Etats-Unis qu'une fois, en 1963. Barclay avait organisé un voyage pour la présentation d'Aznavour A Carnegie Hall. Je 💵 suis précipité à l'Apollo M Harlem.

Il y avait ce soir-là du gospel,

must une rythmique il tendre fou. J'ai sangloté pendant we le spectacle. Ill All comme plongé dans III a d'huile boullante. A partir 1970. I par Daniel Filinacchi, l'ai recherché, acheté, cal-Le qui pouvait avoir trait 📺 jazz sous forme 🛍 vrais films. If y avait more than with logues intéressants | Hollywood, Si quelqu'un ne s'y **and** pas accrochè. aurait disparu. La comédie 🚥 sicale, 🔚 danseurs, la gestuelle. les mêmes de l'orchestre. la charéeranhie des Instrumentistes. désignent 🖿 fonds pour 🔣 Cinémathèque de la danse. Elle a м le maiba en valeur.

Ces images rejoignent la collection in plus de cinq main films in quatre mille vidéos que s'est constituée, en trois lustres, l'institution dirigée par Bensard. Elcontinuent i servir de réservoir à la suite des trois **de événements** gu'elle a montés il film commune province et à l'étranger. A côté des bobines classées de Balanchine. Martha Graham, Mana Cunningham, Pina Bausch, Bélart, Noureev, le limit in l'Opéra de Paris. Sylvie Guillem, Yvette Chauviré, Jean Babilé, il y 🛚 désormais 🔤 🖛 crets de mémoire de lo Milgram: ces corps solaires III totémiques qui inspiré si peu d'images dien le Milli où dies presid di et perdre II ne s'était trouvé un original pour les recueillir et ib bien grands extravagants pour y prêter attention.

Francis Martin

Nouvelles mesures en faveur des intermittents du spectacle

CATHERINE TRAUTMANN, ministre 🔤 la culture et de la communication, s'est le le février le l'accord entre les partenaires sociaux prorogeant jusqu'au 31 décembre 1999 le régime d'indemnisau chômage intermittents.

ministre a précisé que deux mesures venaient mem prises en leur faveur : les allocations 🖿 ouvriers techniciens 🔳 réalisateurs de 🖺 production du cinéma 🔳 de l'audiovisuel seront désormais calculées selon 🔤 modalités comparables à 🚾 🕒 🚾 🥫 techniciens du spectacle vivant afin de « prendre 📼 compte les conséquences apportées par leur passage au salaire réel » prévu par l'accord partenaires sociaux 🔤 🔳 janvier. Par ailleurs, la ministre annonce « la reprise des portant la negociation la conventions collectives et le renforcement des contrôles pour lutter contre le travail dissimulé et les situations abusives d'emploi précaire ».

Requiem pour les orgues de Saint-Louis-en-l'Île

Jacques Chirac pour l'église Saintprivilégié un instrument signé par le grand jacteur d'orgue lurgen Ahrend. Celui-ci and déjà considéré par ses pairs comme | meilleur snécialiste en un domaine. Vingt ans après, mun de prestigieuses réalisations à 🗪 actif, il l'est toujours. = Ainsi s'exprimalent, un mai 1997 dans une time destiné à Jean Tiberi. l'actuel maire de Paris, des artistes aussi incontestables que Gustav Leonhardt III Henri Dutilleux. Que s'est-fi passé pour que la commande effectuée par la Mile de Paris en 1977, renouvelée en 1989, à l'éminent facteur d'orgues baroques allemand, solt aulourd'hui caduaue ?

Certes, le projet n'en ma pas mm premier rebond (Le Monde du 9 décembre 1997) : repoussé mu première fois au profit de la réfeci de l'orgue de Saint-Eustache (1985), il reçolt cependant en Time l'avis favorable in la commission technique des orgues de la Ville Paris, un complément budgétaire 💵 3 millions de francs. Les travaux sont prévus pour 1994-1995, avis favorable que confirme commission d'appel d'offres la Ville de Paris. Venu i régler la question de la décoration: 2 décembre 1996, les Monuments historiques donnent eux aussi leur aval. L'orgue peut donc espérer voir le jour en septembre

L'ANNÉE DE LA SPOLIATION

Mais le 3 décembre, coup de théâtre : au conseil municipal du 4 arrondissement, le dossier est brutalement retiré de l'ordre du jour... 🖪 renvoyé devant 🚹 commission centrale marchés publics pour examen! Same doute les = affaires » qui secouent la Mairie de Paris incitent-elles I redoubler !!! prudence, see doute la forte pression du Groupement professionnel [français] des facteurs d'orgue porte-t-elle fruits. Toujours est-il que 1997 pour Ahrend - après vingt i d'expectative - l'année de la spoliation.

En juillet 1997, un appel d'offres international sur concours est donc iancé, auquei Ahrend se prête de bonne grace. Mai lui 💷 prend : une confusion will deux enve-

evincé, à 🖺 consternation génopéens. • • • en lice : • • deux sont français mals, si honorables scient-lls, ils ne peuvent le savoir-faire Mileur homologue allemand. La confirmation du verdict en octobre provoque alors une levée de boucliers. La défense du projet Ahrend s'organise, with par d'éminentes personnalités - Marie-Claire Alain, Michel Chapuis, André Isoir, Georges Guillard, Ollvier Latry, François-Henri Houbart, Jean Galard, Bernard Foccroulie, et autres. -, et voit s'asseoir à la même 🔳 Pierre Boulez 🔳 Marcel Landowski! On s'interroge: pourquoi un iii déni alors que la déclaration d'appel d'offres infrucmum possible? Pourquoi n'avoir pas mum d'emblée le marché = négoclé = prévu par la loi lorsqu'il s'agit de faire valoir une compétence unique?

DÉFAITE DI L'EXCELLENCE Aux demières nouvelles, aucun

des deux Français n'a minim été désigné, mais la procédure suit son Est-ce à dire que le projet Ahrend ne verra jamais le jour, privant délibérément Paris, la communauté artistique tout entière 🔳 🖢 patrimoine futur d'un instrument unique (à tous les du terme puisque sur les 247 orgues que possède la Ville de Paris aucun n'approchera la perfection des orgues Ahrend)? La France s'obstinera-t-elle à ces positions ubuesques qui la discréditent auprès 🕩 🚃 partenaires européens? Il y a tout lieu de le craindre.

Aujourd'hui, les partisans de l'orgue Ahrend envisagent même de trouver les 11 millions de francs nécessaires, mais peut-on imaginer qu'une capitale puisse renoncer un tel dessein I la veille du deux cent cinquantième anniversaire il mort Bach? Si rien n'est fait pour projet initial. In fuorgues il Saint-Louis-en-l'Ile risquent d'avoir la triste privilège nous rappeler à jamais la défaite m l'excellence. Paris vaut bien une messe, les orgues Ahrend valent, quant | eux, mieux qu'un...

Marie-Aude Roux

concerts, centre d'information **Brahms** Schönberg œuvres de musique de chambre Christoph Eschenbach, direction, plano Gil Shaham, violon Solistes de l'Orchestre de Paris 27 et 28 in lin li

#IL Y A vingt-deux ans, une idée loppes (Insertion du devis dans simple et forte était lancée par l'enveloppe nº1 et non nº2) 💵 📓 Louis-en-l'Ile: installer en 🔳 lieu 👚 nérale. Sur 🚟 onze candidats eu-

fait

et dé-

n tête

en.

Après

w dé-

III his-

. Marc

ire 🚃

de ré-

nagée.

He Au-

Soldini

100

e. 11 🚃

tape.

page 22

dessus, il ne e décrit aind'Air France tit-fils de cé la SFIO, DE le Force ouhe a conquis rait d'un pa qui confie. öté ryminant.

Lire page 13 unication . zu de bord ____19

(M) Firte de Pantin)

30/LE MONDE/MERCREDI 24 FEVRIER 1999

proposée jusqu'au 18 avril par 📓 Galerie natio-

Un certain art français dans l'œil de Georges Pompidou

Au Jeu de paume, une exposition pluridisciplinaire réunit les créateurs aimés par le président

Jacques Chirac 🛮 inauguré, le kındi 🔣 février, l'exposition « Georges Pompidou 🖃 📓 modernité »,

nale du Jeu de paume, à l'occasion du 25° anniversaire de la mort du président la République. Le parcours offre un hommage agréable la faire un bilan de sa politique culturelle.

GEORGES POMPIDOU ET LA MODERNITÉ. Galerie nationale du Jeu de paume, place 📖 📙 Mº Concorde. Le mardi, de 12 heures 21 h 30; du mercredi au vendredl, de 12 heures & 19 heures ; samedi dimanche, de 10 heures ■ 19 heures. Tél. : 01-47-03-12-50. ■ F (1 €). Jusqu'au

= l'aime l'art, j'aime Paris, j'aime la France. le suis frappé du caractère conservateur al goût français, particulièrement de ce qu'on appelle l'élite, je suis scandalisé de la politique des pouvoirs publics en matière d'art depuis 🗪 siècle, 🖬 c'est pourquoi je cherche 🖟 réagir, uve un succès mitigé. » Ce n'était pas un ministre 🗃 la culture qui s'expliquait ainsi mum les colonnes du Monde 🖩 17 octobre 1972, mais président il la République luimême: Georges Pompidou, 📓 lettré. l'amateur d'art contemporain. l'homme d'Etat soucieux de moderniser la France et III lui redonla place culturelle de premier plan qu'elle avait perdue was lim coups III l'Amérique. Il avait notamment imposé l'Idée de créer un grand centre culturel qui « serait il la fois musée 🞟 centre de création = 🚃 cœur 📷 Paris, 🌡 deux 📖 🖼 Halles, quartier chaud, où « l'affaire = 🚮 pavillons 🚻 Baltard s'était transformée en bataille pour la sauvegarde III ces témoiparfaits In l'architecture industrielle 📠 la fin du 🕬 siècle. Batalile perdue, oul, avec un mot du président, aurait pu mm ga-

L'exposition « Georges Pompldou 📰 la modernité », 🚃 par Daniel Abadle, and a la Ga-🔤 du Jeu de paume, reproduit Monde du président de la République mais se garde bien de 🖽 commenter. C'est un hommage, un portrait sans ombres au tableau. eque pluridisciplinaire, elle insiste sur les relations priviléglées que Georges Pompidou - collectionneur capable, quand il était premier ministre, d'aller visiter les galerles 🖥 8 heures du matin et, quand il était président, de convoquer ■ l'Elysée quelque marchand pour parier des nouveaux courants de la création - avait even des peintres et des sculpteurs. Ces peintres, c'était Nicolas de Staël, Georges Mathleu, Hans Hartung, Sonia Selaunay, Serge Poliakoff, Plerre Soulages..., des abstraits de l'école de Paris. Ces sculpteurs, c'était Alberto Gia-



Pierre Paulin, Salle II manger, 1972.

cometti, Emile Gilioli, François Stahly, Etienne Hajdu, ou Francois-Xavier Lalanne. Milli il s'intéressait aussi mm artistes cinétiques comme Victor Vasarely M Yaacov Agam, a un municipa réalistes : Yves Klein, Martial Raysse, Arman, Tinguely et Niki III Saint-Phalle. Et leur achetalt, www ou sans Claude Pompidou, in ceuvres. In petites œuvres (il n'était mu salarié 🔳 n'avait 📭 les moyens, il l'a dit, de s'offrir i grandes pièces), dont certaines figurent dans l'exposition, parmi d'autres; des grandes, dont quelques-unes 📷 ■ leur place à Matignon, ou à l'Elysée. Quelques-unes seulement. L'exposition se veut agréable à visiter, quitte à piper 🔚

bien militar in leur regroupement donne un bon aperçu de ce que pouvait être la modernité des années 60, avant 1968, quand Georges Pompidou étalt en phase avec son temps. Les nouveaux artistes nés des lendemains de mai, soit une partie III ceux qui composalent l'exposition de 1972 au Grand Palais, • 12 ans d'art contemporain on France +, plus connue sous le nom d'« expo Pompidou ». Georges Pompidou ne les connaissait pas, pas du tout, sauf Jean-Pierre Raynaud, alors dans la munum du nouveau réalisme. Georges Pompidou avait eu l'idée de mili exposition censée numbru que la création en France se portait bien. Hall elle fut réallsée par François Mathey et une

équipe 📺 jeunes conservateurs libres de leurs choix. Contestée même selaborée, boycottée par unu qui n'étalent un inities a mun qui étaient invités mais refusaient d'être « récupérés ». Il fut inaugurée avec un cordon de CRS et à coups de gaz lacrymogènes, pour la protection ia la Man d'Angleterre qui pas-💵 par là. 🖼 fut 📖 four. Comme quoi la nouvelle relation au l'Etat voulait entretenir avec l'art vivant n'allait pas 📠 soi.

Un bon aperçu de ce que pouvait être la modernité avant 1968, quand Pompidou était en phase avec son temps

L'exposition m garde blen d'évoquer cet épisode somme toute anecdotique mais révélateur du climat de l'époque. Focalisée sur le point du mm du président, elle s'attarde plutôt dans les appartements privés de l'Elysée, que Georges Pompidou avait entrepris de moderniser, mieux, im transformer en vitrine il la création française, en faisant appel au designer Pierre Paulin et | Yaacov Agam. On y voit la reconstitution du sarembourrés et la en Plexiglas par le Mobilier national. On m retient surtout 🛅 tableaux 🖚 crochés aux murs : Man Kupka de part a d'autre d'un Rythme fin, 🚵 Robert Delaunay, soit 🔚 pionniers de la peinture abarabe en France. 🕼 vestibule, un environnement cinétique plus chargé que 🔤 или d'Agam, 🖭 aussi reconstitué. L'un I l'autre donnent une 🔤 🚾 l'utopie moderniste du président. Une utopie que 💷 partageait pas 📟 📖 L'Elysée. Etu, Valéry Giscard d'Es-

taing s'empressa 🏗 revettre 🛤 pendules I l'heure du XVIII siècle. L'autre grande entrée 💵 l'exposition, au rez-de-chaussée, c'est le culturel du plateau Interbourg, item la maquette un expoprès d'un mur de documents audiovisuels portant sur la Rogers, choisis, c'était nouveau. I'issue d'un autorna international. Il portant sur les différents départements regroupés than le centre, dont la pluridisciplinarité devait inspirer la création de noumusées un peu partout dans le monde 🗷 redonner 🛮 🖼 🚾

artistique. Georges Pompidou méritalt mieux que **III** hommage qui parle de tout - de l'auteur d'une anthomete de la poésie française (publiée en IIIII et de l'amateur de musique qui confle l'Incam Boulez - et de rien. Il méritait un vrai bllan. • moins • le • le logue. Oultte à 📶 🚾 🚾 ses « succès mitigés ». La politique culturelle conduite pendant son mandat a laissé 💵 traces, d'aulare plus que nombre a la la man d'interventions pour favoriser l'art vivant et la 🗰 🛍 📖 📶 reprises pendant 💷 années 'a nas éti dit. Un vrai bilan aurait dù -- pe pas se contenter de montrer comme exemple d'urbanisme et d'architecture le projet non MANN d'Emile Alliaud pour la Tête-Dé-

Le président de la République n'était pas responsable 🛍 l'absence d'architecture m d'urbanisme en France dans IIII années 60. Mais il pouvait freiner 🏭 ardeurs bétonnières. Il ma l'a pur falla Au nom de la modernité, d'une modernité impensable alors sans la présence de tours dans E villes, et woies runne un peu partout. De cela, l'exposition, qui m veut artistique m non politique, na parle per non plus.

L'occasion pour le spectateur illi

débattre in l'efficacité respective

🖮 la marionnette 🍱 🛅 l'acteur, du

risque et de la difficulté de les mon-

trer ensemble, du tort que l'un peut

a l'autre. Le schematisme

des mouvements permet ill mettre

en place les jeux 🌆 miroirs aux-

quels a accoutumés Daniel

Mesguich, in III rendre William la

progression en la la pourri-

Geneviève Ilimania

SORTIR

Orchestre 🚹 Paris Le futur directeur musical de l'Orchestre de Paris, Christoph Eschenbach, est aux commandes. Ce n'est pas 🖬 première 📶 qu'il 🛮 dirige, Salle Pleyel. Chacune de apparitions a 111 un succès public H musical. Son soliste, Tzimon Barto, 📶 un pianiste américain singulier dont 🖩 jeu oscille entre recherche précieuse et 🌬 batailleur. Dans le Deuxième de Brahms, il devraft être passionnant de l'écouter. Quant à la première partie du concert... Christoph Eschenbach choisi l'étonnante orchestration par Schoenberg du Quatuor en sol mineur Ma Brahms. Um relecture qui me les pupitres à la fête. Salle Pleyel, 252, rue du Faubourg-Saint-Honoré, 8 Mº Ternes. Les 24 m 25, ■ 20 heures. Tel.: 01-45-61-65-89. 📭 80 F à 290 F (de 12 à 44 €). **Thomas Savy Quinte** Saxophoniste, clarinettiste, compositeur, Thomas Savy 📖 🌬 la bande les jeunes musiciens qui

veulent jouer. Les occasions existent, mais trop rarement leur goût. Récemment, il trio uu Petit-Opportun. Au Duc.

au bout de la rue E Lombards, c'est en quintet qu'il se présente. Pour faire le point, l'état illeux, et prendre le pouls du jazz dans une des meilieures brasseries de nuit des Halles.

Au Duc des Lombards, 42, nm 📷 Lombards, 1º. M Châtelet. Le 23, à 22 heures. Tél. : 01-42-33-22-88. 80 F (12 €). Soirée courts-métrages

L'Association française de recherche en histoire du cinéma propose soirée consacrée | la diffusion IIII courts-métrages Au programme : marions Solange (Lucien Mayrargues, 1934), Sport parapluie (André Michel, 1948). Les Tutti-Frutti (Jean Gourguet, 1933), La Legende de Saint-Nicolas (Jean Devaivre, 1941). Le même soir, de 17 h III II 20 h 30, le ciné-club de Jean Douchet présente Les Nautragés de l'île de la Tortue (Jacques Rozier, 1974), un film dont ill personnages, sur une ile déserte, doivent s'organiser eux-mêmes pour

Cinémathèque des Grands Boulevards, 42, boulevard Bonne-Nouvelle, 10. M Bonne-Nouvelle. Le 23, à 21 heures. Tél.: 01-56-26-01-01. 18 F m 29 F (2,75 et 4,40 €).



Sicilia | India | de Danièle Huillet

Cinémathèque française, Palais 📥 16". Nº Trocadéro. Le 23. 1 20 h 30. 100 : 01.00=3000-30: 18 F et 29 F.

TROUVER SON FILM

Tous 💷 🔤 Paris 🕶 régions sur le Mi-

nitel, 3615-LEMONDE ou tél.; 08-36-(2,23 F/mn)

INTINES MANUE ALLS

Le Kipsque III Lavii : La places du jour vendues il moitlé prix (+ 16 F de commission par place). Naza de la Mar deleine et Imm i la gare Montpar nasse. De 12 h 30 ii 20 heures, du mardi au samedi ; 📠 12 h 30 à 😘 heures. 🖢 dimanche.

District reserve & Paris. Un cinéma-théâtre écrit, main et interprété par Mai Hollogne. La Cigale, 120, boulevard Rochethouart, 18°. Mº Pigalle. Le 23, 1 A 210 F. Jusqu'au 11 mam Le Tour du monde

quatre-vingts jours

Pavel Kohout, d'après le Verne,
en le François Kergoulay. Mala Firmin-Gémier, place Firmin-Gémier, 92 Antony. Le 23, 1 20 h 30. Jusqu'au 21 mars.

de Francis Poulenc Cyrille Gerstenhaber (soprano), Pirmin (baryton), Claude Lavoix (pia-

Bibliothèque nationale 🦊 France, qual François-Mauriac, 13°. Mº Quai-de-la-Gare. La 📶 🛽 19 heures, Tél. : 🔟 🛣 59-59. 100 F. Ensemble Canticum novum

Foggia, Grazzinia, Giamberti et Vincenti. Emmanuel Bardon, Didier Louis (direction). de Paris, place du Parvis-Notre-Dame, 4°. 💹 Cité. Le 23, à

de Mart-Dan-The Omnis: I Attente. Compagnie Costes-Sauvaion-Jean-Philippe Costes-Muscat: Claire

Théatre, 12, run Sadi-Carnot, 92 Vanves. Le 23, à 20 h 30, Tél. : 01-41-33-92-91. III F et 80 F. Ola Salvador I Spectacle chorégraphique de Nathalie

Lefevre 🏿 Alain Jamot. Espace Montmartre-Salvador-Dali, 11, rue Poulbot, 18". M° Miller Les 24, 27 et 28, à 15 heures m 17 heures. Tél. : 01-42-64-40-10. III N Richard Galliano, Jean-Marie Ecay,

Rémi Vianolo Sunset, 60, rue i Lombards, 1". Mº Châtelet. Le 23, • M heures et 22 heures. Tél.: 01-40-26-46-60. De III fl à 120 F. Jusqu'au 27 février.

II heures. Tél.: 01-45-23-51-41. De

DINITION

Le récital que limit de les Françoises Pollet le 9 mars est annulé. Les spectamunis billets, sont priés de se mettre en contact billets Champs-Elysées. Tél. : II - II - III III.

IIT IFAY TION

de Michel Vinaver, mise en scène d'Alain Françon.

Colline, 15, rue

Malte-Brun, T. Du 11 MI : 01-44-62-52-52. > III F II MIN F.

DERNIERS IN R

27 février : Le Marchand in Venice de William Shakespeare, 🖦 en 🖦 Stéphane Braunschweig. De MITH 130 E

midi Mise en scène de Gé-District State of the Chaillot, 1, place Mar Fet Mark

Lucien Francis post-impressionnisme anglals

Tavet-Delacour, 4, new Lemen CAMBRA

de Jean-Claude Grumberg, mise 🖦 Théâtre hébertot, 78bis, Batignolles, 17°. Tel.:

George ou le de Molière, en le Catherine Hiégel.
Comédie-Française du Vieux-Colombier, 21, Webs. Colombier, Tél.: 01-44-39-87-00. De 65 F à 160 F.

de Michel Vinaver, mise en scène d'Alain Françon. Théâtre national Le Colline, 15, Malte-Brun, François IEL: 01-44,62-52-52. De 💵 F 🛮 160 F.

Le Frigo M in femme in the Copi, mise en scène d'Alfredo Arias. Indian animal de Chaillot, 1, place à Trocadéro, 16-. Tél. : 01-53-65-30-00. 120 F 🔳 160 F. Issey Miyake : Making Things

Fondation Cartier pour l'art porain, 261, Raspail, 14º. Tél.: Morisot, Manet, Manet Marmottan-Claude Monet, 2, n.e. Louis-Boilly, III. Tél.: 01-42-24-

Une légende Aire ou sans titre CREDAC, Limin d'art contemporain,

sur-Seine, Tel.: 01-49-60-25-06, Entrée

De l'efficacité respective de la marionnette et de l'acteur

LA SECONDE SURPRISE DE L'AMOUR, de Marivaux. scène: Daniel Mesguich. Avec Sophie Carrier, Frédéric Cuif, Philippe Fenwick, Cyrille Josselyn, Sarah Mesgulch 🔳 William Mesguich.

ATHÉNÉE, 4, square III l'Opéra, Paris 9. M. Opéra. Mardi, 🖡 19 heures : du mercredi au di. 🛮 20 heures ; dimanche, à 🚺 heures. Tél.: 01-53-05-19-19. 40 F 🖺 160 F (6 € à 24 €). Jusqu'au 20 Durée : 1 h 40.

En 1722, Ma Comédiens-Italiens, de **result** depuis peu à Paris, créent La Surprise de l'amour, de Marivaux. Cinq ans plus tard, La Seconde Surprise 🚃 montée par 🔤 Comédiens-Français. A l'époque, le Théatre-Italien 🔳 le Théatre-Français n'ont rien d'interchangeable. Les deux troupes s'opposent dans la liberté 🔳 la tradition, dans le mouvement et la parole. Marivaux le sait, qui fabrique alternativement

ø italien » pour l'Italien ■ ø français » pour 📗 Français. Quelques arlequinades encolombinées signent la 🍱 🖚 🛍 première Surprise et un pédant - d'ascendance moliéresque - in de la se-

Daniel Mesguich a cholsi d'inverser la donne ill monté la Seconde Surprise à l'Italienne. Il précipite 🛅 um tumus lin mum lin personnages - chevalier, comte m marquise, valet m suivante -, comme si la plus énergique folie devait ligner le renversement du style. 🛝 m régime, le pédant Hortensius (Frédéric Cuif) III le premier pulvérisé. Le donneur 👪 leçons 📰 met 🖥 patauger dans ses phrases, mm affectation glisse de la langue au geste. La pédanterie envahit ses veines, bloque ses articulations, raidit corps en des postures mises 🛮 une géométrie 📰 l'emphase qui conduit au désequilibre et à 🖿 chute.

Ce rum premier du burlesque, la chute, devient une figure de 🖩 comédie. Les maîtres n'y sont pas aussi enclins que les domestiques. Mais pour mener 🛢 bien leurs acrobaties sentimentales, 🔤 uns 🔳 les autres 📰 📰 commun de s'appuyer sur 🔚 livres. Non sur leur lecture, leur contenu, mais sur leur encombrement dans l'espace. Daniel Mesguich y va 🔤 sa fable, à y refléchir, par très folichonne, mais le rythme 🔤 si rapide qu'on n'a pas le temps de réflechir : s'alléger du port iivre, c'est libérer des bras pour l'amour. Alors les volumes s'entassent en escaliers, estrades, strapontins, lits, soulevant et entravant 🖿 amants, 🖿 projetant par-🔝 au sol, dans 🖩 plaisir 📹 📠

quelques bonnes roulades. A l'avant-scene, le metteur 👊 scène a placé le mari Mini Mi la marquise sous la forme d'un mannequin à fils. Ce véritable commandeur maintient la jeunette dans son veuvage à coups d'éructations tonitruantes, M coups de poing sur la table, d'ordres lancés du bout du doigt en rythme a m musique.

ture sur son = corps .. Will effacement accompagne celui IIII sentiments qu'il inspirait II la consolidation de l'amour pour le nouveau prétendant. DISTRIBUTION FAMILIALE

Come Seconde Surprise M l'amour avait été créée en 1991 l'Lille par Daniel Mesguich, alors II la tête du dramatique de la métropole du Nord. Mêmes pianissimi au départ, mêmes fortissimi da au final. Mais la distribution = == neuve (à une exception près), fraiche, jeune, familiale puisque s'y distinguent le jeune William III guich (Lubin) et plus encore (la marquise), aussi féminine ici qu'elle wirile dans la soldatesqua recrutée au Conservatoire à l'automne 1998 par Patrice Chéreau. Avec l'impertinente « rhétorique 📠 yeux = - 🜬 épaules, 🜬 hanches - de Sophie Carrier (Li-

·_ 7.

Jean-Louis Perrier



DU MER. 3 AU SAM. 6 MARS 20H30 MEG STUART/ANN HAMILTON D A M A G E D G O O D S

appetite création

la rencontre de la chorégraphe avec la plasticienne américaine LOCATION 01 42 74 III 77 . 2 PLACE DU CHÂTELET PARIS

sette), elle a affaire à forte partie.

100 E

The Boy Age of the 10.00 (1 · many or any and any THE REPORT OF 11 77 MAN 44 44 and the second second to the Burkette Karl The state of the state of 1270 Law 1946

THE STATE OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH

a agraded to

HÉBATS 21.25 Les Années Lénine. Invités : François-Xavier Coquin, Pierre Lorrain, Pierre Rigoulot, Jacques Sapir. Forum Planète

A STATE OF THE STA

1.00

 $\leq \eta_{T_2}$

A1152

100

 $\mathcal{A}_{i}^{*}\mathcal{T}_{i}^{*}$

- : 1

0.0145

200

. . .

Maria Maria ander <u>de</u> mang gi ya s **德普克拉尔** The state of the s

Same of the second

1000

.

影響のもし

14 = 15 m 3 m

30 in a 1

<u>.</u>

Salati See

र्वे ने क्रिक्स अक्षान र अब्दार नरन

\$5 12 . A. 122

 $\widehat{\mathcal{F}}(\xi_1, \xi_2) = K$

 $\lim_{n\to\infty} |x-\overline{x}| \leq \alpha_n.$

Star as er

 $\frac{2\pi \sqrt{2}}{3} = 2 \cdot \frac{1}{2} \times \frac{1}$

Philipper Land

Steel Contract.

 $\phi^{(n)}(\sqrt{\frac{n}{n-1}}) + \beta + \alpha + \beta + \gamma + \alpha$

******** 340

그런 얼마 그래요?

40-20-64

Market of the second

POST REST

production of the second

Established the state of the st

man alignic

 $\int_{\mathbb{R}^{n}} \frac{dt}{dt} \operatorname{d} g \, g_{n,n} = \operatorname{d} g_{n,n}^{-n} \cap \operatorname{d}_{n}^{-n} \cap \operatorname{d}_{n}^{-n}$

Andrews of the second

TANKAR TALAH M

July 100 100 1

Service Control of the Control of th

Sugar Sugar

AND COLUMN TO MAKE

Property of the first

推 安、一年,广

AND THE REAL PROPERTY.

工工的报题 (1) 和 / ·

State of the second

11 1- 11 M

gradients of the con-

4. 4

1.00

948. Zje

大きな

A Park

MAGAZINES The et 21.00 Le Grand Journal. LCI 18-30 Nulle part Darmon, Nadia Fares, Intik, Fabrice Luchini, Sandrine Kiberlain.

- 19.10 et 0.10 M Rendez-vous Ruth 20.00 20h Paris Première. Sandrine Kiberlain. Paris Première 21.00 Le Gai
- Les voyageurs.

 Michel Crisolia,
 Michel Le Bris, Olivier de Kersauson,
 Christian Guidiceli,
 Christian Guidiceli,
 Paris Premièr Paris Première 21.05 Temps présent, Nicaragua : l'argent du bonheur, TVII
- 22.50 Place de la République. Faut-li brûler les journalistes ? Prance 2 23.20 Comment ca ? Actualité : cheveux, longueur et décadence. Comment ça marche :
- O.20 Capital. l'attaque aux Prud'hommes. L'argent de la CCT. À quoi servent les inspecteurs du travail

TELÉVISION

Un petit paysan de huit ans s'aper-

çoft qu'il a pris, par erreur. M cahier

d'un copain qui risque

de renvoyé. Il e le lui rap-

porter. L'autre luité loin, ailleurs.

La recherche un durer in longues

heures. Ce sur l'amité en-

initibi révéla en Amatic Abbai

Klarostami. Par certains aspects, il

à l'univers de l'Italien

23 Où ta la maison

de mon ami ?

Luigi Comencini.

20.30 URSS. [1/3], 1900 - 1939 : la Révolution Forum Planène 20.35 Tsar Boris, [2/2]. Intrigues au Kremilin. La Vie en face, Tout seul comme un grand.

DOCUMENTAIRES

- 20.45 Les Descendants. [3/13]. Les Indiens des tribus du Nord. Histoire Muttaburasaurus. 21.20 Brocéliande, entre légende et réalité. Odyssée
- 21.25 la Pasteurs himalsyens.
 Soirée thématique,
 La saga du papier
 21.50 Les Ateliers du rêve.
 [36], La règle de l'ilusion, Surfeurs, les tribus d'Europe. 23.00 Une saga scandinave. 0.40 Les Blanchisseuses

POL 5 EN DIRECT 19.15 Championnat d'Europe co Tre l' Belgique ; 2 30 - Croatie.

de Magdalen.

Boxe lourds légers : Tim Redman -plumes : - Laureano Ramirez II Cardiff. Eurospor 2.05 Basket NBA. Houston - Seattle

tranienne, pauvre, et parfaitement

gorge. Villages isolés, de communica-

femmes accablées in besognes

autorité, sourds à

demandent IIII enfants, indiffé-

Hills I leur Milliam L'errance in

gamin prend un caractère initia-

tique. Difficient en v.o.

0.35 Cop Rock. The Co.

Mais, au-delà du thème 🕍 l'enfance, la réalité 🛍 🗎 🗯 🗯

20.35 Tsar Boris

In président mus est-il un desintégrée à l'action, prend la pote an une marionnette mains III un conseillers ? Le un cond and du documentaire tion d'une bourgade l'autre, Paul Mitchell, Intrigues un Kremiin, Edular via jour cru in sept anménagères. Imbus il leur nées 💵 gestion du premier prédémocratiquement élu 🛍 la Russle M souligne l'incroyable atmosphère de suspicion dans laquelle le per a 📶 gouverné ces demières années.

Ligeti, Schumann et Prokofiev. Par Porchestre symphonique de la Radio de Franciart, dir. Omitri Kitajenko. Muzz

dite Jupiter, de Mozart. Par l'Orchestre d'Europe.

20.30 Jennie, Lady Randolph Churchill. James Cellan Jones [3/3].

22.20 Tout va bien dans le service. Charlotte Silvera. Festiva

20.40 The Practice. Chien méchant.

22.50 Tekwar, Soldat inconsu. 13*** Rue
22.55 Star Trek, la nouvelle génération.
Deutième chance (v.o.). Canal Jimmy
23.00 High Secret City. de la guerne des cochons.
18-1
28.00 Millennium.
11/2]. La quarrième cavaller. TSR
28.45 Star Trek, Deep Space Duel (v.o.). Canal Jimeny
4 28 Con Porch The Exercises

Série Club 13^{ton} Rue

Accords et désaconds.
21.45 Ally McBeal.
The Eat Horses Don't They?

22.15 Twin Peaks.
Episode 8 (v.n.).
22.50 Tekwar, Soldat inconnu.

21.45 La Symphonie 41

TÉLÉFILMS

20.55 La Vie à cing.

FILMS

16.25 Le Cirque II II II Charle Chaplin (Ecres-Unis, 1928, N., muet, v.o., 70 min) O. Ciné Classics MILL (Le Tentips de Pinnocence III III Martin Scorsese (Etats-Unis, 1993, IIII min) O. Cinestar 2

- Roberto Rossellini (Italie, 1960, 125 min) O. Ludwig on le crépuscule
- des dieux II II II Luctino Visconti [2/2] (F.- Iz. All 1972, 125 min) O. Ciné Cir Alfred Hitchcock (Grande-Bretagne,
 N., 100 min) O. Cinétoile
- 21.55 Pat Garrett et Billy le Kid # # Peckinpah (Etats-Unis, 1973, 120 min) O. Ciné Ciné
- 22.00 Stromboli 🗷 🖫 🖼 Roberto Rossellini (Italie, 1949, N., v.o., 105 min) O. Ciné Classics 22.30 My Beautiful Laundrette W Stephen Freats (GB, 1985, v.o., 100 min) O. Paris Première
- 🛂 Où est la maison de mon ami ? # # Abbas Kiarostami (Iran, 1987, v.o., 85 min) O.

- 0.25 Chacum sa chance # # Karel Reiss. Debra Winger (EU, 1989, v.o., 95 min) O. Chestar 2
- 0.45 ... Leant for Loving Richard Quine (Etats-Unis, 1969, v.o., 100 min) O.
- 1.05 demain 1 Mayer (Etats-Units, 1979, 111 min) Q. Qini Can 1.20 Tax grosse Late # Otto Preminger (Autriche, 1931, N., v.o., 85 min) O.



- 0.40 André 7 (France, 1985, II min) 9,

PROGRAMMES

TÉLÉVISION

- 19.05 Le Bi<u>edil</u>. MIM Journal, 🖿 20.50 L'Ile aux pirates & Film. Renny Harlin. O.
- rim. Renny Harim. O.

 23.00 High Secret City.
 L'enfer de Dante. O.
 La guerre des cochons. O.

 0.45 Le docteur mêne l'ensquête.
 Le mystère de la corde blèue. O.

FRANCE 2

- 17.56 Hartley, creurs à vif. c. 18.45 Et un, et deux, et trois. 1 000 enfants vers Pan 2000. 19.25 Qui est qui ? 20.00 loumai, Météo.
- 20.55 Casper # Film. Brad Silberling, O. 22.40 Bouche a 22.50 Place de la République. Faut-il brûler les journalistes à
- 0.25 Journal, Météo. 0.45 Le Cercle. Nancy, arts nouveaux

FRANCE 3

- 18.20 Questions pour un champion. 18.50 Un livre, un jour. 18.55 19-20 de Pinformation, Météo 20.05 Cosby. Q. 20.30 Tout le sport.
- 20.50 Questions pour un champlot France 2 France 3 : le match. Météo, Soir 3. 23.20 Comment ça va ? Au bonheur des dent
- 0.10 Magazine olympiqu LE Saga-Cités. Éclits de vie.

CANAL +

- ► En clair jusqu'à 20.40 18.30 part aillents. 20.30 Le Journal du cinéma. 20.40 Le Plus Fou des deux. Film, Jonathan Lynn, O.
- 22.14 Les Faell XXI. Zeltoun. O.
- Le de Juliette. 0.40 Rendez-vous ≥ 2 Film. André Téchiné.

ARTE Archimède Miliéo. Arte info.

- 20.15 Reportage. La Ville ma avions
- 20.45 Le Vie en face.

 Seul comme un grand.

 21.35 Soirée thématique.

 11 de papier.

 23.25 Un cycle du papier.

 23.25 Un cycle du papier.

 23.55 Où est la maison de mon ami?
- 1.20 grosse Liebe # Film, Otto Preminger (v.o.). O.

M 6

- 18.25 Lois et Clark. O. 19.20 Mariés, deux enfants. O. 19.54 Le Six Marie Maria 20.10 Notre belle famille, o. 20.40 Décrochage info,
- E = M6 découverte.
- 0.20 Capital

RADIO

FRANCE-CULTURE

Agora, Jean-Claude Bologne.

71 22.10 Mauvais genres. 23.00 Nuits magnétiques. (2/4). 0.05 Du jour au lendemain.

FRANCE-MUSIQUE

20.00 La Semaine internationale

d'orgue Musica sacra. Œuvres de Dvorak. 22.30 Musique pluriel. Œuvres de Saruya, Suzuki. 23.07 Le Dialogue des muses.

RADIO CLASSIQUE

Solrées. Œuvres de Brahms. L'Edineur Jacques Durand. L'Edineur Jacques Durand. L'Edineur Jacques Durand. Saim-Saèns, Indy, Fauré, Roussel,

LA CINQUIÈME/ARTE

18.30 Le Monde des 19.00 Connalesance. Tout ce vous avez toujours youlu savoir sur les pittes.

20.15 Reportage. Preuves virtuelles

21.35 Les Cent Photos du siècle.

21.50 Musica. Diologues des Opérs de Poulenc. En simultané en France-Musique

La Lacarne.

aga 1 multinapionale.

juhàna (v.o.). Il

ALIE TOUR PROTECTION

Malin dem enfants.m

That M Six Minutes, Météo.

20.10 Notre belle famille. III.

20.50 au purgatoire Téléfilm, Marc Simenon, O.

Ally McBeal.

Souring, G.
La du lundi soir. O.

0.15 Pourquoi ça marche.

FRANCE-CULTURE

20.30 Agora, Daniel Zimmermann. 21.00 Philambule. L'Autre Fils ; de Luigi

0.05 Du jour au lendemain.

FRANCE-MUSIQUE

19.00 lexique in la musique

baroque. Qualification.

19,45

23.00 Nuits magnétiques, le veux être [3/5].

20.02 Les Chemins de la musique. (3/5).

RADIO

Décrochage info, Une

20.45 Les Mercredis de l'Histoire. Histoire et droite extrême

17.30 100 % question. 18.00 Le Cinéma des effets spéciaux.

17.00 Au nom de la loi, o.

19.45 Météo, Arte info.

I Soirées (suite). U Poulenc, Rameau, Mozart, Ravel, U

GUIDE TÉLÉVISION

le 7º art, Porum Planite

France 3

LO

DEBATS

21,25 Les Mouvements néo-zapatist Invités : Anne Dattier Morales, ra-Favre, Yvon Le Bot, Carmen Lagoretta Braulio Moro. Forum P 23.25 La Ruée vers -

MAGAZINES

- 14.30 Les Dossiers de Militate. Les frères des frères. 15.50 Saga-Cités. Bouquet misère.
- 17.40 Lei Débat de Plerre-Luc Séguillon. 18.00 et 21.00 Le Grand Journal 18.30 Nulle part alleurs. Invités : Madame de Fontenay, Elvis Pompillo, Beverly Jo Scott Arno, Laurent Gerra, le profess Jean-François Chassignol.
- 19.10 et 0.10 Le Rendez-vous de Ruth Elkrief.
- 20.00 20h Paris Première, Paris Pres 20.45 Les Mercredis de l'Histoire. Histoire d'une droite extrême [2/2].
- 20.45 Les Dossiers de l'Histoire. Nathan Charansky. 20.50 Ushuafa nature. Les glaces racontent «Croenland».
- 20.50 Hors série. D'un amour à l'autre. 21.05 L'Hebdo. aendarmes.
- 22.35 Le Droit de savoir. Enquête sur le march rché du plaisir : 22.40 Ça se discute.
- Les animaux sauvages ont-ils 23.05 Un siècle d'écrivains.
 Kilian Laxness. 23.50 Génération Albator,
- le retour des héros. 0.50 Le Cercle. Les incomournables. Avec Hubert-Féfix Thiefaine. Pras 0.50 Le Canal du savoit. Mark Rothko.

DOCUMENTAIRES

18.00 Divination, cigares et saint Simon. 18.30 Cinq colonnes à la une. 18.30 Une saga scandinave.

FRANCE 3

nales.

6.1

20.50 Hors série

- Connaissance.

 Tout ce que vous avez touje voulu savoir sur les pâtes. 19.30 La Chine. dragon millénaire.

TELÉVISION

Au Miles I and 70, Sam Pec-

kinpah reprend 🕍 🚻 🚾 de 🔣

Garrett, hors-la-loi devenu shérif,

m m Billy the Kid, son ancien

compagnon qu'il traque au nom de

l'ordre. A la suite d'un conflit, la

MGM lui retire le montage m dé-

ses intentions. Après sa

mort, un nouveau montage est ef-

fectué ses instructions d'ori-

CINÉ CINÉMA 2

📰 Billy the Kid 🛢 🖺

20.30 Pat Garrett

gine.

Sec. 42.

19.35 Les Ct. Compositeurs. [7/7]. Mozart. 20.00 On the Road Again. Dharamsala et Vrindaban. 20.15 Reportage. Preuves virtuelles. Arts 20.25 Virginia Patagonie.

- 20.30 Zapata mort ou vif. Forum Planète 20.35 Radio Elkini. Planète La Montée au pouvoir des femmes. [1/3] La révoite des poupées. [2/3] Le syndrome d'Antigone.
- 20.55 et et odyk 21.30 Les Trisius indiennes. [9/20], Les Hurons. 21.45 Estonie. La tentation de l'Occident. 21.55 Les Grandes Heures
- d'Anne de Bretagne. 22.05 Tsar Borls. (22), intrigues au Kremiin. 22,30 Ouand on aime la vie. on va au cinéma l' Forum Planète
- 22.50 Phochet, un dictateur face it ses victimes. 22.55 Les Pasteurs himalayens. Planete 23.20 Stades, des dieux et des hommes.

Odys

23.30 Brocéliande, entre légende et realité. 0.30 Au cœur des tribus. 0.50 L'Epopée des fusées. [7/13]. Mission accomplia.

SPORTS EN DIRECT

14.30 Combiné nordique. Championnats du monde. 15.25 Ski. Coupe du monde. Slalom geant dames. TSR - Eurosport 16.30 et 20.00 Tennis. Tournol

de Londres.

16.40 Cyclisme. Tour de Valence. Villarual -Puento de Sagunto. AB Sport

- DANSE 21.90 La Mentira. Chorégraphie de Wim Vandekeybus. Par la compagnie Ultima Vez. Mustalk
- 21.55 Scènes d'enfants. Musique de Schumann. Par le ballet du Staatsoper de Hambourg. Dir. John Neumeier. 22.45 Songe d'une muit d'été. Chorégraphie de Heinz Sp Chorégraphie de Heinz Spoerii.
 Musique, Class et MendemohnSartholdy. Per la compac de ballet

 Deutsche Oper am Riven.

 Avec l'Orchestre philharmonique
 de Vienne.

Le documentaire D'un amour

l'autre 📥 par Jean-Xavier 🕨

Lestrade, raconte trois histoires de

couples - binationaux » divorcés

qui s'arrachent beste enfants, au

ann propre, en dépit de la

Convention internationale de

La Haye. Les temoignages

montrent avec force in limites du

droit international, lorqu'il

confronté au passions indivi-

duelles et aux préférences natio-

- 19.15 Betty Carter. Nice 1994. 19.30 La Symphonie 41 dite jupiter, de Mozart. Par l'Orchestre d'Europa.
 - 20.45 La Flesta des Suds 98. Avec Ome and Aragon; Boy Ge 21.50 Dialogues des carmélites. Opéra de Poulenc. Mise en scène, Marthe Keller. Dir. Jan Lutham-Koenig, En al sur France, Musicue.

TÉLÉFILMS

- 20.30 Sa majesté le ffic. Jean-Pierre 20.40 Meurtres, mode d'emplo). Fred Gerber. 20.50 Vacances au purgatoire.
- 22.00 La Femme prisonnière. Joël Samoni. 0.30 Bonk Business.

saga d'une multinationale. Juliana Manner. SÉRIES

- Cosby. Les règles.
 20.10 Notre belle famille.
 Une petite file sur le campus. 20.10 Campus Show. On s'éclate. Sárie Chib 20.13 Alfred Hitchcock presents.
- 20.15 Elien. Elien's New Friend. 20.30 Star Trek, la nouvelle génération. Deuxième chance. Canal Jirony 20.40 Homicide. Le viell homme
- 20.40 Nestor Burma. 20.55 Marie Fransson, Posktf.
- 20.55 Le Chinois. Tour de passe-passa. 21.30 Two. Coincé entre deux causes. Sárie Club 21.55 Presque parfaite.
- 22.10 La Rédac. Echec sur toute la ligne. 22.15 Urgence. Série Club 22.15 Oz. Sans appel. 22.25 Friends. The One When Ross Moves In.
 - Canal Jimen 22.35 Ally McBeal. Dites in sweet is sourize.
 La fièvre du lundi soir.
 M 6
 22.50 Absolutely Fabulous. Joyeun
 anniversaire (v.o.).
 Canal Jimmy

23.05 Looking for Richard

Al Pacino, plus connu pour ses

prestations hollywoodiennes que

monter au cinéma Mala III, un

montrant tout: 🖿 coulisses, 🖿

tournage du tournage m aussi une

recherche we k pièce // www uni-

auteur. Une wall sayou-

mese d'évoquer les « complexes »

des comédiens américains in 1

plaisir de spectateur. En v.o.

- 23.30 Townies. Pm with Stupid (v.o.).

- 22.20 Ginger et Fred II II II Rederico Fellini. Avet Giulletta asina, Marcello Mastrolanni (Fr.- it., 7 III 125 min) O.
- 22.45 Les Disparus de Saint-Agil

 in-Jaque (France, 1938,
 N., 95 min) Q. Ciné Classics
- 0.20 Plus dure sera la chute # M Mark Robson (East-Unis, 1956, N., v.o., 110 min) O. Gné Cla 0.25 L'Eau froide
- Le Temps Pinnocènce Ma Martin (Etats-Unis, 1993, 135 min) Shakespeare. Un rêve d'acteur, un

FILMS

MERCREDI 24 FÉVRIER

M 5

Arm

- 13.45 Atmle Hall 🖷 🖼 🖼 Woody Allen (Easts-Unis, INT), 95 min) Q. IAM Stromboll = = = Roberto Rossellini (Italia, 1949, N., v.o., 105 min) O. Classics
- 15.15 Peggy Sue s'est mariée a m Francis Ford Coppeia (EU, 1986, 103 min) O. Cinés 15.20 1941 RM
- berg (Etats-Unis, 1979 16.30 Viva littalia 🖩 🖷 120 min) O.

Henri Final (Prance, 1991, 95 min) O. Ciné Cinéma I

- et Billy le Kid W W Sam Peckinpab. Avec James Coburt, WW Kristofferson (Etats-Unis, 1973, 165 min) Q. Ciné Cinéma
- Ripoux contre Ripoux W M Claude Ztdi (France, 1991) 105 min) O. ■.00 Hamlet ■ ■

120 min) O.

21.00 Traquée II B Ridley Scott (Easts-Unis, 1967, 113 min) O. Cinéstar 2

- John Israel (Etats-Unis, 198 125 min) O.
- 22.45 Domicile conjugal ■
 François Truffaut (France, 1970, François Trufi 10\$ min) O.
- Othvier Assayas (France, 1799 95 min) O. A.M Lam 39 Marches # M Alfred Hitchcock (Grande-Bretagne, 1935, N., 85 min) M Gneto

TÉLÉVISION

PROGRAMMES

TF1

- 15.30 Cinq sur 5 ! O. 16.25 Extrême limite. O. 16.45 Medicopter. O. 17.40 Beverly Hills. O.
- 19.05 Le Biadil. 20,50 Ushmata nature. Les glaces raconter
- 22,35 Le Oroit de savoir. Enquête su 23.55 Minuit sport. 0.35 Nautisme 0.45 TF 1 mult, Météo.

That Tierce.

- That I was a tox char ILP) Du chiffres et im Hum. Tile Un livre. 📥 övres. 17.10 Cap 4 11 114 in
- 17.20 Eller in balgnoire. Mail III on, et deux, iii trois. 19.15 1 000 enfants vers l'an 2000. 19.20 Qui est qui ? 20.00 Journal, Météo.
- 20.55 Marie Fransson, Positif. O. Timi Ça se discute. Les animaux pro-ont-ils ieur place à la maison? 0.50 Le Cercle. Les incomournables

FRANCE 15.00 Simon et Simon. O.

- Saga-Cités. 17.45 C'est pas sorciet 18.20 Questions pour un cham 18.50 Un livre, un jour. ILIN 19-20 de l'information. Météo 20.05 Cosby. O. 20.30 Tout le sport. 20.50 Hors série. D'un amour à l'autre.
- 22.30 Météo, Soir 3. IN AT UR MITTER PARTIES 23.50 Génération Albator in retire the least

CANAL +

15.50 Décode pas Bunny. 16.20 Toopsylvania. O. 16.40 C+ Cléo. 🖿 🜃 clair jusqu'à 🔳 🕮

18.30 Nulle part ailleurs.

Le Iournal du cinéma. 20.59 et 23.00 Shakespeare au cinéma.

0.55 South Park. Série. Boulettes du chef au chocolat salé. O.

27.45 Dialogues in 100° anniversaire de la naissance de Francis Poulenc. Par les Chœur de l'Opéra national du Rhin et l'Orchestre philharmonique stracturg. Jan Latham-Koenig, En sur

RADIO CLASSIQUE 20.15 Les Soirées. Concerto pour violon nº 5 Grétay op. 37, de Vieuvtemps, par l'On Paris, dir. Daniel par l'Akademie fu Berlin, Schol

1.15 Spin City. 1.40 La Révolte des Film. Amando de Ossorio. O. 22.15 (suite).

- Les du 💷 College and O
- O Public adulte Interdit aux moins ans
- Accord parental
 Accord parental indispensable
- peut voir A ne manquer
 Chef-d'œuvre classique Lus symboles spéciaux de Canal -

DD Demière diffusion

Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

e culturel ...

o-Television ...

page 22

15

3L

27 fé-

2 MO-

et dé-

au au

ide en

Après

10 Miles

A life

1

br ==

de ré-

nagée.

lle Au-

Soldini

bateau

e. Il est

tape,

rs.

тои, plutbi dessus, il ne ■ décrit aind'Air France tit-fils de cé la SFIO. DE le Force ouhe a conquis rait d'un pa-

Lire page 13 amication . au de bord19 orologie --

e qui confie,

ôté ruminant.

-er

Le Monde

Le gouvernement négocie avec les chasseurs

Compromis possible sur les dates de fermeture

L'ORTOLAN, petit oiseau ima prisé par la gourmets du Sud-Ouest, appartiendra la sur « espèces protégées ». Un décret en 💷 sens, cosigné par Dominique Voynet, ministre de l'environnement, et Jean Glavany, ministre 🕍 l'agriculture, devrait être publié début Fruit la laborieuses discussions entre 🔀 représentants chasseurs 🖪 🔄 défenseurs 📜 l'environnement, ce imir reprémente le premier acte d'un compromis global entre les mem ennemis = in la nature.

Les le s'étaient nouées autour 🍱 la loi pro-chasse, 💵 🗮 par le Parlement le I juillet 1998. En fixant à la fin février 🐚 dates III fermeture le la dime 🖦 oiseaux migrateurs 🖬 🕶 gibier d'eau, députés et limite sitions d'une directive européenne qui stipule, elle, que les fusils doivent am rangés dès la fin lanvier.Cette contradiction 🛮 🖼 un imbrogiio juridique lime le gouvernement was sortir. IN a cela, il a entamé 🐜 négociations discrètes, (latinit janvier. # Il n'est pas question de renégocier [la] directive européenne », ■ expliqué Dominique Voynet, iundi 💵 février, sur Europe 1, mais III permettre, tout en la respectant, acuar chasseurs d'exercer leur passion

L'accord sur l'ortolan est un premier signe d'apaisement. nouvelle réunion, marma 24 février, I l'hôtel Matignon cette fois, sous la responsabilité il limit Laville, conseillère auprès du pre-

mier ministre, et en présence du

directeur in the de Wy-Voy-

net, pourrait dégager un compro-

COHN-BENDIT DÉFEND VOYNET

la chasse. Un tel résultat permettrait de réduire 🚾 🚾 🖺 d'un important rassemblement de chasseurs, prévu le III février Cintegabelle, bourgade = Haute-Garonne dont M. Jospin ==1 conseiller général.

C'est dans ce man que Daniel Cohn-Bendit rencontrait, lun-N 22 février, and un grand hard parisien, Pierre Daillant, président de l'Union marque des Martions the chammers. Male the « Grenelle » ou de = Yalta » 👫 🗽 chasse, point. Denne les caméras, ils un fait been figure, and sur le fond, in the second second complets. Le chef de file des Verts, dont plusieurs réunions publiques ont été perturbées par la petits mages de chasseurs, anaudalt une distance de la violence.

= l'interpellation ## candidats fait partie de 🖿 règle du jeu républicain, on 💌 résout 🛌 les problèmes à coup un barre de fer ou de projecn », a-t-il expliqué. Ul Daillant a doublett meter tongsministrati de lione des lèvres : « La violence corporelle n'apporte rien. = « je réprouvals déjà in violence en mai 💵 », a-t-il ajouté, un tantinet moqueur. Continuant sur 🔳 même ton, in porte-parole in chasseurs remercié M. Cohn-Bendit « M. faire 🗪 qu'ils auraient souhaité que leur ministre de tutelle fasse ». « Je suis ravi d'avoir trouvé un interprète pour lui expliquer M situaw, a-t-il expliqué. « Il n'y II pas in the many in position in a ministre m la mienne », ■ immédiamanul répliqué le député min-

> Jean-Michel Aphatie et Main Beuve-Méry

La France et les autres pays alpins souffrent d'une situation météorologique très difficile

Des avalanches ont fait au moins cinq morts en Suisse, en Italie et en Autriche

MONDATIONS EN ALSACE, tempètes 💶 neige dans 📉 Alpes, Pyrénées et le Jura... Fleuren régions 🕍 France, mais 📖 🖻 Suisse, d'Autriche et d'Italie, taient confrontées, mardi Il février. I am mallace climatiques particulièrement La situation Am préoccupante du massif alpin où isques d'avalanches génaient le imme des équipes de manue. marine the sports d'hiver - bonen or période de vacances - dult pratiquement im-

En Suisse, deux mortes in huit matrix mit that pordisparues, illiminate sofr, Il la mba d'une avalanche dans la vald'Hérens, près de Sion. Mirrie matin, a matini peu probable 🚾 FERRITA ILE SURVIVANTS, FERRITA in plusieurs intues in neige. Sept Français figuraient parmi 🖛 personnes recherchées. Toutes Mini originaires de l'ouest de M France. li s'agit 🦥 quatre membres d'une la l'agglomération de Caen (Calvados) : une femme, un jeune coupie in son petit grand qui étaient en management man in région. Un couple d'Aron (Mayenne) II leur IIII d'une dizaine d'années figurent également parmi les disparus. Ils ont IIII pris par l'avalanche alors qu'ils effectuaient une promenade.

Dans d'autres cantons de Suisse, des dizaines de routes ont été coupées, de voies france endommagées, des multur évacués par hélicoptères. 💵 nombreuses rivières ont dépassé leur cote d'alerte, provoquant des immediant et in

A Morgez, illus la région ita-

lienne III Val d'Aoste, IIII femme a said table et trois autual personnes. blessées, mardi. Jun une avalanche. Lii neige ii recouvert plusieurs habitations. En fin de matinée, m secouristes continuaient El finally les Minimums à la recherche d'autres victimes. Unit l'ouest de l'Autriche, d'in personnes sont mortes IIII une IIII lanche qui a macall un macall de montagne. I mill soir, vingt mille personnes étaient bloquées dans in anti-n de sports d'hiver

phone portable, appareil and fini par s'épuiser, iméme me réserves de nourriture. Les sauveteurs leur avaient alors demandé 🝱 ne 🛌 quitter leur igloo. Mardi, les équipes u envisageaient une intervention par hélicoptère la faveur d'une légère amélioration IIII conditions météorolo-

Toujours Alpes, in repour tenter de retrouver un

« Cela arrive tous les dix ou vingt ans »

Depuis le 27 janvier, il est tombé 3,63 mètres de neige il La Plagne, 4,37 mètres il Flaine et 4,38 mètres il Avoriaz, Indique-t-on au Centre Filmir de la neige (CEN) de Météo France à Grandile. En un mois, trois « épisodes » (ensemble de perturbations ponctuées de brèves accalmies) ont été recensés dans les Aipes. Le dernier « débuté la semaine dernière et « devrait » mainent un jours-ci. La principale préoccupation des services météorologiques et la mandre du man-

Mais, pour les experts du CEN, ce type de temps n'a rien d'excep-tionnel. « En ce qui concerne le cumui des précipitations (chutes de neige successives), on retrouve des conditions identiques dans la période 1987-1988 per la limite limite a 1977-1978 pour la Savole, précise l'un d'eux. En gros, cela arrive tous les dix ou vingt aus.

Côté français, Irvilla multiples de la MI passé, lundi soir, limit septième nuit Mini limi un «igloo» li plus in 3 000 mètres d'altitude. dans le massif de la Vanoise. Les sauveteurs, eux-mêmes contraints de rester dans un refuge, n'ont pu les secourir à cause des conditions météorologiques. Les trois hommes, un l'artisti 🔳 deux Perpignanais àgés d'une trentaine d'années, nenheu pu donner de nouvelles, direction en dé-

homme at vingt-cinq um porté disparu depuis la veille im le massif M In Chartreuse (isère). Dans divers hameaux des environs dr Chamonix (Haute-Savoie), lens term perameter opt été évacuées, en raison de risques de coulées de neige. Alim: que la stathe state translation per l'ava-Mornin qui awrit hall douze personnes le 9 février, la municipalité a interdit in circulation dam plu-

Savoie, am routes ont été coupées, notamment celle reliant Bourg-Saint-Maurice | | | d'Isère Lundi, e garde e e e e beth Guigou, n'a pu quitter cette station, où elle avait passé le week-end en famille,

D'autres régions françaises confrontées | a graves intempéries, en particulier inondations. C'est E cas de la Franche-Comté un plusieurs les alles un de isolées dans la vallée du Doubs. A Pontarlier, dans le Doubs, pompiers ont dû évafamilles, we use trentaine de personnes, et la préfecture a redental una trentalisti de revers con-

Dun le massif pyrénéen du Montaigu, in recherches pour me randonneurs nel repris, mardi matin, en dépit du mauvais temps. The free and the Cas III montagne, Mails ils chiens d'avalanche, al gendarmes du peloton il haute-montagne Soundine Hearniss of cleme médecins du SAMU, sont partis 4 h 30 de la commune d'Argelès-Gazost (Hautes-Pyrénées) malgré un imi Malain. Il imable que lin deux randonneurs, bloqués à 1 400 mètres d'altitude, soient blessés. L'homme, 🏣 🗰 vingt-six was scuddook d'une bienne i la um et la femme, 📥 🚉 trentetrois ans, de blessures légères. Tous deux sont équipés de vêtements de partie et disposent de couvertures. Il missan partie d'un personnes, surprises par in manufactures. Les quatre autres and pu

Philippe limination (avec AFP et Reuters)

Iran: dix-huit morts lors d'une manifestation kurde

DIX-HUTT I PRIMITE ONT ÉTÉ TUÉES et des d'autres blessées, lundi 🌃 février, 🚥 cours 🌆 manifestations qui 🕬 eu lieu 🛚 Sanandaj, chef-lieu du Timbum iranien, iranien les Moudjabidine peuple (opposition antife au régime tranien). Les victimes au tom-· dans une attaque des forces de sécurité et des Carrière de la rémanifestants A Sanandaj », a indiqué un communiqué du Corred national = la literatura iranienne (CNRI) reçu mardi à Nicosie. « L'état de siège a été décrété dans 🔳 ville, les forces 🖳 l'ordre ayant 🗺 incapable de contenir la foule qui protestait anne e manifestants i Ouroumien et dans villes d'Iran, durant im protestations and l'arrestation par Ankara du leader kurde Abdullah Öcalan. » La police a matte 1110 perselon le communiqué. - (AFR)

Le président de l'exécutif corse veut attaquer « Le Point » en diffamation

LE PRÉSIDENT DE L'EXECUTIF DE L'ASSEMBLÉE DE CORSE, Jean Baggioni (RPR), a dénoncé, lundi 22 février, lors d'une confé-rence dans sa de Ville-Di-Pietrabugno (Haute-Corse), la publication, un l'hebdomadaire Le Point du 11 février, d'une note 💹 💶 🖺 la Direction 🚻 la protection 陆 la sécurité 🗀 la (DPSD) qui le présente comme détenteur d'informations sur du préfet Erignac. Estimant que « 🖛 honneur avait 🌬 jeté en pâture », il a annoncé la dépôt d'une plainte pour diffamation le tribunal de grande la de Paris. M. Baggioni a demandé un premier ministre, au ministre de u défense, ainsi qu'au préla République la lumière sur cette la Le ministre de la fonction publique, Emile Zuccarelli, a condamné, dimanche, la mui en cause de Jean Baggioni et demandé « qu'une mquête soit diligentée and délai » pour découvrir « les annum et la

Le Parti socialiste apporte son soutien à Claude Allègre

LE PARTI SOCIALISTE a apporté son soutien, hundi 22 février, l Claude Allègre, tout III rappelant qu'« III ne changera pas l'éducation nationale was les enseignants ni contre eux ». • Quelles que soient 🖭 critiques qui peuvent être formulées, estime Jean-Pierre Sueur, chargé l'éducation au Marte de national, si un en venait l'annue (...) l'idée qu'il 🖿 impossible 🛍 réformer l'éducation nationale, 💵 serait 🚥 grande victoire pour les conservateurs. = M. Sueur juge = assurément positive = « l'avancée = M. Allègre sur li heures supplémentaires. Pour autant, M Syndicat national des enseignements du second degré désarme pas. I un communiqué, il i dit, mardi. ■ imposer une politique gouvernementale scolaire par l'action le 15 et 20 mars ». Pour 🛮 SNES, la mise 🖿 cause par M. Allègre 🚨 🛎 la 👞 lonté transformatrice 📠 syndicat majoritaire 🗂 falsifiant pour cela les positions qu'il a défendues montre que, pour m ministre, la fin justifie les

Tirage du Monde daté mardi 23 février 1999 : 498 749 exemplaires.

La crue du Rhin est maîtrisée

GAMBSHEIM (Bas-Rhin) de N-MV correspondant régional

l'instant, un peut être rossuré », mutau Paris Junod, a respondu Centre malem rhénan et d'informations nautiques de Caring), mr petites heures du mardi 21 février. La me du Rhin, comparable à celles 🖮 7122 et de 1990, a Mil 1912 24 maîtrisée. Depuis vendredi 71 11vrier, l'équipe du Caring 🛏 mobila suite de l'alerte de l'alerte suisses. Le nivean du Lhin atteignait alors 8.31 mètres, samedi à Lauterbourg (dans le Bas-Rhin, Il 60 km en aval de Strasbourg), train 8,44 mètres au L. neuf ans. Bâle a envoyé, lundi, un plus alarmiste. Les relevés hydrologiques prévoyaient un montée 15 mus plus ample que celle illi week-end, un im susceptible in inches le record 1 1955 (4 500 mètres

par seconde). On parle alors de « crue du siècle = La navigation sur le Illin interrompue. La préfecture de région la la une cellule la crise. Pour la première fois, me série de mesures franco-allemandes wall and en reunte pour « étaler » la crue. Une opération de intername des must and discharable these his nuit de dimanche, - d'emplir barrages agricoles and à hauteur de Strasbourg, pour un volume de 14 millions 🗮 mètres cubes. 📭 leur côté, les Allemands inondent le poider d'Altenheim, en amont de la capitale unacione Des mini und graft delet was it champ d'inondation du Vieux Rhin.

L'opération a réussi, mais la Caring reste vigilant. Lim manvaises prévisions météorologiques, qui portent un un militair in de fortes précipitations mercredi et jeudi. sont une nouvelle south de préoccupations. En attendant. mardi 🔤 lever du jour, 🗓 hamme de a atteint 8,24 mètres et la débit s'est limité 1 4 176 mètres cubes I Lauterbourg. La navigation sur le Rhin a repris dans le

Marcel Funds

人人物





pays alpins souffier ologique très diffici

Superior Superior . . . Madellan a sufficiency in a production of the suggestion of the second Many (Million) was to be made on the

الراج والأراجون يتبها بالعيانة

'Angle

se Monde

MERCREDI IIII PÉVRIER 1999

www.lemonde.fr/nvtechno



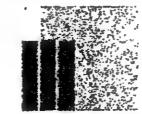
PORTRAIT Jacques Marescaux a créé un centre de téléchirurgie www les collectivités locales, des chercheurs des industriels du monde entier. P. VIII



VELLES TECHNOLOGIES

une source

MICROPROCESSEUR Le 26 février. sort nouvelle mouture de sa callatine puce : le Pentium III. P. IV





ROBOT Des scientifiques japonais vont fabriquer un chat III III III ilicium. P. IV



PETITES ANNONCES 6 pages d'offres d'emplois. P. VI, VII 🔳 IX à XII



Il faudra payer les <u>notes</u> sur Internet

TROUBADOURS M& Chomb --- -et Dom Kiris ont trouvé sur Web le moyen de promouvoir leurs chansons sans passer par les grands labels. P. N

union pour tester, des le printemps à San Diego, Californie, un sur Internet. L'expérience durer six mois auprès des foyers

d'énergie d'appoint

crédible. P. V

CONCERT d'annonces. C'est lisent pour faire valoir leurs droits à Internet. Et sont entendus: le 10 février, le Parlement européen a service baptisé « projet Madison ». adopté un projet de directive visant i étendre aux nouvelles technologies la législation existante sur les texte n'attend plus qui son passage

C'est encore l'entreprise de capitai-risque Sequoia Capital qui

d'abord IBM qui s'associe avec Uni-versal, Sony, Warner, EMI et BMG. lisation de l'en compositions sur d'euros) dans la corbeille de MP3.com, un site musical américain. Les grandes manoeuvres ont bei et has recentated sur il front de l'internet musical. Il faut dire que, des artistes aux producteurs, en pasterm mil error 🖆 🖫 📟 📰 peut

plus feindre d'ignorer les bouleversements engendrés par la access de fichiers en ligne: de la musique de qualité CD circule rapidement sur le Web et peut se reproduire facilement à des milliers d'exemplaires partout dans le monde et à moindre coût ! Voilà, en substance, ce qui se cache réellement derrière le sigle MP3.

De quoi donner quelques mini-froides à l'industrie du disque. Pour l'heure, la réalité de la diffusion musicale am le 🎮 🕯 📥 importante de la qu'on de parfois entendre. Un rapport 🔳 Jupiter Communication en 2002, Il peine 1 % IIII musique = fera par téléchatgement 🚾 🚾 numériques. De nouvelles lois et de nouveaux règiements suffiront-ils à contrôler une activité sur un média. qui n'est pas facile à maîtriser par nature? Avant même que la technologie MP3 ne se répande, un disque sur trois vendu dans le monde était un disque pirate, et le manque à gagner, pour l'industrie musicale, se montait, en 1998, li plus de 30 mil-lieu de francs (4,5 milliards d'euros). Qu'en sera-t-il demain, quand, ____exemple, il _____ de quarante récupérm trois minutes de musique qualité sur la disque la d'un micro-ordinateur, c'est-à-dire quinze fois plus vite qu'actuellement (chiffies avancés par Liquid Audio, qui commercialise des fichiers musi-

caux sécurisés sur Internet)? Autant de dangers potentiels qui n'empèche cependant Thierry Hidoux, directeur disque à Pnac, ex croire Quand Canal anivė, 🔛 📗 que cela 📟 tuer le cinéma. 📟 s'aperçoit aujound'hui qu'il n'en 📟 rien. Je pense donc que, dans 📗 choses s'autoréguler, ce fut a cos pour le cinéma.» En beaucoup d'intérêt l'expérience Madison, qui devrait aboutir à une norme de fichiers non duplicables. Chez Sony Music Enterqu'« il foudro attendre la fin de cette expérimentation pour dessiner les futurs modèles économiques de la distribution numérique. Et surtout, pour imaginer un nouveau mode de relation entre les clients et la musique. Une relation dans laquelle le support pourrait céder sa place à l'immatériel et dans laquelle, artistes, producteurs, éditeurs et distributeurs devrigient] trouver leur compte ».

> Guillaume Fraissard Olivier Zilbertin

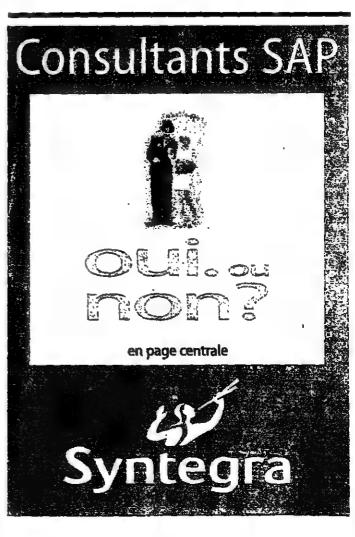
de compression numérique musical, le MP3, qu'on croyait inoffensif parce que réservé à un petit nombre, provoque l'enthousiasme des internautes entraînés. L'Europe légifère, et l'édition prépare sa riposte

Format

Téléchargement et vente en ligne : les nouvelles formes de diffusion vont obliger éditeurs et distributeurs à repenser leur métier



« MP3 » est le troisième mot-clé le plus recherché sur Yahoo! et le deuxième sur Lycos. Le Web, pourtant, est loin d'être devenu l'auditorium géant qu'on imagine. C'est la faute à la technique



de en Après i dé-à his-, Marc ire 🔤 de ré-Jagee. De AU-Soldini bateau e. Il est

page 22

tape,

mou, plutôt dessus, il ne e décrit aind'Air France it-fils de céla SFIO, nele Force ou-

he a conquis

rait d'un pa-

; qui confie,

MP3. Deux lettres un chiffre qui n'en finissent plus de donner le tournis II l'industrie musicale.

A l'inverse, ils font le bonheur d'internautes malins, ravis de pouvoir écouter sur leur ordinateur de la musique avec une qualité proche de celle du compact disc. Preuve de ce succès, le MP3 arrive en tête des requêtes dans les moteurs de recherche, juste après le seul. Principale minu de ce succès, la facilité d'utilisation et de création de mu fichiers

numériques compresses. C'est d'ailleurs cette grande simplicité qui a fait réagir les professionnels. Car, avec le MP3, tout internaute averti peut désormais compresser le disque de un artiste préféré et le proposer aux oreilles III millions d'autres surfeurs. La sortie, un décembre 1998, du premier lecteur portable III fichiers MP3, III Rio, n'a IIII qu'aggraver cette inquiétude. Avec lul, la musique téléchargée s'éloigne du micro-ordinateur 🔳 🎎 réécoutable à loisir, sans l'aide d'une ou d'un CD. C'en in a trop pour industrie musicale

déjà démoralisée par le piratage des disques

qui voit d'un mauvais

contrôlée de 📺

numériques.

ceil 🛮 propagation non

fichiers musicaux

Ci-contre, le lecteur miniature MP3 de Cambridge Design. A droite, le Yepp de Samsung, principal concurrent di ilio de Diamond

Multimedia



Les labels phonographiques annoncent régulièrement la fin d'un norme qui grignote leurs bénéfices, tandis que les fabricants de matériels exploitent le filon

Première à monter m front, la puissante RIAA (Record Industry Association of America), qui l'ensemble professionnels de la musique outre-Atlantique. Quelques semaines avant 📰 commercialisation, 💵 demande à 🖩 justice de 📖 Angeles d'interdir le 🔜 . Demande rejetée 📖 l'argument que l'appareil commercialisé par Diamond Multimedia 🚃 possède 📖 🕍 sortie numérique qui permettrait 🥌 s'échanger 🖛 fichiers MP3. En France, l'importateur du Rio a accepté im reverser li la Sacem (Société des auteurs-compositeurs éditeurs 🔙 musique) 1,50 F (0,23 €) sur chaque unité vendue.

Depuis, in chasse au MP3 imi ouverte, at an ne compte plus les ferroeture de Mari proposant is tels fichlers. D'après la Sacem, = 📟 🖷 des fichiers MPA diffuses sur Internet le 🖛 de manière illégale ». 🛚 m k pas une journée qu'un constructeur annonce le lancement

d'appareils compatibles aves in MP3 ou qu'un propose ses compositions sur de cette façon. La société anglaise Empeg devrait proposer, like les prochains mois, un autoradio MP3; Samsung ou Saehan commercialisent déià des

concurrents

Rio, et des chercheurs de l'université de Darmstadt, Allemagne, viennent de mettre au point une platine d'un lecteur de CD-ROM qui pourra me reliée le une de la me hi-fi classique. Un seul CD peut contenir près m cent cinquante morceaux. Enfin, depuis quelques semaines, Lycos propose un moteur Il recherche entièrement consacré à ce

Les investisseurs aussi semblent séduits. Le 19 janvier, 🛮 firme 🖊 capital-risque américaine Sequoia Capital, connue pour avoir parié sur le démarrage de Milio ! in 3Com, limite plus 60 millions 10 0 millions d'euros) dans le site mp3.com, pionnier du Etats-Unis.

La norme MIIII semble donc promise I un bel avenir maigré l'excommunication décrétée par l'industrie musicale. Elle MATA toutefois affronter 📖 concurrentes, que 🔚 = majors = 🖚 expérimenter au printemps, 🗗 📰 contenter d'artistes moins connus munu c'est déjà le 📖 actuellement. Mais n'est-ce pas mente particularité qui a fini non succès auprès also intercuentes?

Des mots et des sons

maitrisées : le nucleaire Diminutif de MPEG Layer 3, Moving Picture Experts Group. Ce groupe de spécialistes a défini plusieurs normes permettant de transmettre de la la et du son sous forme numérique dans un format compressé. Le MP 3 permet de diviser par douze la taille d'un fichier audio classique, sans perte audible de la qualité sonore. Il faut compter environ 1 Mo pour une minute de son en qualité (44,1 kHz, 16 bits, stéréo) et moins de trente minutes pour télécharger un fichier de 3 à 5 Mo avec un modem classique.

Principal logiciel utilisé pour lire 🖿 fichiers MP 3. Gratuft, il se télécharge en quelques minutes à l'an em www.winamp.com

Nom d'un projet qui réunit autour du constructeur informatique IBM, les cinq principales maisons de disques mondiales - EMI, Sony, Warner, Universal et BMG - pour la mise au point d'un nouvelle norme technique d'enregistrement numérisé. Un site commun pour acheter des chansons sous forme de fichiers numériques est aussi Il l'étude et devrait être expérimenté 💷 printemps aux

sociation of America (RIAA) le 5 décembre 1998, le SDMI = un forum dans lequel tous les acteurs de l'industrie musicale sont invités il réfléchir il la mise au point d'une norme ouverte et sécurisée pour la diffusion numérique de la musique sur la Toile. Le projet devrait aboutir à la fin 📖

Syndicat national de l'édition phonographique. Présidé par Paul René Albertini, PDG de Sony Music France, le SNEP des producteurs (malsons 🖷 disques). 🗆 🕅 🖿 1922, il est composé 👅 membres issus des différent métiers liés au phonogramme : fabrication, production, édition et distribution.

auteurs-compositeurs et musique. En France, M Sacem

gestion collective des droits d'auteur et leur perception, et autorisant rom l'ann le maine la diffusion publique les montes protégées.

Compact an enregistrable. Il s'en est vendu plus 🕮 35 millions en 📟 📟 France, Jahr & SNEP, plus & 20 % pour des copies G. F. disques musicaux. Un chiffre qui semble largement sous-estimé.

QUESTION sur un forum IIII discussion: "Quelqu'un pourrait-il m'Indiquer 📟 trouver des fichiers MP3? » Réponse d'un anonyme, visiblement au 📶 🕍 pratiques du Réseau : = Commence par chercher 🚃 irc 📺 🎮 channels comme #mp3 #mp3files #mpeg3files #mp3direct sur le unum efnet puis tu trouvera [sic] des la que tu pourrais telecharger directement à l'aide de commande ou bien juste te trouver des sites ftp me les and'autres utilisateurs diffusent sur les channels 🔳 commande pour te faire venir des tounes est : /ctcp (nick) xdcc send 💵 📖 🖃

Pardon? Impasse. Une de plus, en réalité. Aux cris d'orfraie pous-📥 par l'industrie du disque, 🚥 imaginait pourtant volontiers que ■ Web n'était plus qu'un 🖦 auditorium. Qu'll suffisait de se connecter, de cliquer, pour compléter en queiques secondes 📫 discothèque personnelle avec les demiers hits du moment. I IIII il faut blen vite déchanter. Trouver la musique m format MP3 relève 📻 fait du parcours du

Nouvelle tentative. Direction, cette fois. | l'un des multiples moteurs de recherche spécialisés, dédiés exclusivement | | | nouvelle norme iii compression muslcale. L'Internaute n'a que l'embarim im choix: Audiofind. Kermitt. MP3Box, AllMp3, MP3.com, immedia, oth.net., (a) un poura effectuer une requête ma le nom 🍱 l'artiste. Ici, sur le titre de l'œuvre. Sur un troisième, par catégories

La technique reste la meilleure défense du disque

De la chasse aux mirifiques fichiers musicaux on revient souvent bredouille

qu'oth.net manura dans son arrière-boutique 🌆 l'œuvre 🛍 Madonna. Au catalogue, une vingtaine il lignes en hiéroglyphes ou presque: «5781k ftp://mp3: mp3@131 104 242 100: 5500/ MP3alternative/ (Madonna) frozen. mp3; 4808k ftp: //mp3: mp3@131 104 242 100 : 5500/MP3alternative/ Madonna-Like a Prayer. mp3 ». • plus d'explications...

Le par les tradi-tionnels (« MP3 » serait le troisième mot-cié le plus recherché mu a Yahoo! et le deuxième sur Lycos) 🖺 ments n'y changeront rien. Au flnal, la chasse 🖿 révéleta bien a maigre : IIII logiciels & télécharger pour écouter du MFI sur mm ordinateur. Ill conseils pour transformm audit format des titres issus il CD audio: au mieux, quelques courts extraits de morceaux i in mode. Im compositions personnelles, beaucoup (une cinquan-



taine d'artistes demandent chaque four au site MP3.com d'être référencés sur leur site). Le pius souvent, la de erreur 404 indiquant que la puestion n'a pu être trouvée. Des sites, encore, où, pour télécharger un fichier, il faudra indiquer l'adresse d'un téléchargement, Pour les bonnes trouvailles, il faudra bur patient : une minute de musique représente sur un environ

nutes dans le melleur 🗺 cas avec un modem 28 8 kblt/s).

Une baudruche, MP3 ? Voire. Pasurfeurs svisés, phoen patentés 🔳 🗰 loups 🖛 web s'y retrouvent. The dans de leasure allées de la Troba s'échangent sous manteau quelques tubes en vogue, qu'ici ou là on p fait bien commerce I vil prix d'albums allleurs nei mana plus coûteux. Sam doute. Mais, pour le moment, le profane risque fort a rentrer legione Et fi n'est pas m que, parmi les quelque 3 500 📠 vendus en France deputs sa mise sur le marché, le 20 décembre 1993. que parmi les 50 000 censés troumen preneurs d'Icl au mois de mars en Europe, increise d'entre mu m se retrouvent finalement oubliés au hall d'un tiroir. 🖾 quol relativiser, pour l'heure, 🗷 phénomène. 🔝 attendant que 🗷 législateur alt le cadre du téléchargement et du stockage in musique im disque dur, que la minima imposent une marine ils cryptage et de sécurisation, que du coup la man de musique au format will sur internet prenne véritablement son mr vol, les mélomanes préféreront sans doute warm le bon vieux CD.

Les marqueurs électroniques

IBM. NEC. Hitachi, Sony et Ploneer annoncé la formation d'un come du chargé de n'eine au point mu technique anti-piramu des images et de vidéos sur internet. Le groupe, baptisé Galem sera magé d'unifier les méthodes de marquage développées les cinq industriels. Selon le porte-parole d'IBM-Asie, il par l'agence Associated Press. «[cette] technologie devrait per man i protéger iman sortes il documents, pourvu qu'lls soient stockés prome numérique La chercheurs savent d'ores délà insérer de marques indélé-(watermarks) dans | documents informatiques altérer feur contenu. Visitat ou masqué. I marquage est I l'univers numérique 🖿 que le filigrane 📹 📶 papier : Imali leatante de suppressim Me celui-ci endommage le document. La méthode envisagée devrait permettre d'autoriser une copie unique du fichier informatique, par exemple pour transférer i un magnétoscope numé-

jourd'hui. ■ www.research.ibm.com/ image_apps/watermark.html

rique le contenu d'un film

téléchargé depuis Internet. Le

marquage demar également ren-

forcer la protection des DVD-

vidéos, qui reveru sujets au pira-

tage 🕶 dépit 🖿 techniques 🖿

cryptographie employées

- Trois questions à...

Catherine Keer-Vignale, membre du directoire de la Sacem

1 En quoi internet pose-t-il in problèmes spé-cifiques in nouveaux concernant il inilii

Si vous faites allusion and ventes de supports pipar des particuliers à partir III fichiers MP3, rappelez-vous qu'il y ∎ toujours eu IIIII activités de piraterie. Nous avions vu cela nome la mainim audio. Ces supports sont destinés à enregistrer, Il titre privé, des œuvres protégées. Les ayants droit s'étaient mobilisés, et cela 🛮 débouché sur 💵 loi Lang de IVIII instituant la rémunération pour copie privée : pour chaque support mumm enregistrable vendu, 1,50 F (0,23 €) hors taxes par heure ■ redistribué aux auteurs ■ 2,25 F (0,34 €) [le sont] pour la vidéo. Avec les disques durs, les CD-ROM enregistrables Internet, la notion I support I deve-

2 Est-ce I dire que le droit d'auteur I plus adapté aux modes II diffusion actuels I

Pourquoi, aujourd'hui, cette protection ne conviendrait-elle plus? Elle date de 1791 et n'a IIII retouchée qu'en 1957 m en 1950 par la loi Lang. Les mêmes textes, la jurisprudence ont permis de prendre 🗪 compte la radio 💵 la télévision. Il en 🞫 de même pour Internet : la rémunération pour copie privée s'applique au Rio. Nos tarifs, en revanche, doivent certainement être revus, car la

perte de rémunération, pour l'auteur, est plus importante avec ces clones parfaits.

3 m faltes-vous pour anne contre la piraterie

MILLI res sommes pas les officiers de police judiciaire. Nous ne pouvons pas intervenir directement. Pour qu'une affaire m piraterie organisée puisse aboutir, il nous faut d'abord convaincre policiers et magistrats de s'intéresser | la propriété intellectuelle. 📶 commence donc par de l'information, 🔳 nous recevons chaque année, à la Sacem, une vingtaine imagistrats et imagistrats et imagistrats imagistrats et imagistrat et afin de 🔤 sensibiliser à 📖 problèmes.

= Nous disposons par ailleurs d'enquêteurs qui surfent sur le Wei e ont manue i des moteurs de recherche spécialisés afin de détecter l'usage illicite d'œuvres sur Internet. Une fois repéré l'auteur de ces pratiques, man lui faisons parvenir un courrier électronique, et, faute 📠 réponse, nous nous adressons ensuite à l'hébergeur pour qu'il intervienne auprès du contrevenant. Le meilleur moyen de lutter contre la piraterie reste, malgré tout, l'adoption d'un code mondial d'identification manufacture on devine temps qu'il faut pour imposer la land une telle norme.

> Propos recueillis par Olivier Zilbertin | leur propre site.

Profil

Mile Chomb et Dom Kiris, troubadours sur la scène du Web

ILS s'appellent les Troubadours du désordre, m c'est un nom qui leur va bien. Ils 💵 présentent comme un = || country folk parigot acoustique », et l'on 📧 saurait mieux dire. Inclassables, en vérité, M* Chomb, 👪 ans, chanteuse, 🔳 Dom Kiris 🛙 la guitare, III ans, animateur sur les ondes d'une radio périphérique. Leur univers 📰 celui 🜃 vieilles chanréalistes, I l'accent traînant et pathétique, d'un Paris gentiment canaille. Ils chantent Fréhel et Lemarque, Aznavour Piaf, leurs propres chansons aussi, 📟 les cafés de Bastille, 🔳 Montmartre 🔳 📑 la Butte aux Cailles. « Bref, sourit I guitariste, rien qui puisse intéresser maisons de disques. » Ou'importe, d'ailleurs : E Troubadours du désordre ne se 📰 il jamais vus 📟 🔤 🐷 l'affiche. Ils auraient pu continuer ainsi, longtemps, I chanter leur passion uniquement pour les clients du Bougnat, du Couvent, du Consul ou de la Guinguette Pirate.

Sauf qu'ils ont rencontré internet. Et plus exactement Philippe Torel, qui son frère Laurent a créé le site Musique-Pro (www.musique-pro.com), serveur musical qui propose aux artistes rejetés par les grands labels d'assurer leur promotion auprès du public et des professionnels. Un site multiservices, en fait : les groupes peuvent s'y présenter, proposer en téléchargement quelques extraits de leur production, vendre en ligne 🔤 CD, 🔳 même 🛊 faire héberger

C'est ainsi que pour Noël 1998 les Troubadours ont I l'origine d'une opération un peu particulière, bien l'esprit libertaire qui 🕍 anime : 🙌 la participation 🍱 Louis Bertignac, ils 📺 mis 💵 Musique-Pro, en téléchargement, l'intégralité d'une chanson, La Nique au joyeux les internautes invités, en échange, il verser un obole au Secours populaire français. Plus 💵 15 000 connexions seront enregistrées pour l'occasion. La mana d'un petit succès, qui 🖿 🛚 conduits I produire leur propre album 🛍 six titres, présent dans les bacs 🕼 la Fnac depuis la mi-février. " Internet " permet tout simplement d'exister, umubia Dom Kiris. Le phénomène il al pur sum rappeier 📹 des radios libres, au début 📭 années 80. 🛮 y souffle in même um de Warll La problème, i'm qu'aujourd'hui 🖺 🌃 FM 🚾 bridée, formatée, 🖃 qu'il 📹 impossible 📠 🔳 faire entendre si l'on 🖊 passe pas par une maison de disques. Alors, ■ Laternet... = Internet et sa vitrine internationale (Musique-Pro enregistre connexions provenant d'une quarantaine 🍱 pays, 🔣 🔤 Troubadours du La ma ont vendu par ce biais un CD la Réunion), nouvelle scène d'un art alternatif. Qui servira peut-être 🖿 tremplin aux Troubadours. Ou 🛚 d'autres. Mais, quoi qu'il advienne, Mª Chomb et Dom Kiris ont en tout me promis toujours revenir chanter dans im petits troquets de livelle

« Je suis I

er er er er er gefort

e a spall res The state of the s

Fuites maîtrisées dans le nucléaire

Le difficile apprentissage du syndicalisme en ligne

LES SECTIONS CGT des centrales EDF de la région Centre ont discrètement lancé en octobre 📟 un 🔐 sur lequel elles publient les petits bobos des centrales nucléaires dans lesquelles elles travaillent. Après l'avoir mis en veille I la demande de la direction d'EDF, elles viennent de le relancer. « Les incidents sont en général rendus publics avec plusieurs jours, voire plusieurs mois, de retard, même auand ils n'ont aucune gravité. C'est l'affaire Belleville qui a 📖 déclenché 🦠 Hugues Savariand, le responsable du site atomique.com. La direction d'EDF avait, semble-t-il, attendu deux mois, cet automne, pour révéler l'indisponibilité de la tranche nº 🛚 de ladite centrale. « Cela faisait un moment qu'un de nos militants nous disait qu'il fallait aller sur Internet, l'obstruction de la direction nous a convaincu

-7

Sur atomique.com, il n'y pas de secret, simplement la chronique des galères syndicales et les comptes-rendus techniques. « Au syndicat, [nous] In summer pas antinudit, pur nuancer, Hugues A EDF, SHEETE IN CGT SE

EN 1998, Luke Ford a fait vacilier la capitale minutul du X, LM An-

geles. En dévoilant 🗪 🗰 site 🚟

de cinq acteurs porteurs virus du sida et l'usage 🖿 🕮 certificats de séronégativité, il a poussé producteurs et réalisateurs du

cours des tournages. Ce cyberjour-

pour l'affaire Lewinsky, prône

une liberté d'expression totale,

laquelle la l'avaluation d'une

'; naliste, li la manifer de Mani Drud-

rain. Hugues Savariaud serait presque inquiet in succès rencontré par le site, qui reçoit certains jours plus de cinq cents visiteurs. « On pensait faire un petit site pour s'amuser, mais il faut qu'on fasse gaffe. Internet est un sacré apprenons les règles 🔛 🖺 communication must les moyens du bord. Ce n'est pas évident. »

Les sources ne se firritent pas aux militants de la CGT : = B y o de nombreux employés dans les centrales d'EDF qui partagent war ide la transparence. Mais, attention, nous ne publions pas d'informations non vérifiées. On a un truc sous le coude depuis un mois, mais on attend de pouvoir recouper d'autres and de le mettre en

la illumina d'EDF ne milla pas s'émouvoir des activités du site. + Il v a cu quelques pressions locales pour savoir qui nous communiquait les informations ». Hugues Savariaud. Au siège d'EDF, on se bonne à captiquer que » tous les incidents sont rendus publics par l'entreprise, quel que soit leur niveau de gravité ... Sur le site de l'entreprise, ima im communiqués al affichés. = Les petits problèmes locaux sont simplement signalés à la presse locale. Mais refléchissons à améliorer communication ».

curry.edschool.virginia. edu/go/frog/menu.html

Fini les hanna au sur les paillasses classe de biologie ! L'université de technologie de Virginie (Etats-Unis) invente,
site, la virtuelle. Le cobaye est une grenonille. Avant de se lancer, scalpel ve en maio, le visiteur doit suivre une leçon d'anatomie batracienne et un les différentes étapes à marra manufile protocole. IIII photographies et des séquences i accomplin pour disséquer correctement la grenouille. L'internaute peut alors s'exercer, en incisant, par simples cliquements 🖿 souris. l'épidenne III muscles puis III muscles puis III

www.therace.org Sur les traces de Phileas Fog : le 31 décembre 2000 sera donné le départ de la Race, le premier tour 🖭 monde à la voile en équipage, sans assistance et sans escale. A cette occasion, un important dispositif de caméras embarquées relié I une constellation de satellites permettra aux passionnés de sport nautique de vivre la course de l'intérieur et en temps réel sur le Réseau. Pour l'heure, seules des images du catamaran de Peyron,



organisateur et premier concurrent inscrit à

le. top.des.réseaux

Les sites technologies et scientifiques à visiter

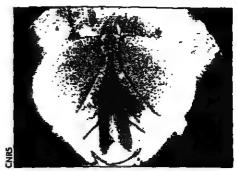
dossier illustré relate l'histoire des multicoques a des fiches techniques reprenant dernières innovations technologiques apportées aux hadden des more

www.phy.ntnu.edu.tw/ java/index.html

Fu-Kwun Hwang 🗪 professeur 🛍 physique à Mational Talwan Normal University. Pour qu'un maximum d'étudiants puissent profiter ses enseignements, il a transformé son site laboratoire d'expérimentations physiques. De la mécanique à la thermodynamique, passant par l'étude des champs peuvent s'adonner à de multiples expériences. La leçon pratique s'appuie sur un simulation en réalité virtuelle. Le visiteur pourra par exemple observer IIII trajectoires prises par deux corps entrés un collision ul manura 🔄 déformations induites per dernière, and modifiant au variables vitesse ou poids.

www.cybersessions.com

Conçues par la société canadienne Conceptis Technologies, III CyberSessions médicales IIII reçu le Grand Prix de l'interactivité lors du Cannes. Diffusées en All III Internet, les cybersessions sont des conférences médicales interactives. Une interface intuitive permet an participants d'intervenir an temps réel 🚃 mode vidéo qu'audio, 💷 🜬 débattre des professionnels de la santé. Plus d'une dizalne de conférences ont déjà 🛤 organisées en Europe et aux Etats-Unis | ***** sont consultables w







www.infobiogen.fr/SDV/phototexte.html Des particules 🔳 virus du sida

bourgeonnant I la surface d'un lymphocyte infecté ; des cellules ganglionnaires de la rétine embryonnaire d'une souris grise | un robot-mouche neuromimétique, capable III un déplacer dans un champ d'obstacles qu'il n'a jamais visité auparavant : le site du département des sciences de la vie du CNRS, ma à la disposition des visiteurs une banque de plus de 4 000 images. En douze planches, des photographies légendées avec précision donnent la voir, la travers résultats.

apparells ou au équipements, l'étendue du savoir dans le domaine de III recherche en sciences du vivant.

Uni sélection 📰 Stéphane Mandard

15

■ dé-

Après

■ dé-

zagée.

Soldini

bateau

tape,

page 📠

mou, plutôt

e décrit ain-

d'Air France

it-fils de cê-

la SFIO, ne-

le Force ou-

he a conquis

rait d'un pa-

e qui confie.

de ruminant,

Lire page L3

unication.

au de bord ...

rs.

P Des mots et des sons

STOWN OF THE PARTY

A STATE OF THE STA 光学者・できない いっ

The second second

The second of the second of the

为我还要在

医最小性 1

34 m

State of the second

William Co. T. Co. But the same of

« Je suis manipulé comme je manipule »

milieu I s'engager fermement **Entretien avec** pour l'utilisation il préservatifs au Luke Ford, colporteur de ragots en ligne sur le monde du porno vérité suffit à excuser dix erreurs.

A trente-deux ans, ce fils ill pasuni elimini mallidati converti le support le plus facile pour Mini au judaïsme après son immigration aux Ftats-linis emn chaque mois 3 000\$ (2618€, ter des corrections. C'est une 17 174 F) publicitaires forme de révolution pour un migrâce la la popularité 🛍 son site. lleu corrompu le pomo. Sur votre site, vous parlez Jusqu'à présent M presse pornosexe, de drogue... graphique était employée par l'inest en plein polar? dustrie du film X. De plus, elle ne - J'écris seulement au sujet 🌬 la peut m permettre un contrarier de

In in drogues dans la grands annonceurs. - Les stars des médias tradii more où je la trouve révélatrices du milieu pornographique de trop complaisantes Los Angeles. Toutes les vérités pouvoirs?

bonnes à dire. - Oul. III c'est encore plus vrai - Quitte à vous tromper ? pour la presse porno, davantage - Je peux me tromper municipie corrompue, il l'image in l'enpeux être incapable d'admettre milieu. Je dois des qu'une information w vrale. Je compromis me permanence, savoir me taire un une histoire pour désuis profondément perfectible crocher ultérieurement le scoop. je n'affirme ni être pur ni être celui qui connaît le mieux 💶 milieu. Je - Estimez-vous prends prends plus pour un grand écrivain. Par contre, je

le milieu 🚵 porno à Los Ansuis probablement | manuae la - J'ai bi paraître sur relâche

les reportages les plus durs un l'industrie du pomo 📠 eu à supporter. Cela [l'a] rendue plus parente et pius accessible pour le grand public. J'ai encouragé mas confrères I faire des reportages plus incisifs et plus critiques. Was magazines classiques réalisent aussi qu'ils me peuvent pas rivaliser dans rule rule in scoop : leurs parution was trop longs 1 Reste, pour eux, 🛚 s'orienter 🐃 des analyses long terme. Ce qu'ils à faire. ~ Qu'est ce qui motive mi in-

- Certains par interil 1 dévoiler

de leurs idées. D'autres ani-

més par un esprit revanchard et se

formalmen. mon point de 💴 - Croyez-vous qu'internet informations parce qu'ils u train de changer 🕍 métier de pèrent se mattire un avant, que l'on journaliste 🛚 parlera d'eux, min la promotion

Du rififi dans le milieu du X

LE 23 AVRIL, Luke Ford a annoncé - avant m rétracter -

que Marc Wallice, un vétéran du film X, était séropositis. Le

28 avril, un fonctionnaire du Protecting Adult Welfare (PAW).

un organisme de contrôle, confirme l'information. Au moins

trois actrices ayant tourné - Marc Wallice - également

infectées. Dans le milieu, l'information fait l'effet d'une

bombe: les certificats médicaux sur le « statut HIV » des ac-

sont manifestement faux. Le FAW exige alors = certifier

les tests médicaux, les producteurs, jusqu'alors opposés aux

préservatifs sur les tournages, s'engageant | en imposer l'utili-

- Internet permet in n'importe qui M devenir iournaliste, mais seuls réussiront. Il

■ www.lukeford.com

plus indépendante Il écrire sur l'in-

- Ou mui reproche de ne pas

vérifier vos sources et de 🔤 🖼

le tri entre l'information, la

- Environ moitié mon site

journalistiquement saine ».

Sur l'autre moitié, j'agis davantage

qui 📗 🚾 invités (des 💹 🗀

ou am entrepreneurs) s'exprimer

sans interrompre ni

rer. S'ils mentent, je im en mile

de rétablir la donner

un animateur de talk-show

rumeur = l'intoxication f

dustrie du X.

disent qu'ainsi 📗 peuvent poignarder kan admiralisi dan li

> .- Avez-vous quelquefois le sentiment = manipuié? - Je suis utilisé 🔳 manipulé

comme j'utilise et, peut-être, je manipule. Ce qui m'intéresse, ce histoires. Le histoires vraies. Mes internación ont égaéchanger les uns avec les - Van ètes and d'une

tale liberté d'expression, mais n'y a-t-il des informations que vous avez refusé di poblier?

 Il v en a beaucoup, notamment des informations personnelles et téléphones), sans vériintérêt et dont la divulgation porterait préjudice à certains sans avancer le débat. l'accepte Admitted de ne pas raconter inter Lines histoires embarrassantes si personnes impliquées me FUM pouvons marchander et donnent une information encore plus intéressante. »

> Propos recueiltis par Frédéric Mahé

Faire son cinéma sur la Toile



<u>Drudge</u> rapporte

LA VICTOIRE amère. L'homme par qui le « Monica-💴 » 🚃 arrivé 🛊 fini par lasser. M III Drudge, cyberreporter sans scrupules, in figure – aux in de Starr, de Monica Lewinsky et de 🔳 droite républicaine - de grand perdant A force de la présenter comme le champion de la IIIII de la presse internet, on avait un print trop vite oublié qu'il n'avait fait que récupérer une enquête dévoilant l'existence de l'affaire Monica Lewinsky que le magazine Newsweek souhaitait approfondir avant publi-

cation. De son petit appartement All Los Angeles et sur un ordinateur bon marché, Matt Drudge limiti l'information le 17 janvier 1998. Quatre jours plus tard, les principaux quotidiens américains s'emparent du = Monicagate ». Il distillera ensuite des petits scoops comme III fameuse histoire IIII la robe m sa tache présidentielle. A malle III un ans, Matt Drudge IIII aller un manufin de sa gloire. I'il qui abandonné 🚾 📶 pour s'installer en la travailler vendeur dans boutique de souvenirs m retrouve dans l'arène, attaqué par la presse. 🔤 parle plus de le citer Matt! Les télévisions | l'arrachent. En juin, il prononce un discours au prestigieux National C-Span. « Il y a clairement une demande pour les informations non publiées, affirme un cyberpirate de l'information. [Avec Internet], chaque citoyen peut devenir un reporter. Le Tim donne autant de voix un jeune felé d'informatique moi qu'à un PDG ou un parte-parole de 🖿 🚧 🚃 Blanche. Nous devenons tous égaux. » Au

Poursuivi par l'entourage du président Clinton, l'homme qui a lancé le • Monicagate » est l'un des grands perdants de l'affaire

plus fort de l'affaire Lewinsky, le Drudge Report aurait must plus d'un million de connexions par iour. Aujourd'hui. MIII Drudge anime en parallèle une émission il Fox News. . I'y gagne de l'argent, avouait-il au Monde [date 16-17 août 1998]. C'est aussi une bonne facon d'apporendre 🛮 faire de 🛍 telévision, qui reste le vrai média de internet it l'a pas remplacé. = « f'ai fait des erreurs, admet-il. Je les corrige si nécessaire en m'excusant, » Mais parfois trop tard. Il poursuivi Sidney Blumenthal, ancien journaliste III conseiller du président Clinton, pour avoir écrit dans le Drudge Report qu'il battait m femme. Maigré un démenti publié 🔳 lendemain, on lui réclame des millions de dollars de dommages intérêts. « Se retrouvez avec un pareil procès sur le dos c'est spectaculaire pour un type qui travaille seul dans 🚃 bureau, affirme IIII Drudge. IIII je le supporte bien, c'est unum um blesde guerre... = Une blessure qui pourrait lui coûter cher 🔳 servir 🔤 repoussoir aux cyberjournalistes peu scrupuleux.

Www. Bourcier



sert. Devant un clei traversé de soucoupes volantes a sur final its musique planante, deux personnages animés discutent : un man boy et un extraterrestre. La renbrève. A peine le temps de s'échanger trois phrases que les deux personnages se séparent déià. Devant um écran d'ordinateur. l'internaute assiste il cette saynète

logiciel Moviemaker III D. Film, Grace I ce programme mis au point par Akimbo Design, was société californienne specialisée dans raphisme pour in internet, chacun peut s'improviser réalisateur III choisir IIII personnages. Il décor, la musique et man les quelques lignes de dialogue affichées durant la séquence. Pour l'instant, 🔚 choix sont restreints, et la durée 🜆 l'animation im dépasse pas les vingt secondes. Mais le programme devrait à l'avenir autorim eréation eséquences plus longues et surtout plus

ave une certaine fierté.

III voir in nom cité au générique

metteur m scène grâce au

En proposant cette application sur leur site, les responsables D. Film confirment leur intérêt www.dfilm.com

D. Film permet de monter des animations en ligne pour le cinéma domestique. De-

puis plus de trois ans, ils organisent un festival du film numérique au cours duquel sont présentées les manuel de cinéastes épris de technologie. réalisateurs qui ont troqué le 16 mm contre le Caméscope numérique, le banc de montage traditionnel contre des Ingiciels de montage virtuel en temps réel. Certains artistes ont d'ailleurs ies honneurs du Sundance Festival, le rendez-vous du cinéma indépendant aux Etats-Unis. D. Film organise aussi depuis 1988 un festival pour les films tournés en vue d'une diffusion exclusive en ligne. Autant III longs-métrages que l'on peut et regarder sur leur site. Avant ou après s'être essayé à Moviema-



Manual Com - minitel: 3615 ALIR agreement

disque

Section 1 pt 1000 in the

1000

1000

The second second

Same Park Service

State areas

St. Arminer

-

Friedlick Street -

1. A.

18 S

李生是一次 Mender show ... The state of

A 44 A.

April 1985

Stratégies

Batman signe chez Ubi Soft

Dans la bataille des licences qui oppose 🔤 principaux éditeurs de jeux vidéo, Ubi 🌃 vient 🍱 marquer un point. L'éditeur français a en effet signé un accord I américain Warner Bros Interactive Entertainment pour la réalisation des aventures un console de Batman, le célèbre héros de comics inventé par Bob Kane. Prévu pour l'an 2000, 📓 jeu 🔝 aventures de Batman et Robin sera disponible sur tous les formats : microordinateur, Sega Dreamcast, Nintendo 64, Game Boy Color et PlayStation de Sony. Ubi Soft espère ainsi rattraper un retard sur Infogrames qui possède déjà une licence Warner (Looney Tunes) III exploite aussi les personnages d'Astérix ou de Lucky Luke.

Le groupe de Richard Branson s'envole aussi

Revenu sur terre, Richard Branson met son groupe. Virgin, 1 l'heure du commerce électronique. D'ici I II fin 1999, ce sont plus de 472 millions de francs (72 millions d'euros) qui vont être injectes dans cette activité. Tous les secteurs du groupe sont concernés : le transport aérien, 🖫 musique, les loisirs électroniques.... Richard Branson souhaite que d'ici 🛮 🛍 fin 📶 l'année les internautes qui me connectent sur le site Virgin puissent acheter leur billet d'avion, réserver des places 🛍 cinéma 👊 commander le disque leur choix. L'acces au site Virgin Net devient gratuit ainsi que les services financiers proposés sur 🗯 chaîne Business.

Eurosport lance un portail sportif

Présente sur le bouquet numérique de Canai Plus, CanalSatellite, III chaîne sportive européenne Eurosport 🛮 l'ambition 🔳 devenir 🗎 premier portali aux sports sur 🖬 télévision. Réservé aux abonnés 📖 la chaine, le service Isport **en** gratuit **u** offre une gamme **u** rubriques allant des brèves sportives réactualisées en permanence à des tableaux reprenant l'ensemble des classements 🖷 🚟 demlers résultats. Eurosport lance aussi une bout que grâce à laquelle les spectateurs pourront, dans un avenir proche, acheter des places pour les événements sportifs.

Emachines veut faire mieux que Microsoft

Stephen Dukker en est persuade. Sa société Emachines, société Emachines, nie, 📖 la première 🕠 l'histoire américaine à franchir Ja barre du milllard de dollars en moins d'un an grâce 🛚 🗪 ventes d'ordinateurs 🖥 bas prix. - Une performance que même Microsoft n'a pas réussi à atteindre », plait-il à souligner. Raison de un optimisme : la société devrait vendre près de 2 millions micro-ordinateurs dans mi douze prochains mois. Des ordinateurs bon marché, cédés 399 \$ (2 326 F, 354 €) alors que in moyenne actuelle = situe autour = 599 (3 492 F, 532 €). = 0 machines ont 📟 vendues en 📰 semaines 🛦 ia fin de 1998.

Le Persum II fait des vagues E cap sur.

Le 26 février, Intel sort son nouveau microprocesseur

LE 26 FÉVRIER, Intel lancera la Pentium III, quatrième mouture depuis 1993 de ce microprocesseur, après 🛮 Pentium, le Pentium Pro et le Pentium II. Pas moins de 300 millions de dollars (268 millions d'euros, 1,75 milliard (M francs) (m été investis pour promouvoir la puce.

D'un point de was technique, le Pentium III reprend les grandes lignes de son prédécesseur. La nouvelle puce reçoit 70 nouvelles instructions destinées ■ accélérer 📓 manipulation des images 💵 🏿 dimensions, de 📝 vidéo et du son. Intel proposera 🔤 versions fonctionnant i MHz w MHz man qu'un market procédé Me fabrication permette de grimper à MHz i automne et probablement jusqu'à MHz en début d'année prochaine. Les Pentium [I] devraient équiper les ordinateurs al de gamme dans un premier temps, avant de rejoindre progres-de 👪 baisse des couts de production 👊 de 🕍

Intel mise gros sur 🖟 Pentium III. La firme, qui affiche des résultats exceptionnels en dépit el la concurrence acharnée d'AMD of Cyrix, dolt impérativement profiter is son maner technologique pour manura l'avenir de un outil industriel. Avec un quart du marché mondial des semi-conducteurs, intel manus près 🖿 40 % le l'effort de recherche du serime. Le géant entend couper 📾 vivres de 📾 concurrents 🖦 🚾 enfermant sur le marché 🗪 lucratif du 녀 😘 gamme. En dépit de leur percée dans les ordinateurs à moins de 1 000 dollars | File | 5 850 francs), AMD - Cyrix parviennent dégager suffisamment de liquidipour investir dans les composants I hautes performances. Intel profite im substantiels bénéfices réalisés sur le haut dir gamme pour faire chuter les prix de puces Celeron d'entrée 🕃 gamme. Le Pentium III commercialisé aux alentours de HIII euros (3 280 francs) en volume alors que la prix du Celeron

IL S'APPELLE Robokoneko, ce

est tombé à euros (367 francs) début février. Lors du quatrieme trimestre de 1998, AMD a réalisé 19,6 millions d'euros 🛍 bénéfice (128 millions de francs), soit cent fois moins qu'Intel. Quelques semaines was sa commercialisation, le Pentium III 📶 déjà au cœur d'une polémique dont Intel se 🔤 rait bien passé. Le géant avait cru bien faire en ajouunique puces un numéro d'identification unique destiné la authentifier les transactions commerciales sur Internet. C'était sans compter 🚛 la réactivité associations américaines de protection des droits civiques, qui ameni d'organiser un boycott i fupuces. A priori, 📓 solution proposée par Intel pouvait sembler anodine: l'utilisateur choisit ou non de télécharger un petit programme sur le site marchand, qui transferma le numéro de Ma de M puce pour authentifier 🔤 transactions. Hormis la gêne occasionnée pour l'utilisateur - qui 🚭 contraint d'utiliem le même ordinateur pour in mans - 12 militants américains estiment que le numéro de le peut me détourné 🔤 son usage initial. Par exemple, pour la dé-

tection | distance | logiciels | internautes. Chez intel, on ne semble um comprendre l'objet 📖 la polémique. • Nam technologie im pose pas de problème 👪 vie privée, 💶 🗷 affirmé 🔤 janvier Hans Jurgen Wetner, responsable III programmes techniques chez Intel Europe. Mad allons faire un effort pour expliquer le principe. = Le lendemain, lotel faisait machine en arrière 💷 annonçant qu'un logiciel permettrait aux Internautes il désactiver in numéro de série. Une décision qui n'a par convaincu les mara de l'EPIC, l'association qui a pris la uni du boycott. Cette demière tente-depuis a février d'entraîner d'autres organisations et la toute-puissante Commission Maria du commerce (FTC) dia = fronde = qu'ils qualifient III • III Brother II • , en clin d'œll • cam-intel IIII (Intel I l'intérieur) destinées I promouvoir im processeurs in in marque.

le gigahert z

LES PREMIÈRES SÉR 35 de Pentium III reposent si - la technologie de fabrica 3n déjà mise en œuvre pour le Pentium II et les Celeron : les trait istors, briques fondamentales assemblées par millions, y sont est cés de 250 millionièmes de m amètre (nm). Intel prévoit de 1 ncer des lignes de fabrication et 180 nm cet été. . En électronique, scientifiques ont de la c 2nce », aime à dire Gordon M. ore, cofondateur d'intel et àre d'une règle appliquée par l'h austrie depuis trente ans qui vout que le nombre de transistors ntégrés dans les puces double tous | § 18 mois. La réduction de la tail transistors permet d'au gnenter la fréquence des puces et ile réduire leur tension d'aliment: Ion, leur consommation electrique et surtout leur taille. Les puces so it gravées par centaines sur des g lettes la slictum. Plus elles soni setites et phis on peut en loger : augmenter de manière algolificative le coût de fabrication (: la galette. intel est passé maître i uns cet art un dépit de procédés c . fabrication moins avancés que cer : de certains de ses concurrents. Si : 35 industriels comme IBA peuvent mettre en avant leur a scientifique avec des muthodes comme l'Interconnexic i de pistes en cuivre ou le silicium sur isolant, ils seraient blen en pel e de . produire des dizaines (: >millions de processeurs chaque an ee.

Les sauts de <u>puce</u> d'Affymetrix

DEPUIS quelques mois, Affymetrix, une malle californienne spédans la fabrication appuces à ADN, Mail l'impression omniprésente. Le 10 février, bioMéikiii 🛮 annoncé un partenarlat 🔤 recherche **IIII** la Lyonnaise **IIII** ADN spécialisée une l'analyse microbiologique de l'eau (Le Monde du 13 février). Les deux sociétés ont décidé d'investir 56 millions de francs (8,5 MMI at s'appuleront sur la technologie d'Afrymetrix. Mijanvier, Rhône-Poulenc-Rorer avait signé un contrat avec Affymetrix' pour bénéficier d'un accès préférentiel 🛮 sa technologie. La startup compte également des géants de 📗 pharmacle annual Roche, Hoechst. Ell Lilly, Glaxo parmi ses par-

Pourquoi 🖿 succès ? = Parce qu'Affymetrix 🛮 été la première société à avoir l'idee de la puce 🖩 ADN. que la propriété intellectuelle 페 difficilement contournable 🔳 qu'elle 📖 très jorte sur les grandes densités », analyse Philippe Archinard, directeur général adjoint 📺 bioMérieux. Les puces ■ ADN sont de petits supports d'1 centimètre carré sur lesquels sont accrochées me brins d'ADN i la queue desquels a été accroché un marqueur fluorescent. Quand l'un 👛 💳 brins 🔤 complémentaire du produit analysé. 🖿 deux séquences s'accrochent ensemble. La mai ensuite éclairée par un laser qui excite le composé fluorescent qui 📰 met à luire, identifiant formellement le produit. Plus il y a de brins sur il puce, plus m peut faire d'analyses en une seule manipulation.

La force d'Affymetrix tiendrait dans la façon dont elle accroche 🏬 brins d'ADN sur la puce. Non pas à l'aide d'une technologie dérivée de l'imprimante à jet d'encre comme la plupart de ma concurrentes (« Le Monde interactif » du 13 janvier), mais grace à la photolithographie, méthode empruntée à l'industrie des puces électroniques qui permet de synthétiser 🔳 d'incruster les

Une startup californienne multiplie les partenariats pour diffuser sa technologie, qui permet d'identifier toutes sortes de produits en utilişant l'ADN

chaînes d'ADN directement sur le support. En empliant les couches sensibles ainst obtenues, Affymetrix mi capable d'accrocher plu-

s'ajoute une vision claire des gains m productivité que la puce ADN peut apporter aux entreprises pharmaceutiques et une stratégie commerciale adaptée. = Affymetrix cherche surtout à man point des normes, à être l'"Intel inside" des biotechnologies », dit Philippe Archinard. « www avons choisi d'entrer dans le programme proposé par la societé 📟 🔳 simple base d'une analyse financière entre couts et benéfices, explique Laura Hahn, de Rhone-Poulenc-Rorer. Nous computiliser un volume de produits suffisamment important pour que les remises accordées dépassent ce que coûte l'accès et l'exploitation

qui signifie = robot-chaton = En Japonals. Wir 2001, cette créature artificielle devrait commencer à rouler de mécaniques dam le la-

sieurs centaines 🚃 milliers de brins. A ce procédé blen protégé

des technologies d'Affymetrix. » La stratégie de l'entreprise s'avère efficace : IIII a annoncé début février un chiffre d'affaires en augmentation 📰 163 % pour 👭 (16 M 14 M€, 91,6 MF), III un bond de 377 % **m** ses ventes de matériels et 🍱 puces. 📭 résultats 🛘 faire pălir d'envie plus d'un entrepre-

L'Actualite Multimédia sur France Info

tous les samedis dans "Multimédia" tous les dimanches dans "Info-Net"

.v c Jérôme Colombain



Le chat

■ www.epic.org

est l'avenir du robot A Kyoto, une equipe



étapes analytiques. Ils 💶

connaissent pas les détails de

fonctionnement du artifi-

clel, mais il fonctionne, c'est l'es-

L'intérieur de la petite de

tion naturelle ont Comme dans tunta expérience inspiré les informatide ce genre, il faut d'abord conceciens pour construire des mornam évolués. » Ceux-ci leur permettent de prendre des raccourcis, M M l'impasse sur III fastidieuses

sentiel!

voir l'appareillage qui donnera vie à la créature. C'est i male étape qu'est parvenu le Brain Miller Group dirigé par Hugo de Garis. Début mars, Genobyte, une petite société du Colorado, lui livrera « la machine à construire le cer-🕶 », c'est-à-dire 🛏 pièces detachées et les outils. De façon étonnante, le plan de montage ressemble un traité de biologie. une version cybernétique de L'Origine des espèces Darwin.

RÉSEAU NEURONAL

qu'ils commettent une erreur 🔳 de

corriger eux-mêmes leurs connais-

Actuellement, Im réseaux neuro-

naux sont utilisés mim la prospec-

tion de pétrole, la météorologie ou

la reconnaissance d'ecriture.

Robokoneko I doté de dizaines de composants électroniques qui portent le fonctionnement de millions de cellules logiques, Gary Fehr, responsable III II recherche chez Genobyte, l'avoue: chacune reliée | mm 6 proches voisins par des connexions élec-Mot de tête triques qui peuvent être activées ou désactivées. L'ensemble forme ainsi un pseudo-cerveau tridimensionnel. « Faire croitre une Un réseau neuronal III une struccellule artificielle, c'est lui envoyer ture constituée d'un grand des codes, des instructions pour qu'elle 🝱 connecte à 🗪 voisins, exnombre de processeurs fonctionnant en parallèle. Cès neurones arplique Gary Fehr. Ces codes tificiels mu nourris de données et peuvent être vus comme un gêne, surtout dotés M règles pour poudéterminant la manière dont E celvoir les utiliser, puis entraînés 🛦 lule artificielle III comporte III sur quelles cellules elle 🖮 connecte. leur exploitation. Imitant le 📖 veau biologique, les processeurs L'ensemble des "gènes" des cellules peuvent alors réorganiser leur reest analogue au chromosome qui lation par rétroaction. Ainsī, ils spécifie 🖿 configuration 💷 cerveau sont capables d'apprendre lorsartificiel II la manière dont ses cel-

lules se comportent. » Le projet en 瞩 là: 32 768 modules logiques entre mu m mm batterie M logiciels pour faire évoluer le cerveau et lui permettre de garder en mémoire les informations (actions and ses chromosomes numériques (le géde chercheurs ravaille à la mise au print du plus puissa: K réseau neuron d jamais constru t

gor iv andel avec ses r ds i il s'agit ser 🚞 alimes génétiquak ∤desprodonnent 🔤 ordres 📺 cellules, de multiplier in chre tosomes en s'arrangeant pour qu ... chaque génération ils s'ap arient échangent des boi 🔳 de programme. Toute inn vation qui donne un avantage a tificiel est conservé les éliminées. De m. empirique, Robokoneko evrait ainsi parvenir I un Im portement proche de celui d'un mai chaton. Avec une puissance c actrique minde i l'illi mini i skallee dans le cerveau, on m peu que lui sou-haiter ill garder la te froide.

Corint Manoury

sement au expériences M Gre-🔽 Un cerveau plastique plutôt qu'un cerveau parfait

notype) 🛍 la configuration 🚻 🛍

Ce que s'apprêtent à faire main-

tenant Hugo 🚻 Garis 🔳 🚥 Brain

Builder Group ressemble furieu-

cellules (le phénotype).

SI LA PERFORMANCE de Robokoneko impressionne le chercheurs français, les motivations 🛍 leurs homologues nippons le 🕏 semblent futiles. Les Français privilégient d'autres approches. P. ur Frédéric Alexandre, chargé 🎟 recherche à l'Institut national de 1 cherche en informatique et automatique (Inria), = la grande origina 🛂 💵 Robokoneko réside dans l'implantation de cellules électronique ». petits robots qui déambulent dans les laboratoire: il en a vu. Tout comme ces robots-footballeurs autour desquels s'a: frontent 🌃 élèves des écoles d'ingénieurs (Le Monde du 8 juillet 19-3). Mais IIII premiers, il lors qu'ils ont un semblant de quotient intellectuel, restent reliés à l'ordinateur sur lequel tourner : leurs programmes. Les seconds Imm spécialisés dans l'exécution 'une tache. Pour en venir Il bout, une caméra succincte et une pois tée de neuartificiels suffisent. La, www l'intelligence du cha in va reposur une structure qui n'a été développée que pour ir îter un un veau. Travail qui, selon Frédéric Alexandre, « n'a rien d'une sinécure ».

🝱 chercheur se montre plus réservé, 📰 revanche, sur 🛚 intérêt 💵 algorithmes génétiques, qui permettent de sélectionner «s meilleurs éléments d'une population, celle des neurones dans F bokoneko. Lui qui simule les fonctions du cerveau en essayant de omprendre leurs corrélations préfère im logiciels d'apprentissage. Juestion in démarche et M centre d'intérêt.

Frédéric Alexandre ne travaille pas à la mise au point l'un prototype, mais cherche la valider les hypothèses des biolo istes sur la schizophrénie ou la maladie de Parkinson.

---يعنا نبرنج term Wage

Initiation

vocamente.

449 F (68,45 €).

COFD: (-U)

Destiné aux enfants | partir de 4 ans.

d'un dessin animé. Vert, jaune et rouge,

des mélodies et des dessins. 25 activités

prononcer à voix haute 150 mots de

Souris max, avec son et son petit cristaux liquides, imite l'ordinateur des parents

tout en ressemblant I un objet will tout droit

repliable un portable, il initie im petits

au maniement de la souris et les invite à créer

amusantes il leur leur proposées :

développer la mémoire... le cristement aussi

"Viens, w va jouer I », dit III à Royo, i

superbes peluches, figurant la fille du Roi lion et le fils de la méchante lionne Zira. Ces jouets

parlent entre eux ou avec un enfant grâce I un

système de microphone et infrarouges. Ils sont lancés il l'occasion de la sortie en cassette vidéo

du Roi llon D. - L'Honneur de la tribu (la suite du

animé Le Roi lion, Disney, du jeu

SUT CD-ROM, disponible le 1ª avril. Mesurant

40 cm haut, e peluches egalement

sur la unisique originale du dessin animé.

220 F (33,54 €) par peluche.

■ Lansay: 01-39-98-98-98

apprentissage de l'alphabet, Man siroples,

surmine Philippin et de l'Alestra pour

963/12/874, h The second second the between the con-Description of the second Company and the Compatibility of the हेकर क्षेत्री १९०५ । अस्त करणा १००० । जन्म September 1 A Section of the sect

Professional Contract

enir du robot

Market William and he

|強張を こうりょ

Jeux de demain, pas jeux vilains

Des peluches pleines de puces et des manettes pas bêtes

Ambidextre Programmable, la manette de jeu Cyborg 3D Digital Stick convient aussi bien au droitier qu'au gaucher. Ergonomique, sa prise en main s'ajuste à la longueur du pouce. Le joueur peut anssi régler l'indinaison de la manette et le balancement du contrôleur de tête. Il dispose de trois boutons de th et d'une détente pour atteindre les cibles avec puissance et précision, ainsi que d'une fonction 3D Twist, qui oblige les personnages d'un jeu à se tourner pour regarder dernière eux. Disponible pour PC, Macintosh G3 et iMac (version USB).

Transecom (IV) Vibrant

399 F (60,83 €).

Race 32/64 Shock, le volant il vibrations, pour consoles PlayStation et Nintendo 64, livré avec un levier de changement de vitesses et un pédalier analogique, donne l'impression de piloter une formule 1. L'accilération et le freinage sont progressifs et les sensations, très réalistes. Deux moteurs indépendants, situés dans le volant et non dans sa base, permettent, en effet,

de ressentir directement les chocs dans ses mains. La navigation dans les menus et la programmation des parties s'effectuent II partir du volant. 549 F (83,69 €). Guillemot: 02-99-08-90-88 www.guillemot.com.

Interactif

Avec les livres la paroles Alto rangés dans une mallette colorée, les tout-petits peuvent commencer l'apprentissage du langage, de la lecture et des langues étrangères. Posé sur un pupitre électropique, l'ouvrage se stylo promené sur les mots, les phrases ou les images pour entendre des paroles, des sons (le bautissement d'un éléphant, par exemple) ou des musiques. De nouveaux titres sortent avril : l'apprends l'anglais ; Les Formes et les Couleurs. 400 F (61 €) la mallette, la cartouche et le livre de démonstration et 130 F (19,82 €) le livre et la cartouche supplémentaire. ■ www.tomy.co.uk

Produits sélectionnés par Agnès Batifoulier



Dans les labos

Empreintes digitales

Le géant des télécommunications NTT a mis m point une puce électronique capable d'identifier une emprelnte digitale en une demi-seconde. D'une surface 2,2 cm², composant pourrait être intégré dans les cartes à puce, les téléphones mobiles ou is systèmes de contrôle d'accès. Le système comparaison l'image numérisée d'une préeuregistrée.

Vive les pores!

Des chercheurs W Penn WW University (Pennsylvanie) ont mis point un nouveau matériau poreux la lata de silice dont la cavités ont dimensions married entre 10 et 110 nanomètres. Ce d'un genre devrait permettre III piéger III enzymes pour mettre III point des capteurs biologiques ou de fabriquer de matériaux doul d'une faible diélectrique, de bonne isolation de les composants électroniques.

Un logiciel antimines

Une équipe de la Johns Hopkins University (Etats-Unis) a mis au point un logiciel 💵 traitement d'images capable de deviner la présence de mines à partir M photographies aériennes. Un système de filtrage permet de prendre six images dans couleurs in l'aide d'un appareil photographique, qui ensuite analysées pour repérer d'éventuelles mines posées sur 🗷 sol. Selon les chercheurs, 🔳 système 🛮 montré un taux de détection de 95 % lors des essais qui ont été réalisés.

L'émotion synthétique

Un étudiant de l'université la l'amb affirme avoir mis au point un programme capable d'ajouter la l'amb dans les phrases l'amb par m système de synthèse vocale. En jouant 🖥 🖾 fois 💵 🕷 tonalité, 📦 niveau sonore, l'accentuation et la longueur 🖛 voyelles, 🛮 logiciel permet 🕮 recréer cinq types d'émotion dans la voix muthétique - la peur, la tristesse, la colère, la joie 🔳 🖿 neutralité. Au 🚮 🔐 l'étudiant, 🝱 trente cobayes qui ont testé le système ne sont pas parvenus à distinguer la vola

Autoroutes dans le ciel

NASA s'est associée 🛮 sept industriels américains pour mettre au point des cockpits de des systèmes de navigation aérienne pour les avions de tourisme. L'objectif 💶 de disposer en 2001 📖 technologies permettant 🚟 développer de petits appareils de deux 🛚 📖 places accessibles au grand public pour stimuler l'industrie aéronautique américaine.

Générateur électrique Arbre secondaire Système de désencienchement Boîte de vitesses Afbre primaire Direction < de freinage Soumise au vent Contrôleur Une callering est unique pour électronique s'adapter Limatiques. Haute, elle rencontre IIII vents Une rotation plus puissants que ceux qui balayent réquilère le sol. L'éolienne se déclenche dès que le vent atteint environ 20 km/h. Contrôleur Malgré IIII variations du vent, Elle atteint un rendement maximal pales tournent toujours à environ 55 km/h. Au-delà, le peu près la même vitesse, générateur électrique risque la Système mim 19 m 30 révolutions par surchauffe. De multiples systèmes d'orientation minute selon le modèle d'éolienne. mécaniques, hydrauliques ou des pales aérodynamiques sont donc installés En effet, un système 🖮 torsion 📠 pales passif (aérodynamique) ou actif pour éviter l'emballement. Les (contrôlé par des moteurs) permet modèles im plus courants moduler la prise au with s'orientent face au will et will de trois pales. Qui utilise les écliennes Une vitesse démultipliée Une production commune Capacité éolienne mondiale en MW fin 1997 Imm la nacelle, 🖿 boîte 🖮 vitesses démultiplie la fréquence de rotation. L'électricité produite par le générateur Allemagne 19 I W révolutions par minute, un électrique descend dans des Lilles Etats-Unis a environ 1 VIII révolutions par le long de la tour. minute. Ainsi, le générateur électrique Elle passe par un transformateur avant peut produire jusqu'à 1 500 kilowatts pour d'accéder au réseau électrique, auquel Inde 🖿 🖃 plus puissantes, া une peuvent IIII connectées plusieurs dizaines Espagne 449 capacité suffisante pour III besoins d'autres éoliennes afin d'augmenter France 13 domestiques III I IIII personnes. la capacité de production.

Les éoliennes sont dans le vent

THIT A COMMENCÉ PAR UD fiasco: au années 80, la Californie se lance vement dans la production d'électricité « propre » et construit de gigantesques champs d'éoliennes. Les désens 📰 peuplent de windfarms, 🖿 fermes à vent. Mais la technologie n'est pas prête, et l'expérience est coûteuse, portée à bout de bras par publiques. En 1986, 🔤

autorités fédérales coupent les

vivres, provoquant fusions et faillites

chez les constructeurs. Aujourd'hui, les conditions semment enfin réunies pour une nouvelle envolée du marché des éoliennes dans le monde. De 50 kW il y ■ quinze ans, ■ puissance des plus grosses d'entre elles a grimpé à 1,5 MW (1 500 kW). Par comparaison, un seul réacteur nucléaire délivre 900 à 1 300 MW.

L'électricité produite par les écliennes est devenue la source d'énergie renouvelable la plus économique dans les pays où les « gisements » lieux de production - sont nombreux. Elle reste tout de même au moins 20 % plus chère que l'électricité classique. Par ailleurs, la Commission européenne envisage de doubler in a mile pourcentage in l'utilisation d'énergies dans l'Union européenne qui est actuellement, de L'industrie éolienne devrait bénéficier de cette directive. What tendance aux Etats-Unis, où les constructeurs danois d'éoliennes Vestas et Neg Micon livreront respectivement MT MW

et 131 MW courant 1999. Les profes-

sionnels tablent sur une croissance

Autres 1500

Après des débuts difficiles, elles redeviennent une source d'énergie d'appoint crédible

du marché mondial de III par an. En France, pays du nucléaire, l'énergie éolienne est un phénomène marginal. Pourtant m projets existent, notamment dans le cadre d'un programme lancé par le ministère de l'industrie en 1996 qui vise à installer une puissance éolienne de 500 MW d'ici à 2005. Jeumont Industrie, filiale

III Pramatome, testera prochainement à Widehem (Pas-de-Calais) un tout nouveau concept d'éolienne de 750 kW, deux fois plus compact qu'une éolienne classique.

On innove aussi en Nouvelle-Zélande: la société Vortec « étigé au sud d'Auckland un prototype 🏭 1 MW doté d'un accélérateur de vent inspiré des technologies de réacteurs d'avion. Un diffuseur placé en arrière des pales crée une dépression qui augmente la vitesse de l'écoulement. Autre piste explorée : la d'éoliennes à quelques kilomètres de la côte. Les marins vous le diront : rien ne vaut la force des vents du large!

Eric Lecluyse

La filière danoise

A L'ÉPOQUE DU BOOM californien, des sociétés danoises 🕮 production de machines agricoles se sont reconverties dans la construction d'éoliennes. Elles y ont laissé des plumes, mais ont fait du Danemark le premier producteur d'éoliennes au monde... Respectivement premier, deuxième et quatrième mondiaux, danois Vestas, Neg et Bonus Energy trustent plus de moitié du marché international. Ils out par ailleurs défini et fiabilisé l'éolienne danoise, qui ■ ■ l'électricité produite à partir de cette technique attractive aux yeux des investisseurs : un modèle à axe horizontal doté de trois pales conçu pour produire entre 500 à 600 kW. Depuis, d'autres modèles plus puissants (1 685 IWV chez Vestas), construits sur le même type, ont fait leur apparition. Pourvu de tels atouts industriels, le Danemark est aussi devenu, proportionnellement, le premier III teur d'énergie éolienne ■ monde : 7 % de l'électricité qui y est consommée proviennent des fermes éoliennes. Et l'objectif est de parvenir ■ 20 % en 2008. Au-delà, la manœuvre est périlleuse. Car une partie importante de la production électrique serait conditionnée par les aléas climatiques.

d'Air France 进fils de cé la SFIO, nele Force ouhe a conquis Tait d'un pa-: qui confie, ité ruminant. Lire page 🔳

mou, plutôt

dessus, il ræ

e décrit am

27 fé-

. mo-

ait au n tête

an en

Après

ie de-

à his-

. Marc

de ré-

lagée.

lle Au-

Soldini

.

e. Il est

tape, 🛚

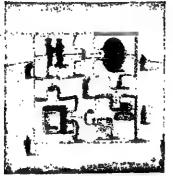
page 22

ire es-

unication nu de bord.

Informatique - Réseau

Ingénieurs



l'ionnier de l'industrie dans le domaine des solutions basées sur le traitement numérique du signal, Texas Instruments France recherche pour renforcer position de leader de 🖿 branche **composants pour téléphonie** mobile | Villeneuve-Loubet (Alpes-Maritimes):

- Ingénieur d'application en radiofréquence (réf. IA) expérimenté, chargé de la conception de modules RF
- Ingénieur d'application et le legiciel (réf. IASL) charge du développement du support des couches logicielles applicatives 👊 de protocoles (microcontrôleurs 🗷 DSP).

responsable de l'intégration logiciel et de tests, du que des menue de l'amélioration de performances. Ingénieur diplômé en électronique, was une expérience dans la téléphonie mobile un dans les télécommunications.

Vous maitrisez l'anglais 👪 💴 êtes motivé par un travail au 📲 🖟 d'une équipe jeune 📲 dynamique dans un contexte de haut niveau technologique (standards GSM 📲 UMTS) avec 💵 nombreux 🖶 internationaux.

Valérie GIOVANNETTI, chargée du recrutement, vous remercie de 📶 adresser votre candidature (CV, lettre manuscrite, photo) mun la référence de la la la TEXAS INSTRUMENTS MM av. Jack-Kilby, MS 55, BP 5, Marri Villeneuve-Loubet Colon





SDEL est un ensemble de 130 entreprises réalisant dans le monde un C.A. de plus de il Milliards de Francs (650 Millions d'€) avec 6 500 salariés dans les métiers de l'ingénierie électrique. Pour accompagner notre développement, nous renforçons nos équipes informatiques et offrons un poste en fixe de :

CHEF DE PROJET E.R.P.

Au sein de la Direction Informatique, vous pilotez la mise en place d'un progiciel E.R.P. dans les filiales au niveau Européen.

Vous analysez is flux d'information, définissez les adaptations, la réalisation, White Land également les participant au projet afin d'en garantir le succès.

Ingénieur, doté d'une double compétence informatique et gestion, on vous reconnaît une autorité naturelle et une aisance dans le travail d'équipe. Vous justifiez d'une expérience de II ons minimum, acquise de préférence sur un projet d'intégration d'un E.R.P. dans un contexte

L'ANGLAIS est indispensable; l'allemand est souhaité.

Pour ce poste basé en proche banlieue auest, merci d'odresser leurs, CV et photo sous réf. SD/CP/LM à notre Conseil : I.B.M. SEARCH





Basée à Madrid, ELS Informatica est fillale du Groupe SFEIR, Société Française d'Expertise informatique et de Réalisations. Pour faire face à l'important développement de son activité

de prestations de conseil

ELS crée le poste de :/

Poste basé en Espagne

Directeur

de Projets

Bilingue français/espagnol

H/F Votre mission : directement rattaché au Directeur de 🖿 🌃 vous 👫 i'interlocuteur privilégié de 📖 grands (banques, institutions financières...). analysez et comprenez leurs avant in préconiser misolutions mieux mieux et d'en piloter mise en remain (animation d'équipes de 5 mil personnes). Votre compréhension des problématiques et des enjeux et l'entreprise vous permet d'acquérir mo vision globale du fonctionnement la ma clients et la proposer une

📷 profil : âgé d'au minimum 35 ans, vous bénéficlez d'une expérience algnificative 🛍 la conduite de projets informatiques en environnement complexe (conseil auprès de Directions Informatiques, au développement, planification...). Véritable chef d'orchestre, vous maîtrisez 📖 📰 🚾 gestion de projet (élaboration, sulvi, outil 🖿 métrique...) 💖 🖦 mai mai distinguez 🚾 📹 📂 🗥 personnelité : leadership, crédibilité, souci de 🖿 performance 📑 🙀 l'atteinte 📺 objectifs... La 🚃 🖼 🚾 du monde de la finance and qu'une bonne la la l'anglais sont and supplémentaires.

wous ifficial in partager and "certaine in du service client" au sein d'une équipe performante M engagée M M nous man à mun confier à man la responsabilité d'un centre Merci d'adresser lattre, CV, 🔳 votre rémunération actuelle 🛽 notre 💷 📰 MERCURI URVAL, 4 rue Léon Jost 75017 Paris, s/référence 32.DP/LM

http://www.mercuri-urval.fr

portée sur lettre III enveloppe ou par E-mail : xp@mercuri-urvalf.fr Mercuri Urval

Manager reconnu Informaticien confirmé

Nous sommes la filiale français d'un Etablissement Financier de dimension internationale. Notre métier : les activités de marché. Nos forces : un savoir faire reconnu, des outils à la pointe de la technologie. Notre ambition : l'efficacité. Dans ce cadre nous renforçons service informatique;

Adjoint au Directeur Informatique

H/F

mission : en véritable homme de terrain, 📖 🖦 responsable de l'organisation, 🔩 la coordination du management mos différentes équipes. We billion compétences techniques *** permettront de gérer efficacement nos projets ** crédibiliser votre action, auprès des collaborateurs, dans un environnement réactif essensible.

www profil : àgé de 35 mm environ. de formation supérieure informatique (Ingénieur, DESS,...), managez 🌬 équipes (15 personnes environ) dans un milieu exigeant où rapidité et gestion des priorités sont votre quotidien. Vos différentes expériences wour ont apporté Illus compétences micro et gros systèmes (DEC ALPHA sous VMS ■ UNIX...). La maîtrise 💵 l'anglais 🔤 nécessaire, la connaissance 📖 activités 📺 marché 🔤 un plus.

De réelles possibilités d'évolution s'offriront à des candidats et valeur. Le un groupe mondialement reconnu.

Pour nous rencontrer, merci d'adresser lettre, CV, photo, (+ rémunération actuelle) à notre Conseil MERCURI URVAL, 14 mm rue Daru, 75378 Paris Cedex 🕅 🖦 la référence. 40.8232/LM portée sur lettre enveloppe ou par E-mail : pj@mercuri-urval.fr Site Internet: www.mercuri-urval.fr

Que faites-vous le 25 février à 19 h

Agence spécialisée 페 communication de recrutement, nous recherchons 🖦 ingénieurs informaticiens (Ecole d'Ingénieur au Université) avec 2 à 8 ans d'expérience pour laster une campagne de communication. Le test aura lieu le jeudi 25 mmm 1 19 heures (durée : 1h30) et : (New 1 a l'en (Porte de Champerret). Rémunération prévue.



Merci de nous au **01** 40 89 72 66

Consultant SAP

Ee n'est pas seulement po

que vous n



En 1996, Europe informatique épouse l'évolution de ma marchés : Syntegra. Une union placée _____ le signe ___ nouveaux savoir-faire qui marie conseils, and et intégration as systèmes au sein d'un groupe 🖮 🚥 personnes. Fort d'une équipe de plus de 160 collaborateurs spécialisés dans la mise m place du progiciel SAP, le pôle ERP français de Syntegra s'inscrit 🛌 cette dynamique de nouveaux savoir-faire. Croissance annuelle supérieure positionnement global sont i reflet de u dynamisme. Les opportunités qui en résultent sont nombreuses. Nous recherchons aujourd'hul :

CONSULTAN SUPPLY CHA

Vous avez une expérience ré logistique. Vous avez pris de familiarisé **mu** les outils i (une connaissance SAP 58 une formation yous participe de nos clients sous SAP.

Europe Informatique

et Managers Activites

- Inication

DE TOWNERS AND THE ACTION THE

·公主 7世 西班金的社会。 COM THE THE



Télécommunications

Intégrer un Groupe de conseil

m de services informatiques

de dimension mondiale.

CHEF DE PROJET E.R.P.

क प्राच्या है जिल्ला है। जिल्ला है । Broke at The Control September September 1994 The AND DESCRIPTION OF THE REAL PROPERTY. Company of the second AND THE RESERVE AND THE PARTY OF THE PARTY O hates entremely a

一年 からはなないだっと

The state of the second The magnification of the second The cost about a

es-vous

AREA TOWNSHIPS 14 - 14 - 14

洗練され、練しかけた。

Broader of the late of the co

radiocommunications.

recherche pour son développement

Directeurs de Notre Groupe est l'un des lesder **Grands Projets** et Managers

endiant de conseil en management et des services informatiques. Notre metter transformer les systèmes Information en accompagnament du changement des entreprises destinar la maitrise d'ocurre de glands projets d'intégration de systèmes pil de progioleis. d'Activités

400-600 KF+

Agé de 32 à 45 ans, de formation Grande Ecole (X, Centrale, Mines, ENST... ou équivalent), vous possédez 8 à 15 ans d'expérience acquise en cabinet de conseil, SSII, chez un constructeur ou un grand client utilisateur. Vous 🚃 🚻 📷 🕯 conduire plusieurs grands projets 🏜 systèmes d'information, bătir 🔤 propositions 📰 avant-vente et/ou diriger un département 💷 un pôle d'activité. Vous souhailez aujourd'hui donner une forte impulsion à votre 📠 🌬 en rejoignant un Groupe international leader.

Différentes opportunités **de la final de la circation de grande de la circation de la circat** 50 managez un ou plusieurs projets un parallèle, un diant l'interiocuteur privilégié un clients au plus haut • l'avant-vente et la responsabilité technique de comptes : • lien étroit • nos responsables commerciaux, was intervenez en most and a cycle d'affaires importantes, III construction ■ propositions d'envergure (5 ■ 1 1 MF), le développement d'affaires ■ ■ comptes stratégiques • le management d'activité : va « dirigez un pôle de compétences » centre » profit. développez l'offre II 📺 🚃 la croissance. Ces postes sont fortement évolutifs. Nous recherchons des candidats à fort potentiel, capable de

ouer un 🔤 moteur 🚛 ா nouvelles stratégies 🌬 développement 🐗 d'évoluer 🚥 🟣 de plus en plus larges. Anglais 🖚 📹 🖚 Pour nous rencontrar rapidement must notre Conseil, merci d'adresser (lettre, CV, Francisco actualle) MERCURI URVAL, 14 Linux Deru.

The Date 08, s/ref. 59,8072/LM sur letter on enveloppe ou E-mail: rk@mercuri-urval.fr - http://www.mercuri-uravl.fr Confidentialité assurée.

Mercuri Urval

KPMG

H/F

de 🗀 principaux rèseaux mondiaux 📖 et de conseil, leader en France sur son marché, développe département Information Risk Management.

Passionné(e)s d'Informatique de Geszion du Risque et de Management

Merci d'adresser votre candidature 🚃 lettre de motivation

> manuscrite III CV II Marie Corneling BROUKE

> Département IRSI APRIC ANDI Intmedia RPMG J. astor Falmy

92925 Parti La Défense Calles Audit de projets ou de systèmes d'information, ur ul y du risque informatique, assistance I maitrise d'ouvrage ou missions informatiques dans le cadre d'audits financiers, nos interventions s'étendent de la technique aux aspects contractuels ou réglementaires de l'informatique. Organisés par métier, présents la Paris, Lyon et Marseille, sommes l la recherche de personnalités | fort potentiel, ouverts sur le monde de l'entreprise...

Vous sum formation supérieure en informatique (Bac + 4 minimum), de I ii 3 mm d'expérience. souhaitez donner un nouvel élan à votre carrière sein d'une structure de niveau international, en forte croissance.

Nous me offrons un poste me sein d'une équipe jeune motivée, un plan de formation interne m à methodes outils, a la participation à des missions la haute valeur ajoutée auprès de clients prestigieux.

ARS COM

PME specialisks dans les ⇒ JEUNE COMMERCIAL (H/F)

Mobile et motivé de niveau BAC + 2 (sensibilité technique souhaitée) Débutant accepté, formation assurée.

Envoyer lettre 💹 motivation + CV et photo a : ARS COM - 189, rue d'Aubervilliers 758MI PARIS Cedex 18

quelques années dans 🗈 domaine

abilités opérationnelles, vous êtes

jues 🔳 les progiciels de gestion

Venez rejoindre nos équipes, après

ise en place de la chaîne logistique

DIRECTEUR DE PROJET

Fort d'une première expérience de mise en œuvre du produit SAP en tant qu'expert produit et/ou expert métier acquise au sein de grands groupes, vous recherchez la prise en responsabilité de projets ERP ambitieux.

Merci d'adresser votre dossier de candidature, sous la réf. choisie, à Syntegra Christine Doré - Ressources Humaines - Immeuble Lavoisier - 4, place des Vosges - 92052 Paris La Défense cedex. WWW.SYntegra.fr

Syntegra est une branche de 3T (British Telecom)

Participez à de grands projets internationaux...

Nous sommés un important Groupe International en forte croissance, l'un des lesgers mondiaux dans le domaine de l'Intégration de systèmes et des services tiques, L'une de nos Divisions seb metree in sélbéb merrebitot à opérateurs de télécommunication. Face a son fort developpement.

Directeurs de Projets -Chefs de Projets

Systèmes d'information

pour les Opérateurs TÉLÉCOM

🐿 📠 serez responsable 📟 la conception 📟 🔳 la réalisation 🖿 grands projets de systèmes d'information pour nos clients opérateurs, en France, en Europe ou dans 🗎 📧 📧 monde. Interlocuteur privilégié 🛍 cilent, vous êtes le garant 🚃 sa totale satisfaction, dans le respect 🖿 nos engagements couts/délais/qualité. En fonction de votre expérience, vous managez 5 🖥 🜃 personnes. 🚾 gérez des projets d'intégration 📰 systèmes et/ou de progiciels. AL-III ans environ, îngénieur Grande Ecole, vous possédez 5 à III ans d'expérience de la III de la IIII de

projets informatiques, acquise en SSII, chez un intégrateur ou au immi d'une grande entreprise du 🔙 🔚 télécommunications (opérateur ou constructeur). Vous possédez de solides compétences dans un 📺 plusieurs des illustration illustr centres d'appeis - réseaux intelligents - administration de réseaux - services en ligne - internet réseaux d'entraprise. Une bonne maîtrise de l'anglais est souhaitée.

Nous vous proposons des projets passionnants, ainsi que 🖮 🔤 d'évolution, 🚥 France comme à l'international.

Les postes 💶 basés à PUTEAUX (92), mais supposent um réalle mobilité. Merci d'adresser lettre, CV, photo et rériphération actuelle 🛮 notre Conseil MERCURI URVAL III William Victor Hugo, WILLIAM Ruell-Malmalson Cedex, s/référence 36.8041/LM, portée sur lettre et enveloppe, 🖦 🗈 E-mail: ya@mercuri-urval.fr - http://www.mercuri-urval.fr

Mercuri Urval

Division d'un important groupe international spécialisé en micro-électronique, parmi les leaders mondiaux de son domaine, recrute pour um centre situé dans une capitale régionale du bord de Loire

HOPOTOTOS MONTOCIONE SU MARPIGUO (réd.1430 A) 350 KF +

Responsable d'un segment (électronique grand public, automobile, rélecommunications et conversion d'énergie), muni définissez les orientations stratégiques de votre marché. Vous identifiez, définissez m accompagnez la développement de manual produits stratégiques par le hiais d'opérations marketing. Vous identifiez les opportunités majeures dans des applications émergentes.

■ A 28/35 mm vous êtes diplôme d'une école d'ingénieurs et vous mm une expérience de 5 à 10 mm dans le manu de l'électronique. Vous parlez couramment anglais. Vous êtes disponible m mobile à l'international (25% de déplacements). Nombreuses possibilités d'évolution à l'international.

lingements Marketing Produits as more

🖀 Responsable d'un secteur géographique (France 🔤 international), vous définissez 📰 euvre la meilleure politique possible afin de faire augmenter les ventes. Vous promotion des produits 🔳 le support technique auprès de la Force de Vente 📰 des clients dans le but de générer des affaires nouvelles. Vous organisez les actions commerciales ainsi que des séminaires.

A 27/32 www vous êtes diplôme d'une évole d'ingénieurs ou d'un IUT électronique compléte par une école 🔤 commerce. Vous avez 🚃 expérience de 2 à 4 🚃 dans le de l'électronique. Vous parlez couramment anélais. Veritable vendeur. disponible et mobile I l'international (50% de déplacements). Nombreuses possibilités d'évolution 🛮 l'international.

Merci d'adresser votre candidature à mara Conseil. ■ l'attention de Guillaume Balaresque, en précisant la référence concernée.

 $M_{\rm c} = 100 \, {\rm Mpc}$ Commercial 🛠 🖖 🎼 🏢 S, rue de Surene - 75008 i dris

Fax: 01 47 42 08 0; adhominem@infonje.fr

t 3 15

falt ய்nes 27 fé-: moi déatt au p tête 📥 en Après Mark. ire esjagée. Soldini e. || est tape, à

> rs. page 22

TA plutôt

dessus, il ne e décrit aind'Air France jt-fils de cela SFIO, ne-Will Out he a conquis rait d'un pae qui confie. šté ruminant.

> Lire page 🛄 en de bord -

<u>Agenda</u>

RENCONTRES

Du 23 au 25 février IEC Europe première édition européenne du Salon Internet and Electronic Commerce a lieu 🛭 Amsterdam, Pays-Bas, www.ieceurope.com

Du 1^{er} mars Marketspace 🔳 🛮 Atlanta Trois journées de conférences et

d'expositions consacrées au commerce électronique. xpiormarketspace, ord

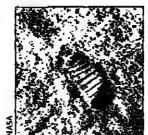
Du 3 au II mars

Le 4 mars Marcher | quatre pattes яшт 🖿 Тетте Conférence de Sabine Renous, directeur

recherche au CNRS, dans l'auditorium 🎶 🛍 Grande Galerie de l'évolution du Muséum national d'histoire naturelle, ■ Paris. www.mnhn.fr

Jusqu'au 7 mars La Cini de l'espace ia lune ! Une exposition ■1 des animations pour célébrer les mante una de l'exploration lunaire et découvrir limité les

DIFFICILE **s'entretenir** avec le professeur Marescaux 📖 🔤



facettes de la Lune. 🔳 Cité 🕍 l'espace, avenue Jean-Gonord, I Toulouse. www.cite-espace.com

I 10 mars Lui constéllations de satellites Les réseaux de satellites et leur rôle dans les télécommunications ». Eitan Altman, chargé de recherche à l'Inria Sophia Antipolis. Li conférence a lieu 🚻 10 heures à midl à la Cité des sciences de l'industrie. Paris.

Le 11 mars Les Jeudis 👪 l'informatique ET DES TREATMENTS Tous Meux mois, M du recrutement ouvre une portes pour une lournée de rencontre avec des professionnels de l'Informatique. De ₩ heures № 23 heures,

L'entrée 📖 gratuite.

www.cite-sciences.fr/

new/agendas/inria.htm

Les rendez-vous de février et de mars

entretiens d'embauche avec 📥 consultants. Espace Eiffel Branly

Jusqu'au 14 mars Internet M MAN

Conférences, gile memarken et idiram d'initiation pour accéder l'Internet et au multimédia. Plusieurs rendez-vous consacrés aux logiciels libres de également au programme. A suivre notamment : une Install Party M Linux, le logiciel créé par le finlandais Linus Torvalds, le 27 février de 10 heures i III heures. L'entrée Ilbre.

Espace Mendès France, 1, place de 🛍 Cathédrale, ■ w3emf.univ-poitiers.fr

Du 14 au 18 mars Jardin planétaire 🧰 III symposium = Jardin planétaire = IIII partie des douze Ateliers du siècle prochain organisés à l'initiative 🍱 l'association Prospective 2100. C'est le premier symposium international sur la gestion durable des écosystèmes. **■** www.2100.org

Les 17 et 18 mars Expo Intranet L'exposition, parrainée par

le Sénat, 🖺 secrétariat d'Etat 🖥 l'industrie 📰 le Medef (ex-CNPF), propose démonstrations de projets intranet et des conférences autour des réseaux d'entreprise. ■ CNIT, Paris-la Défense

Du 17 au 22 mars Salon du multimédia et de l'édition électronique La 19 édition du Salon du livre réserve un espace aux éditeurs multimédias. 30 F (4.57 D Porte - Versailles

www.intranet99.org

saiondulivre.reed-oip.fr Du III w 24 mars

Paris

CeBiT Le plus grand la de l'Informatique III Europe m tient li Hanovre, dans le nord 🕍 l'Allemagne. ■ www.messe.de/cb99/

Du 19 au 21 mars MM de l'Internel Trois jours III deux nuits pour fêter internet. trois millions d'internautes français www.appelés 🕷 tendre 🗓 main 🕽 📖 qui nu connaissent pas unum le réseau des réseaux. L'Association pour la Mili l'Internet lance un appei aux initiatives 🖛 🖛 site. ■ Partout ■ France avec

un relais européen avec Internet Fiest@ (www. internet-flesta.org). www.fete-internet.fr

DIALOGUES EN DIRECT

Du III au III février Technique de recherche d'emploi Le magazine Rebondir organise une semaine consacrée CV et lettres

de motivation. Chaque

soir, im consultants

répondent aux questions internautes en direct. Le lundi et le consacrés aux métiers de l'informatique. www.rebondir.fr

Le 10 mars A l'ère du IIIII une

démocratie « au net » ! Psychonet un débat, retransmis en direct à 20 h 30, sur Internet 📖 🕌 démocratie.Parmi 🖃 Invités, Thierry Vedel, politologue III chercheur au CNRS, Stéphane Barbery, ancien animateur du Deuxième Monde sur Canal Plus, 💶 Jean Rembert, psychologue ... maître **III** conférences à ■ Web Bar (32, rue 🌬

www.psycho-net.com/ Rendez-vous notés par

Nivulas Bourcier

Picardie, 75004 Paris).

Manchettes

Le Pentagone remballe ses sites

Les militaires américains vont réduire leur présence sur Internet, annonce l'édition du 16 février de USA Today. Des « cybercombattants » du Pentagone leur ont fait la démonstration qu'il était possible d'obtenir des informations confidentielles concernant des exercices nucléaires en croisant les données disponibles sur les sites militaires américains.

Microsoft en difficulté

Le San lose Mercury News du 17 février se penche une fois de plus sur procès 🖿 Microsoft. L'éditorialiste David Ignatius écrit que, l'affaire Clinton achevée, les Etats-Unis vont pouvoir et concentrer sur et qu'il appelle le « véritable procès du siècle ». Il loue ■ professionalisme des des deux parties qui = présèrent l'art du contre-interrogatoire aux discours fleuris », II souligne les concessions faites par III témoins de la défense sous la pression de David Boles, le principal avocat du gouvernement. L'éditorialiste conclut que, malgré les erreurs commises par les manu de Microsoft, . Il partie est loin d'être achevée .

Jim Benson, tour-operateur de l'espace

Le Financial Times du 📑 février consacre un portrait 🛢 Jim Benson, fondateur 💵 Space Dev, une société qui 🖿 propose de commercialiser woyages spaciaux. Le premier engin baptisé Near Earth Asteroid Prospector devra être ainsi lancé en avril pour rejoindre l'asté-Nereus. Le billet coûtera 📠 10 à 15 millions de dollars (de 9 13 millions d'euros, 🛍 👊 à 📖 millions 📠 francs), soit environ cinq moins que les prix pratiques par la NASA.

Linux grand public

La New York Times du 18 février annonce qu'IBM 🖚 équiper les ordinaunus 🌆 🖦 nouvelle gamme 🖼 serveur Netfinity 📖 🖬 système d'exploitation Linux «I adapter progressivement m programmes » cette norme. Après le ralliement de Hewlett-Packard 🖿 de Dell, ce 🕶 🖽 🖽 soutien conforte is position in Linux comme alternative & Windows NT.

Lent comme la lumière

Le même journal s'extasie sur les recherches d'une chercheuse danoise de Harvard, Lene Vestergaard Hau, qui serait parvenue 🛮 ralentir un faisceau lumineux jusqu'à 📓 vitesse 📟 60km/h. Cette première expérimentale utilise un état très particulier 📟 la matlère, 🛍 condensat de Bose-Einstein, pour engendrer un milieu transparent ayant un indice 🖦 réfraction gigantesque. L'expérience pourrait. I long terme, avoir des applications dans la conception **III** circuits logiques optiques.

<u>Opérations</u> in vivo et in silicio

interrompu 📰 🕷 téléphone ou par un rendez-vous de dernière Jacques Marescaux, minute, qu'il doit honorer à la hate. D'ailleurs, il s'assoit le moins professeur possible derrière 💵 bureau, parfaitement rangé mais tellement distant d'une porte plus que fermée i Sur le mur, 🔤 photos des réceptions données aux Etats-Unis and dans le monde was ses tro-■ créé un centre phées. Sous les accolades et congratulations des grands « pade téléchiruraie trons » d'hopitaux, l'univers froid des blocs opératoires au format panoramique. Rien ne ailer assez

pour Jacques Marescaux, qu'il 🍱 d'arriver en 빼 partout, imi blen en concours hippique qu'au mannim d'Internat à Strasbourg, où il 🗪 reçu premier sur 450. « Le côté contemplatif de la médecine, ce n'était pas pour moi », assure-t-il. Il a 📖 falt 📺 bifurquer vers la chirurgie en 1971, lors 🖿 stage comme interne au CHU Strasbourg. En 1974, d'ailleurs, il fait son service militaire dans un service de chirurgie cardiaque à Tunis. Et dès 1980, ■ l'àge de 32 ans, il commence sa carrière de patron » aves un poste de professeur agrégé à Strasbourg.

En 1985, après un congrès de chirurgie digestive à Maries, Jacques Marescaux minim fasciné par les travaux d'un confrère argentin, pionnier de la chirurgie laparoscopique, qu'il pratique à titre expérimental sur 👛 brebis 🛍 qui mise en œuvre pour la première া 🧰 1989 sur l'être humain par un Lyonnais, Philippe Mouret. « La formation à cette technique est inexistante », constate-t-il. En 1992, il pense réussir là où les Américains venaient d'échouer en faisant travailler ensemble universitaires, chercheurs et industriels du monde

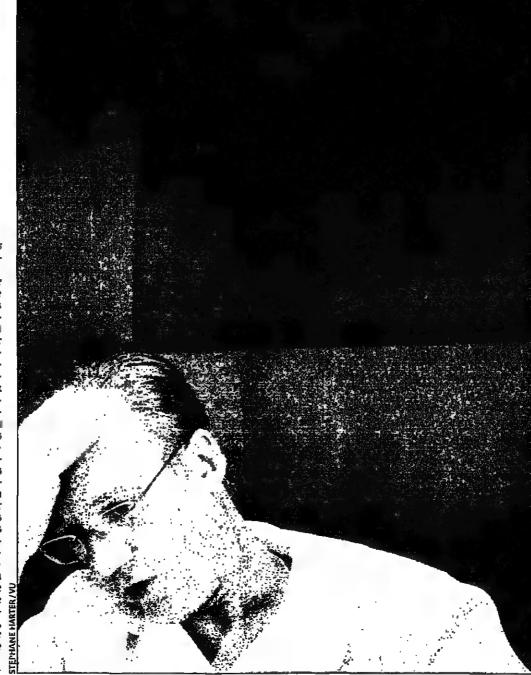
lacques Marescaux veut créer, à Strasbourg, un centre de formation international. Obstiné, familier du milieu de la recherche scientifique - son père était professeur medecine m biologie cellulaire -, I ne m I guère impressionner par les de tout poil, « notamment les banquiers ». Au contact des chercheurs de l'Institut national 🛍 recherche en informatique et automatique (Inria) qui m penchent mim interet sur le foie, sa structure m m représentation en trois dimensions, il affine son idée ; III réalité virtuelle, télérobotique, les instruments = intelligents >, la chirurgie à disvia i constellations de satellites 🔳 greffent sur 📟 projet initial de formation. = C'est une prolongation des cinq mi la sensualité du contact passe m visuel, explique-t-il. On travaillera en transparence, tôt 🗪 tard : une procédure d'accréditation mondiale semise m place pour les chirur-



giens, et mm qui ne diffuseront pas leur travail m direct au bloc paraitront vite suspects | =

Le fou manu la porte, les sages le suivent », un proverbe persan que le professeur loël Leroy, son bras droit. m plait i citer. Jacques Marescaux doit trouver millions francs (12,2 millions d'euros) pour concrétiser son projet. Sa stratégle : séduire avant limit les Américains. Leurs techniques 🖮 stmulation 🔳 d'entraînement virtuel aux opérations militaires et aéronautiques appliquées à 🛮 chirurgle digestive lui plaisent : = S'ils pot, les suivront. » La plus grosse firme chirurgicale américaine, United States Surgical Corporation, läche quelques millions de francs. Suivront la région Alle département du Bas-Rhin et la VIII de Strasbourg, imités par des sponsors. Des partenaires étrangers tels que la industriels Berchtold, Stricker # géant français Alcatel Business System seront les = locomotives + financlères de l'opération. Juin 1993 : la première pierre de l'édifice de ce § qui sera l'Institut de recherche les les l'appareil di-gestif posée. Un an plus tard, l'Institut européen de téléchirurgie prend um marques sur une surface

de 4 500 m². Chercheurs de l'Inserm et Ingénieurs doctorants planchent ensemble sur le foie étalon du Visible Man, le condamné à mort qui a légué son corps à la science, et donnent une lecture très fine d'un scanner à l'aide des logiciels de l'Inria. Des développeurs définissent, avec 🔤 équipes chirurgicales. représentation graphique d'un organe à traiter chez un patient. « Ce croisement de compétences scientifiques 📰 capital. Avec l'ordinateur, le travail du chirurgien m révolutionné. J'espère d'ici deux ans pouvoir superposer, directement pendant l'intervention, l'image réelle - l'organe filme in vivo - et la réalisation virtuelle de l'intervention



obtenue 💷 phase préopératoire aujourd'hui. C'est une véritable immersion, qui transforme le praticien en cyberchirurgien », explique

Jacques Marescaux. Pendant i temps, à l'étage supérieur, des chirurgiens de nationalités viennent périodiquement m faire main sur main foies de porcs IIIII le bloc expérimental multimédia. Zeus, le chirurgien-robot, trône au milieu de 📓 sallé. « Non seulement, le chirurgien gagne en ergonomie puisqu'un bras armé par commande vocale remplace désormais l'assistant qui tenait une caméra tubulaire, mais le

geste 🔳 affiné gráce à la télérobotique. Le tremblement du geste disparaît », précise le professeur. Ses explications, gestes # l'appui, sont entrecoupées III va-et-vient incesdans son bureau. Il voudrait en dire encore plus, mais les caméras d'une chaîne de télévision depuis un moment dans le bloc opératoire expérimental pour I filmer, lui qui est toujours

prêt à cultiver son image is les medias. L'avenir? = Partager son savoir, échanger des avis entre confrères pendant l'opération... Les nouvelles technologies we casser in mandari-

1.4

nat dans la profession. Elles 🛤 sortir le chirurgien de son isolement, introduire des concepts d'évaluation a promouvoir an niveaux d'excellence. Les technologies actuelles permettraient d'adapter des chirurgiens-robots en neurologie et orthopédie sans que la présence de l'homme près de la table d'opération soit nécessaire », conclut Jacques Marescaux. Plus près de Zeus, les cyberchirurgiens pourront enfin guérir sans faire mal une simple parole prononcée, une imposition nouvelle im mains.

Genevieve Meunier

jacques Manhama présente qu'une 🚾 au concours 📉 🚟 📑 Strasbourg. Il 🛚 est 📖 major. Empar son — chlrurgie digestive, il amana l'idée 🖮 se spécialiser en gynéco-obstétrique.

Il est nommé chef de clinique.

Professeur agrégé à l'âge de 32 ans.

Chef du service de chirurgle digestive et endocrinienne des hôpitaux universitaires de Strasbourg.

Une université virtuelle

MISE en service fin IIII I l'Institut européen de téléchirurgie (IETS) Strasbourg, Innual virtuelle a entier. Elle fonctionne autor il quatre structures :

- un im opératoire expérimental multimédia équipé 🗯 17 tables d'opération autorisant formes d'Interaction vidéo et un chirurgien-robot;
- un hémicycle M 145 places animé

par un panel international de 450 experts. Reliés par réseau aux blocs opératoires du service 🕩 chirurgie digestive, des conférences et séminaires y sont donnés en traduction simultanée :

une régie vidéo connectée aux blocs opératoires du service de chirurgie digestive du CHU a à l'Ircad (Institut de recherche contre i'appareil digestif) ;

une retransmission sur Internet. « D'ici un 🖿 et demi, 📺 devra pouvoir donner 🚃 lecture 🚃 👛 chirurgie laparoscopique », note le professeur Marescaux.

Mots du bloc

TÉLÉCHIRURGIE

Littéralement « chirurgie | distance », la téléchirurgie est à la fois au opératoire (répétition de l'opération par mulations en imagerie de synthèse tridimensionnelle) 🔳 la manipulation à distance.

LAPAROSCOPE

Il s'agit d'une sonde de la longueur d'un crayon constituée de fibres optiques qui conduisent la lumière l'intérieur du corps opéré.

STÉRÉOTAXIE

Méthode de guidage et d'orientation dans l'espace d'un instrument chirurgical, souvent utilisée un neurochirurgie pour effectuer des interventions sur une région précise.

Achais - L The Second Control of the party of the second Military DR language of the first of the first APA A 907548000 MIPONSABLE ACHATS MAMILLE DE PRODUITS Marie CEPTAINES O EVOLUTION DAME

nio matique

Informatique - Réseaux Télécommunications

Important organisme du service public recherche un:

RESPONSABLE ÉTUDES ET DÉVELOPPEMENT INFORMATIQUE

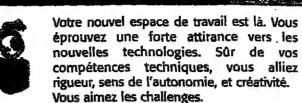
A 35 ans environ, îngénieur de formation, vous avez 5 à 7 ans d'expérience de responsable d'études ou de gestion de projets très importants en informatique de gestion.

Animant les 90 informaticiens de votre département, vous assurez le développement cohérent des projets en collaboration avec les Caisses Régionales, supervisez le déroulement et la mise en œuvre de projets en environnement client / serveur (plate forme Windows, Unix, logiciel Mega, Powerbuilder, base de données Oracle), assurez la maintenance des systèmes d'informations de gestion en environnement IBM (Cobol CICS) et BULL (Cobol TDS).

Nous sommes dans une période d'évolution, nous voulons un leader qui sache convaincre, entraîner, associant rigueur et methode.



Merci d'adresser votre dossier de candidature (lettre manuscrite + CV) sous référence A9 02 07, à notre Conseil Catherine BALBARIE. FAVEREAU Consultants, 52 rue de la Fédération.



PME en forte croissance, www.Alibabook.com est la librairie francophone leader sur le Net. Nous recherchons:

Des Ingénieurs

pour le développement informatique et logisitique, issus des Grandes Ecoles

Un Responsable de base de données

pour le développement de notre base bibliographique, ayant une bonne connaissance du domaine de l'édition

Un Infographiste

Postes basés à Paris. envoyer CV et lettre de candidature à Alibabook.com - 29, rue de Condé - 75006 PARIS. Société de Services, en croissance permanente, partenaire des plus grands comptes industriels français, spécialisée dans des domaines de pointe tels que : La Radiotéléphonie GSM, l'Automobile, la Télévision numérique, la Monétique, la Cryptologie, la Biométrie, les Architectures Client/Serveur, ... recherche des

ENGENIEURS (BAC - 4/5) - 6 mais d'expérience minimam. TECHNICIENS/A.P. (Bac - 2/3) - 2 ans d'expérience minimum.

pour travailler sur des projets en

INFORMATIQUE EMPARQUEE BE CALLE

Cos C-- Assembleurs 16 ou 32 bits Bévelopgement en Owine anisée (Outil : Emmateur ou Debugger) Experience souhaitée d'OS Temps Réel ou interruptions Les plus : Cycle en V, SART, CIPEN TV, Normes GSM, DVB, MPEGZ, _

ELECTRONIDUE EMBARQUEE

Conception/Réalisation de Cartes à base de pProcesseurs Hise de Point/Jests/Validation de Cartes autoériques/analogiques HIN/IL

INFORMATIQUE MICRO-CLIENT/SERVEUR

Développement : C. C--, DELPHI, POWERBURDER, NSDK . SGBOR: ACCESS, ORACLE; SYBASE sur plates-formes UNIX IN ZWOGNEW DO

Merci d'adresser (V. lettre, photo, disponibilité et prétentions s/161, choisé à PRAESTAR - 40, Rue de la Montagne Sainte Geneviève - 75005 PARIS (on par fax en : 01.44.07.16.67 en E-mañ ; presstarê na

 $\mathcal{H}^{(K,T)} = 2K \operatorname{Const.}^{2} = \{ x_{1}, \dots, x_{n} \in \mathbb{R}^{n} \mid x_{1} \in \mathbb{R}^{n} : x_{$ بها دريم دار الدوريف الولا اسلام المح growing the water for the face of the Date to the state of the factors Between the transfer with the state of the second man a francisco de la como $(\lambda_{\theta})^{\frac{1}{2}} = (\lambda_{\theta})^{\frac{1}{2}} = (\lambda_{$

Allow roles as the second a selle. The control of the control

State Care Free Land Care Co.

REMARKS STORY TO SEE THE SECOND

British and Area

(nome model tarm of committee of the

Education to a second of the second Althor Campanage

বিক্রাক্তর হয়। জুলা করাজন হয়।

 $\mathcal{G}^{1,2}(\overline{\mathcal{G}}_{\overline{\mathcal{A}}}(x)) = (1-\epsilon_{-1}, \ldots, 1-\epsilon_{-1}) + (1-\epsilon_{-1}, \ldots, 1-\epsilon_{-1})$

 $\mathcal{G}^{h_{1}}(\mathfrak{s}_{1}, \mathfrak{s}_{2}) = \mathbb{I}_{\mathfrak{s}_{1}}(\mathfrak{s}_{2}, \mathfrak{s}_{2}, \mathfrak{s}_{2}, \mathfrak{s}_{2}) = \mathbb{I}_{\mathfrak{s}_{2}}(\mathfrak{s}_{2}, \mathfrak{s}_{2}, \mathfrak{s}_{2}, \mathfrak{s}_{2}) = \mathbb{I}_{\mathfrak{s}_{2}}(\mathfrak{s}_{2}, \mathfrak{s}_{2}, \mathfrak{s}_{2$

أأيت بيرا أيتراجها ساعم الشماز بكأ فورجك

A Section 18 years

Harris Land Company Control

President and a company

there is a manager of specific

And the second of the second o

Et at Start Garage

the part of the second

See that the second second

employed and the end of the

1000

76

 $\frac{\partial g}{\partial x} (x^2 + y^2 + y^2$ gir sərik ələkərə i tərənə in eqqiqayətə $\frac{1}{2} = \frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \left($ The worldste

Bridge Comment of the Control of

in the first of the second Brown State State Company of the State Company Security of the second $N(n) = \frac{n}{2} \left(2^{n} \left(1 + \frac{n}{2} + 2^{n} \right) + 2^{n} +$ \$1584 Taylor and the many of Adviction to go garage and the contract of the State (S. Age Girls - Control of the 5 5 W والمراب والمرازية التواريفية فوياده فالراز والعمور الرواب

医骶线 化铁铁矿 机氯化二甲基甲基二甲基 Begin of Septimental Late of the service The statement of the second Acres 6 margine steel, throught the second of the $\mathcal{P}(\varphi_{k}, | \varphi_{k}) = \mathcal{P}(\varphi_{k} + \varphi_{k}) \left[- | \varphi_{k}| - \varphi_{k} \right] = 0 \quad (2.7)$ Section of the sectio Salah dan Merenjagan di kacamatan di Assari

Berg Brander ger right and the right

Mos du tion

I January & Court of the

and the state of the state of

聖古學家的學 中 人物化工品 人名西西 and the second of the second of the second The amplements and the second A STATE OF -The state of the s

....

क्षेत्र । स्वयं इतः । यह उत्तर ना व the Mary and the second Agreement .

The same of the sa The state of the state of the The state of the s The state of the s THE WAY THE THE

Achats - Logistique - Organisation

ALSTOM est l'un des 1^{es} fournisseurs mondiaux sur le marché des infrastructures. ALSTOM TRANSPORT: TGV, Locometives, Automotrices,
Mêtros, Tramways, Signalisation
25 000 personnes - 33 établissements réportis dans 13 pays.
Son PLUS IMPORTANT établissement ENSEMBLIER intégrateur de

matériels roulants : conception, production, essais, après ve (1 200 personnes dont 170 ingénieurs et Cadres) à La ROCHELLE (120 000 hab. 3h de Paris en TGV) CREE dans le codre d'une POLITIQUE AMBITIEUSE DE SOURCING :

RESPONSABLE ACHATS DE FAMILLE DE PRODUITS

PERSPECTIVES CERTAINES D'EVOLUTION DANS LE GROUPE.

Au sein du Département Achots, vous serez responsable d'une famille de produits (fionation complète : freins et équipements pneumatiques, agencement intérieur) pour les TGV et Automotrices (TARWAN, SHANGAL, TER, etc.). Force de proposition permonente ouprès des directions internes, vous participerez notamment : « à la conception et/ou à la redéfinition des procuits » à l'élaboration de la stratégie achats · aux appels d'offres nationaux et internationaux.

Vous génerez un panel de loumisseurs réduit et négocierez les contrats dans le souci du meilleur rapport qualité, coût et délai en relation avec le Coordinateur Achats Stratégiques du Siège.

29 ons mini. de formation supérieure, vous avez une expérience analogue dans un groupe industriel international intégrant des équipements, la maîtrise de l'anglais et si possible d'une 2^{ème} langue.

DEPLACEMENTS INTERNATIONAUX.

ALSTOM

Merci d'écrire sous réf. ALSTOM RO/RAFP/114M en indiquant GROUPE BBC - 1 bis place de Valais - 75001 Paris. DISCRETION ABSOLUE et réponse assurées.

Logiciel de gestion de la chaine de production et distribution - Dévelopement & Prévision

Directeur commercial du dévelopement

Situé à Paris

Salaire de base élevé de: Environ 1,093,000F jusq'à 1,367,000F

Depuis plus de deux décennies cette société américaine de services et conseils en informatique a aidé les entreprises à maximiser leur rentabilité et leur productivité grace au dévelopement et à l'application de solutions informatiques de qualités supérieures. L'objectif extrémement specialisé des activités de la companie est la provision de solutions pour une planification de la chaine de production et distribution et ses clients, qui sont typiquement des société de Fortune 500, sont situées à travers le monde.

Ayant déja prouvé l'énorme potentiel du marché européen, la filiale européenne de la companie a atteind l'équilibre lui permettant de se développer rapidement - la France représente une première occasion se situant dans une stratègie à long terme. Ceci a créé une position de prestige pour un directeur commercial national qui devra être responsable du développement des affaires avec des clients importants à travers la France.

Pour être retenu, vous devrez

Comprendre les principes de la prévision et de la logistique de la chaîne de production et distribution.

Démontrer de manière impressionante que vous êtes capable de déveloper les affaires au plus au niveau.

 Posséder une approche structurée vous permettant d'identifier et de prendre le contrôl de nouvelles occasions commerciales. Avoir assez d'assurance pour diriger au niveau du conseil d'administration et exprimer clairement des propositions complexes.

Si vous êtes un vrai professionnel de la vente, couronné de succès et possédant un antécèdent prouvé dans la gestion de la chaine de production et distribution, cette position est exceptionnelle. Vous representerez un leader mondial établi ayant des alliances solides et vous journez d'une autonomie et d'une liberté considérable vous permettant de vous développer à votre façon. Par conséquent , vous devrez démontrer un haut degré d'auto-suffisance et avoir une pleine confiance à tous les niveaux du cycle des ventes. Une bonne connaissance de l'anglais au travail est aussi requise.

Visiblement, seul des professionnels trés experimentés de cette industrie, doué d'un sens commercial aigu, devront postuler à ce travail à responsabilités. Cependant, les récompenses immédiates sont conçues pour attirer ce genre d'individus, mais il est probable que les possibilités à long terme excéderont toutes les attentes.

Afin d'avoir plus de renseignements sur cette position exceptionnelle, veuillez contacter Karen Whelan dans la plus stricte confidence à:

PW Select, Bankside Business Centre 107-112 Leadenhall Street, London EC3A 4AH. Royaume Uni.



Téléphone +44 (0) 171 891 2628. Télécopie +44 (0) 171 891 2629. E-mail karen.whelan@pwselect.com Web-seite www.pwselect.com



è

Retrouvez toutes les annonces du Monde :

INTERNET . http://www.cadresonline . http://www.lemonde.fr/emplo/ MINITEL • 3615 cadresonline (2,23 F/mn) • 3615 LEMONDE (2,23 F/mn) Vu sous cet angle,

pour vos recrutements vous ne serez plus seul.

SYNDICAT DU CONSEIL EN RECRUTEMENT

15

Après

. Marc

nagée.

Soldini

bateau

2. [] est

tape, à

page 22

Г\$.

mou, plutôt

dessus, il ne e décrit aind'Air France it-file de ce

la SFIO, ne-

le Force ou-

he a conquis

rait d'un pa-

: qui confie.

ite ruminant

Lire page 13

LOUIS VUITTON

Une certaine idée de la création... Depuis 1854, Louis Vuitton exprime le changement dans le respect de la tradition. Bagages, maroquinerie et aujourd'hui prêtà-porter : Louis Vuitton anticipe sans cesse les tendances. Avec 5.000 collaborateurs, nous réalisons 8,8 milliards de francs de CA dont plus de 90 % à l'international. Pour satisfaire une haute exigence de qualité, nous contrôlons l'ensemble de nos 11 sites de production.

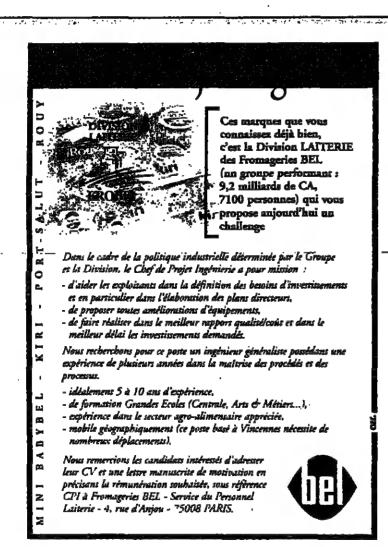
RESPONSABLE DE FABRICATION

Dépendant du Directeur de notre site industriel d'Issaudun (36), vous animez une unité de fabrication d'environ 230 personnes. Vous avez sous votre responsabilité une équipe d'agents de maîtrise et travaillez en étroite collaboration avec l'ensemble des services de l'entité de production. Un excellent leadership, une attirance pour la technique alliée à un sens de la qualité et de l'esthétique ainsi qu'une attitude pragmatique sont des atouts nécessaires pour réussir dans cette fonction. Grâce à votre sens aigu de l'équipe et de l'animation des hommes, vous responsabilisez les agents de maîtrise et les accompagnez dans leur mission.

Nous recherchons pour ce poste un ingénieur de 30 ans environ ayant un fort potentiel, une expériance de 4 ans minimum dans une fonction impliquant la gestion d'importantes équipes. Une bonne connaissance de l'anglais serait un plus. Notre très forte croissance permettra à une personne qui en démontrera les capacités d'accèder à des postes de responsabilités plus larges.

Merci d'adresser votre dossier de candidature (lettre de motivation, CV, et photo) sous référence RF/M/02 à Louis Vuitton Malletier, Direction des Ressources Humaines, 2 rue du Pont-Neuf, 75034 Paris Cedex 01.





Systèmes industriels à l'export

et proposons une gamme complète de prestations : les réalisation, mise en service, exploitation, assistance Notre entité spécialisée « Pétrole/Gaz » intègre dans le cadre de son développement. des responsables de projets et des ingénieurs spécialistes

Responsable de projet

Instrumentation/Systèmes

REF. C313 H Depuis les études préalables (faisabilité. dans la réalisation des projets. conception, définition de cahiera des charges...) jusqu'à la réalisation des contrats. vous prenez en charge la conduite de projet aux plans humain, technique et de gestion. en instrumentation, électricité et contrôle. Assisté par des « experts techniques », des ingénieurs - métiers -, vous étes impliqué

Ingénieur généraliste, vous justifiez de 8 ans environ d'expérience en animation d'équipes techniques et gestion de projet. Vous maitrisez parfaitement la conception et la mise en œuvre des systèmes de contrôle/ commande, des installations électriques et connaissez les procédés Pétrole/Gaz.

Ingénieurs spécialistes

- Electricité mt/bt, réseaux, énergies
- Systèmes de contrôle de procédés (DCS, ESD, superviseurs...)

Expert de votre spécialité, vous intervenez à tous les stades des projets depuis l'étude prealable, l'exécution des lots concernés en coordination avec le BE, les fournisseurs, le chantier..., jusqu'à la mise en service. Ingénieur de formation, vous justifiez de 5 ans

minimum d'expérience en tant que spécialiste d'un de ces domaines et vous souhaitez aujourd'hui valoriser cet acquis. Capable de rédiger des dossiers d'ingénierie pour votre partie, vous connaissez les spéci-ficités des procédés industriels Pétrole et Gaz.

Ces postes nécessitent une bonne aisance relationnelle, de la rigueur et un sens profond de l'équipe. Ils sont à pourvoir en très proche région parisienne Ouest et impliquent des déplacements de courte durée à l'étranger.

La pratique de l'anglais est évidemment indispensable

Merci d'adrewer votre candidature, vous la référence obvisie. "Merci d'adresser votre cumumus, 3 rue B-c3-A-Peugeot. Tour Corson, 92508 Rueil-Malmation Cedex.

E-mail: occorreil@sonados.fr



Bruxelles • Casablanca • Frankfort • Londres • Madrid • Milan • Varsovie • Vienne

Nos nouvelles coordonnées à Paris...



3, rue de Penthièvre, 75008 Paris Tél.: 01 53 30 70 10 Fax: 01 53 30 09 79 e-mail: paris@mchigroup.com



Filiale d'un grand groupe aéronautique, Leader dans le domaine de l'Image de Synthèse Temps Reel

INGENIEURS EN ELECTRONIQUE

Responsable de développement : réf.: EH1

Mission: Vous prenez en charge les spécifications et études d'architecture de systèmes de traitement et synthèse d'image. Vous encadrez un groupe d'ingénieurs chargés du développement de cartes et Asics numériques.

Profil: Avec une expérience d'au moins 7 ans en conception en électronique digitale et des connaissances en analogique, vous maîtrisez la conception de calculateurs de traitement du signal ou d'image. Une expérience d'encadrement dans un contexte de soustraitance internationale serait un plus.

Ingénieurs d'études : réf.: EH2

Mission : Vous participez aux études d'architecture de cartes et Asics de traitement et synthèse d'image. Vous assurez le développement de sous-ensembles, de la définition jusqu'aux tests des prototypes.

Profil: Avec une expérience d'au moins 2 ans en électronique digitale, vous maîtrisez la conception structurée, en langage VHDL. de circuits Fpgas ou Asics.

> Merci d'adresser votre candidature à Mme Vicaire, Sogitec 4, rue M. Monge 92158 Suresnes Cedex.

TRANCE TELECOPE, se opérateur mondial, 157 milliards de francs de chilire d'affaires, posside le premier centre européen de recherche es désuluyuement en rélécommunications, dans les innovations contribuent à donner au Groupe une réputation d'excellence rechnique. Alia de maitrises l'ensemble de la filière de l'innovation face à un marché en consume évolution et fortement concurrentiel, nous matempare nos equipes de Propriété Intellectuelle avec des ingénieurs brevets apécialisés dans les hautes technologies (télécoms, Granmique, legiciels, informacique) et protiquent l'angleis,

Ingénieur brevets senior

Mandataire européen

Votes process en charge la désoction la protection et la défense ce sinterior du Groupe en matiere de propriéte intellectuelle, assurez la mise en œuvre de la politique delinie dans ce domaine, animez l'équipe d'inpérieurs brevets qui vous assiste dans ware mission Le poste en basé à bay-le-Monlineaux (92).

Ingénieurs brevets

Diplômés du CEIPI (3 années d'expérience) -Was prenez en charge la niciación es le suivi d'un portefatille

Les postes sont havés à Issy-les-Monlineaux (92).

Ingénieurs propriété intellectuelle

Diplômés du CEIPI (5 années d'expérience) Interface entre la R&D et le service central de Propriété inteliectuelle, vous détectez les inventions et incitez à les faire

Les portes sont hoses à Caen (14) et Lannion (22).

Vos qualités de rigueur, de méthode et votre sens relationnel favoriseront votre réussite au sein de notre Groupe.

Merci d'adresser, sous référence FTB, votre dossier de candidature a notre conscil, qui vous garantit une totale confidentialité : SM CONSEIL, 67 rue de Miromesnil, 75008 Paris.



Nous allons vous faire aimer l'an 2000

Product Marketing Manag

Phenomenal growth Unprecedented challenge

Spain & The Netherlands

As the world leader in high-performance engineering thermopi GE Plastics manufactures state-of-the-art products that serve the aut ness equipment, construction and electronic industries.

GE Plastics de España has announced plans to build a second polycarbonate plant in Cartagena, Murcia, Spain. We now have the following vacancies for two technical minded and service oriented individuals.

Monomer & Polymer Process Chemistry Technologist

Monomer & Polymer Process Engineering Technologist

In both positions you will lead lab and pilot scale process development programs in carbonate and alcohol synthesis or in polycarbonate synthesis. Key aspects are:

Courdinate scale-up and implementation of new technology developments; Mathematical modeling of polymer reaction processes or monomer

processes (reaction and separations); Validation of process models using statistical data analyses tools;
 Application of mathematical models to new process development, process.

mization and plant issue resolution. A Master Degree in Chemistry (desirable Ph.D. in Chemistry or Chemical Engineering) and a minimum of 3 years of experience in chemical process

development is essential. Excellent analytical capabilities are needed. The successful candidate should have the ability to excel in a fast paced global town environment, interacting with both technicians, peers and leadership teams. Your written & verbal communication skills are therefore excellent. You are fluent in English and Spanish.

For more information, please contact Bob Tatterson, phone +34 968 129 528, or send your CV by mail, e-mail or fax to GE Plastics de España, ann. Mr. Bob Tauerson, Apdo, Correos 569, Crta, Cartagena - Albama de Murcia, 30390 La Aljerra, Cartagena (Murcia), fax: +34 968 (29 893, e-mail: Bob. Tatterson@gepex.ge.com.

From our European HQ in Bergen op Zoom we work with customers and

the Middle East. The European HQ has the following vacancies:

Color Technologist

In this position you will be responsible for the technical development and commercialization of new engineering plante products with unique aesthetic, coloristic characteristics preriommanth focusing on improved outdoor durability. Your requirements are:

 Ph.D. in (intergane, analytical or polymer chemistry;
 Demonstrated technical leadership in the area of color or colorants. technology in combination with a solid knowledge of engineering Proven ability to work cross functionally with customers, suppliers and

marketing, sales & numufacturing plants, translating color requirements into

 Proven ability to commercialize new products from technology to manufacturing to final customer application ensuring optimal cost, quality balance; Excellent (global) communication skills:

English and German speaking/writing:

 Key words: action oriented, 'hands on' attitude, open mindset, team player. If you want more information, please contact Jan de Boer, manager Crystalline Technology, phone +31 (0) 164 292 772, or Rick Joyce, manager Cacolov, Cycolae Technology, phone +31 (0) 164 292 508. To apply, send your CN in mail, e-mail or fax. General Electric Europe, aun Mr. Jan de Boer, PO Box 117, 4600 AC Bergen op Zoom, The Netherlands, fax: +31 (0) 164 292 327. e-mail: Jan.DeBoer@gepex.ge.com, e-mail: Rick.Jovce@gepex.ge.com.

Lexan® Product Specialist

We have a

latin common

In this position you will be responsible to lead the development and commercialization of new Polycurhonate Products. Key responsibilities include: identify new product opportunities with sustainers and the marketing and

commercial organizations; implement innovative solutions to achieve the required product coordinate activities with local and global commercial, manufacturing, and technical resources to develop, scale-up and sample new products;

communicate results and report progress to ker stakeholders A Ph.D. degree in Material Science with a minimum of 3 years of industrial experience in product development are essential. Knowledge of reactive extrusion and polymer blends is highly desirable. The successful candidate must have excellent written and verbal communication skills and the ability to magnate and implement technical solutions in a dynamic global environment. You should have an energetic and flexible personality with the ability to collaborate effectively across functions and organization levels.

Il you want more information please contact Greg Stoddard, manager Lexan Technology Europe (phone ~31 (0) 164 293 248), or send your resume by e-mail (Gregory Steddard@gepex.ge.com), fax (+31 (0) 164 292 734) or small to Ceneral Electric Europe, nun. Mr. Greg Stoddard, PC Box 117, 4600 AC Pergen op Zwan,

Teamleader Process Technology Development

As a teamleader you will lead polymer and monomer process technology development programs and team effort. Kes responsibilities include: Initiate and drive polymer and monomer process technology development programs in close cooperation with corporate research and global

technology and manufacturing teams: Translate manufacturing and business needs into process development programs and lead them from concept to successful implementation. An academic degree and a Ph.D. in Chemical Engineering or equivalent experience/education is required. Also at least 5 years of technical and project leadership experience in process technology programs. The successful candidate is a creative and innovative worker with excellent communication

If you need more information, please contact Marun Chevaur, She Leader Lexan Process Technology, or send your CV by mail, e-mail or fax. General Electric Europe, attn. Mr. M. Ovevaar, PO Box 117, 4600 AC Bergen op Zoom, The Netherlands, Phone: +31 (0) 164 292 655, fax: +31 (0) 164 292 784, e-mail: Martin.Chryaar@gepex.ge.com.



We are looking for

nics industry.

ties within a global corporation.

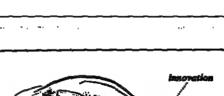
English to the address below:

Your job responsibilities will include:

Definition of new product opportunities

Analysis of target markets and competition

GE Plastics



We are the most important and most diversified automobile outfitters in the world

(200.000 people, 171 plants, 17 technical units in 36 different countries). Technological

innovation is the basis of our wast range of solutions. The taste for initiative allows us to

respond to all European demands in terms of systems and components. If these values are a

motivation for you, if team spirit is also your strong point, let's face the future together.

Product Marketing Managers

Delphi Delco Electronics Systems Europeun Hendquarter Wiesbaden, Germany

Close cooperation with our sales/engineering centers across Europe and with our headquarters in

Candidates must possess a university degree in Engineering, additional business education/trainings

preferred. We also require 2 - 5 years experience in the international automotive/automotive electro-

We are looking for globally-thinking and ambitious individuals who are fluent in English and at least

in one additional language. Candidates must also be willing to travel and to work in multi-functional

We offer competitive salary and benefits, and access to international promotion and career opportuni-

If you meet our criteria, please fax or mail your application including your salary requirement in

Karin Peschl, Human Resources Manager, Delco Electronics Europe GmbH, Gustav-Nachtigal-

and multi-cultural teams. Computer skills with programs such as MS Word and Excel are essential.

Representing Delphi Delco at European vehicle OEM's as well as exhibitions, conferences, etc.

For the areas: Passive Safety Systems, Cockpit and Vehicle Architecture.

Development and implementation of product strategies throughout Europe

Definition and execution of all elements of the marketing mix



Le groupe Fiat est l'un des plus grands groupes industriels du monde, présent dans 60 pays, avec 220 usines de production et 221.000 employés. Aujourd'hui Fiat, grâce à sa présence internationale, opère principalement dans le secteur des véhicules automobiles, avec l'objectif de développer son activité au niveau mondial et d'accroître les services liés à son activité. Pour vaincre ce défi, le Groupe Fiat recherche des

JEUNES INGENIEURS

pour former le fumir management au sein du groupe avec pour objectif une croissance générale.

Les candidats doivent posséder le

profil suivant :

Diplôme d'ingénieur

 Etre membre de la communauté européenne Très bonne connaissance de la langue anglaise

· Etre intéressé par le secteur des véhicules automobiles

 Ouverture internationale et disponibilité à se déplacer.

En échange les candidats sélectionnés recevrout:

· Engagement de la part du Groupe Fiat de Londres

- Programme de formation, à Turin

· Expériences dans différents pays et secteurs du Groupe Fiat comme celui des projets, de la

production et de la vente. Rémunération motivante et opportunité de

Les lettres de motivation écrites en anglais, accompagnées du CV avec photo, devront être envoyées à :

PHAROS - FIAT SE.P.IN. S.p.A. C.so Marconi, 20 - 10125 TORINO (ITALIE)

FAX: 0039.011.6862389 E-MAIL: Pharos3@fiatgroup.com



Fiat Auto



IVECO

RECRUTEMENTS INTERNATIONALLY

Le Monde

1er quotidien français à l'étranger

A WARRY

grant grates.

Carried Superior

Company of the

+ "

Burney Commence

\$ 50 hs

to a section of the land have A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

The same work and -

· 一 The state of the s

DELPHI

Automotive Systems

Straße 5, 65189 Wiesbaden, Fax: +49-611-7877851, email: kpeschl@delcoelect.com

Lire page 13 unication. m de bord -

mou, plutôt

dessus, il ne

it-fils de cé-

la SFIO, TIC

le Force ouhe a conquis

rait d'un pa-

; qui coaffe,

inesیند : moet dée le

> n tete de en

> Après à his-

. Marc

ragée.

De Au-Soldini

bateau

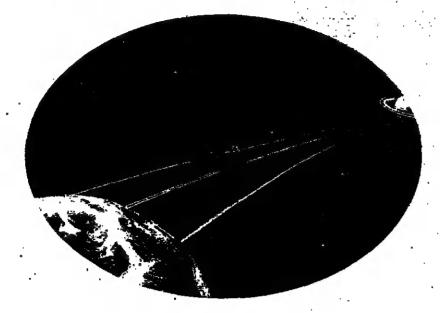
e. Il est

tape, à

page 22

Informatique - Réseaux Télécommunications

C'est fou ce que l'homme peut faire grâce à la technologie.



C'est fou jusqu'où la technologie peut aller grâce à l'homme.

ALTEN: avec plus de 600 millions de francs de chiffre d'affaires (95,6 millions d'euros) et près de 1 600 collaborateurs, le Groupe est aujourd'hui un acteur majeur dans le domaine du Conseil et de l'Ingénierie en Technologies Avancées. Pour poursuivre sa forte croissance (+ 50 % en 1998), AITEN recruters en 1999 plus de 800 collaborateurs, et notamment:

INGÉNIEURS D'AFFAIRES

Futur gestionnaire d'un centre de profit, vous aurez pour mission de développer votre portefeuille de clients, d'assurer le recrutement ainsi que le management d'une équipe. De formation supérieure (ingénieur ou école de commerce), vous avez une p dans la vente grands comptes de prestations ou de solutions techniques liées à l'informe ou aux métiers de l'ingénieur. Réf. LM 907 IA

Ingénieurs Télécoms

ADMINISTRATEURS SYSTÈMES/INGÉNIEURS RESEAUX

sitaire, vous avez 1 à 5 ans d'expérience dans le domaine des sys administration des plates-formes UNIX (Solaris, HP-UX, AIX) et Windows NT, administration de réseaux : HP Openview, ISM, Netview 6000..., ure réseaux Lan et/ou Wan.

INGÉNIEURS TECHNOLOGIES OBJET De formation ingénieur ou universitaire, vous avez une expérience du développement objet (C++) en environnement industriel et maîtrisez les méthodologies de conception objet (0MT, BOOCH...).

INGÉNIEURS TEMPS REEL De formation ingénieur ou universitaire, vous disposez de 1 à 5 ans d'expérience : sutour d'un moteur temps réel de type VRTX, VX Work,
 en C, C++, Ada sous UNIX, NT. Réf. LM 907 TR1

ADMINISTRATEURS

SYSTÈMES/SGBDR NT - UNIX/ORACLE - SYBASE - INGRES.

De formation ingénieur ou universitaire, vous justifiez d'une expérience

correspondante, à ALTEN. Direction des Ressources Humaines

.http://www.aiten.fr



CONSEIL ET INGENIERIE EN TECHNOLOGIES AVANCEES

Lous vous offrons Jutes les chances votre chance

le le service Internet d'offres d'emploi

Toutes les offres d'emploi

de 20 titres de presse de référence.

20 titres de presse de référence s'unissent pour voirsaitign grâce à CADRES **ON LINE**, plus de 2500 offres service d'offres d'emploi à vous proposer une fonctionnalité d'alerte sur profil CADRES ON LIF c'est aussi une palette de services uniques (évaluation de salajes, conseils pour

> reponse en direct aux annonces, commargi aectez-vous, pour avoir toutes les chanc de Eonstruire votre avenir.

Web: http://www.cadresonline.com

3615 cadresonline (2,23 F la mn)

CADRES ON LINE regroupe toutes les offres d'emploi de ces 20 titres de presse.

















Le plaisir tomber :



5/20

